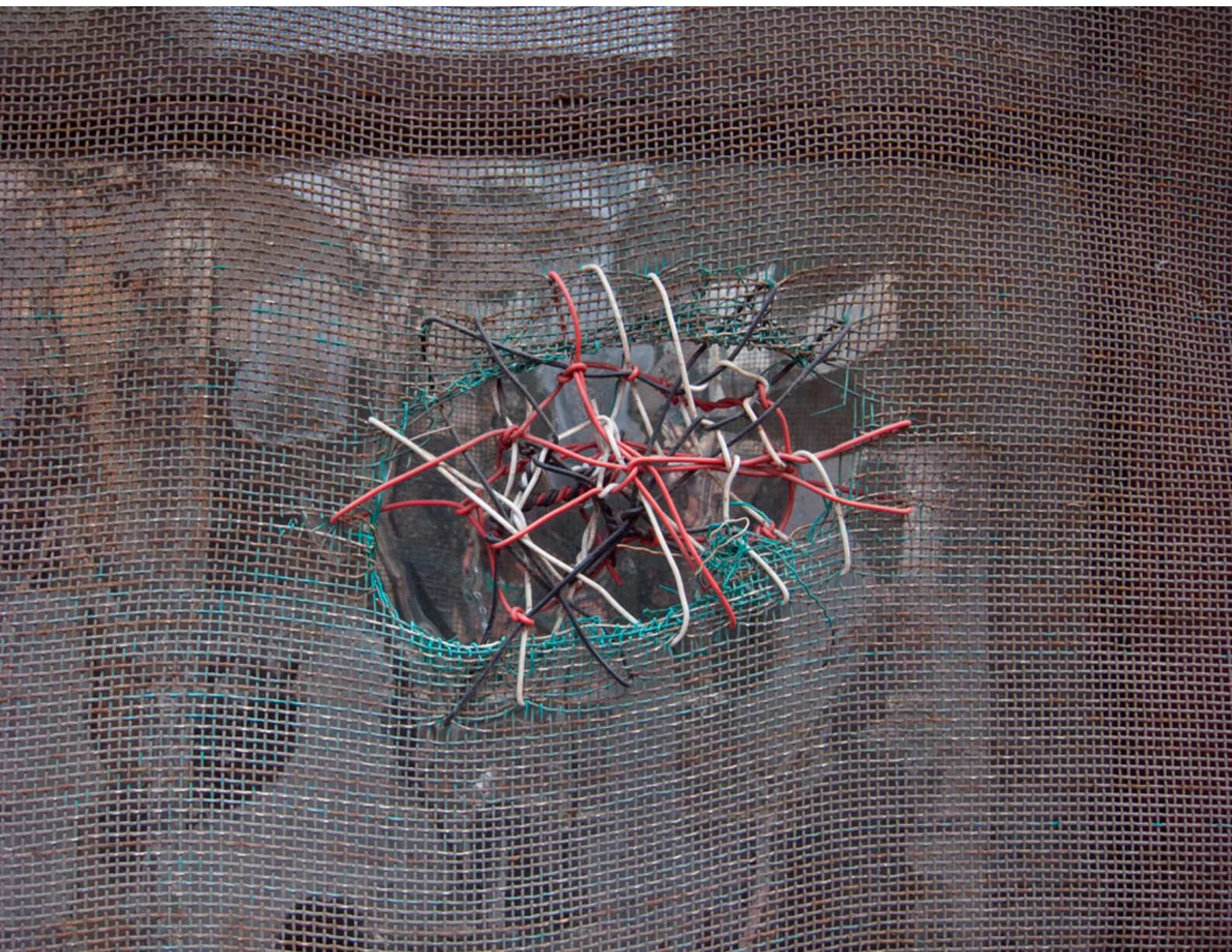




kultur revista interdisciplinària sobre la cultura de la ciutat

Vol. 2, núm. 3, any 2015

EMANCIPACIÓ, AUTOGESTIÓ I CANVI



peu
Seminari Garbell



UNIVERSITAT
JAUME I

kult-ur es una revista semestral promoguda pel Seminari Garbell, del Programa d'Extensió Universitària de la UJI, que edita un volum a l'any dividit en dos números. Els treballs publicats, que apliquen la revisió cega per parells, s'orienten fonamentalment al progrés de la ciència en els àmbits de la cultura, l'educació i el desenvolupament local, i atorguen preferència a la difusió de resultats de recerca originals. *kult-ur* admet contribucions d'experts i investigadors de tot el món i promou l'intercanvi de plantejaments, la reflexió i la comunicació en els seus tres eixos d'estudi abans referits.

Consell editorial:

Paco Marco (director) – Albert López Monfort – Joan A. Traver Martí – Maria Lozano Estivalis

Comité científic:

Jordi Adell Segura (Universitat Jaume I) – Tomás Alberich Nistal (Universidad de Jaén) – Roser Beneito-Montagut (Cardiff University School of Social Sciences) – Artur Aparici Castillo (Universitat Jaume I) – Luís Alfonso Camarero Rioja (UNED) – Ronnie Casella (SUNY Cortland, EEUU) – Romà de la Calle (Universitat de València) – Yamile Deriche (ISA Universidad de las Artes, Cuba) – Dieter Eissel (Justus Liebig Universität, Giessen) – Abdullahi Osman El-Tom (Maynooth University, Ireland) – Miguel Angel Essomba (Universidad Autónoma de Barcelona) – Maria Lozano Estivalis (Universitat Jaume I) – Odet Moliner García (Universitat Jaume I) – Lidón Moliner Miravet (Universitat Jaume I) – Ramón Monfort Salvador (Arquitecte) – Teresa de Jesús Negrete Arteaga (UPN Ajusco, México DF) – Procopis Papastratis (Panteion University, Atenas) – Ana Alicia Peña López (Universidad Nacional Autónoma de México) – Pau Rausell Köster (Universitat de València) – Suzanne Reed (Community Developer, EEUU) – Ewa Rokicka (University of Lodz, Institute of Sociology) – Auxiliadora Sales Ciges (Universitat Jaume I) – Silvia Rut Satulovsky (Universidad de Buenos Aires) – Joan Subirats Humet (Universitat Autònoma de Barcelona) – Enrique Villalva Pérez (Universidad Carlos III de Madrid)

Equip d'edició digital:

Ángel Gil Cheza – Rafael Miralles Lucena – Lluïsa Ros Bouché – Enrique Salom Marco

Secretaria i administració:

SASC – PEU – Universitat Jaume I

Traduccions i correccions:

Servei de Llengües i Terminologia, Universitat Jaume I – B. Mary Savage – Herontrad Linguistic Solutions

© Del text: els autors i autores, 2015.

© De la fotografia de coberta: *Sense títol*, Paco Marco, 2012.

© De la present edició: Publicacions de la Universitat Jaume I, 2015.

Servei de Comunicació i Publicacions – Universitat Jaume I
Edifici de Rectorat i Serveis Centrals. Planta 0.
Campus del Riu Sec. 12071 - Castelló de la Plana
Tel.: +34 964728821 - 8819. Fax: +34 964728832
Adreça electrònica: publicacions@uji.es

ISSN: 2386-5458

DOI número revista: <http://dx.doi.org/10.6035/Kult-ur.2015.2.3>

DOI revista: <http://dx.doi.org/10.6035/Kult-ur>

<http://www.e-revistes.uji.es/index.php/kult-ur>

Blog: <http://kultur.peu-uji.es/index.php/es/>



kultur

revista interdisciplinària sobre la cultura de la ciutat



Vol. 2, núm. 3, any 2015

EMANCIPACIÓ, AUTOGESTIÓ I CANVI



peu
Seminari Garbell



UNIVERSITAT
JAUME·I

Vicerektorat de Cultura, Extensió
Universitària i Relacions Institucionals

Vol. 2, núm. 3, any 2015

EMANCIPACIÓ, AUTOGESTIÓ I CANVI

acròpoli

Editorial..... 9

àgora

- Vol. 2. N° 3. Emancipació, autogestió i canvi —o com es pot retornar la sobirania a les persones, Aniol Pros*..... 29
- Emancipación: breve recorrido por el término, Alejandro Andreassi Cieri*..... 35
- La relevancia económica y política del enfoque de los bienes comunes, Ángel Calle Collado*..... 55
- A proposito di emancipare: «Se gli adulti non ascoltano i bambini vanno incontro a guai grossi». La città dei bambini: una nuova filosofia di governo delle città, Francesco Tonucci* 77
- Places fortes. El paper de l'espai públic en les mobilitacions socials de nova generació, Manuel Delgado Ruiz*..... 95
- Mujeres haciendo ciudades: aprendiendo del pasado, Zaida Muxí Martínez*..... 111
- L'aposta municipalista: el potencial transformador del món local, Gemma Ubasart González* 125
- Multiple paths to peace: public participation for transformative and sustainable peace processes, Kristian Herbolzheimer*..... 139

extramurs

- Ciudadanía y transformación social en la sociedad mediatizada, Patricia Mata Benito y Belén Ballesteros Velázquez*..... 159
- Relato de una experiencia: La Maranya, una escuela de democracia ciudadana con jóvenes, Arcia Aguirre et al.* 171
- La ciutat com a laboratori: noves cartografies de les pràctiques musicals creatives, Adolf Murillo i Ribes*..... 185
- Cooperación universitaria para el desarrollo en Makeni (Sierra Leona), Luis Perea Moreno, Natalia García Fernández y Adela Salas Ruiz*..... 197
- Creating conditions for students to flourish: A case study of capabilities developed through a non-formal learning community in a collegiate university, Eleanor Brown*..... 215

stoa

- #Comunicambio, mayo de 2015. Comunicación y Educación para la Paz y el Cambio Social*..... 235
- Solar Corona. Espacio ciudadano en el barrio del Carmen, Valencia, entrevista realizada por Teresa Marín y Enrique Salom*..... 243

biblos

- Parlar la ciutat, Antoni B. Luque*..... 257
- Vergüenza, J. Ignacio Forcadell Utrilla* 256

acròpoli



EDITORIAL

Subvertir i profanar

La reflexió sobre la llibertat com a ideal polític conscient irromp en la tradició del pensament a Occident amb el Renaixement i la Reforma. Inaugura el ventall de corrents crítiques que tan brillantment va recórrer Isaiah Berlin en la seua conferència de 1958: «Dos conceptes de llibertat», i que no han perdut vigència com a instrument per a considerar les transformacions que la llibertat, l'emancipació, l'opressió, el sotmetiment, la dominació i la coacció han patit en el nostre món contemporani. Des que, en 1845,

Subvertir y profanar

La reflexión sobre la libertad como ideal político consciente irrumpe en la tradición del pensamiento en Occidente con el Renacimiento y la Reforma. Inaugura el abanico de corrientes críticas que tan brillantemente recorrió Isaiah Berlin en su conferencia de 1958: «Dos conceptos de libertad», y que no han perdido vigencia como instrumento para considerar las transformaciones que la libertad, la emancipación, la opresión, el sometimiento, la dominación y la coacción han sufrido en nuestro mundo contemporáneo. Desde que, en 1845, Max Stirner publicara *El único y su*

Subvert and profane

Reflection on liberty as a conscious political ideal emerged in the tradition of Western thought with the Renaissance and the Reformation, opening up a wave of critical schools of thought that Isaiah Berlin brilliantly described in his 1958 lecture *Two Concepts of Liberty*. Since then, it has lost none of its currency as a tool with which to consider the transformations that liberty, emancipation, oppression, subjugation, dominance and coercion have undergone in today's contemporary world. Following



Max Stirner publicara *L'Únic i la seva propietat* com un al·legat radical en favor de la sobirania absoluta del jo, diverses variants del seu somni han aparegut recurrentment, no tant en la reflexió acadèmica de la filosofia i de les ciències polítiques com en els fonaments —poques vegades explícits— de posicionaments ideològics en els extrems de l'espectre: dels hereus de l'anarquisme clàssic als seguidors d'Ayn Rand. Les limitacions de les propostes de Stirner, centrades en la seua consideració d'un únic aïllat que es relaciona amb els altres —igualment únics— en termes exclusivament de poder, fan inviable qualsevol societat d'únics, però algunes de les seues consideracions cal tenir-les en compte —fins i tot per la seua retòrica veement.

propiedad como un alegato radical en favor de la soberanía absoluta del yo, diferentes variantes de su sueño han ido apareciendo recurrentemente, no tanto en la reflexión académica de la filosofía y de las ciencias políticas como en los fundamentos —pocas veces explícitos— de posicionamientos ideológicos en los extremos del espectro: de los herederos del anarquismo clásico a los seguidores de Ayn Rand. Las limitaciones de las propuestas de Stirner, centradas en su consideración de un único aislado que se relaciona con los otros —igualmente únicos— en términos exclusivamente de poder, convierten en inviable cualquier sociedad de únicos, pero algunas de sus consideraciones merecen ser tenidas en cuenta —incluso por su retórica vehemente.

the publication of Max Stirner's *The ego and its own* in 1845 as a radical indictment in favour of absolute sovereignty of the ego, different variations of his dream have repeatedly appeared not so much in academic reflection of philosophy and political sciences as in the fundamentals—rarely made explicit—of the ideological positions at both extremes of the spectrum: from the heirs of classical anarchism to the followers of Ayn Rand. The limitations of Stirner's proposals—essentially his consideration of an isolated unique ego that relates to other, equally unique egos exclusively in terms of power—means any society of unique egos is not viable, but some of his deliberations should be borne in mind, for his vehement rhetoric among other things.



Per totes bandes ressonen crides a la llibertat. Però se sent i se sap què significa una llibertat donada, atorgada? S'ignora que qualsevol llibertat és, en la plena accepció de la paraula, essencialment, un autoalliberament, és a dir, que «jo» tan sols puc tenir tanta llibertat com puga crear-me'n: «La meua individualitat (p. 131) [...]. Qualsevol que avui pertanyi a l'oposició reclama a plena veu l'emancipació. Els prínceps han de proclamar els seus pobles majors, és a dir, emancipar-los! Si per la vostra manera de conduir-vos sou majors, res haveu en ser emancipats; si no sou majors, no sou dignes de l'emancipació, i no és aquesta qui accelerarà la vostra maduresa. Els grecs majors d'edat van fer fora els seus tirans i el fill major d'edat se separa del seu pare; si els grecs hagueren esperat que els seus tirans els feren la gràcia de posar-los fora de tutela, haurien esperat llarg temps; el pare que té un fill que no vol fer-se major, el planta, si és sensat, al carrer, i l'imbècil no té més del que es mereix. No s'atorga la llibertat més que a un esclau alliberat, un *libertinus*, un gos que arrossega un cap de la cadena, és un serf vestit d'home lliure, com l'ase sota la pell del lleó (p. 132) [...]. Qui no s'allibera a si mateix, no és més que un emancipat» (p. 133).

Por todas partes resuenan llamamientos a la libertad. Pero ¿se siente y se sabe lo que significa una libertad dada, otorgada? Se ignora que toda libertad es, en la plena acepción de la palabra, esencialmente, una autoliberación, es decir, que «Yo yo» tan sólo puedo tener tanta libertad como la cree: «Mi individualidad (pág. 131) [...]». Cualquiera que hoy pertenezca a la oposición reclama a grito herido la emancipación. ¡Los príncipes deben proclamar a sus pueblos mayores, es decir, emanciparlos! Si por vuestra manera de conducirlos sois mayores, nada tenéis con ser emancipados; si no sois mayores, no sois dignos de la emancipación, y no es ella la que apresurará vuestra madurez. Los griegos mayores de edad arrojaron a sus tiranos y el hijo mayor de edad se separa de su padre; si los griegos hubieran esperado a que sus tiranos les hiciesen la gracia de ponerlos fuera de tutela, habrían aguardado largo tiempo; el padre cuyo hijo no quiere hacerse mayor, lo pone, si es sensato, en la puerta de su casa, y el imbécil no tiene más de lo que merece. No se concede la libertad más que a un esclavo liberado, un *libertinus*, un perro que arrastra un cabo de la cadena, es un siervo vestido de hombre libre, como el asno bajo la piel del león (pág. 132) [...]. Quien no se libera a sí mismo, no es más que un emancipado» (pág. 133).

The cry for “freedom” rings loudly all around. But is it felt and known what a donated or chartered freedom must mean? It is not recognized in the full amplitude of the word that all freedom is essentially—self-liberation,—i.e., that I can have only so much freedom as I procure for myself by my ownness. (219)[...] Those who to-day “stand in the opposition” are thirsting and screaming to be “set free.” The princes are to “declare their peoples of age,” i.e. emancipate them! Behave as if you were of age, and you are so without any declaration of majority; if you do not behave accordingly, you are not worthy of it, and would never be of age even by a declaration of majority. When the Greeks were of age, they drove out their tyrants, and, when the son is of age, he makes himself independent of his father. If the Greeks had waited till their tyrants graciously allowed them their majority, they might have waited long. A sensible father throws out a son who will not come of age, and keeps the house to himself; it serves the noodle right. The man who is set free is nothing but a freedman, a *libertinus*, a dog dragging a piece of chain with him: he is an unfree man in the garment of freedom, like the ass in the lion's skin. (220)[...] he who is not self-freed is merely an—emancipated man (221).



Ens cal parlar, doncs, en termes reflexius i d'acció —alliberar-se, emancipar-se— en compte de substantius —alliberament, emancipació— o d'acció transitiva —X allibera o emancipa Y— per a no perdre, en el camí, el sentit subratllat per Stirner. El món es constitueix com a territori ple d'obstacles a la meua voluntat —llibertat, poder, desig...—; trets que em conformen a partir de la relació amb els altres i que tots compartim d'alguna manera i en algun grau. Però «la coacció implica la intervenció deliberada d'altres éssers humans dins de l'àmbit en què jo podria actuar si no hi intervingueren. Només es manca de llibertat política si alguns éssers humans li impedeixen a un assolir un fi» (Berlin, Isaiah, 1988: 192). No ens alliberem, no ens emancipem de la naturalesa, sinó de les restriccions que altres éssers humans ens

Necesitamos hablar, por tanto, en términos reflexivos y de acción —liberarse, emanciparse— en lugar de sustantivos —liberación o emancipación— o de acción transitiva —X libera o emancipa a Y— para no perder, en el camino, el sentido subrayado por Stirner. El mundo se constituye como un territorio plagado de obstáculos a mi voluntad —libertad, poder, deseo...—; rasgos que me conforman a partir de la relación con los otros y que todos compartimos de algún modo y en algún grado. Pero «la coacción implica la intervención deliberada de otros seres humanos dentro del ámbito en que yo podría actuar si no intervinieran. Sólo se carece de libertad política si algunos seres humanos le impiden a uno conseguir un fin» (Berlin, Isaiah, 1988: pág. 192). No nos liberamos, no nos emancipamos de la naturaleza,

We must therefore speak in reflexive, active terms—freeing and emancipating oneself—rather than nouns—freedom, emancipation—or transitive actions—X frees or emancipates Y—so as not to lose Stirner's bearing along the way. The world is constituted as a territory plagued with obstacles to my will—freedom, power, desire...; traits of which I am composed based on relationships with others and that all of us somehow share to a certain extent. But, “Coercion implies the deliberate interference of other human beings within the area in which I could otherwise act. You lack political liberty or freedom only if you are prevented from attaining a goal by human beings” (Berlin, Isaiah, 1958). We do not free ourselves, we do not emancipate ourselves from nature, but from the restrictions other human beings impose on



imposen. No podem denominar llibertat a la modulació o a la superació de les limitacions i dels condicionants naturals, sota pena d'acabar en la reivindicació d'un mitificat somni de paradís original en què, romànticament, creiem que serem titans lliures enfrontats amb una naturalesa cruel i sense misericòrdia amb la qual preteníem poder combatre d'igual a igual. L'àmbit que ens constitueix és fonamentalment social i polític, i és l'acció sobre aqueix àmbit el que pot permetre'ns que ens conformem com a éssers humans més o menys lliures i autònoms, o podem dissenyar una estratègia per a orientar la nostra acció en aqueixa direcció. L'opressió —objectiva o sentida— és inevitable perquè és la conseqüència necessària de l'acumulació de poder onsevol que la dita acumulació es produïska. Alliberar-se exigirà, doncs, un exercici

sino de las restricciones que otros seres humanos nos imponen. No podemos denominar libertad a la modulación o a la superación de las limitaciones y de los condicionantes naturales, so pena de terminar en la reivindicación de un mitificado sueño de paraíso original en el que, románticamente, creemos que fuimos titanes libres enfrentados a una naturaleza cruel e inmisericorde con la que pretendíamos poder combatir de igual a igual. El ámbito que nos constituye es fundamentalmente social y político, y es la acción sobre ese ámbito lo que puede permitirnos que nos conformemos como seres humanos más o menos libres y autónomos, o podamos diseñar una estrategia para orientar nuestra acción en esa dirección. La opresión —objetiva o sentida— es inevitable por ser la consecuencia necesaria de la acumulación

us. Modulating or surmounting natural limitations and conditions cannot be termed as 'freedom' without the risk of evoking a mythical dream of original paradise in which we romantically believe we were free Titans confronting a cruel, merciless nature that we thought we could fight on equal terms. The environment that we are constituted by is essentially social and political, and it is action on this environment that can allow us to be shaped as more or less free and autonomous human beings, or we can design a strategy to guide our actions in that direction. Oppression—objective or experienced—is inevitable because it is the necessary consequence of the accumulation of power wherever that accumulation occurs. Freeing ourselves demands, therefore, that we exercise a counterpower. We need to reflect on, evaluate,



de contrapoder. És sobre aquest exercici —les fluctuacions, tensions, obertures i tancaments d'aquest— que necessitem reflexionar, valorar i comprometre'ns, no sobre la conceptualització idealista de la llibertat com a principi abstracte. Determinar, doncs, quines són les condicions, els modes i les responsabilitats en l'exercici de l'opressió i de l'acció autoalliberadora esdevé condició prèvia per a conceptualitzar satisfactòriament el que estem disposats a entendre pels esmentats termes, i deixant, així, fora, algunes de les més perniciosos manipulacions actuals d'aquests conceptes.

L'autonomia radical de l'atomitzat «únic» de Stirner apareix, a més, inviable en un món al qual li reconeixem un grau de complexitat i de dinamisme

de poder dondequiera que dicha acumulación se produzca. Liberarse exigirá, pues, un ejercicio de contrapoder. Es sobre este ejercicio —sus fluctuaciones, tensiones, aperturas y cierres— que necesitamos reflexionar, valorar y comprometernos, no sobre la conceptualización idealista de la libertad como principio abstracto. Determinar, pues, cuáles son las condiciones, los modos y las responsabilidades en el ejercicio de la opresión y de la acción autoliberadora se convierte en precondition para conceptualizar satisfactoriamente lo que estamos dispuestos a entender por dichos términos, dejando así fuera algunas de las más perniciosas manipulaciones actuales de estos conceptos.

La autonomía radical del atomizado «único» de Stirner aparece además

and commit ourselves to this exercise of counterpower—its fluctuations, tensions, openings and closings—not the idealistic conceptualisation of freedom as an abstract principle. We need to determine which are conditions, ways and responsibilities in exercising oppression and self-liberating action that become preconditions for satisfactorily conceptualising what we are willing to understand by those terms, thus leaving aside some of the most pernicious manipulations of those concepts that abound today.

The radical autonomy of Stirner's atomised "ego" also seems unviable in a world in which we recognise a degree of complexity and dynamism that was difficult to imagine in his time. In the past, determining the circum-



difícilment imaginable en el seu temps. En el passat, determinar les circumstàncies i les formes, i assenyalar els responsables de la meua opressió era —o podia ser— relativament fàcil: reconèixer en la distància curta entre opressor i oprimint un conflicte d'interessos, un desequilibri en les relacions de poder, i un beneficiari individual o col·lectiu (institucionals o no). Però, actualment, la possibilitat de dur a terme aquests reconeixements ha esdevingut molt més difícil. D'una banda, per l'increment exponencial de la complexitat del món actual —i de l'increment de la nostra capacitat de processar cada dia una quantitat més elevada d'informació rellevant— i d'una altra, per l'extraordinari dinamisme dels processos d'aquesta realitat. La distància entre

como inviable en un mundo al cual le reconocemos un grado de complejidad y de dinamismo difícilmente imaginable en su tiempo. En el pasado, determinar las circunstancias y las formas, y señalar a los responsables de mi opresión era —o podía ser— relativamente fácil: reconocer en la distancia corta entre opresor y oprimido un conflicto de intereses, un desequilibrio en las relaciones de poder, y un beneficiario individual o colectivo (institucionales o no). Pero, actualmente, la posibilidad de llevar a cabo dichos reconocimientos se ha vuelto mucho más difícil. Por un lado, por el incremento exponencial de la complejidad del mundo actual —y del incremento de nuestra capacidad de procesar una cada día mayor cantidad de información relevante— y por otro, por el extraordinario dinamismo de los procesos de esta realidad. La distancia entre el que oprime y el oprimido se

stances and forms of my oppression, and identifying those responsible for it was—or could have been—relatively easy: recognising, in the short distance between oppressor and oppressed, a conflict of interests, an imbalance in power relationships, and an individual or collective beneficiary (institutional or otherwise). But today, it is much more difficult to make the same recognition, firstly because of the exponential increase in the complexity of our modern world—and our increased capacity to process growing amounts of relevant information—and, secondly, because of the extraordinary dynamism of the processes of this reality. The distance between oppressor and oppressed is greater and denser; and the number of intermediary mechanisms and subjects between the two has proliferated. Even though the limits of



el qui oprimeix i l'oprimit s'ha incrementat i s'ha densificat; i hi ha proliferat la quantitat de mecanismes intermedis i de subjectes intermediaris entre l'un i l'altre. Si bé els límits de la llibertat han de ser sempre recognoscibles i explícits, en la pràctica ens movem sempre en un continu —no es tracta mai d'opcions radicals excloents lliure/sotmès— marcat per la inevitable insatisfacció amb el grau de llibertat en què ens trobem perquè, entre altres coses, som capaços d'imaginar estats que considerem més avançats, preferibles, o desitjables: podem somiar. Ens cal millorar el diagnòstic sobre l'estat de la nostra autonomia individual i col·lectiva, entendre la naturalesa de la dominació i del sotmetiment, la seva gènesi, evolució i prospectiva com a condició prèvia per a elaborar modes d'acció conduents a la superació o l'eliminació.

ha incrementado y se ha densificado; y han proliferado la cantidad de mecanismos intermedios y de sujetos intermediarios entre uno y otro. Si bien los límites de la libertad deben ser siempre reconocibles y explícitos, en la práctica nos movemos siempre en un continuo —no se trata nunca de opciones radicales excluyentes libre/sometido— marcado por la inevitable insatisfacción con el grado de libertad en que nos encontramos porque, entre otras cosas, somos capaces de imaginar estados que consideramos más avanzados, preferibles, o deseables: podemos soñar. Necesitamos mejorar el diagnóstico sobre el estado de nuestra autonomía individual y colectiva, entender la naturaleza de la dominación y del sometimiento, su génesis, evolución y prospectiva como precondition para la elaboración de modos de acción conducentes a su superación o eliminación. ¿Cuáles son los

freedom must be always recognisable and explicit, in practice we move on a continuum—there are never radical mutually exclusive options of free or subjugated—marked by the inevitable dissatisfaction with how much freedom we actually have because, among other things, we are capable of imagining states that we consider more advanced, preferable, or desirable: we have the capacity to dream. We need to improve the diagnosis of the state of our individual and collective autonomy, understand the nature of our domination and subjugation, its genesis, evolution and prospects as a precondition for designing the kinds of action that will enable us to overcome or eliminate it. What are the best tools for this task? A powerful approach would be



Quins són els instruments òptims per a dur a terme aquesta tasca? Una aproximació potent seria mitjançant l'ús del concepte de dispositiu de Foucault, que Agamben resumeix i concreta així:

- a. El dispositiu és un conjunt heterogeni que inclou virtualment qualsevol cosa, tant el lingüístic com el no lingüístic: discursos, institucions, edificis, lleis, mesures policials, proposicions filosòfiques, etc. En si mateix el dispositiu és la xarxa que s'estableix entre aquests elements.
- b. El dispositiu sempre té una funció estratègica concreta i sempre s'inscriu en una relació de poder.
- c. Com a tal, resulta de l'encreuament de relacions de poder amb relacions de saber. (Agamben, G., 2014: 7)

instrumentos óptimos para llevar a cabo esta tarea? Una aproximación potente sería mediante el uso del concepto de dispositivo de Foucault, que Agamben resume y concreta como sigue:

- a. El dispositivo es un conjunto heterogéneo que incluye virtualmente cualquier cosa, tanto lo lingüístico como lo no-lingüístico: discursos, instituciones, edificios, leyes, medidas de policía, proposiciones filosóficas, etc. En sí mismo el dispositivo es la red que se establece entre estos elementos.
- b. El dispositivo siempre tiene una función estratégica concreta y siempre se inscribe en una relación de poder.
- c. Como tal, resulta del cruce de relaciones de poder con relaciones de saber. (Agamben, G., 2014: 7)

¿Cuáles son los dispositivos encargados de reducir/incrementar los

Foucault's concept of the *dispositif* (apparatus)¹ which Agamben summarises and defines as follows:

- a. It is a heterogeneous set that includes virtually anything, linguistic and nonlinguistic, under the same heading: discourses, institutions, buildings, laws, police measures, philosophical propositions, and so on. The apparatus itself is the network that is established between those elements.

1. Translator's note: Agamben's book is translated in English as *What is an apparatus?*, but as the author has stated, "I am not satisfied with the current English translation of 'dispositif' as procedure or apparatus" (<http://www.egs.edu/faculty/giorgio-agamben/articles/what-is-a-dispositif/part-1/>) I have used the original French *dispositif* in this translation, except in direct quotations.



Quins són els dispositius encarregats de reduir/incrementar els desequilibris de poder i els utilitzats per a dessubjectivar i alienar els candidats a ser dominats i oprimits? Quines són les condicions adequades per a l'exercici de la llibertat? Quins són els dispositius que possibiliten la subjectivació i l'apoderament de la ciutadania —o la seua opressió, dominació, alienació i debilitament?

En termes d'opressió i d'alienació:

- L'objectiu prioritari seria desemmascarar els dispositius concrets que, des de les instàncies concretes dels poders dels sabers, dels poders polítics i dels poders econòmics ens han conduït a la renúncia dels pri-

desequilibrios de poder y los utilizados para dessubjectivar y alienar a los candidatos a ser dominados y oprimidos? ¿Cuáles son las condiciones adecuadas para el ejercicio de la libertad? ¿Cuáles son los dispositivos que posibilitan la subjetivación y el empoderamiento de la ciudadanía —o su opresión, dominación, alienación y debilitamiento?

En términos de opresión y de alienación:

- El objetivo prioritario sería desenmascarar los dispositivos concretos que, desde las instancias concretas de los poderes de los saberes, de los poderes políticos y de los poderes económicos nos han conducido a la renuncia de los primeros en favor de la entronización hegemónica

- b. The apparatus always has a concrete strategic function and is always located in a power relation.
- c. As such, it appears at the intersection of power relations and relations of knowledge. (Agamben, G., 2014, pag. 7)

What are the *dispositifs* charged with reducing/increasing power imbalances and those used to dessubjectivise and alienate the candidates to be dominated and oppressed? What are the right conditions for the exercise of liberty? What are the *dispositifs* that make possible the subjectivation and empowerment of citizens—or their oppression, domination, alienation and weakening?



mers en favor de l'entronització hegemònica dels denominats «mercats». Hem de remarcar més específicament els dispositius de base tecnològica per al tractament de la informació i per a la comunicació, d'ús generalitzat i omnipresent, i l'adopció i integració dels quals per la ciutadania es troba fortament incentivat. Telèfons intel·ligents, tauletes tàctils i *apps* associades que, des de la publicitat i per a l'usuari concret, tenen valor d'ús per a la comunicació, però que des de l'empresa creadora i propietària última d'aquests i dels productes, el valor d'ús es concentra en l'extracció de quantitats ingents d'informació íntima i espontàniament genuïna —veraç— sobre tots els àmbits personals i socials de la immensa majoria de la població del planeta

de los denominados «mercados». Debemos hacer hincapié más específicamente en aquellos dispositivos de base tecnológica para el tratamiento de la información y para la comunicación, de uso generalizado y omnipresente, y cuya adopción e integración por parte de la ciudadanía se encuentra fuertemente incentivado. Teléfonos inteligentes, tabletas y *apps* asociadas que, desde la publicidad y para el usuario concreto, tienen valor de uso para la comunicación, pero que desde la empresa creadora y propietaria última de los mismos y de sus productos, su valor de uso se concentra en la extracción de cantidades ingentes de información íntima y espontáneamente genuina —veraz— sobre la práctica totalidad de ámbitos personales

In terms of oppression and alienation:

- A primary objective would be to unmask the *dispositifs* that—from the specific instances of powers of knowledge, of political powers and economic powers—have led us to renounce the former in favour of the hegemonic exultation of the so-called 'markets'. We must pay particular attention to the widespread and omnipresent technology-based *dispositifs* for the treatment of information and communication, which citizens are strongly incentivised to adopt and integrate into their lives. Smartphones, tablets and the apps that go with them, the value of which—according to the advertising, and for the spe-



que compta com a consumidora. Ens venen el telèfon intel·ligent per a saber de nosaltres, no perquè ens comuniquem, això fins i tot se'ns regala. La reducció de la persona fins a quedar com a consumidor unidimensional ens obliga a qüestionar les nostres pràctiques de consum. Com opera consumir com a dispositiu? Quina capacitat tenim per a reduir i fins on la nostra capacitat de consum? És possible un consum no alienat? *Cui prodest?* continua sent la pregunta necessària sempre.

y sociales de la inmensa mayoría de la población del planeta que cuenta como consumidora. Se nos vende el teléfono inteligente para saber de nosotros, no para que nos comuniquemos, eso hasta se nos regala. La reducción de la persona hasta quedar como consumidor unidimensional nos obliga a cuestionar nuestras prácticas de consumo. ¿Cómo opera el consumir como dispositivo? ¿Qué capacidad tenemos de reducir y hasta dónde nuestra capacidad de consumo? ¿Es posible un consumo no alienado? *Cui prodest?* sigue siendo la pregunta necesaria siempre.

cific user—is for communication, but for the manufacturer/creator and ultimate owner of these devices and their products, their use value is essentially to extract huge quantities of personal and spontaneously genuine—true—information about practically every aspect of the personal and social spheres of the immense majority of the world's population classified as mere consumers. They sell us smartphones to find out about us, not so we can communicate: that comes practically free. When the individual is reduced to the point where he or she is nothing but a one-dimensional consumer, we must start to question our practices as consumers. How does consuming operate as a *dispositif*? What margin do we have to reduce our capacity to con-



En termes d'alliberar-se:

- La cultura com a sistema de dispositius que ens permet reunir un catàleg d'instruments històricament elaborats per a enfrontar-nos amb la nostra pròpia realitat, i incrementar, així, les nostres possibilitats de gestionar-la millor —d'alliberar-nos— i, al mateix temps, com a espai de convergència de persones i de col·lectius de tradicions diverses que enriqueixen l'espectre i redueixen la nostra vulnerabilitat.
- El llenguatge com a dispositiu radical que ens configura íntimament a partir de la construcció social d'usos, significats i sentits dirigits fona-

En términos de liberarse:

- La cultura como sistema de dispositivos que nos permite reunir un catálogo de instrumentos históricamente elaborados para enfrentarnos a nuestra propia realidad, incrementando así nuestras posibilidades de gestionarla mejor —liberarnos— y, al mismo tiempo, como espacio de convergencia de personas y de colectivos de tradiciones diversas que enriquecen el espectro y reducen nuestra vulnerabilidad.
- El lenguaje como dispositivo radical que nos configura íntimamente a partir de la construcción social de usos, significados y sentidos

sume and to what point? Is non-alienated consumption possible? “*Cui prodest?*” is still the question that must always be asked.

In terms of liberating ourselves:

- Culture as a system of *dispositifs* that allows us to put together a catalogue of historically created tools with which to face our own reality, and therefore extend our abilities to manage it better—liberate ourselves—and at the same time, culture as a space of convergence for people and groups with diverse traditions that enrich the spectrum and reduce our vulnerability.



mentalment a discriminar i resistir els cants de sirena dels mercats entossudits a crear les nostres necessitats indiscutibles.

Necessitem generar, dissenyar i produir —individualment i col·lectivament— els nostres propis dispositius en funció dels nostres propis criteris i interessos; blindar-los a la manipulació i apropiació per part d'institucions alienes al nostre control —necessàriament polític—, diversificar els dispositius —espontanis o planificats i estructurats, etc.— en funció de les nostres necessitats i capacitats individuals i col·lectives.

La intrínseca impossibilitat —ja que tractem de sistemes complexos oberts— de definir, de detectar, d'establir un centre o una cúspide jeràrquica

dirigidos fundamentalmente a discriminar y resistir los cantos de sirena de esos mercados empeñados en crear nuestras necesidades indiscutibles.

Necesitamos generar, diseñar y producir —individual y colectivamente— nuestros propios dispositivos en función de nuestros propios criterios e intereses; y blindarlos a la manipulación y apropiación por parte de instituciones ajenas a nuestro control —necesariamente político—, diversificar los dispositivos en función de las necesidades y capacidades: individuales y colectivos; espontáneos o planificados y estructurados, etc.

La intrínseca imposibilidad —tratándose aquí de sistemas complejos

- Language as a radical *dispositif* that shapes us personally from the social construction of uses, meanings and senses essentially aimed at discerning and resisting the siren songs of those markets determined to create our unquestionable needs.

We need to generate, design and produce—individually and together—our own *dispositifs* according to our own criteria and interests; shield them from the manipulation and appropriation by institutions—necessarily political—that are beyond our control; diversify these *dispositifs*—spontaneous or planned and structured, etc.—according to our individual and group needs and capabilities.



sobre la qual exercir canvis que impliquen una transformació radical de la totalitat d'aquesta ens obliga a dissenyar estratègies encaminades a desenvolupar activitats emancipadores concretes i discretes, capaces de provocar metamorfosis d'escala variable (Morin). No haver pres la iniciativa, com a ciutadans, en totes aquestes qüestions ens ha convertit en «el grup humà més dòcil i més covard que ha produït la Humanitat» del qual parla Agamben —grup humà entregat i alienat fins a la pèrdua de la consciència de si— condemnats a una atomització que se'ns ven i que —eufòricament i onanística— comprem com l'epítom de la genuïna autoafirmació del jo lliure, capaç de gestionar autònomament la seua pròpia vida sota el mantra: «Mai abans en la història de la Humanitat hem estat més lliures que ara». «Per això el pro-

abiertos— de definir, de detectar, de establecer un centro o una cúspide jerárquica sobre la que ejercer cambios que impliquen una transformación radical de la totalidad de la misma nos obliga a diseñar estrategias encaminadas a desarrollar actividades emancipadoras concretas y discretas, capaces de provocar metamorfosis de escala variable (Morin). No haber tomado la iniciativa, como ciudadanos, en todas estas cuestiones nos ha convertido en «el grupo humano más dócil y más cobarde que ha producido la Humanidad» del que habla Agamben —grupo humano entregado y alienado hasta la perdida de la conciencia de sí— condenados a una atomización que se nos vende y que —eufóricamente y onánisticamente— compramos como el epítome de la genuina autoafirmación del yo libre, capaz de gestionar autónomamente su propia vida bajo el mantra:

Because it is intrinsically impossible—here, in the context of open complex systems—to define, detect or establish a centre or a hierarchical apex from which to make changes that radically transform the whole, we must design strategies that will develop specific and discrete emancipating activities capable of causing metamorphosis on a variable scale (Morin). Not having taken the initiative on these issues as citizens has turned us into “the most docile and most cowardly human group that Humanity has ever produced” that Agamben talks about—a human group that is so given over and alienated that it has lost consciousness of itself—condemned to an atomisation sold to us and that—euphorically and onanistically—we buy as the epitome of the genuine self-affirmation of the free self, able to autonomously manage



blema de la profanació dels dispositius —és a dir, de la restitució a l'ús comú del qui hi ha estat capturat i separat— és cada vegada més urgent. Aquest problema no es deixarà plantejar correctament si els qui ho assumeixen no intervenen ni sobre els processos de subjectivació ni sobre els dispositius, per a posar al descobert aquell Ingovernable que és l'inici i, alhora, el punt de fuga de tota política.» (Agamben, Giorgio, 2014: 26); política entesa com a conversa a peu d'àgora entre conciutadans.

Castelló, maig de 2015

«Nunca antes en la historia de la Humanidad hemos sido más libres que ahora». «Por ello el problema de la profanación de los dispositivos —es decir, de la restitución al uso común de lo que ha sido capturado y separado en ellos— es cada vez más urgente. Este problema no se dejará plantear correctamente si los que lo asumen no intervienen ni sobre los procesos de subjetivación ni sobre los dispositivos, para llevar a la luz aquel Ingovernable que es el inicio y, a su vez, el punto de fuga de toda política.», (Agamben, Giorgio, (2014: 26); política entendida como conversación a pie de ágora entre conciudadanos.

Castelló, mayo de 2015

our own lives under the mantra: “Never before in the history of Humanity have we been freer”. “The problem of the profanation of apparatuses—that is to say, the restitution to common use of what has been captured and separated in them is, for this reason, all the more urgent. But this problem cannot be properly raised as long as those who are concerned with it are unable to intervene in their own processes of subjectification, any more than in their own apparatuses, in order to then bring to light the Ungovernable, which is the beginning and, at the same time, the vanishing point of every politics”, Agamben, Giorgio (2014, p. 26); politics understood as conversation, discussion among fellow citizens, in the *agora*.

Castelló, May 2015



AGAMBEN, G. (2014): *¿Qué es un dispositivo?*, Adriana Hidalgo Editora, Buenos Aires.

BERLIN, I. (1988): «Dos conceptos de libertad» en: *Cuatro ensayos sobre la libertad*. Alianza, Madrid.

STIRNER, M. (1970): *El único y su propiedad*, Ed. Labor, Barcelona.

AGAMBEN, G. (2014): *¿Qué es un dispositivo?*, Adriana Hidalgo Editora, Buenos Aires.

BERLIN, I. (1988): «Dos conceptos de libertad» en: *Cuatro ensayos sobre la libertad*. Alianza, Madrid.

STIRNER, M. (1970): *El único y su propiedad*, Ed. Labor, Barcelona.

AGAMBEN, G. (2014): *¿Qué es un dispositivo?*, Adriana Hidalgo Editora, Buenos Aires. [AGAMBEN, G. translated by David Kishik and Stefan Pedatella. Stanford University Press, Stanford, California, 2009.]

BERLIN, I. (1988): «Dos conceptos de libertad» en: *Cuatro ensayos sobre la libertad*. Alianza, Madrid. [BERLIN, I. (1958) "Two Concepts of Liberty." In Isaiah Berlin (1969) *Four Essays on Liberty*. Oxford, Oxford University Press.]

STIRNER, M. (1970): *El único y su propiedad*. Ed. Labor, Barcelona. [*The Ego and His Own*. New York, Benj. R. Tucker, 1907. Translated from the German by Steven T. Byington.]

àgora

Coord. Aniol Pros



**VOL. 2. N° 3****EMANCIPACIÓ, AUTOGESTIÓ I CANVI***—o com es pot retornar la sobirania a les persones—***EMANCIPACIÓN, AUTOGESTIÓN Y CAMBIO***—o cómo retornar la soberanía a las personas—***EMANCIPATION, SELF-MANAGEMENT AND CHANGE***— or how to return sovereignty to the people —*Coord. **Aniol Pros**, historiador

No només cal combatre per la llibertat del poble, cal també, durant tot el temps que dure el combat, tornar a ensenyar a aquest poble, i primer de tot a un mateix, la dimensió de l'home.

FRANTZ FANON

Segons el *Diccionari de la Llengua Catalana* de l'Institut d'Estudis Catalans: «**emancipar**: v. tr. Alliberar de la pàtria potestat, d'una tutela, de la servitud. Que permet a una persona o un grup de persones accedir a un estat d'autonomia per cessament de la subjecció a alguna autoritat o potestat».

No sólo hay que combatir por la libertad del pueblo, también es preciso, durante todo el tiempo que dure el combate, volver a enseñar a este pueblo, y antes que nada a uno mismo, la dimensión del hombre.

FRANTZ FANON

Según el *Diccionario de la lengua española* de la RAE (Real Academia Española): «**emancipar**. (Del lat. *emancipāre*). **1.** tr. Libertar de la patria potestad, de la tutela o de la servidumbre. U. t. c. prnl. **2.** prnl. Liberarse de cualquier clase de subordinación o dependencia».

It is not only necessary to fight for the liberty of one's own people. It is also necessary, throughout the duration of combat, to teach the people, starting with oneself, to recognise once again the dimension of man.

FRANTZ FANON

According to the Oxford English Dictionary: “**emancipate**: 1. trans. Roman Law. To release or set free (a child or wife) from the *patria potestas*, the power of the *pater familias*, thus making the person so set free *sui juris*; 2 a. To set free from control; to release from legal, social, or political



Des de la Revolució Francesa, on es posa en el centre del debat el concepte de sobirania i la ciutadania com a subjecte actiu i polític, han passat moltes coses. Hem vist, i la rabiosa actualitat n'és un exemple ben clar, com amb l'eclosió del capitalisme més salvatge i la creació de grans potències i imperis, els centres de poder i de decisió cada cop més s'han allunyat de les persones (del poble) per a passar a mans d'un sector privilegiat que acumula riquesa, controla els mitjans de producció i segresta la democràcia en benefici d'una minoria.

Ho veiem a les ciutats i a les viles, com la persona, individualment i col·lectiva, ha estat desplaçada i els seus espais de relació i de participació han quedat relegats a la mínima expressió. Ens han robat la sobirania i massa ve-

Desde la Revolución Francesa, que puso en el centro del debate el concepto de soberanía y a la ciudadanía como sujeto activo y político, han pasado muchas cosas. Hemos visto, y la rabiosa actualidad es un buen ejemplo, cómo con la eclosión del capitalismo más salvaje y con la creación de grandes potencias e imperios, los centros de poder y de decisión se han alejado cada vez más de las personas (del pueblo) para acabar en manos de un sector privilegiado que acumula riqueza, controla los medios de producción y secuestra la democracia en beneficio de una minoría.

Vemos en ciudades y pueblos cómo la persona, individual y colectivamente, ha sido desplazada y sus espacios de relación y de participación han sido

restraint. [...] c. transf. and fig. To set free from intellectual or moral restraint.”

Much has happened since the French Revolution, when the concept of sovereignty and citizens as active and political agents was placed at the centre of debate. We have seen, and the current reality is a clear example, how with the emergence of the most unbridled capitalism and the creation of great powers and empires, the centres of power and decision have moved increasingly further away from individuals (from the people) into the hands of a privileged sector that accumulates wealth, controls the means of production, and hijacks democracy for the benefit of a minority.

In our cities and towns we see how people, individually and collectively, have been displaced and how their spaces for interaction and participation have



gades no hem sabut com respondre. Michel Foucault deia que: «[...] l'autèntic enigma no és, en efecte, saber per què s'han pogut erigir formes delirants de poder, sinó què és el que les ha tornat acceptables, suportables, desitjables per als governats. El veritable escàndol no és el del poder, el de l'abús de poder, sinó el de l'obediència, el de l'excés d'obediència [...]».¹ Cal, doncs, perdre la por i tornar a apropiari-nos d'aquests espais, que no deixen de ser nostres, i retornar la sobirania a les persones.

-
1. Foucault, M (2001). «El sujeto y el poder». En Hubert L. Dreyfus i Paul Rabinow: *Michel Foucault: más allá del estructuralismo y la hermenéutica*, Nueva Visión, Buenos Aires. [(1983): *Michel Foucault: beyond structuralism and hermeneutics*, University of Chicago Press]

reducidos a la mínima expresión. Nos han robado la soberanía y demasiadas veces no hemos sabido cómo responder. Michel Foucault decía que: «[...] el auténtico enigma no es, en efecto, saber por qué se han podido erigir formas delirantes de poder, sino qué es lo que las ha hecho aceptables, soportables, deseables para los gobernados. El verdadero escándalo no es el del poder, el del abuso del poder, sino el de la obediencia, el del exceso de la obediencia [...]».¹ Es necesario, pues, perder el miedo y volver a apropiarnos de estos espacios, que no dejen de ser nuestros, y devolver la soberanía a las personas.

-
1. Foucault, M (2001). «El sujeto y el poder». En Hubert L. Dreyfus i Paul Rabinow: *Michel Foucault: más allá del estructuralismo y la hermenéutica*, Nueva Visión, Buenos Aires. [(1983): *Michel Foucault: beyond structuralism and hermeneutics*, University of Chicago Press]

been reduced to the bare minimum. They have stolen our sovereignty and too often we have not known how to respond. In this case, we share Foucault's¹ idea that the real enigma is not why frenzied forms of power have been able to flourish, but rather what has made them acceptable, tolerable and desirable to the governed. Foucault states that the real scandal, far from being the scandal of power, lies in obedience, and more specifically, excess of obedience. We must therefore shake off our fear and take back those spaces, which are still ours, and give sovereignty back to the people.

-
1. Foucault, M (2001). «El sujeto y el poder». En Hubert L. Dreyfus i Paul Rabinow: *Michel Foucault: más allá del estructuralismo y la hermenéutica*, Nueva Visión, Buenos Aires. [(1983): *Michel Foucault: beyond structuralism and hermeneutics*, University of Chicago Press]



En aquest monogràfic trobarem un conjunt d'articles fets per veus autoritzades que conflueixen en la necessitat de recuperar la sobirania des de diferents perspectives. Des de la sobirania econòmica i el bé comú, plantejada pel professor Ángel Calle Collado, fins a la gran proposta del pedagog italià Francesco Tonucci, qui posa la mirada en els més xicotets i xicotetes i en la necessitat de construir ciutats on la infantesa pugui desenvolupar-se plenament.

Des del vessant de l'espai públic, l'antropòleg Manuel Delgado ens remarca la importància de recuperar-lo com a primer pas, indispensable, per arribar a la plena sobirania; i l'arquitecta i urbanista Zaida Muxí ens planteja revisar la presència de les dones en la construcció física i simbòlica de les ciutats per a fer palès que recuperar la sobirania demana recuperar també el paper de la dona.

En este monográfico encontraremos un conjunto de artículos de voces autorizadas que confluyen en la necesidad de recuperar la soberanía desde diferentes perspectivas. Desde la soberanía económica y el bien común, planteada por el profesor Ángel Calle Collado, hasta la gran propuesta del pedagogo italiano Francesco Tonucci, quien pone la mirada en los niños y las niñas y en la necesidad de construir ciudades en donde la infancia pueda desarrollarse plenamente.

Desde la vertiente del espacio público, el antropólogo Manuel Delgado nos remarca la importancia de recuperarlo como primer paso, indispensable, para llegar a la plena soberanía; y la arquitecta y urbanista Zaida Muxí plantea revisar la presencia de las mujeres en la construcción física y simbólica de las ciudades para hacer patente que recuperar la soberanía reclama recuperar también el papel de la mujer.

This monograph contains a collection of articles by authoritative voices, all of whom coincide in the need to reclaim sovereignty, although from different perspectives; from the economic sovereignty and common good proposed by professor Ángel Calle Collado, to the outstanding proposal of the Italian pedagogue Francesco Tonucci, who examines the place of our youngest citizens and the need to construct cities where children can develop to the full.

The anthropologist Manuel Delgado highlights the importance of reclaiming public spaces as the first, vital step to achieving full sovereignty; in a similar line, architect and urbanist, Zaida Muxi, proposes reviewing the presence of women in the physical and symbolic construction of cities, making it clear that reclaiming sovereignty also demands we reclaim the role of women.



La politòloga Gemma Ubasart se centra en allò que ens és més proper: el món local i com l'aposta municipalista ens pot servir molt per a canviar l'actual estat de les coses. D'aquest marc en podem fer una transferència al món global amb la mirada de Kristian Herbolzeimer. Com a mediador en processos de pau ens explica, fruit del seu treball i de la seua experiència, les múltiples vies cap a la pau i la importància de la participació ciutadana en els processos de pau transformadors i sostenibles.

Comencem, però, aquesta història amb el professor Alejandro Andreassi, qui ens fa un breu —i gran— recorregut etimològic i històric pel terme emancipació i analitza la significació d'aquest concepte en conjuntures de conflicte i de canvis socials.

La politóloga Gemma Ubasart se centra en aquello que nos resulta más cercano: el mundo local y cómo la apuesta municipalista nos puede servir de mucho para cambiar el actual estado de las cosas. De este marco podemos hacer una transferencia al mundo global con la mirada de Kristian Herbolzeimer. Como mediador en procesos de paz nos explica, fruto de su trabajo y de su experiencia, las múltiples vías hacia la paz y la importancia de la participación ciudadana en los procesos de paz transformadores y sostenibles.

Pero empezaremos esta historia con el profesor Alejandro Andreassi, quien nos hace un breve —y gran— recorrido etimológico e histórico por el

The political scientist Gemma Ubasart explores issues closer to home: the local environment and how a municipal focus can be extremely useful in changing the current state of affairs. From this local perspective, we move on to the global stage with an article by Kristian Herbolzeimer, who draws on his experience as a peace process mediator to explain the many avenues that lead to peace and the importance of citizen participation for a transforming and sustainable peace process.

This story begins, however, with a brief—and excellent—etymological and historical description of the term 'emancipation' from professor Alejandro Andreassi who also analyses the significance of the concept in situations of conflict and social change.



Això és el que pretén aquest tercer monogràfic: reunir un conjunt d'articles que ens conviden a repensar, des d'un sentit crític, la importància de conceptes com ara *emancipació*, *espai públic*, *autogestió* i *participació*, entre d'altres, com a premissa bàsica perquè aquest retorn siga realitzable i factible. I, sobretot, que siguen una eina que ens ajude a argumentar la necessitat de tornar al punt de partida i participar, així, activament en la construcció dels espais on vivim.

término emancipación y analiza el significado de este concepto en coyunturas de conflicto y de cambios sociales.

Eso es lo que pretende este tercer monográfico: reunir un conjunto de artículos que nos inviten a repensar, desde el sentido crítico, la importancia de conceptos como *emancipación*, *espacio público*, *autogestión* y *participación*, entre otros, como premisa básica para que este retorno sea realizable y factible. Y, sobre todo, que sean una herramienta que nos ayude a argumentar la necesidad de regresar al punto de partida y participar, así, activamente en la construcción de los espacios que habitamos.

Our aim in this third monograph is to present a collection of articles that invite us to reconsider, from a critical perspective, the importance of concepts such as emancipation, public space, self-management and participation, among others, as a basic premise to ensure that recovering sovereignty is attainable and feasible. And, above all, to provide a tool that will help us defend the need to go back to the beginning and actively participate in constructing the spaces in which we live.

EMANCIPACIÓN: BREVE RECORRIDO POR EL TÉRMINO

Alejandro Andreassi Cieri
Universitat Autònoma de Barcelona (UAB)

RESUMEN: En este artículo se realiza un recorrido etimológico e histórico del término *emancipación*, destacando las implicaciones sociales y políticas que dicho término ha tenido para significar coyunturas de conflicto y de cambio social, así como el papel que ha jugado en la representación de modelos sociales en el imaginario de los actores de esos procesos sociales, especialmente si se han desarrollado en el curso de la lucha de clases. Tácitamente, el artículo también atiende a una semántica que ha tenido gran importancia en el desarrollo de la cultura de la modernidad.

PALABRAS CLAVE: emancipación; movimientos sociales; procesos revolucionarios; pensamiento político y social; democracia; consejos obreros.

RESUM: Aquest article realitza un recorregut etimològic i històric del terme *emancipació*, s'hi destaquen les implicacions socials i polítiques que el dit terme han tingut per a significar conjuntures de conflicte i de canvi social, així com el paper que ha jugat en la representació de models socials en l'imaginari dels actors d'aqueixos processos socials, especialment si s'han desenvolupat en el curs de la lluita de classes. Tácitament, l'article també atén una semàntica que ha tingut molta importància en el desenvolupament de la cultura de la modernitat.

PARAULES CLAU: emancipació; moviments socials; processos revolucionaris; pensament polític i social; democràcia; consells obrers.



ABSTRACT: This article examines the historical and etymological meaning of “emancipation”, highlighting the socio-political implications of the term for social and political actors in times of conflict and social change. It also discusses the role of emancipation in the representation of social models in the minds of the participants in these social processes, particularly in the context of class struggle. The article also tacitly deals with a semantics that has played a major part in the development of the culture of modernity.

KEYWORDS: emancipation, social movements, revolutionary processes, political and social thought, democracy, workers’ councils.

El concepto tiene un largo recorrido histórico. Ferrater Mora lo considera sinónimo de *liberación*, de uso más habitual entre las culturas latinas, mientras que *emancipación* sería de uso común en las germánicas y anglosajonas: *Emanzipation* (Ferrater Mora, 1979). Su origen se remite al derecho romano y se refiere al momento en que el hijo abandonaba la autoridad paterna, adquiriendo la capacidad jurídica y autonomía para regir sus propios asuntos. Conserva, a través del tiempo, un carácter doméstico e individual. Recién entrado el siglo XVIII, con la Ilustración y la Revolución Francesa devendrá un término con significado político al referirse a la liberación colectiva de pueblos, clases o géneros de la dominación ejercida por otros grupos sociales o políticos. La Enciclopedia extiende su significado más allá del ámbito doméstico y del derecho civil para insinuar su pertinencia a los ámbitos social y político, ya que afirma que la emancipación es un acto en virtud del cual «ciertas personas quedan liberadas del poder de otros» (Brunner *et al.*, 1984, p. 153). El célebre *sapere aude* —«atrévete a pensar»— de Kant, en su ensayo en el que explicaba qué era la Ilustración, es una llamada a la autonomía, a emanciparse del dominio de prejuicios y dogmas, de toda imposición arbitraria, aunque no utilice el término en su texto. Atreverse a pensar es no sólo una invitación a usar la razón, sino a usarla en un sentido radical, o sea, del que va a la raíz de lo que es objeto de su reflexión, ya que atreverse denota decisión de autonomía y, por lo tanto, rebelión contra lo estatuido, ya sea simbólica o materialmente. Si bien, la exhortación de Kant es general y



dirigida a rechazar el conjunto de condiciones que obstaculizaban la plena vigencia de la autonomía humana, es un principio que inspira tácitamente a todos los movimientos sociales y políticos a partir del siglo XIX, ya que es una invitación al pensamiento crítico en el sentido más filosófico: contribuye a iluminar la realidad global y permite entender las razones, las raíces de los fenómenos analizados, y captar sus contradicciones (Munck, 2001, p. 311). Para los ilustrados en general, emancipación significaría la objetivación del ejercicio del derecho natural, ya que no sería una condición otorgada sino una condición innata de los seres humanos, un presupuesto ontológico. Incluso un autor como Herder, que actúa de puente entre la Ilustración y el romanticismo advertía que «[...] el hombre es el primer liberado de la Creación» (Cit. por Brunner *et al.*, 1984, pp. 161-162). Es, por lo tanto, a partir del último tercio del siglo XVIII que el término «emancipación» adquiere un significado político e histórico-filosófico más allá de su origen en el ámbito del derecho privado.

Hasta ese momento el término *emancipación*, o su correlato latino *liberación*, hacían referencia a la libertad negativa, o sea a la ausencia de trabas en la actividad del individuo y el grupo. Pero ampliarán su significado para incluir la libertad positiva, o sea la capacidad de autonomía para realizar un proyecto de interés para quienes se emancipan. Esta concepción será progresivamente refinada y reforzada a partir de la propia experiencia de los trabajadores al comprobar que los mínimos espacios de ciudadanía que conseguían fuera del ámbito laboral eran negados sistemáticamente en dicho ámbito, donde el patrono continuaba ejerciendo su autoridad sin ninguna limitación (Domènech, 2004). Ilustrados y libertarios precoces como William Godwin en el último tramo del siglo XVIII comparaban la situación de los asalariados y especialmente del proletariado que generaba la incipiente revolución industrial con la de los sometidos a esclavitud o servidumbre, y por lo tanto de la propia caracterización de la situación de opresión deducían la necesidad de hablar de emancipación. Robespierre acuñó la divisa «Libertad, igualdad, fraternidad» en un discurso ante la Asamblea Nacional el 5 de diciembre de 1790. Esa divisa contiene los conceptos fundamentales que componen la emancipación. Pero Robespierre hizo algo más, al definir las condiciones materiales y objetivas para que dicha divisa se hiciera realidad, para que se concretara la ausencia de dominación, en su discurso a la Convención del 2 de diciembre de 1792:



La primera ley social es aquella que garantiza a todos los miembros de una sociedad los medios de existencia; todas las otras están subordinadas a aquélla; la propiedad no ha sido instituida o garantizada más que para cimentarla; es en primer lugar para vivir que existen las propiedades. No es cierto que la propiedad pueda oponerse a la subsistencia de los hombres. Los alimentos necesarios al hombre son también tan sagrados como la vida misma. Todo lo que es indispensable para conservarla es una propiedad común de la sociedad entera [...] De acuerdo con este principio, ¿cuál es el problema a resolver en materia de legislación sobre las subsistencias?: asegurar a todos los miembros de la sociedad el disfrute de la porción de frutos de la tierra necesarios para su existencia, a los propietarios o cultivadores el precio de su actividad y dejar el excedente a la libertad de comercio [...] aprended a disfrutar de los encantos de la igualdad y las delicias de la virtud, o al menos conformaos con las ventajas que la fortuna os ha dado, y dejad al pueblo el pan, el trabajo y las costumbres. (Robespierre *et al.*, 2000, p. 183).

Robespierre defendía una economía moral que permitiera a los pobres defenderse de la arbitrariedad y el autoritarismo de los poderosos, que recogía también la experiencia de esas clases sometidas, donde la noción de la justicia y de necesidad vital prevalece sobre las condiciones del mercado. Al garantizar el Estado y la sociedad a cada ciudadano los medios suficientes para su subsistencia se asegura la condición de no depender de la voluntad de otro para subsistir, por la posibilidad de ser libre en condiciones de equidad, que son asequibles si existe una solidaridad (fraternidad) entre los miembros de esa sociedad. Es importante notar que aquí Robespierre está considerando que la dominación, por lo tanto lo contrario a la libertad y autonomía que es el resultado de la emancipación, no necesariamente significa coerción física o psíquica, sino que puede interpretarse como dependencia de alguien. Ésta es la situación habitual no del esclavo, que es dominado mediante la coerción, sino del proletario, que depende de que alguien compre su fuerza de trabajo para poder sobrevivir. Justamente, Robespierre propone que cada miembro de la sociedad tenga asegurado el sustento material de su autonomía para no tener que depender de que alguien lo alquile para poder sobrevivir. Si lo tradujéramos al lenguaje actual, por ejemplo podríamos referirnos a la renta básica o la renta ciudadana garantizada como esas condiciones de posibilidad de la autonomía, aunque evidentemente la autonomía plena será la que alcance la sociedad humana cuando se haya emancipado de las relaciones



sociales y políticas que sostienen la explotación del hombre por el hombre y con ello la sociedad de clases. Así también lo hace un autor actual como Quentin Skinner quien concibe dominación como dependencia:

[...] siempre será necesario que el Estado asegure al mismo tiempo que sus ciudadanos no caen en una condición evitable de dependencia de la buena voluntad de otros. El Estado tiene el deber no sólo de liberar a sus ciudadanos de esa explotación y dependencia personal, sino de impedir que sus propios agentes, investidos de una autoridad, se comporten arbitrariamente al imponer las reglas que gobiernan nuestra vida en común. (Skinner, 2001, p. 119)

El vínculo entre su significado originario y el que adoptará a partir de los siglos XVIII y XIX se produce porque los movimientos sociales y políticos que pretendían acabar con la dominación y explotación interpretaban su situación coyuntural sobre tres ideas que se complementaban. La primera: consideraban que la misma existencia de esas organizaciones que agrupaban a los trabajadores señalaba la adquisición por sus miembros de la mayoría de edad, un ejemplo de autonomía por medio del cual elaboraban objetivos sociales y políticos independientes e incluso contrarios a los de quienes dependían, de quienes los dominaban. Alcanzar la «mayoría de edad» significaba abandonar la dependencia, adquirir la autonomía y transformar las relaciones entre los seres humanos en relaciones no entre *pater et filius*, sino entre *fratres*, entre hermanos, por ello, al menos en la tradición libertaria que arranca con la Revolución Francesa, la emancipación está íntimamente vinculada a la idea de fraternidad. La *loi famille*,¹ que es la que regía las relaciones de dominación-dependencia en el ámbito privado familiar, también englobaba las relaciones de dominación que se producían en el mundo de la economía y la sociedad civil del Antiguo Régimen. La segunda idea consistía en concebir las nuevas relaciones sociales establecidas en el incipiente capitalismo como una repetición de esa *loi famille*, vigente en el antiguo sistema gremial patriarcal y autoritario, al ámbito de la empresa industrial, que reproducía las mismas pautas de autoritarismo y jerarquía a pesar de las

1. Originariamente expresaba las relaciones que derivan del concepto clásico de familia, una voz que a su vez deriva de *famuli* —palabra que designaba al personal que servía en la residencia y explotación del *pater familias*, sobre las que el patriarca ejerce su total y absoluta autoridad, y no sólo a los miembros consanguíneos o vinculados por relaciones de parentesco.



innovaciones tecnológicas que representaba. Ésta, como aquél, quedarían fuera del alcance de los derechos de ciudadanía, donde la única normatividad sería la que deriva de la autoridad incontestable del empresario que reproduciría en la empresa moderna la figura que desempeñaba el *pater familias* en la antigüedad clásica, reproduciendo las mismas relaciones de dependencia y sometimiento vigentes en la *loi famille* tradicional. Una situación que para los trabajadores asalariados no cambiaría demasiado con las economías de escala, las grandes corporaciones y la estructura burocrática que caracterizaron al «capitalismo organizado» que describieron Hilferding y Weber a comienzos del siglo xx y que constituyen el núcleo del capitalismo industrial hasta nuestros días. De alguna manera, podemos considerar esta situación una comprobación más de la «contemporaneidad de lo asíncrono» que Ernst Bloch señalaba como característica de la modernidad.

Es la propia naturaleza *civil* de la dependencia y el sometimiento la que promueve la aplicación de la metáfora familiar a la liberación de las clases subalternas, porque es la misma naturaleza del pensamiento económico liberal la que exige mantener a la esfera de la economía fuera del ámbito de lo político, cuando en realidad cualquier relación social en la que se establezca relación de dominación-dependencia son relaciones de carácter político. La razón por la cual el pensamiento económico liberal clásico (y el neoliberal actual) propugnan la estricta separación entre acción política —especialmente señalada en el Estado— y actividad económica, es su afán de señalar el carácter *natural* —y por lo tanto ajeno a la intervención humana intencional, ergo política— de las relaciones económicas y sociales propias del capitalismo. Relaciones que por ese carácter *natural* no deberían ser interferidas por la intervención *artificial* de la acción política, so pena de destruir los mecanismos automáticos de la economía de mercado y con ello deteriorar sus resultados y el bienestar de la población. A partir del siglo xix, los que empiezan a organizarse colectivamente para defender los derechos de las clases subalternas comprenden por su propia praxis que las relaciones de explotación a las que están sometidos, aunque estén en el ámbito de lo privado, son de carácter político porque expresan relaciones de poder. Esa percepción facilita el desplazamiento del significado del término emancipación de lo que clásica y tradicionalmente se entendía vinculado a la relación paterno-filial, por lo tanto doméstica y privada, al ámbito de lo público en la medida en que en el ámbito



de trabajo, especialmente desde el surgimiento del sistema fabril, la relación del patrono con sus obreros revestía y conservaba los mismos atributos de autoritarismo y de dominación que los que se establecían en el ámbito filial.

En general, la desaparición de las condiciones de servidumbre y de opresión del Antiguo Régimen no fue considerada por las clases trabajadoras como la asunción de una ciudadanía plena. Además de que los derechos político-electorales continuaron restringidos durante la mayor parte del siglo XIX y en la mayoría de los países europeos, y en general el sufragio universal fue una conquista posterior a la Primera Guerra Mundial (Therborn, 1977), la clase obrera industrial y los jornaleros agrícolas siguieron experimentando que nada o muy poco había cambiado en el ámbito del trabajo respecto a la situación de sometimiento a la autoridad patronal. Un liberal moderado como Karl Biedermann afirmaba en 1847, que a pesar de la abolición de la servidumbre en Alemania:

[...] un sentimiento de amargura y malestar se ha apoderado de las clases bajas, las que consideran su emancipación política y legal sólo como un medio obsequio de carácter dudoso, ya que no se complementa con una emancipación social. (Biedermann, 1847, p. 64)

No se trataba de una percepción de la explotación en términos de trabajo excedente apropiado por el capitalista, o al menos no era esta la única percepción, sino que se trataba de los mecanismos de coerción que acompañaban al proceso de trabajo, mecanismos de coerción que muchas veces los propios trabajadores consideraban no conexos con la necesidad del proceso de producción, ya que se trataba de medidas disciplinarias como multas, descuento de salarios o despido, todos aquellos procedimientos que se pueden englobar en el concepto de «control externo del proceso de trabajo», que se diferencia del trabajo a destajo, los métodos tayloristas o la producción fordista, métodos de control intrínsecamente vinculados al proceso de trabajo y a la tecnología utilizada en la industria y a la capacidad técnica del trabajador.

En ese sentido, esta percepción de los trabajadores dará lugar a la idea de la *democracia industrial*, que se transformará en un objetivo permanente del movimiento obrero europeo y americano hasta bien entrado el siglo XX. La vigencia de ese agravio comparativo, por ejemplo, está muy presente en la revolución alemana de noviembre de 1918 que produjo el final del Imperio y



el advenimiento de la República de Weimar, durante la cual una de las exigencias del movimiento obrero organizado en el *Rätebewegung* (movimiento consejista) era la de al menos limitar, si no abolir, el dominio patronal irrestricto en las empresas. Incluso se concebía el socialismo como algo estrechamente vinculado a la autogestión obrera en la empresa, tal como declaraba Heinrich Schliestedt, un delegado de los obreros metalúrgicos en el Congreso de los Consejos de Obreros y Soldados, celebrado en Berlín en diciembre de 1918 (Barrington Moore, 1978, p. 323). Incluso podría verse el momentáneo apoyo inicial de una parte considerable de los obreros alemanes a las propuestas de constituir un sistema de soviets, propuesto por el KPD, no en una aspiración de reproducir miméticamente las transformaciones revolucionarias que se estaban operando en Rusia, sino en la misma exigencia obrera de democratizar el sistema industrial, y fue una de las reivindicaciones de las masivas huelgas de la región del Ruhr de enero de 1919 (Mommsen, 1996, pp. 44-49). Con similar perspectiva observaba Gramsci al movimiento de ocupación de fábricas, en Turín, en septiembre de 1920, que constituyó los consejos de fábrica, al que consideraba como el embrión de la futura sociedad emancipada del dominio del capital, ya que la revolución se consumaría en tanto en cuanto la democracia, entendida como ejercicio del poder por los iguales, debía también verificarse en las entrañas del sistema económico, o sea en las fábricas, talleres y en todos los ámbitos de la producción y la circulación (Domènech, 2004, pp. 247-248; Pala *et al.*, 2014, p. 276). Escribía Gramsci que:

Se halla enraizada en las masas la convicción de que el Estado proletario está encarnado en un sistema de consejos obreros, campesinos y de soldados [...] La existencia del Consejo confiere a los obreros la responsabilidad directa de la producción, les lleva a mejorar su trabajo, instaura la disciplina consciente y voluntaria, crea la psicología del productor, del creador de historia. (Gramsci, 1973, p. 33 y 40)

Por supuesto que reivindicaciones de control obrero de las relaciones laborales también se manifestaron con fuerza durante la revolución rusa, desde febrero a octubre de 1917, pero avanzaron más allá del ámbito del trabajo para construir un contrapoder al gobierno provisional en forma de consejos junto a los consejos de soldados y campesinos —soviets— (Barrington Moore, 1978, pp. 369-370).



La tercera idea es que esa emancipación, en la actual situación de las clases subalternas bajo el capitalismo, sólo se verificará mediante un cambio revolucionario. Por ello, el término *emancipación* comienza a ser habitual en las primeras organizaciones obreras y socialistas como la Liga de los Comunistas, en el período revolucionario de 1848. En su análisis de las jornadas revolucionarias de 1848 en Francia, Marx utiliza el término *emancipación* para caracterizar a las organizaciones del movimiento obrero:

A la Comisión del Luxemburgo, esta criatura de los obreros de París, corresponde el mérito de haber descubierto desde lo alto de una tribuna europea el secreto de la revolución del siglo XIX: *la emancipación del proletariado* [...] por muy diverso que fuese el *socialismo* de los diferentes grandes sectores que integraban el partido de la anarquía —según las condiciones económicas de su clase o fracción de clase y las necesidades generales revolucionarias que de ellas brotaban—, había un punto en que coincidían todos: en proclamarse como *medio para la emancipación del proletariado* [sic] y en proclamar esta emancipación como su fin. (Marx, 1975, p. 198)

Y vuelve a referirse a la emancipación para caracterizar su contenido revolucionario en el preámbulo de los Estatutos provisionales de la Asociación Internacional de Trabajadores:

Considerando que la emancipación de la clase obrera debe ser obra de la propia clase obrera; que la lucha por la emancipación de la clase obrera no es una lucha por privilegios o monopolios de clase, sino por el establecimiento de derechos y deberes iguales y por la abolición de todo dominio de clase; que el sometimiento económico del trabajador a quienes se han apropiado de los medios de trabajo, es decir, de las fuentes de vida, es la base de la servidumbre en todas sus formas, de toda miseria social, degradación intelectual y dependencia política; que la emancipación económica de la clase obrera es, por lo tanto, el gran fin al que todo movimiento político debe ser subordinado como medio [...] que la emancipación de la clase obrera no es un problema local ni nacional sino un problema social que implica a todas las naciones en la que existe la sociedad moderna. (Marx, 1962, p. 14)

Donde, al hablar de emancipación económica, está aplicando el mismo concepto de base material para la libertad, ya que la condición de su emancipación política es su emancipación social, de lo que deduce que el movimiento político se subordina a aquel objetivo al que Marx considera definitivo. Es un concepto que repetirá poco después en su análisis de la Comuna de 1871,



cuando considere a esta como «...la forma política al fin descubierta para llevar a cabo, dentro de ella, la emancipación económica del trabajo» (Marx, 1976 b, p. 70). Pero al mismo tiempo, Marx está planteando que la emancipación no es simplemente la equiparación de derechos de los trabajadores con las clases propietarias, sino la transformación radical y revolucionaria de la sociedad, donde la emancipación de la clase obrera se alcance con la desaparición de las clases sociales y con ella el fin de la explotación y dominación de los trabajadores (Brunner *et al.*, 1984, p. 194). Para acabar de delinear lo que para Marx significa la emancipación del dominio capitalista es necesario precisar que es lo que dicha emancipación niega: la alienación. En los *Manuscritos de 1848* Marx define claramente en qué consiste uno de los efectos centrales del capitalismo, la alienación, en la cual el trabajo vivo es dominado y sometido por el trabajo muerto, o sea, donde el trabajador, al ceder su capacidad de concebir el objeto y proceso de su trabajo al empresario en el momento en que éste le alquila su capacidad de trabajar, pasa a depender del objeto de su trabajo, la mercancía que produce que se le presenta como algo ajeno a él, algo sobre lo que ha perdido el control.

Para Marx, la alienación —supresión de la libertad— consiste en la pérdida de las características propias del ser humano, recuperables en el proceso de liberación y des-alienación (con cuya consumación su esencia coincidirá con su existencia), pero al mismo tiempo, esas características, fundamento de una ontología social o antropología humanas, son moduladas por las realizaciones históricas del hombre en un tiempo y sociedad concretas (Prior Olmos, 2004, pp. 82-83). No es sólo un problema de naturaleza jurídico-política, sino que está vinculado estrechamente a la forma en que se produce y realiza la actividad humana por excelencia bajo el capitalismo: el trabajo, que es el lugar en donde los ciudadanos experimentan cotidianamente su explotación y sometimiento. Por estas razones, para Marx lo opuesto a la emancipación será la alienación, que es una negación de la potencialidad y de la plasticidad humanas.

En el pensamiento anarquista el concepto de emancipación pretende adquirir un alcance mayor que el señalado por el marxismo, al indicar que no sólo se trata de la emancipación económica sino también de la cultural y



sexual, en el sentido de la abolición de los tabúes y represiones establecidas por la sociedad burguesa. Como escribe Ricardo Mella:

Libertad política o de acción, libertad económica y libertad religiosa. Que cada uno pueda gobernarse a sí mismo. Que cada uno pueda entrar en conciertos libres con los demás en cuanto atañe a la producción, al cambio, al cambio, al consumo [...]. Que cada uno pueda rendir culto en su conciencia a lo que quiera o como quiera. No más poderes ni más privilegios, no más autoridad constituida, no más monopolio de la riqueza, no más poder religioso. Que la libertad, en toda su extensión, sea nuestro constante ideal. (Cit. por Álvarez Junco, 1991, p. 20)

La gran transformación semántica se manifiesta también en la conjugación reflexiva del verbo emancipar, que significa la asunción plena de que se trata de un proceso político de autoliberación y autoconfiguración de los sometidos y no de un cambio de condición jurídica otorgado por un tercero, como tradicionalmente se lo interpretaba (Brunner *et al.*, 1984, p. 165). Es por todo ello que el concepto emancipación, en estos términos, será producto de las luchas sociales y políticas que se inician en la primera mitad del XIX, será un sinónimo de la aparición de la moderna lucha de clases y será objeto de la interpretación y el análisis de Marx y Engels, así como de la mayoría de pensadores del movimiento obrero que comienza su andadura en esa época. Para Marx, la culminación de la emancipación humana consistiría en la superación del reino de la necesidad para alcanzar el estadio en que para los seres humanos el desarrollo de sus propias fuerzas constituye un fin en sí mismo (Marx, 1976 a, p. volumen 8, 1044). Gramsci afirma que en el siglo XIX se desarrolla la «consciencia de la libertad», «[...] se hace historia sabiendo lo que se hace, sabiendo que la historia es historia de la libertad» (Gramsci, 1999, p. t. 4, 130). Agrega que en esa época aparece abarcando un amplio abanico de posiciones políticas y sociales el término «liberalismo», que reúne a todos aquellos que se oponen al clericalismo, al «partido del Sillabo [Syllabus]», y señala que esto justamente hace que el término incluya a «[...] los internacionalistas». Con ello viene a confirmar que el concepto de lucha por la libertad, y por lo tanto por la emancipación, está «ampliado» más allá de las clases o de las elites que en el Antiguo Régimen se ocupaban de lo político para abarcar al naciente movimiento obrero.

En el pensamiento occidental emancipación ha denotado siempre autoliberación, o sea, supresión de la dominación por la acción de los sometidos.



Por ello, en el caso del esclavismo practicado por las potencias coloniales durante el siglo XVIII y por Estados Unidos, el Imperio del Brasil hasta el XIX y España se ha hablado más que de emancipación, de abolición de la esclavitud, ya que se consideraba que los esclavos devenían hombres libres a partir de una acción externa al propio grupo de esclavos, es decir, mediante una modificación legal realizada por los propios estados esclavistas. Sólo en el caso de la abolición de la esclavitud durante la guerra civil norteamericana se utilizó la palabra *emancipación*, tal cual figura en la proclamación de Lincoln que prologa el texto legal de la abolición de la esclavitud: *Preliminary Emancipation Proclamation*, de 1862 (Brunner *et al.*, 1984, pp. 195-196). Sin embargo, sí que cabe hablar de emancipación en la gesta de los esclavos haitianos que, bajo la dirección de Toussaint Louverture, consiguieron librarse con su insurrección victoriosa del yugo establecido por los plantadores franceses, que culminó luego de varios enfrentamientos con la victoria de Jean-Jacques Dessalines sobre las tropas francesas enviadas por Napoleón con el objetivo de restaurar la esclavitud.

El racismo generado por el esclavismo no desaparecerá con la abolición de éste y será un factor condicionante en la lucha de clases por la emancipación de los trabajadores. El racismo, y en general la xenofobia, actuarán como factores de división de la necesaria unidad entre trabajadores de distintas culturas, etnias o nacionalidades, una división que será promovida por los empresarios y agentes gerenciales de las empresas afectadas por los conflictos y actuarán como complemento de la represión organizada desde las instituciones estatales. Marx se referirá en su momento al factor divisorio que jugarán los prejuicios de los obreros británicos respecto a sus camaradas irlandeses en la clase obrera británica, identificando esa división como un factor de su «impotencia» como clase:

Cada centro industrial y comercial de Inglaterra cuenta con una clase obrera dividida en dos campos hostiles: los proletarios ingleses y los proletarios irlandeses. El trabajador inglés normal odia al trabajador irlandés, al que ve como un competidor que empeora su forma de vida. En relación con el obrero irlandés, se ve a sí mismo como un miembro de la nación dominante y se convierte en una herramienta en manos de los aristócratas y capitalistas contra Irlanda, reforzando así el dominio de aquellos *sobre sí mismo*. Abriga los prejuicios religiosos, sociales y nacionales contra el trabajador irlandés. Su actitud hacia éste es similar a la de



los «blancos pobres» con los negros en los estados ex-esclavistas de los EEUU. El irlandés le paga a su colega inglés con la misma moneda. Ve en el trabajador inglés a un cómplice y una estúpida herramienta de los *dominadores ingleses de Irlanda*. La prensa, el púlpito, las revistas cómicas, en pocas palabras, todos los medios a disposición de la clase dirigente mantienen a este antagonismo artificialmente vivo. *Este antagonismo* es el secreto de la *impotencia de la clase obrera inglesa*, a pesar de su organización. Es el secreto mediante el cual la clase capitalista mantiene su poder, y del cual es completamente consciente. (Marx & Engels, 1975)

Por supuesto, como lo adelanta la cita, esa división y enfrentamiento racial se observarán también en el siglo xx. Por ejemplo, será una situación frecuente entre los trabajadores norteamericanos, especialmente en los estados del sur, mediante los sistemas de remuneración diferenciados, percibiendo los trabajadores negros un salario inferior —además de estar privados de derecho civiles—² a los blancos, así como la misma discriminación laboral hacía que los niveles de desempleo fueran mucho mayores entre los afroamericanos. De ello se aprovechaban los empleadores para recurrir a esas bolsas de parados para reclutarlos como esquirols en casos de huelga. Ello generaba un círculo vicioso en el cual la contratación temporal de afroamericanos provocaba el consiguiente repudio de los trabajadores en huelga, aumentando así el foso entre ambos grupos de trabajadores en el cual los prejuicios raciales eran al mismo tiempo causa y consecuencia. Esa política laboral de confrontación racial estimulada por las empresas contribuía a promover un sentimiento de *superioridad* de los trabajadores blancos respecto de sus compañeros negros, que a su vez retroalimentaba los prejuicios que los separaban. Si bien prevalecía la confrontación, en ciertas circunstancias la unidad de los trabajadores superaba los prejuicios y recelos. En esas ocasiones era posible no sólo la superación de esas barreras, sino también que se produjera un cambio en la percepción que los trabajadores poseían sobre las relaciones con sus compañeros afroamericanos y cuáles eran las verdaderas relaciones de poder y dominación que causaban la desigualdad que afectaba a todos, como sucedió en las huelgas generales

2. Si bien en 1870 la 15ª Enmienda permitió el voto a la población afroamericana, en los estados del sur sólo fue efectiva a partir de la *Voting Rights Act* de 1965, que eliminaba además la exigencia de pruebas de alfabetización para poder votar y el Título VII de la *Civil Rights Act* de 1964 prohibía la discriminación racial en los puestos de trabajo.



de la minería en Alabama en 1920, donde participaron conjuntamente mineros blancos y negros, y donde los patronos para derrotar a los huelguistas recurrieron incluso a la intervención del ejército y la declaración de la ley marcial (Kelly, 2001, pp. 179-186). Al mismo tiempo, para los mineros afroamericanos la unidad con los mineros blancos reforzaba su posición para reivindicar no sólo derechos laborales sino también derechos civiles, como sucedió durante la década de 1930, bajo los auspicios del *New Deal* (Woodrum, 2007, pp. 50-51). La polarización que se alcanzaba en algunos de estos conflictos ejemplifican, a la manera de E. P. Thompson, cómo la clase no es más que una relación social, una experiencia dinámica que se construye a través de la experiencia del conflicto que permite identificar las verdaderas fuentes del poder y las causas de la exclusión-padecimiento de quienes se enfrentan a ese poder, así como transitar la experiencia de la fraternidad, de tal modo que permite superar prejuicios y recelos, una manifestación de autonomía y autoorganización, precondiciones de la emancipación (Thompson, 1977, p. 8).

Hasta ahora nos hemos referido a las luchas por la emancipación centradas en la cuestión de clase suscitada por el desarrollo capitalista a partir de la revolución industrial. Corresponde agregar al panorama otros conflictos que se alinean pero que poseen un perfil propio respecto a la cuestión social propiamente dicha. Me refiero a las luchas por la emancipación de género que adquieren presencia intelectual y organizativa casi simultánea con la aparición de las primeras organizaciones obreras, y que ofrecen otra perspectiva, no antagonica y sí complementaria, desde la que observar la lucha por la emancipación de la especie humana. En 1792 se publica el texto de Mary Wollstonecraft, *Vindicación de los derechos de la mujer*, donde propone una lectura de la situación de la mujer que mantendrá su vigencia hasta nuestros días: la emancipación femenina es la respuesta a una doble opresión que padecen: la de género y la de clase. Wollstonecraft vinculó su prédica feminista a la emancipación de todos los oprimidos, vinculándolo al radicalismo social (Thompson, 2000, p. 93). Un mensaje similar difundió Flora Tristán en la Francia de 1830, quien a su vez había tomado contacto con el movimiento obrero británico y especialmente con el *owenismo* durante su estancia en Gran Bretaña, que plasmó en la idea de la Unión Obrera que propuso en 1843 (*Historia general del socialismo*, 1976, p. 543 y 626 —*De los orígenes a 1875*). Marx y Engels recogerán en *La Sagrada Familia* y repetirán en numerosas



ocasiones la afirmación de Fourier: «Los progresos sociales y los cambios de períodos se operan en razón directa del progreso de las mujeres hacia la libertad; y las decadencias del orden social se operan en razón del decrecimiento de la libertad de las mujeres» (Marx & Engels, 1989, p. 215). La socialdemocracia se ocupó de la cuestión femenina, siendo notable el impacto del libro de Bebel *Die Frau und die Sozialismus*, considerado extremadamente liberal incluso en los medios del movimiento obrero, pero fue un reflejo de la importancia que había adquirido la lucha por los derechos de las mujeres en Alemania y otros países. Sin embargo, el movimiento obrero socialdemócrata insertó la problemática de género en el marco general de la lucha por el socialismo, de tal modo que consideraba que la igualdad entre ambos sexos sería una consecuencia de la supresión de la propiedad privada y del trabajo asalariado. Esta postura era compartida por las militantes socialistas hasta el punto de que Clara Zetkin planteaba que:

La emancipación de la mujer proletaria no puede ser el resultado del esfuerzo de las mujeres de todas las clases sino sólo de la lucha de todo el proletariado sin distinción de sexos. (Brunner *et al.*, 1984, p. 190-191)

Este planteamiento es rechazado hoy en día por los movimientos feministas que consideran que la igualdad de género no depende exclusivamente del cambio radical del sistema económico, pero que no siempre se puede establecer una separación tan taxativa entre la lucha por la emancipación social y la de género. Existen situaciones, como la de las mujeres negras norteamericanas, donde la opresión de género está íntimamente vinculada a la persistencia del racismo y como consecuencia a su relegación social son condenadas a ocupar las tareas de menor cualificación y menos valoradas. Por lo tanto, tienen que enfrentarse a una triple opresión que obliga a que la superación de una de ellas exija simultáneamente la de las otras. La lucha por los derechos civiles de los años sesenta, donde la participación femenina fue importantísima, es una demostración de este aserto (Davis, 2004; Zinn, 1997, p. 466 y sig.).

Hasta aquí la reflexión sobre las características genéticas y evolutivas del concepto *emancipación*. Pero su análisis histórico no debe detenerse ahí, sino que debe continuar con las circunstancias del presente, o sea, situar la cuestión emancipadora en el marco de la coyuntura histórica actual. La consu-



mación de la emancipación, concebida como conquista de la autonomía y de la mayoría de edad de los humanos, exige actualmente la atención de otras consideraciones que no estaban vigentes o al menos no advertidas en épocas anteriores. Para los movimientos sociales del siglo XIX y la primera mitad del siglo XX aquella se conquistaba mediante la abolición del capitalismo como sistema económico y se sustituía por una radical modificación de las relaciones sociales que conduciría a la abolición de la explotación del trabajo salariado que está en la base de dicho sistema, iniciándose la construcción de una sociedad sin clases. En realidad, Marx, y con él otros pensadores como Bujarin o Christopher Caldwell en los años treinta del siglo XX, ya reflexionaban sobre ello cuando consideraban que la emancipación humana, al suprimir las condiciones de opresión y explotación, debe suprimir las condiciones de depredación que constituye la explotación devastadora de la Naturaleza por el capitalismo (Foster, 2004, p. esp. 342-383). No sólo porque consume recursos energéticos y altera el ecosistema, sino porque en esa acción afecta y deteriora a los seres humanos, que son parte inherente de ese ecosistema. Por lo tanto, la emancipación humana implica liberación simultánea de la naturaleza oprimida por la acción humana, restableciéndose como relación armónica *especie humana-ecosistemas* en los que ambos interactúan en una relación de retroalimentación negativa u homeostática, lo que significa en primer término reconocer por la sociedad emancipada la limitación y finitud del medio natural en el que vive, y por lo tanto los flujos de energía deben estar compensados; debe entrar en el cálculo social el segundo principio de la termodinámica. Éste también es un rasgo de que la especie humana ha alcanzado su mayoría de edad, por lo tanto, de que la sociedad se ha emancipado efectivamente. Dice del comunismo como culminación de esa emancipación humana:

El comunismo como superación *positiva* de la *propiedad privada* en cuanto *autoextrañamiento del hombre*, y por ello como *apropiación* real de la esencia *humana* por y para el hombre; por ello como retorno del hombre para sí en cuanto hombre *social*, es decir, humano; retorno pleno, consciente y efectuado dentro de toda la riqueza de la evolución humana hasta el presente. Este comunismo es, como completo naturalismo = humanismo, como completo humanismo = naturalismo; es la verdadera solución del conflicto entre el hombre y la Naturaleza, entre el hombre y el hombre, la solución definitiva



del litigio entre existencia y esencia, entre objetivación y autoafirmación, entre libertad y necesidad, entre individuo y género. (Marx, 1989, p. 143)

En la actualidad se ha operado un cambio en las perspectivas que la ha hecho más compleja, ya que se considera que el sistema, basado en el productivismo, y en consecuencia el consumo de recursos naturales sin límites, ha producido un grave deterioro en las condiciones materiales para la reproducción de la vida humana debido a su carácter depredador de los ecosistemas, creando una gravísima crisis que se manifiesta por el cambio climático, el agotamiento de las fuentes de energía y la contaminación. Ello supone a los movimientos emancipatorios la exigencia de incluir estos efectos de la actual organización de la civilización planetaria entre los aspectos a incluir en el diagnóstico de situación y, por lo tanto, a considerar que las relaciones sociales y políticas que sustituyan a las propias del capitalismo deberán tener en cuenta también las relaciones que los seres humanos deben establecer con la Naturaleza, de la cual —aunque a veces pareciera que lo olvidáramos— formamos parte. Ese cambio de relaciones exige un nuevo *ethos*, una nueva cultura que tenga en la autolimitación del consumo de recursos una de sus condiciones, que sepa aplicar el freno a la maquina desbocada del llamado progreso como planteaba Walter Benjamin en su *IX Tesis de filosofía de la historia*.

Ello justamente revalida, al final del ciclo histórico, la recuperación de aquellos principios ilustrados sobre la ética y la responsabilidad que deben acompañar el ejercicio de la autonomía conquistada con la emancipación. Por lo tanto, en la actualidad sería parte inherente de un movimiento emancipatorio la reivindicación, por una parte, de la vigencia actual del imperativo categórico de Kant que reza: «Actúa de forma tal que uses la humanidad, tanto en tu persona como en la persona de cualquier otro, siempre al mismo tiempo como un fin y nunca meramente como un medio», que define una conducta antagónica a la que impone el capitalismo con su razón instrumental y su utilización del ser humano como mero medio para la acumulación y valoración incesante del capital. Pero también su actualización, tal como hace Hans Jonas, al enunciarlo como: «Actúa de un modo tal que los efectos de tu acción sean compatibles con la permanencia de una vida humana auténtica en la Tierra» (Negt, 2004, pp. 79-80). Una actualización que es el resultado, no



de modificar nuestra concepción sobre las características de la civilización del capitalismo, sino de ampliar la perspectiva, porque ahora hemos comprobado que la inhumanidad del modo de producción no se manifestaba sólo en las condiciones de explotación del trabajo asalariado, sino en la amenaza directa sobre las condiciones de vida al conocer sus efectos nocivos sobre el medio que se han desplegado ahora en una dimensión que era muy difícil de concebir o prever en el siglo XIX.

Referencias

- ÁLVAREZ JUNCO, J. (1991): *La Ideología política del anarquismo español (1868-1910)* (2ª ed.), Siglo XXI de España, Madrid.
- BARRINGTON MOORE, JR. (1978): *Injustice: The Social Bases of Obedience and Revolt* (New edition edition), White Plains, N.Y., Routledge, New York.
- BIEDERMANN, K. (1847): *Vorlesungen über Sozialismus und soziale Fragen*. Leipzig.
- BRUNNER, O.; W. CONZE & R. KOSELLECK (1984): *Geschichtliche Grundbegriffe* (1. Aufl.), Klett, Stuttgart.
- DAVIS, A. (2004): *Mujeres, raza y clase*, Akal, Madrid.
- DOMÈNECH, A. (2004): *El eclipse de la fraternidad: una revisión republicana de la tradición socialista*, Crítica, Barcelona.
- FERRATER MORA, J. (1979): *Diccionario de filosofía*, Alianza, Madrid.
- FOSTER, J. B. (2004): *La ecología de Marx: materialismo y naturaleza*, Ediciones de Intervención Cultural, Barcelona.
- GRAMSCI, A. (1973): *Consejos de fábrica y estado de la clase obrera*, Ediciones Roca, México DF.
- GRAMSCI, A. (1999): *Cuadernos de la cárcel*, Era/BUAP, México.
- KELLY, B. (2001): *Race, Class, and Power in the Alabama Coalfields, 1908-21*, University of Illinois Press, Urbana.
- MARX, K. (1962): Provisorische Statuten der Internationalen Arbeiter-Assoziation. En *MEW* (Vol. Bd. 18, pp. 14-16), Dietz Verlag, Berlin.
- MARX, K. (1975): *Las luchas de clases en Francia*. Ayuso, Madrid.



- MARX, K. (1976 a): *El Capital: crítica de la economía política* (3ª ed.), Siglo XXI, Madrid.
- MARX, K. (1976 b): *La guerra civil en Francia*, Aguilera, Madrid.
- MARX, K. (1989): *Manuscritos: economía y filosofía*, Alianza Editorial, Madrid.
- MARX, K. y F. ENGELS. (1975): *Selected correspondence*. Progress Publishers. Recuperado a partir de <https://www.marxists.org/archive/marx/works/1870/letters/70_04_09.htm>.
- MARX, K. y F. ENGELS. (1989): *La sagrada familia*, Adgena, Barcelona.
- MOMMSEN, H. (1996): *The Rise and the Fall of Weimar Democracy*, University of North Carolina Press, Chapel Hill.
- MUNCK, T. (2001): *Historia social de la Ilustración*, Editorial Crítica, Barcelona.
- NEGT, O. (2004): *Kant y Marx: un diálogo entre épocas*, Editorial Trotta, Madrid.
- PALA, G.; A. FIRENZE & J. MIR GARCÍA (2014): *Gramsci y la sociedad intercultural*, Montesinos/Ediciones de Intervención Cultural, Vilassar de Dalt.
- PRIOR OLMOS, A. (2004): *El problema de la libertad en el pensamiento de Marx*. Editorial Biblioteca Nueva, Madrid.
- ROBESPIERRE, M. DE; Y. BOSC ; F. GAUTHIER y S. WAHNICH (2000): *Pour le bonheur et pour la liberté: discours*, Éd. la Fabrique. Paris.
- SKINNER, Q. (2001): *Liberty before liberalism*, Cambridge University Press, Cambridge/New York.
- THERBORN, G. (1977): «The Rule of Capital and the Rise of Democracy», *New Left Review*, (103), 3-41.
- THOMPSON, E. (1977): *La formación histórica de la clase obrera: Inglaterra: 1780-1832*, Editorial Laia, Barcelona.
- THOMPSON, E. P. (2000): *Agenda para una historia radical*, Crítica, Barcelona.
- VVAÀ (1976): *Historia general del socialismo*, Destino, Barcelona.
- WOODRUM, R. H. (2007): *Everybody Was Black Down There: Race and Industrial Change in the Alabama Coalfields* (annotated edition edition), University of Georgia Press, Athens.
- ZINN, H. (1997): *La otra historia de los Estados Unidos*, Argitaletxe Hiru, Hondarribia.

LA RELEVANCIA ECONÓMICA Y POLÍTICA DEL ENFOQUE DE LOS BIENES COMUNES¹

Ángel Calle Collado

Universidad de Córdoba (UCO) – Comunaria.net

RESUMEN: Este trabajo aborda la relación histórica entre las diferentes olas de movilización desde la década de los años cincuenta y la creciente problematización de los cercamientos de los comunes. Observamos que, progresivamente, los comunes constituyen una referencia de acción para propuestas económicas y políticas que trascienden el enfoque clásico de manejos comunales o comunitarios. Hoy en día, la biodiversidad, el agua, el conocimiento o el acceso a tecnologías comunicativas, son ejemplos de prácticas caracterizadas por la creación de instituciones que cooperan para mantener un bien (físico, social) y reproducirlo de forma accesible. Cambia y a veces se difumina el concepto de comunidad. Pero no ocurre así con los métodos de autogestión y cogestión que siguen inspirándose en *El gobierno de los comunes*, según subrayara Ostrom.

PALABRAS CLAVE: movilización, comunes, bienes, cooperación.

RESUM: El treball aborda la relació històrica entre les diverses ones de mobilització des dels anys cinquanta i la problematització creixent dels encerclaments dels comuns. Hi observem que, progressivament, els comuns constitueixen una referència d'acció per a propostes econòmiques i polítiques que ultrapassen l'enfocament clàssic de maneigs comunals o comunitaris. Ara com ara, la biodiversitat, l'aigua, el coneixement o l'accés a tecnologies comunicatives, són exemples de pràctiques caracteritzades per la creació d'institucions que cooperen per a mantenir un bé (físic, social) i reproduir-lo de manera accessible. Canvia i de vegades es difumina el concepte de comunitat. Però no passa el mateix amb els mètodes d'autogestió i de cogestió, els quals encara s'inspiren en *El govern dels comuns*, segons va remarcar Ostrom.

PARAULES CLAU: mobilització, comuns, béns, cooperació.

1. Agradezco especialmente los comentarios de Manuel Delgado, de la Universidad de Sevilla, y José Luis Fernández Casadevante, Cooperativa Garúa, compañeros de viaje en Comunaria.



ABSTRACT: This paper addresses the historical relationship between the different waves of mobilization from the 50s onwards and the increasing problematization of enclosure of the commons. We observe how commons increasingly constitute a reference for economic and political proposals that go beyond the classical approach of communal or community management. Today, biodiversity, water, knowledge or access to communication technologies are examples of practices characterized by the creation of institutions that cooperate to maintain a “common” (physical, social) and keep it accessible. While the concept of community changes and is sometimes blurred, this is not the case with the methods of self-management and co-management that continue to draw from *Governing the Commons*, as Ostrom highlighted.

KEYWORDS: mobilization, commons, cooperation.

Bienes comunes y ciclos de movilización

Los bienes comunes son hoy una herramienta que es vista con curiosidad por quienes, frente a la crisis civilizatoria, pensamos que puede ayudar a plantear otras referencias de economía, otras instituciones sociales, otros lazos algo más humanos.² Elinor Ostrom obtenía el premio Nobel de Economía, en 2009, por sus contribuciones, entre otros aspectos, al análisis económico institucional, reflejadas en su famoso texto sobre *El gobierno de los comunes*. Con el análisis de experiencias de todo el mundo, nos invitaba a recordar, más bien lo hacía a los apóstoles del neoliberalismo, que existen experiencias de manejo sustentables más allá del Estado y del mercado capitalistas. De hecho, estas experiencias son y han sido la base de sustentabilidad social y ambiental de muchos territorios. La economía se hace a través de instituciones sociales, como hoy el neoliberalismo se hace desde la Unión Europea, la Organización Mundial del Comercio y el Fondo Monetario Internacional, además de entornos educativos, publicitarios y de investigación para las élites. Y en concreto, respondiendo al trabajo de Hardin de 1968 «La tragedia de los comunes», Ostrom demostraba que el mundo está plagado de experiencias exitosas (en clave de reproducción de recursos y bienestar)

2. Ver números especiales en *Ecología Política* nº 45, *Documentación Social* nº 165.



donde manejos comunitarios han podido solucionar conflictos, asegurar el acceso a un bien compartido (pesca, montes, agua, tierra) y redistribuirlo según criterios variables de solidaridad.

El capitalismo se reproduce a base de cercamientos, sirviéndose para ello de un marco institucional internacionalizado. Hoy en día, la Organización Mundial del Comercio promueve patentes de semillas en lugar de potenciar la riqueza de la biodiversidad cultivada que ha venido posibilitando la alimentación del mundo. El Fondo Monetario Internacional alienta privatizaciones en recursos como el agua, los montes o en el acceso a la salud o a la educación. Grandes centros comerciales se asientan como lugar de relación o de construcción de referencias y jerarquías sociales a través del consumismo. Facebook o Youtube o Google se alzan como herramientas *comerciales* que median nuestras interacciones. Todo ello de forma autoritaria, sin contar con la legitimación social, sin establecer pactos o compensaciones, imponiendo doctrinas neoliberales a través de medios de comunicación o en las escuelas. De esta manera, los sucesivos cercamientos del capitalismo, y de prácticas autoritarias e insustentables que resuenan en él, están lejos de proponer libertad y conseguir bienestar para el mundo.

Todo ello ha incentivado retomar perspectivas de anclaje sociocomunitario y perspectiva cooperativista: se buscan nuevas miradas y nuevas instituciones que valoricen el protagonismo social, los saberes más localizados y lógicas más inclusivas y menos depredadoras. Bajo el paraguas de bienes comunes, simplemente comunes (bienes compartidos, *commons*), procomunes (modelos de gestión sociocomunitaria) o instituciones del bien común, aparecen reflexiones y prácticas que se ven reflejadas en esa cooperación orientada a la reproducción de la naturaleza y de bienes sociales, indispensables para dicha cooperación. No hay semilla local si no hay saber asociado que lo cultive, no hay democratización de la política si no la hay del conocimiento y de las tecnologías que le sirven de reproducción, no hay sustentabilidad ambiental si no hay prácticas que relocalicen nuestras formas de consumo, etc. Las economías para los bienes comunes serían una expresión desde lo económico, de las búsquedas de una intensificación de la democracia y de un afán de sustentabilidad en nuestras prácticas y valores para potenciar lo común (bienestar) y los comunes (medios). Iniciativas que se entrelazan con otras desde campos muy diversos como: cultura, urbanismo, bienes digitales, salud, derechos colectivos, nuevas tecnologías de la comunicación,



mercados, comunidades rurales y urbanas, etc.³ La producción de *software* libre, la creación de conocimiento compartido en Internet, las luchas sociales por el control social y comunitario del agua o de los montes, el auge en la construcción de formas de producción y de consumo cooperativos y de acento local, el desarrollo de espacios sociales destinados a la autogestión, las propuestas de cogestión en materia de salud o de educación por parte de las comunidades beneficiarias de estos servicios, entre otros, son ejemplos de esas innovaciones económicas y políticas, marcadas por el cooperativismo y la relocalización de los satisfactores de nuestras necesidades humanas. Se rescata el trabajo de Ostrom, pero esta vez poniendo el acento en los manejos cooperativos para democratizar y reproducir bienes, sean sociales o ambientales, más que en desarrollar comunidades cerradas (hoy muy abiertas y atravesadas por múltiples identidades para la gestión de determinados recursos) que satisfagan todas nuestras necesidades.

El enfoque de este texto se apoya, principalmente, en la antropología económica: ¿Qué está haciendo colectivamente la gente para construir otros mundos desde la perspectiva amplia de los bienes comunes (ambientales y cooperativos)? Mirada que se complementa con la ecología y la economía política: las élites organizan el mundo, nuestro mundo biológico y simbólico, para su beneficio y de forma irresponsable para todas las personas. Y donde no podía faltar una visión de los comunes fuertemente entrelazada al devenir de las culturas políticas que están protestando en las calles de forma paralela a la construcción de otras relaciones económicas. Los ciclos de movilización social nos ayudan a entender la presencia y las propuestas de otras economías. La crítica del capitalismo actual no puede entenderse sin los aportes y las construcciones realizadas por el movimiento obrero, el feminista o el ecologista. En este sentido, y para realizar una introducción sucinta, el enfoque de este trabajo (y de las experiencias que se analizan en él) se correspondería con una tercera ola de construcción de bienes comunes en el marco de los distintos referentes históricos, asociados en gran medida a las olas de protesta frente a las crisis provocadas por el capitalismo:

1. Enfoque inicial de los comunes como recursos de una comunidad, generalmente naturales, pero que constituyen la base de circulaciones económicas y políticas de mayor escala. Primeros cercamientos del capita-

3. Ver *Mapping the commons* (Hess, 2008): <http://ssrn.com/abstract=1356835>.



lismo, a los que luego se añadiría una crítica sobre cercamientos sobre cuidados, cuerpos, espacios de socialización. Periodos de acumulación que tendrían su expresión más notable en los procesos descritos por Karl Polanyi (*El sustento del hombre*) cuando campesinos o productores artesanos son excluidos del acceso a recursos ambientales fundamentales para sus economías (tierras de labranza, pastos, agua, bancos pesqueros cercanos a las costas, etc.).

2. Bienes comunes concebidos más allá de un territorio concreto en el que se desarrollan las relaciones económicas de una comunidad. Hablamos del planeta y de subsiguientes periodos capitalistas donde se amplían los cierres a espacios masivos y de interconexión del sistema-mundo. Se potencian a partir de los años 80 con el despegue de la ola neoliberal y la llamada globalización: de la revolución verde vamos pasando a los sistemas agroalimentarios con base en imperios económico-financieros de fuerte impulso en las biotecnologías; puntos de gran biodiversidad en el planeta son materia de codicia de empresas, en particular farmacéuticas; la disputa por recursos globales, particularmente energéticos pero también el agua comienza a ser motor de la geoestrategia de las grandes potencias que dan lugar a guerras en el centro de África, Oriente Medio o a grandes desplazamientos violentos en la India o en América Latina; el propio espacio exterior queda apropiado para fines no discutidos socialmente y de interés de las grandes empresas de telecomunicación. Como actores destacados, contaríamos con el movimiento obrero más clásico y sus propuestas cooperativistas, pero también el mundo rural e indígena que plantea nuevas cuestiones y nuevas formas de autogobierno en el territorio.
3. Y, finalmente, una etapa que se superpone a las anteriores, las cuales no desaparecen, y que, en el marco de una globalización financiera asentada y fuertemente contestada desde inicios del siglo XXI, nos hablan de la emergencia de los nuevos movimientos globales y su crítica sobre el control de bienes cooperativos (espacios, lazos y tecnologías para la socialización y la reproducción social); y que cuentan con una mayor presencia del ecologismo político en sus planteamientos. Ocupar las calles, producir cooperación en Internet, politizar extensamente el consumo o la



invisibilización de los cuidados que sostienen otras economías, proponer soberanías alimentarias o estrategias de decrecimiento para garantizar la reproducción democrática de bienes ambientales, alimentar un cooperativismo más allá de las estructuras formales del Estado y la economía capitalista, entre otras iniciativas, son ejemplos de la percepción de que los cierres se han proyectado ampliamente sobre lo social y sobre las bases de nuestra vida.

Existe, pues, una asociación entre politización creciente de los bienes comunes y el surgimiento de nuevos ciclos de movilización y de entender la propia política (Calle, 2013). Hecho que permea también los análisis y la literatura que aborda el problema de los bienes comunes. De la primera visión proveniente de una economía institucional o de una antropología económica (Ostrom, el propio Polanyi anteriormente), encontramos a principios del siglo XXI referencias sobre una segunda fase de cercamientos (Boyle, 2003) o de apropiación de recursos a escala planetaria (Ricoverti, 2012; Petrella, 2009). De esta evolución se asientan hoy tres grandes líneas de aproximación a los bienes comunes, las cuales considero muy relevantes para comprender e impulsar nuevas prácticas *desde abajo* en lo económico y en lo social:

- Las miradas comunitarias desde la economía institucional, las cuales incluyen visiones derivadas del marxismo, más en la economía política. Ostrom se establece como referente, pero también situaría aquí a toda la antropología económica que ha estudiado las formas tradicionales de economía solidaria ancladas en relaciones de «alta sociabilidad» (ver Núñez, 2009), clásicos que introdujeron sus reflexiones sobre economías asentadas en el don o el regalo (Malinowski), el *potlach* (Maus) o la reciprocidad y el intercambio solidario (Polanyi).
- Bienes comunes percibidos desde la economía política o práctica para describir, fundamentalmente, la ampliación de cercamientos del capitalismo. Como autores referentes tendríamos la obra de Marx, Polanyi y, en la actualidad, el geógrafo David Harvey o aquellos que se sitúan detrás de la idea de procomún como rectora de nuevas instituciones (Lafuente, Bollier), con énfasis en la autonomía política derivada de ellas (Hardt, Negri). Se anclan aquí perspectivas de extender esta práctica de cercamientos a lo que hoy observamos en el terreno de los bienes digitales,



habida cuenta de que Internet es hoy una esfera de comunicación y de conflicto político (ver Sádaba y otros, 2013, etc.).

- Economías para la vida. Lo común no es sólo un recurso: es la existencia y la búsqueda de bienestar, individual y colectivo. Constituyen su sustrato las perspectivas de las economías de los cuidados (ecofeminismos o feminismos de la ruptura) o las ideas que se aproximan al postdesarrollo (decrecimiento, buen vivir, desarrollo endógeno sustentable o a escala humana, etc.).

Estas miradas están correlacionadas con los saltos cualitativos, provocados por la movilización social, en la visión y prácticas de economías sociales. El enfoque de economías para la vida no puede entenderse sin el aporte histórico del feminismo. Pero tampoco sin un presente marcado por la crítica a la mundialización capitalista («el mundo no es una mercancía») y el despegue de los nuevos movimientos globales (Calle, 2005; 2009; 2013). Estas redes críticas, de presencia e intercambios planetarios, entran a politizar globalmente las esferas de participación (crítica de la «política del o» o excluyente) y a plantear demandas globales, se refieran al planeta, a la radicalización de la democracia en nuestras sociedades, a la satisfacción de necesidades «desde abajo». Su mirada y su hacer local se asienta en una cultura que he denominado la «política del y» («los rebeldes se buscan» que dicen en Chiapas). La «política del y» se apoya en la agregación de sujetos desde la diversidad para desarrollar procesos orientados, en principio, hacia una radicalización de la democracia. No es, no absolutamente, una nueva cultura política. Pero sí que se distancia de la «política del o», basada en proyectos identitarios fuertes, más propia del movimiento obrero pero también presente en las corrientes de protesta surgidas en los años 60 y los 70 que enfatizaron la autonomía o la diversidad de luchas sociales.

Los nuevos movimientos globales plantean una reflexión más integral y ampliada de lo que entendemos por territorio y cooperación social. Territorio que se amplía desde el ambiente natural (la base ecológica) hacia los ambientes transformados (el *hardware* construido) merced al entrelazamiento con nuestros ambientes sociales (el *software* de ideas, valores y costumbres). Tres territorios en cada territorio, siendo la condicionalidad última la del propio ecosistema, por mucho que nos neguemos a recuperar la conciencia de especie. Y cooperación que tiene en el bienestar y el protagonismo social sus referentes. No se trata de



una cooperación como la que acontece en la mesa de directivos de Repsol o del Banco Santander, por tanto. Y entiende que se deben reproducir y ampliar las esferas que permiten, de la misma manera, cooperar al resto.

Podríamos ampliar estas nuevas visiones de los bienes comunes con la línea, más mediática que con profundidad teórica o práctica, que inaugura el libro de C. Felber *La economía del bien común*. A grandes rasgos, podemos afirmar que se asienta en la lógica liberal de los mercados autorregulados, la falacia que criticara en su momento Karl Polanyi. Las instituciones trascienden los mercados y son trascendidas por los conflictos que se dan en la sociedad, por motivos de clase económica, género, religión, edad, cultura, país de procedencia, etc. Algo no reflejado por Felber, quien también presta escasa atención al significado institucional de los trabajos de Ostrom como galvanizadora de una mirada económica centrada en la autorregulación, pero social, no de mercado. En el lado positivo, Felber se desmarca de economicismos como la teoría del egoísmo y apuesta por la solidaridad y la cooperación dentro del mercado para construir un capitalismo, pretendidamente autorregulado, cuyos incentivos sean la sustentabilidad. Y apunta formas de control social de la propiedad y del establecimiento de oligopolios de mercado. Pero sigue apostando por el beneficio como motor social (a través del precio y de un consumo «ético») y propone un plan cerrado de actuación desde arriba y desde lo que hay, reforzando modos de integración capitalistas.

Las economías para los bienes comunes: sustentabilidad y democracia frente a los nuevos cercamientos

En la actualidad, desde la hibridación de los anteriores referentes, los bienes comunes se ofrecen como herramienta para analizar, por un lado, cercamientos de las élites sobre bienes ambientales y relacionales; y por el otro lado, se nos invita a proponer formas de manejo y (nuevas) instituciones sociales para reproducir y extender dichos bienes. De ahí su auge y su capacidad de invitarnos a pensar las *transiciones inaplazables*: revoluciones energéticas y ambientales que fuercen cambios político-culturales, y viceversa. De ahí, también, sus límites, al proponer un paradigma que abarca muchas realidades y que aún tiene que enfrentarse a su articulación con «viejos paradigmas» (derechos asentados en los estados, «política del o»), a la necesidad de dar respuestas a diferentes escalas que vayan

más allá de la autogestión (e incluso de la cogestión con políticas públicas) y a la urgencia de los tiempos que demandan un planeta «lleno» de cosas, afectado por un «vuelco climático», y adentrándose en una era «postfósil». Pero aun así, los bienes comunes están inspirando entrelazamientos de miradas y prácticas entre formas de economías que apuntan a lo solidario (inclusivas), el cuidado socioambiental (somos interdependientes), a formas de consumo colaborativo (de carácter no consumista y sí capaz de compartir lo existente), a la vez que se vincula con el cooperativismo formal (que se orienta a la democratización crítica de la sociedad) y a los tradicionales manejos comunales (base de la propuesta de activar comportamientos y espacios cooperativos para manejar bienes sin apropiarse de ellos).

Los cercamientos del capitalismo, por tanto, generan conflictos en los que situamos el centro de la vida y qué entendemos por ella. Como señalara el filósofo Habermas, el dinero intenta colonizar la vida; la economía convencional nos impone la sustitución de vínculos por el sistema autorreferencial de valores monetarios, como expresa José Manuel Naredo (2009: 57). Convertimos recursos naturales en calor, mientras la economía sigue proyectando crecimientos infinitos, movimientos incesantes de energía, exploraciones cada vez más profundas y contaminantes de bienes fósiles. Allí naufragamos.

Hoy los naufragios se democratizan, ya que los bienes comunes que son depredados constituyen el asiento de nuestros ecosistemas, como el agua, la tierra fértil o las variedades autóctonas que son la base material de nuestra biodiversidad (Klink, 2013). La sociedad del riesgo se extiende (Beck, 2002). Capital y vida entran abiertamente en contradicción, hablemos de crisis de cuidados (Herrero y otros, 2011), o pensemos en el gran vuelco climático que se avecina (Tanuro, 2011). Nuestros hogares se vuelven inestables, nos llenan de incertidumbre, se corroen los vínculos esenciales para la cooperación (Sennet, 2012).

Pero no todo se «democratiza». La *Encuesta de uso del tiempo*, realizada en 2009, muestra que en los hogares del Estado español la crisis ha intensificado (a través de los recortes en servicios públicos, del incremento de desigualdades de género) la doble carga de las mujeres (Ezquerro, 2013; Torres y Gálvez, 2010). De nuevo es difundido e impuesto el rol de mujer-madre, mujer-para-el-hogar. Un nuevo cercamiento global de cuerpos, hogares y mujeres viene a retomar el cercamiento primitivo que realizara el capitalismo en sus albores medievales, para reforzar hoy un ciclo de acumulación al servicio de las élites (Federicci, 2010).



En ámbitos relacionales, Internet comienza infelizmente a parecerse al mundo real en materia de control y libertades (Martínez, 2013). Surgen industrias culturales que inspiran nuevos cercamientos en el campo simbólico, del ocio, de la producción artística (Sádaba y otros, 2013). La tragedia del *copyright* se amplifica. Facebook se parece más a una pecera comercial, aunque posibilite que puedan correr como la pólvora otros gritos, otras convocatorias. La plaza real se impone, al final, como testimonio social del alcance del descontento, de la magnitud de las protestas, Internet calienta pero no quema por sí misma (Candón, 2013; Calle, 2013).

En una mirada centro-periferia, sea norte-sur, oeste-este o países del norte versus países mediterráneos, observamos cómo la acumulación tecnológica, de recursos ambientales y de «capital humano» puede verse como un nuevo cercamiento global. Las deudas externas o los tratados comerciales internacionales actúan como disparador de estos nuevos procesos de acumulación (Plataforma Auditoría Ciudadana de la Deuda, 2013). En el plano mundial, los territorios se conquistan y controlan a base de poder financiero que hace desplazar biomasa, materia y energía a velocidades e intensidades nunca antes conocidas (Carpintero, 2005). A escala más local, las ciudades se rediseñan para acoger funciones determinadas por los intereses de las élites: aquí el descanso según clase socioeconómica, allá el ocio, en el centro o donde convenga el desarrollo turístico, etc. Habitamos, trabajamos y circulamos por espacios según lógicas de zonificación que se expanden desde Estados Unidos a partir de la Segunda Guerra Mundial (Castillo y otros, 2013: 35).

Esta política de nuevos cercamientos es la que abre paso a problematizar (de nuevo) la cuestión social más allá del Estado y del mercado (Subirats, 2012, 2013), sin que eso suponga que dicha perspectiva «resuelva» problemas (globales y globalizados) que tienen que ver con escalas, complejidades y necesidades de autoridades democráticas más allá de los espacios locales y comunitarios (González, 2013). La «transición inaplazable» (ambiental, sociopolítica, tecnoeconómica) nos sitúa en la necesidad de abordar los conflictos políticos desde la interconexión entre: los límites energético-materiales del planeta con respecto al metabolismo capitalista; las revoluciones tecnológicas (emergentes o condicionadas por el vuelco climático y la menor disponibilidad de ciertos recursos); y

las revoluciones sociales derivadas de la creciente desafección política hacia las democracias autoritarias (ver Calle, 2013).

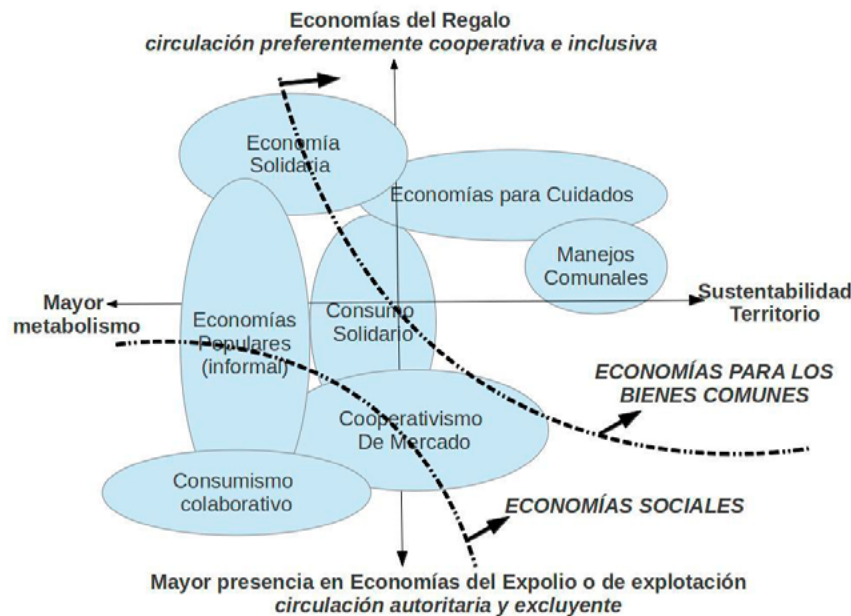


Gráfico 1. Prácticas dentro de la economía social y de las economías para los bienes comunes según dimensiones de reciprocidad y sustentabilidad

En este contexto de conflicto, de cambios inaplazables y de emergencias de nuevos cooperativismos sociales, es donde las economías para los bienes comunes situarán sus interrogantes, sus formas de hacer, sus procesos. Y lo hacen con el uso implícito y explícito del concepto de bienes comunes. Las economías para los bienes comunes tienen pues muchas expresiones y miradas económicas que parten de una visión transformadora de la economía social (Coraggio, 2009), pero intensifican sus estrategias de cooperación y sostenibilidad sobre la base de un territorio (ambiental y comunitario) concreto. ¿Y de qué economías sociales hablamos como posibles precursoras de estas economías para los bienes comunes? Como tipologías ideales, siempre entrecruzadas y que han de contextualizarse para obtener su sentido real, planteamos como «ramas básicas del árbol de la economía social» las siguientes iniciativas: las cooperativas de mercado, las economías populares, las economías solidarias y de cuidados, el consumo colaborativo (en clave solidaria) y los manejos comunales del territorio. Gran parte de estas iniciativas apuntan a lo que entendemos como «economías para los bienes comunes», como resume el gráfico 1.



Dichas economías para los bienes comunes tienen en el cooperativismo (social, laboral) su asiento, con vistas a promover una democratización de nuestras sociedades de forma sustentable. En particular, sitúo en esta perspectiva aquellas iniciativas económicas que buscan poner a disposición de la sociedad bienes ambientales y cooperativos, desde unas lógicas de sustentabilidad ecológica y democratización tanto internas (en la organización del proceso económico) como externas (en la forma en que proponen integrarse o abrirse a la sociedad). Lógicas encuadrables en economías del lugar (Graham-Gibson, 2011), en territorios que constituyen ambientalmente y socialmente su anclaje y su estrategia de reproducción. Estrategia que ha de contemplarse no sólo desde el punto de vista de cerrar circuitos materiales y energéticos, para ganar autonomía y resiliencia en sistemas más amplios (Riechmann, 2013), sino también desde la búsqueda de redes afines dentro de lógicas comunales (más cercanas a manejos tradicionales de los bienes comunes) y de lógicas de nuevo cooperativismo social (más cercanas a los nuevos sujetos políticos).

Las economías para los bienes comunes, por tanto, suponen una actividad socioeconómica que nos habla, explícitamente, de un nuevo y ampliado sentido del *trabajo*, de la «democracia» y de las aportaciones de «bienes ambientales y cooperativos» al conjunto de la sociedad. En materia de «trabajo» se mueven en clave de facilitar un marco de nuevas relaciones laborales, aunque no siempre se consiga o se persiga situarse al margen de ellas. El empleo formal y la cotización a las arcas del Estado, como agente que redistribuye y garantiza unos mínimos de protección frente a la precariedad, suele considerarse deseable (no siempre) para la existencia de un núcleo dinamizador. Las relaciones cooperativistas hacen que el empleo se inserte en lógicas más horizontales con respecto al establecimiento de condiciones salariales, lo que no evita que surjan empleos más próximos a la precariedad que a la estabilidad. El trabajo también se extiende como motor de la iniciativa a través de las redes de productores y consumidores: artesanos locales, socios de la cooperativa energética, consumidores que se vuelven productores y viceversa, forman parte del cuadro de la economía real que inducen en el territorio estas organizaciones sociales. El trabajo, por último, aparece en ocasiones como voluntariado, incluso como «militancia» según me manifestaba una participante en cubrir horas de servicio en un mercado social. Trabajo entendido como actividad. Pero también trabajo no remunerado y que, si la cooperativa no facilita bienes o cubre necesidades materiales (vivienda o comida, por ejemplo) supone



la obligatoriedad de redoblar esfuerzos o de conseguir insumos desde otros espacios. Por lo general, se rechaza el apoyo institucional o económico del Estado o del mercado convencional como dinámica de situarse más allá de los mismos. En algunos casos, el voluntariado constituye parte del acuerdo para ser integrante de la actividad: consumidores que aportan horas al trabajo de comercialización o producción de productos; comisiones de integrantes destinadas a evaluar proyectos y su viabilidad financiera; colaboradores necesarios para la puesta en práctica de una actividad cultural; sostenimiento de la difusión o de tareas de formación al interior del proyecto, etc.

La segunda cuestión tiene que ver con las «relaciones democráticas» que se tejen dentro y fuera de la actividad económica. Objetivos y medios en materia de participación o relaciones externas con otros actores sociales y políticos del territorio constituyen puntos del orden del día en asambleas y comisiones. La apertura a admitir nuevos integrantes y las posibilidades de participar de diversa forma son señas de identidad que lo diferencian del cooperativismo clásico y de los sujetos políticos más próximos al aparato institucional estatal. Así mismo, no son ajenas las actividades que tienen la intención de sumarse a críticas sociales en defensa de estos bienes comunes. Ello conduce a campañas y a discursos permeados por ese ideal de democratización extensa de la sociedad, así como la construcción de relaciones más sustentables con la naturaleza.⁴ Por ejemplo, Güifi.net es un operador de telecomunicaciones que se define como un «proyecto colaborativo organizado horizontalmente que aglutina a personas individuales, colectivos, empresas, administraciones y universidades». La Tejedora es un mercado social, en Córdoba, que busca que productores y consumidores dinamicen, no sólo una red de intercambio local, artesanal y ecológica, sino también una democratización de los espacios para relacionarse en la ciudad, para comercializar o realizar actividades culturales. Las monedas sociales o iniciativas como goteo.org también forman parte de esas prácticas atentas a instalar un control comunitario de nuestras formas de intercambio y de financiación. A ellas se unen formas más tradicionales como las cooperativas agroecológicas o la defensa de manejos comunales en montes o bancos pesqueros allí donde pervivieran.

4. Ver webs de experiencias citadas en la tabla 1 del anexo.



El tercer aspecto, que caracteriza estas economías para los bienes comunes, y que quizás constituye el rasgo más característico dentro de las economías sociales, es su explícita tarea de reproducir y «poner a disposición social bienes ambientales y bienes cooperativos». Se trata de un sentido de acción colectiva que se opone a los movimientos de «cierre» que se dan en el capitalismo; o que trata de enfrentar las estrategias de dominación dentro de estructuras patriarcales o neocolonialistas. Los anteriores ejemplos son ilustrativos de ese actuar para romper cercamientos y reproducir bienes (ambientales, de cooperación, de conocimiento) de manera que, lejos de agotarse, queden más y mejor disponibles bajo criterios de justicia social.

Las economías para los bienes comunes ofrecen nuevos satisfactores que nos conducen a un nuevo metabolismo, por un lado, más armónico y consciente con respecto a nuestros límites ambientales. Y por otro lado, sus principios y modos de integración en la sociedad trascienden la mera circulación de bienes y de servicios más ecológicos. En efecto, también circulan o pasan a circular en la sociedad un nuevo *software* relacional (valores y actitudes que enfatizan la solidaridad y la cohesión territorial) y un nuevo *hardware* socioambiental (satisfactores, redes y espacios de cooperación).

Las economías para los bienes comunes son, potencialmente, embriones de una nueva sociedad. No por sí mismas. Ya comenté que los primeros pasos para una transición humana se están sirviendo en una mesa de cuatro patas: la intervención en las instituciones políticas, en distintos planos, pero asentándose en un municipalismo democrático; la construcción de un nuevo sindicalismo que frene y regule las relaciones que el capital impone actualmente; el desarrollo de articulaciones entre las mareas de protesta que beben del protagonismo social en contra de la agenda neoliberal; y, finalmente, estas economías sociales y sostenibles que democratizan a la par que hacen más habitable el planeta y los espacios de socialización (Calle, 2013). Pero sí que son importantes por dos razones. La primera: crean y animan a pensar otras economías. La segunda: al asentarse en reciprocidades, territorios concretos y proponer vínculos de proximidad (sin excluir el autogobierno de otros vínculos más globales) crean «más sociedad que la economía de la redistribución (más propia del Estado) y del intercambio (típica del mercado)» (González, 2013: 51).



Las cuestiones pendientes, relativas a obstáculos y límites de estas iniciativas, y que habrán de abordar en el futuro estas iniciativas, enfocadas a una promoción de bienes comunes en sentido amplio (ambientales y cooperativos), tienen que ver con:

- La problematización del trabajo y su relación con el capitalismo existente, no sea que estas iniciativas sean «agujeros negros» que nos devuelvan a la galaxia de los (pocos) acomodados y las (mayorías) excluidas, o una visión del trabajo que eluda e invisibilice las economías de los cuidados o las depredaciones ambientales y sociales en otros territorios.
- Los límites de escala, para que dichas experiencias no se conviertan en «islitas», de élites o de proyectos cerrados, presas fáciles de una convivencia subalterna con un capitalismo depredador, como ocurre con muchos procesos cooperativos que trabajan en Internet para las grandes empresas transnacionales de la comunicación.
- La construcción de otras culturas de participación y de relación dialógicas (procesos desde abajo) ancladas en la horizontalidad y la autogestión de nuestras iniciativas sociales, que puedan navegar también en ambientes de cogestión de otras iniciativas sociales más grandes o de políticas públicas.
- La capacidad de producir para ser y para satisfacer nuestras necesidades humanas, que no conviertan estas experiencias en meras «estufitas» (que calientan y producen sociabilidad para minorías) dentro de un capitalismo etiquetado como «del bien común», un capitalismo verde con un buen *marketing* social, anclado, sin embargo, en la eliminación de instituciones sociales que permitan la gestión democrática de la economía, y que insistan, por el contrario, en la reproducción de valores monetarios y mercantiles, de jerarquías y de insustentabilidades.
- La reconstrucción de lazos sociales, e incluso las redes sociocomunitarias, sin incorporar dinámicas de control por una minoría, de aislamiento, de jerarquización o de exclusión (por condición socioeconómica, género, cultural); el reto no es construir una sociedad de tribus, donde cada individuo es responsable la búsqueda de su comunidad, si no aumentar el empuje social del cooperativismo y de la radicalización de la democracia.



- Y finalmente, reforzar su capacidad para promover una transición humana que tenga en cuenta los viejos satisfactores asumidos por la sociedad (anclados en derechos sociales, políticas públicas), la necesidad de reformas urgentes (transición energética, solidaridad ante la creciente exclusión) y haga de la diversidad una fuerza creativa «desde abajo» para cambiar globalmente, sin hacer aún más líquidas y fragmentadas las alternativas contemporáneas: los retos de «la política del y», en definitiva.

Conviene subrayar entonces que algunas de las iniciativas que se situarían bajo el rubro extendido (y deformado en muchos casos) de «economía social», aun partiendo de estrategias de cooperación y de protagonismo social, se insertan en polos competitivos y depredadores bajo lógicas capitalistas. Tal es el caso de cooperativas mercantiles (como mera «fórmula jurídica-empresarial»). O el consumismo colaborativo (acceso a bienes de consumo por parte de una élite que se articula en red) que se distinguiría de un consumo solidario que busca cambiar relaciones o permitir accesos a un bien por parte de todo el mundo. No siempre, por tanto, bajo el concepto de cooperativismo e incluso de bien común se nos propone una democratización extensa de las relaciones económicas, de la satisfacción de nuestras necesidades básicas. Sino, más bien, se construyen nuevos «nichos de mercado» o de «organización empresarial» adaptados a las demandas de mayor autonomía o a las posibilidades que ofrecen las nuevas tecnologías.

Por ahora, gran parte de las iniciativas y miradas tejidas alrededor de los bienes comunes construyen en dirección opuesta a las lógicas depredadoras del capitalismo global y el Estado autoritario, seguidor y fiel legitimador de las agendas neoliberales. Desde este paradigma, más allá del Estado y del mercado, pero más acá de las necesidades humanas y las bases de la sustentabilidad fuerte y la cooperación social, se siembran innovaciones para evitar una transición dolorosa (excluyente, con nuevos cercamientos para una élite) y avanzar en una transición humana (inclusiva, radicalmente democrática). En concreto, nos sirve para adentrarnos en alternativas a través de la visibilización de cercamientos de manera más amplia por parte de las élites, la necesidad de trascender las lógicas neoliberales de privatización, la utilidad de explorar encuentros entre cogestiones (derechos de ciudadanía, propiciados por instituciones públicas) y autogestiones (cultivos sociales para satisfacer necesidades humanas). Todo ello con el objetivo de retomar una consciencia de especie y de solidaridad como fuente de bienestar.

Explorando caminos hasta ahora vetados por los leviatanes autoritarios a los que invocara Hardin, y que, como analizara Ostrom, estarán más caracterizados por la relocalización y el cooperativismo a la hora de entendernos, de entrelazarnos y de hacer uso solidariamente de los recursos (¡bienes comunes!) de este planeta.

Bibliografía básica sobre bienes comunes, democracia y movimientos sociales

- AGUILERA KLINK, F. y J. M. NAREDO (2009): *Economía, poder y megaproyectos*, Teguiise, Fundación César Manrique, Lanzarote.
- ALONSO, L. E. (2009): *Prácticas económicas y economía de las prácticas. Crítica del postmodernismo liberal*, La Catarata, Madrid.
- AMARAL MARQUES, P. (2011): *La «Otra Economía» en movimiento: un estudio sociológico del movimiento social de la Economía Solidaria en Brasil*, tesis Univ. Granada. Dep. de Sociología. Leída el 18 de nov. de 2011.
- ARRIGHI, G.; HOPKINS, T. K. y I. WALLERSTEIN (1999): *Movimientos antisistémicos*, Tres Cantos, Madrid.
- BARBER, B. (2004): *Democracia fuerte*, Almuzara, Madrid.
- BECK, U. (2002): *La sociedad del riesgo global*, Siglo XXI de España, Madrid.
- BOYLE, J. (2003): *El segundo movimiento de cercamiento y la construcción del dominio público*. Disponible en <http://www.elastico.net/copyfight/upload/el_segundo_movimiento_de_cercamiento.pdf>, consultado el 20 de abril de 2014>.
- CALLE COLLADO, A. (2007): «El estudio del impacto de los movimientos sociales. Una perspectiva global», *Reis. Revista Española de Investigaciones Sociológicas*, 120.
- CALLE COLLADO, A. (2009): «Democracia en movimiento», *Relaciones Internacionales*, 12, octubre. Disponible en <www.relacionesinternacionales.info/revista/revista/N12/pdf/artcalle12.pdf>.
- CALLE COLLADO, A. (coord. 2011): *Democracia radical. Entre vínculos y utopías*, Catarata, Barcelona.
- CALLE COLLADO, A. (2013): *La transición inaplazable. Los nuevos sujetos políticos para salir de la crisis*, Icaria, Barcelona.
- CANDÓN MENA, J. (2013): *Toma la calle, toma las redes: El movimiento 15M en Internet*, Atrapasueños, Sevilla.
- CARPINTERO, O. (2005): *El metabolismo de la economía española: Recursos naturales y huella ecológica (1955-2000)*, Fundación César Manrique, Lanzarote.



- CARRASCO, C.; C. BORDERÍAS y T. TORNOS (2011): *El trabajo de cuidados. Historia, teoría y políticas*, Catarata, Madrid.
- CASTILLO, J. A. (2008): *La soledad del trabajador globalizado*, Catarata, Madrid.
- CASTILLO, J. J.; R. CARAVANTES VIDRIALES; D. GARCÍA ARISTEGUI; C. GONZÁLEZ GARCÍA y R. LLEÓ FERNÁNDEZ (2013): *¿Qué hacemos para que las diversas formas de trabajar sean coherentes con nuestras necesidades y no sea el mercado quien decide qué y cómo es el trabajo?, n° 9 de la colección ¿Qué hacemos con...?, Akal, Madrid.*
- CORAGGIO, J. L.; A. CAILLÉ; J-L. LAVILLE y C. FERRATON (2009): *¿Qué es lo económico? Materiales para un debate necesario contra el fatalismo*, CICCUS, Buenos Aires.
- CORAGGIO, J. L. (2011): *Economía Social y Solidaria: El trabajo antes que el capital*, Abya Yala/FLACSO/Fundación Rosa Luxemburg, Quito.
- DAMASIO, A. (2005): *En busca de Spinoza. Neurobiología de la emoción y de los sentimientos*. Crítica, Barcelona.
- DELLA PORTA, D. y T. SIDNEY (eds.) (2005): *Transnational Protest and Global Activism*, Rowman and Littlefield, New York.
- DELLA PORTA, D. (ed.) (2009): *Democracy in Social Movements*, Palgrave, London.
- ESCOBAR, A. (2000): «El lugar de la naturaleza y la naturaleza del lugar: ¿globalización o postdesarrollo?», en: *La colonialidad del saber: eurocentrismo y ciencias sociales. Perspectivas latinoamericanas*. Edgardo Lander (comp.), CLACSO, Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales, Buenos Aires.
- EZQUERRA, S. (2013): «Economic Crisis and the New Enclosure of the Reproductive Commons in Spain», *Monthly Review*.
- FEDERICCI, S. (2010): *Calibán y la bruja. Mujeres, cuerpo y acumulación primitiva*, Traficantes de Sueños, Madrid.
- FERNÁNDEZ DURÁN, R. (2011): *La quiebra del capitalismo global: 2000-2030. Preparándonos para el comienzo del colapso de la civilización industrial*, Virus/Ecologistas en Acción/Baladre, Barcelona.
- FUSTER MORELL, M. (2011): «Participación en comunidades online y democracia radical», en CALLE, A. (coord., 2011).
- GALCERÁN, M. (2011): «La dimensión democrática radical del feminismo», en CALLE, A. (coord., 2011).
- GALLAR, D. (2013): «Economías campesinas como cultura a rescatar», *Soberanía Alimentaria*, n° 12, pp. 18-22.

- GONZÁLEZ REYES, L.** (2013): «Sostenibilidad y bienes comunes», *El Ecológico*, n° 78.
- GRAHAM, G.** (2011): *Una política poscapitalista*, Siglo del hombre editores, Bogotá.
- GUERRA PALMERO, M. J.** (2004): «Ecofeminismos: la sostenibilidad de la vida humana como problema», en Riechmann (coord.): *Ética ecológica. Propuestas para una reorientación*, Norman Comunidad, Montevideo.
- HARRIS, M.** (1997): *Nuestra especie*, Alianza Editorial, Madrid.
- HARVEY, D.** (2007): *Espacios del capital. Hacia una geografía crítica*, Akal, Madrid.
- HEINBERG, R.** (2006): *Se acabó la fiesta. Guerra y colapso económico en el umbral del fin de la era del petróleo*, Barrabes, Huesca.
- HERRERO, Y.; F. CEMBRANOS y M. PASCUAL** (2011): *Cambiar las gafas para mirar el mundo. Una nueva cultura de la sostenibilidad*, Libros en Acción, Madrid.
- IPPOLITA** (2012): *En el acuario de Facebook. El irresistible ascenso del anarco-capitalismo*, Enclave, Madrid.
- MARAÑÓN-PIMENTEL, B.** (coord.) (2012), *Solidaridad económica y potencialidades de transformación*, CLACSO, Buenos Aires.
- MATTEI, U.** (2013): *Bienes Comunes. Un manifiesto*, Trotta, Madrid.
- MARTÍNEZ, R.** (2013): «La ilusión de los bienes comunes. Ciertamente, pero...» en el blog del autor, *Ley Seca*, <<http://leyseca.net/la-ilusion-de-los-bienes-comunes-ciertamente-pero/>> consultado 16 de mayo 2013>.
- MELLOR, M.** (2000): *Feminismo y ecología*, Siglo XXI, México.
- MIES, M. y V. SHIVA** (1997): *Ecofeminismo*, Icaria, Barcelona.
- NAREDO, J. M.** (1996): *La economía en evolución. Historia y perspectivas de las categorías básicas del pensamiento económico*, Siglo XXI, reed. actualizada, México-Madrid,
- NÚÑEZ DEL PRADO, J.** (2009): *Economías indígenas: estados del arte desde Bolivia y la economía política*, CIDES-UMSA, Bolivia.
- OROZCO PÉREZ, A.** (2006): *Perspectivas feministas en torno a la economía: la crisis de los cuidados*, Ed. Consejo Económico y Social, Madrid.
- OROZCO PÉREZ, A.** (2010): «Insostenibilidad del sistema global de cuidados y alternativas feministas», en *Mujeres, sexo, poder, economía y ciudadanía*, Fórum de la Política Feminista, Madrid.
- PÉREZ VITORIA, S.** (2010): *El retorno de los campesinos*, Icaria, Barcelona.



- PETRELLA, R. (2009): «Los bienes comunes, patrimonio de la humanidad», Agenda Latinoamericana. Disponible en <<http://www.servicioskoinonia.org/agenda/archivo/obra.php?ncodigo=653>> [consultado en febrero de 2014].
- PLATAFORMA AUDITORÍA CIUDADANA DE LA DEUDA (coord. 2013): *¿Por qué no debemos pagar la deuda? Razones y Alternativas*, Icaria, Barcelona.
- PLOEG, J. D. VAN DER, (2011): *Los nuevos campesinos*, Icaria, Barcelona.
- PORTO GONÇALVES, C. W. (2003): *Geo-graftias: movimientos sociales, nuevas territorialidades y sustentabilidad*, Siglo XXI, Buenos Aires.
- QUIROGA DÍAZ, N. (2009): «Economías feminista, social y solidaria. Respuestas heterodoxas a la crisis de reproducción en América Latina», *Iconos: revista de Ciencias Sociales*, FLACSO sede Ecuador, nº 33, Quito.
- RAZETO M. L. (1995): *Los caminos de la economía de solidaridad*, Funlam, Medellín.
- RENDUELES, C. (2013): *Sociofobia*, Capitán Swing, Madrid.
- RICOVERI, G. (2012): *Bens Comuns versus Mercadorias*, Multifoco, Rio de Janeiro.
- RIECHMANN, J. (2013): *¡Peligro! Hombres trabajando*, Catarata, Madrid.
- SÁDABA, I.; M. DOMÍNGUEZ; J. ROWAN; R. MARTÍNEZ y ZEMOS98 (2013): *La tragedia del copyright. Bien común, propiedad intelectual y crisis de la industria cultural*, Virus, Barcelona.
- SASSEN, S. (2008): *Una sociología de la globalización*, Katz, Buenos Aires.
- SENNETT, R. (2000): *La corrosión del carácter. Las consecuencias personales del trabajo en el nuevo capitalismo*, Anagrama, Barcelona.
- SENNETT, R. (2013): *Juntos. Rituales, placeres y políticas de cooperación*, Anagrama, Barcelona.
- SEVILLA GUZMÁN, E. (2006): *De la sociología rural a la agroecología*, Icaria, Barcelona.
- SILIPRANDI, E. (2009): «Um olhar ecofeminista sobre as lutas por sustentabilidade no mundo rural», en Petersen (Org.): *Agricultura familiar camponesa na construção do futuro*, Revista *Agriculturas*, Rio de Janeiro.
- SOUSA SANTOS, B. (2003): *La caída del Angelus Novas. Ensayos para una teoría social y nueva práctica política*, ILSA, Bogotá.
- SOUSA SANTOS, B. (2011): *Una epistemología del Sur. La reinención del conocimiento y la emancipación social*, CLACSO y Siglo XXI, México.
- SUBIRATS, J. (2012): *Otra Sociedad. ¿Otra política? De «no nos representan» a la democracia de lo común*, Icaria, Barcelona.

- SUBIRATS, J. (2013): «Bienes comunes y contemporaneidad. Releyendo a Polanyi», *Ecología política*, n° 45.
- SVAMPA, M. (2011): «Extractivismo neodesarrollista y movimientos sociales. ¿Un giro ecoterritorial hacia nuevas alternativas?» en *Más allá del Desarrollo*, coord. por el Grupo Permanente de Trabajo sobre Alternativas al Desarrollo, Fundación Rosa Luxemburg.
- TANURO, D. (2011): *El imposible capitalismo verde. Del vuelco climático capitalista a la alternativa socialista*, Torrejón de Ardoz (Madrid), editado por Viento Sur y La Oveja Roja.
- TAPIA, N. (2006): *Agroecología y agricultura campesina sostenible en los Andes bolivianos: el caso del ayllu Majasaya-Mujlli, departamento de Cochabamba*, Plural editores, La Paz.
- TAPIA, L. (2009): «Lo político y lo democrático en los movimientos sociales» en Tapia (coord.) *Democracia y teoría política en movimiento*, Muela del Diablo/CIMSA, La Paz.
- TAPSCOTT, D. y A. D. WILLIAMS (2007): *Wikinomics: la nueva economía de las multitudes inteligentes*, Ediciones Paidós Ibérica, Barcelona.
- TOLEDO, V. M. y N. BARRERA-BASOLS (2009): *La memoria biocultural: la importancia ecológica de las sabidurías tradicionales*, Icaria, Barcelona.
- TORRES, J. y L. GÁLVEZ (2010): *Desiguales: Mujeres y Hombres ante la crisis financiera*, Icaria, Barcelona.
- ZIBECCHI, R. (2011): *Política y miseria*, La Vaca y Málaga, Baladre-Zambra, Buenos Aires.
- ZUBERO, I. (2013): De los «comunales» a los «commons»: la peripecia teórica de una práctica ancestral cargada de futuro, *Documentación Social*, n° 165.

Anexo I

TABLA 1. Algunas experiencias en las economías de los bienes comunes

Actividad	Trabajo	Democratización	Bienes ambientales	Bienes cooperativos	
Prosumidores					
La Tejedora, CO	Mercado social	4 empleos y 2 voluntarios 20 personas en comisiones Red de productores y artesanos	Asamblea de 150 socios Espacio de autogestión social Regulación consensuada de precios	Producción local, en su mayor parte ecológica Trabajo con cooperativas afines	Apertura del mercado en el centro de la ciudad. Salón para actividades culturales y políticas
Red Productores-Consumidores, CO	Comercialización	Voluntarios en 6 grupos, que organizan a unas 60 personas y a 20 productores	Certificación social de la cadena de comercialización según criterios de proximidad y ambientales Asamblea	Prioridad al consumo ecológico y local	Disponibilidad de un espacio de intercambio
La Acequia, CO	Cooperativa agroecológica	1 empleo Voluntariado en las tareas y gestión de la cooperativa	Grupos que se organizan a través de una asamblea de enlace	Circuito de autoconsumo, producción ecológica, recuperación de semillas	Disponibilidad de un espacio de autogestión para circuitos de cortos de producción y consumo



Actividad	Trabajo	Democratización	Bienes ambientales	Bienes cooperativos	
Biodiversidad y prod. sustentable					
Red de Semillas, SE	Semillas locales	3 personas más ligadas proyectos	Difusión, acceso y reproducción de semillas locales Creación de núcleos locales y ferias de intercambio	Bases para la biodiversidad agrícola	Bases para el libre intercambio de material genético Incidencia política para la democratización de este material
La Verde, CA	Producción agro ecológica	Cooperativismo tradicional	Biodiversidad cultivada accesible a otros productores Creación de canales de distribución ecológica	Biodiversidad y producción agroecológica	Creación de conocimiento para la producción agroecológica, banco de semillas, etc.
La Chanca, CA	Pesca Sustentable	Cooperativismo tradicional		Biodiversidad y producción ecológica pesquera	Integrante grupos de desarrollo de proyectos de pesca sustentable
Som Energía, grupos de Andalucía	Energía renovables	Cooperativa de socios	Asamblea general, comisiones de trabajo y grupos locales de difusión	Energía de fuentes renovables	Condiciones de cooperación entre productores y consumidores para el desarrollo de energías limpias
Conocimiento					
Wikanda, Andalucía	Divulgación sobre el territorio andaluz	Núcleo dinamizador Voluntariado sosteniendo artículos	Acceso libre publicación		Información
Floqq	Educación P2P	Plataforma	Contacto directo entre profesores y estudiantes	Utilización herramientas on-line	Colaboración en la producción de cursos y materiales Acceso a educación
Comunicación					
Guifi.net, nodo SE	Operador de telecomunicaciones	Núcleo dinamizador, existe Fundación	“Es un proyecto colaborativo organizado horizontalmente que aglutina a personas individuales, colectivos, empresas, administraciones y universidades		red abierta para la construcción enlaces para internet (Licencia Procomún de Red Abierta Procomún de la XOLN)
Andalibre, Andalucía	Asociación de Empresas de Software Libre de Andalucía	Empresas formales	promocionar, organizar, coordinar, apoyar y dirigir acciones de divulgación del uso del Software Libre y los Estándares Abiertos a través de los diversos medios a los que acceda		Acceso libre a tecnología social Incidencia política para la democratización del sector
Culturales					
Asociación Andaluza del Circo	Artes Escénicas	Asamblea	Difusión de un patrimonio cultural	Criterios ambientales y de protección de animales	Espacio de acceso libre dentro de las artes escénicas
Finanzas					
Coop57 (Andalucía)	Cooperativa de préstamos	Núcleo dinamizador	Asamblea socios colaboradores Consejo, Comisión social y comisión económica Control social de préstamos	Priorización sostenibilidad	Acceso a crédito para iniciativas de escasa aceptación por la banca tradicional
Goteo.org (Andalucía)	Financiación, crowdfunding	Núcleo dinamizador	Participación directa en el apoyo a proyectos que se ofertan via internet		Acceso a crédito directo a través de proyectos que se exponen en internet
Jara (Aljarafe)	Moneda social	Núcleo dinamizador	Asamblea de dinamización Control social de la moneda	Energía, vivienda, textil, alimentación (producción y reciclaje) Autogestión de la salud, educación	Mercado basado en trueques e intercambios
Centros sociales					
La Casa Azul, CO	Espacio social autogestionado	4 empleos (informales) Red de productores y artesanos que comercializan en sus Tianguis Servicios (textil, masajes)	Asamblea de socios, 20 personas	Promoción mercados ecológicos Consumo de productos ecológicos	Acceso de iniciativas políticas, culturales y productivas a un espacio en el centro de la ciudad de Córdoba
Bancos Tiempo					
Redes de trueque de Córdoba	Consumo colaborativo (trueque)	Voluntariado dinamizador asociado a tejido social de la ciudad	Mercado abierto	Reciclaje de bienes	Intercambios sin monedas
Necesidades materiales					
Habitares, Andalucía	Arquitectura y Vivienda	Voluntariado	Asamblea de técnicos y técnicas Acompañamiento de iniciativas	Visión de sostenibilidad ambiental en materiales y energía	Promoción del cooperativismo en vivienda
La Vuelta al mundo, CO	Servicios transporte en bicicleta	3 empleos	Cooperativa de socios	Envíos y promoción de la sostenibilidad	Información y difusión de alternativas de transporte



**A PROPOSITO DI EMANCIPARE:
«SE GLI ADULTI NON ASCOLTANO I BAMBINI
VANNO INCONTRO A GUAI GROSSI».
LA CITTÀ DEI BAMBINI: UNA NUOVA FILOSOFIA
DI GOVERNO DELLE CITTÀ**

Francesco Tonucci

Istituto di Scienze e Tecnologie della Cognizione
del Consiglio Nazionale delle Ricerche (CNR)
responsabile del progetto internazionale
«La città delle bambine e dei bambini»

SOMMARIO: Emancipare significa rendere liberi, concedere autonomia. Nella città moderna, che si è sviluppata a misura dei cittadini adulti e delle loro automobili, i bambini hanno perso la possibilità di muoversi autonomamente e non vengono riconosciuti come cittadini, ma solo come *futuri* cittadini, bisognosi di cura e di protezione. Di fronte alle inadempienze degli adulti e ai «guai» che stanno producendo nel mondo contemporaneo, il progetto «La città delle bambine e dei bambini» propone una reale emancipazione infantile chiamando i bambini a partecipare al governo delle città e restituendo loro la possibilità di muoversi autonomamente negli spazi pubblici della città. Il progetto intende dare piena attuazione alla Convenzione dei diritti dell'Infanzia, approvata dalle Nazioni Unite nel 1989 e finora poco conosciuta e sostanzialmente inattuata. A conclusione del contributo si riferiscono alcuni esempi di come concrete proposte infantili possano modificare sostanzialmente la politica delle nostre città.

PAROLE CHIAVE: diritti dei bambini, partecipazione, autonomia di movimento, sicurezza urbana, spazio pubblico.

RESUMEN: Emancipar significa liberar, conceder autonomía. La ciudad moderna, se ha desarrollado a medida de los ciudadanos adultos y de sus automóviles, los niños han perdido la posibilidad de moverse de forma autónoma y



no se les reconece como ciudadanos, sino sólo como *futuros* ciudadanos, necesitados de cuidado y protección. Frente a los incumplimientos de los adultos y a los «líos» que están provocando en el mundo contemporáneo, el proyecto La Ciudad de las Niñas y los Niños propone una emancipación infantil real llamando a los niños a participar en el gobierno de las ciudades y devolviéndoles la posibilidad de moverse de manera autónoma en los espacios públicos de la ciudad. El proyecto pretende aplicar en su totalidad la Convención de los derechos de la Infancia, aprobada por las Naciones Unidas en 1989 y hasta el momento poco conocida y prácticamente sin aplicar. Al final del artículo se incluyen algunos ejemplos de cómo propuestas infantiles concretas podrían modificar sustancialmente la política de nuestras ciudades.

PALABRAS CLAVE: derechos de los niños, participación, autonomía de movimiento, seguridad urbana, espacio público.

RESUM: Emancipar significa alliberar, concedir autonomia. La ciutat moderna s'ha desenvolupat a mida de la ciutadania adulta i dels automòbils, els xiquets i les xiquetes han perdut la possibilitat de moure's per la ciutat de manera autònoma i no se'ls reconeix com a ciutadans, sinó només com a *futurs* ciutadans que necessiten cura i protecció. Davant dels incompliments dels adults i els «embolics» que provoquen en el món contemporani, el projecte La Ciutat de les Xiquetes i dels Xiquets» proposa una emancipació infantil real i crida els xiquets a participar en el govern de les ciutats, per a retornar-los la possibilitat de moure's de manera autònoma als espais públics de la ciutat. El projecte pretén aplicar-hi totalment la Convenció dels Drets de la Infantesa, aprovada per les Nacions Unides, en 1989, i fins ara poc coneguda i pràcticament sense aplicar. Al final de l'article s'inclouen alguns exemples de com propostes infantils concretes podrien modificar substancialment la política urbana.

PARAULES CLAU: drets dels xiquets i xiquetes; participació; autonomia de moviment, seguretat urbana; espai públic.

ABSTRACT: Emancipating means freeing, granting autonomy. In the modern city, which has developed to accommodate adult citizens and their cars, children have lost the ability to move autonomously and they are not recognised



as citizens, but rather only as *future* citizens, in need of care and protection. In light of adults' inadequacies and the 'mess' they are making in today's world, the *City of Girls and Boys* project calls for real emancipation for children, inviting them to participate in governing their cities and giving them back the ability to move autonomously in the city's public spaces. The aim of the project is to apply in full the Convention on the Rights of the Child approved by the United Nations in 1989 and to date, unfamiliar to most and yet to be implemented practically everywhere. The article concludes with some examples of how children's specific proposals can substantially alter the politics of our cities.

KEYWORDS: children's rights, participation, autonomy of movement, urban safety, public space.

Dici: è faticoso frequentare i bambini.

Hai ragione.

Aggiungi: perché bisogna mettersi al loro livello,
abbassarsi, scendere, piegarsi, farsi piccoli.

Ti sbagli.

Non è questo l'aspetto più faticoso.

È piuttosto il fatto di essere costretti a elevarsi
fino all'altezza dei loro sentimenti.

Di stiracchiarsi, allungarsi, sollevarsi sulle punte dei piedi.

Per non ferirli.

KORCZAK

Emancipare in italiano ha diversi significati: 1. Rendere liberi (una popolazione dal dominio straniero); 2. Liberare un figlio dalla patria potestà o uno schiavo facendolo libero (antica Roma); 3. Attribuire al minore di età, se ne esistono le condizioni, una limitata capacità di agire.¹ Si utilizza questo verbo quindi per indicare la liberazione di un popolo dalla dominazione straniera o lo schiavo dal suo padrone rendendolo libero. Ma si utilizza anche nel caso dei bambini quando si concedono loro maggiori autonomie

1. Dal dizionario italiano Zingarelli.



e libertà, essendo essi sottoposti al controllo e alla responsabilità dei loro genitori.

Da che mondo è mondo i bambini sono oggetto di protezione e cura da parte degli adulti che garantiscono così il loro diritto di vivere senza pericoli l'età più delicata e fragile della loro vita. L'età della preparazione, della crescita, dell'attesa. L'attesa di diventare adulti, assumere ruoli sociali riconosciuti. I bambini sono i futuri adulti, i futuri genitori, i futuri interpreti del mondo adulto, i futuri cittadini. Si preparano a diventare come i loro genitori, come i loro maestri, come i loro governanti.

In cambio i bambini, da che mondo è mondo, ricambiano gli adulti con l'obbedienza, l'ascolto, il rispetto.

Ma un bambino di 5 anni di una piccola città italiana, discutendo con la sua insegnante e con i suoi compagni della scuola dell'Infanzia sui diritti delle bambine e dei bambini, dice: «Se gli adulti non ascoltano i bambini vanno incontro a guai grossi».

Severn Suzuki bambina canadese di 12 anni, nel vertice di Rio de Janeiro del 1992 davanti ai Capi di Governo di tutto il mondo disse: «I genitori dovrebbero poter confortare i loro figli dicendo loro: andrà bene, il mondo non finirà, noi stiamo facendo del nostro meglio. Ma io non credo che i nostri genitori possano più dirci queste cose. Ciò che voi fate mi fa piangere di notte».

Victoria, una bambina di 10 anni, del Consiglio dei bambini di Rosario in Argentina diceva: «La colpa di tutto è dei grandi. Bisogna mettere dei limiti ai grandi».

Questi tre bambini, in un modo particolarmente forte, violento, denunciano i loro genitori e gli adulti di non rispettare il loro ruolo, di non esercitare come sarebbe loro dovere la tutela che dovrebbero garantire ai loro figli e il piccolo di 5 anni suggerisce una soluzione: gli adulti dovrebbero ascoltare i bambini. Questo intervento vuole verificare la validità delle denunce di questi bambini e il valore delle loro proposte alla luce di una emancipazione dell'infanzia che significhi qualcosa di più che il riconoscerle maggiore libertà, anche alla luce della Convenzione dei diritti dell'Infanzia e dell'Adolescenza, che nel 2014 compie 25 anni.



Guai seri

Il bambino di cinque anni probabilmente non sa molto dei guai che gli adulti stanno provocando ma, come scriveva nell'undicesimo secolo Mosè Maimonide: «Da quando non esistono più o non sono più riconosciuti i profeti e la profezia non si manifesta più in forma chiara, l'arte della profezia è affidata ai bambini e ai pazzi a cui bisogna prestare attenzione». E questi bambini che ho citato esercitano effettivamente una funzione profetica. Ed è assolutamente vero che gli adulti di tutto il mondo, e specialmente quelli del mondo più ricco e sviluppato, stanno provocando guai molto gravi, come probabilmente mai se ne erano creati. A livello ambientale stiamo lasciando per i nostri figli e nipoti un mondo peggiore di quello che abbiamo ricevuto dai nostri padri e nonni: stiamo compromettendo forse in maniera irreversibile l'ambiente, contaminando l'aria, deforestando aree sempre più vaste, provocando l'innalzamento del clima, distruggendo specie animali e vegetali, consumando in modo irreversibile energie non rinnovabili. Nonostante tutte le promesse e gli accordi internazionali le differenze fra il mondo della fame e quello della ricchezza stanno aumentando: mentre il mondo ricco diventa più ricco, nel mondo povero aumentano la fame e le malattie. Nonostante le drammatiche lezioni delle dittature e della guerra mondiale del diciannovesimo secolo i paesi democratici non rifiutano la guerra. I nostri governi nazionali portano avanti il degrado morale, politico e sociale. A livello economico siamo arrivati ad una crisi economica profonda e, se mi è consentito, ridicola. Ridicola perché è il frutto della scienza di tutti i più grandi economisti del mondo. Una crisi economica probabilmente ripetibile appena le condizioni lo permetteranno. I nostri adolescenti e i nostri giovani manifestano il loro disagio e la loro avversità al mondo che stiamo offrendo loro con azioni aggressive contro la città e contro gli altri come il vandalismo e il bullismo, o con azioni, ancora più gravi, contro se stessi, come l'abuso di alcol e droghe, fino al suicidio. È noto il fenomeno chiamato hikikomori in Giappone: si stima che più di un milione di giovani fra i 14 e i 30 anni, prevalentemente maschi, vivano chiusi nella loro stanza, alimentati dai loro genitori, senza studiare o lavorare davanti allo schermo del computer. Hanno scelto la realtà virtuale, rifiutando quella reale.



Siamo arrivati, per la prima volta nella storia, a lasciare a chi verrà dopo di noi una speranza di vita inferiore alla nostra. Noi dai nostri nonni abbiamo avuto quasi 10 anni di vita di più; i nostri nipoti, secondo recenti ricerche, avranno una speranza di vita media inferiore alla nostra.

La città storica, rifiutando il modello medioevale del castello, poderoso, difeso, separato dal borgo dove vivono i contadini e gli artigiani, nasce simbolicamente attorno ad una piazza, dove si affacciano il palazzo di governo e la cattedrale e dove si svolge il mercato. La città come luogo di incontro e di scambio, come spazio condiviso. La città moderna, dopo l'ultima guerra mondiale, quando ha dovuto provvedere alla ricostruzione, ha preferito scegliere come cittadino di riferimento un maschio, adulto, lavoratore, adattando le sue nuove strutture e i suoi servizi al lavoro, principale occupazione di questo cittadino-parametro, e all'automobile, suo giocattolo preferito. Questa città finisce per dimenticare chi non è maschio, chi non è adulto e chi non è lavoratore e le donne, gli anziani e i bambini finiscono per scomparire dalle strade e dallo spazio pubblico della città.

Quanto costa ai bambini questa città?

Il cambiamento probabilmente più rilevante fra l'essere bambini qualche decina di anni fa e oggi è che oggi i bambini non possono più uscire di casa da soli e hanno perduto il tempo libero. Vengono sempre accompagnati e vigilati e tutto il loro tempo è organizzato fra la scuola al mattino, i compiti pomeridiani e corsi di lingue, sport o attività ricreative, ma sempre scuole, sempre dentro, sempre vigilati. Il tempo che rimane lo si passa davanti ad uno schermo.

Il questa condizione si crea un grande squilibrio fra un aumento improvviso e impressionante di autonomia dei bambini, fin dai primi anni, rispetto all'informazione e alla comunicazione (internet e il telefono cellulare), mentre scompare completamente l'autonomia di movimento. I bambini sanno tutto dei coccodrilli ma non sanno avvicinarsi ad una lucertola, possono parlare e vedersi attraverso skype con lo zio in Australia, ma non possono scendere in strada per giocare con un amico.



Questa nuova condizione ha costi molto alti per le bambine e i bambini.

- Se non possono uscire di casa senza essere accompagnati i bambini non possono giocare e se non giocano non possono crescere. Non si può essere «accompagnati» a giocare, occorre «lasciare» i bambini giocare. Il gioco, che è sicuramente l'esperienza che incide di più sullo sviluppo dei primi anni di vita (i più importanti in assoluto) ha bisogno di sufficiente libertà e autonomia per poter essere correttamente vissuto.
- Se non possono uscire da soli, per giocare con i loro amici, non possono scaricare le energie fisiche così come il loro corpo richiede, con gravi conseguenze fisiche come il soprappeso e l'obesità infantili che rappresentano un grave allarme per la loro salute.
- Se non possono vivere le esperienze dell'avventura, della scoperta, dell'ostacolo, del piacere o della delusione, non riusciranno ad assimilare le regole e a costruirsi gli strumenti necessari per affrontare il mondo e diventare grandi e autonomi.
- Se non potranno sperimentare il rischio, man mano che ne hanno desiderio e opportunità, a due, quattro, otto, dieci anni, perché c'è sempre qualcuno che vigila e controlla, si accumulerà un desiderio e un bisogno sempre più grande di trasgressione che potrà essere soddisfatto solo quando raggiungeranno una sufficiente autonomia: quando avranno le chiavi di casa o una moto sotto il sedere. Tutto quindi viene rinviato all'adolescenza ma con un pericolo notevolmente maggiore. Le esperienze di bullismo, l'abuso di alcol e droghe, una sessualità precoce e non controllata, gli incidenti di moto e di auto (in Italia sono la prima causa di morte fino ai 26 anni), i suicidi giovanili, credo che più che essere fenomeni e drammi dell'adolescenza, siano coerenti conseguenze di errori educativi nel periodo infantile. Chi non ha potuto andare in bicicletta e sbucciarsi le ginocchia da bambino ha più probabilità di subire incidenti gravi in moto da adolescente, chi non ha potuto fumare una sigaretta di nascosto a 9-10 anni è più facile che senta l'attrazione di uno spinello a 14.



La convenzione dei diritti dell'infanzia

Il 20 novembre del 1959 le Nazioni Unite approvarono la Dichiarazione dei diritti dei bambini. Il 20 novembre del 1989, sempre a New York, le Nazioni Unite approvarono la Convenzione dei diritti dell'Infanzia. Fra i due documenti esiste una differenza fondamentale e il secondo lo possiamo considerare una vera e propria dichiarazione di «emancipazione» dell'infanzia. Il primo documento, che nasce dopo il secondo conflitto mondiale, si preoccupa di difendere e tutelare l'infanzia, affermando i suoi diritti alla vita, alla salute, all'alimentazione, all'istruzione, i suoi diritti a non essere sfruttata, abusata, utilizzata per attività militari. È un forte monito al mondo adulto a non dimenticare i suoi doveri verso i suoi figli.

Nella Convenzione del 1989 ovviamente si confermano questi diritti e queste raccomandazioni, ma si aggiunge una nuova visione dell'infanzia: si riconoscono le bambine e i bambini, come cittadini. Non futuri adulti che vanno tutelati e preparati nella delicata fase preparatoria, non futuri cittadini, ma cittadini, titolari di diritti, fin dalla nascita. Questo avrebbe dovuto cambiare radicalmente il rapporto fra adulti e bambini, ma la Convenzione, dopo 25 anni dalla sua approvazione, e nonostante sia stata riconosciuta da quasi tutti i paesi del mondo,² è ancora sostanzialmente sconosciuta e di conseguenza, ovviamente, inattuata. Qualcosa si è fatto nel campo della tutela, dell'intervento umanitario per diminuire la fame, la malattia e l'ignoranza, ma quasi nulla si è fatto per riconoscere la cittadinanza dei bambini.

Valga per tutti l'analisi di quanto prescrive l'articolo 12. Dice che i bambini hanno diritto ad esprimere la loro opinione ogni volta che si prendono decisioni che li riguardano, e che il parere dei bambini deve essere tenuto nel giusto conto. Questo significa che nell'89, nella autorevole sede delle Nazioni Unite, tutti gli adulti del mondo promisero a tutti i bambini del mondo che non avrebbero preso più nessuna decisione che li riguardasse senza consultarli. Una promessa impressionante, un impegno altissimo e di altissimo valore morale. Ma al contempo un'enorme bugia perché, per quel che mi risulta,

2. Non hanno adottato la Convenzione gli Stati Uniti d'America e la Somalia. Gli Stati Uniti non possono sottoscriverla finché in alcuni Stati resterà legale la pena di morte per minori di 18 anni.



nelle famiglie, nelle scuole, negli ospedali, nelle città, gli adulti continuano a prendere decisioni che riguardano le bambine e i bambini senza chiedere il loro parere e, ovviamente, senza tenerne conto.

Di fronte alla facile obiezione, molto frequente, che però non ci sono solo i bambini e che bisogna tener conto anche dei diritti delle altre persone, che bisogna evitare che i bambini disturbino, ecc., l'articolo 3 chiarisce in modo definitivo che l'interesse del bambino va considerato prioritario. Questo significa che se entra in conflitto con diritti di altri ha la precedenza.

L'articolo 4 afferma che «Gli stati si impegnano ad adottare tutti i provvedimenti legislativi, amministrativi e altri, necessari per attuare i diritti riconosciuti dalla presente Convenzione» ma nulla è stato fatto in questo senso, almeno in Italia. Le leggi nazionali, i regolamenti comunali e condominiali continuano a proibire o limitare il gioco dei bambini, pur affermato chiaramente dall'articolo 31. I regolamenti scolastici non prevedono strumenti di consultazione degli alunni, e così via.

Infine l'articolo 42 afferma «Gli Stati parti si impegnano a far largamente conoscere i principi e le disposizioni della presente Convenzione, con mezzi attivi e adeguati sia agli adulti che ai bambini». E anche in questo caso non è stato fatto praticamente nulla. La Convenzione è sconosciuta in quasi tutti gli ambienti sociali, sia in quelli amministrativi che in quelli politici ed educativi. È quindi difficile sperare che possa essere attuata e rispettata.

I bambini possono aiutarci: il progetto «La città delle bambine e dei bambini»

Abbiamo ottenuto questi risultati, abbiamo provocato questi «guai seri» razionalmente, utilizzando tutte le conoscenze scientifiche disponibili, tutte le indicazioni della ricerca scientifica e tutti i poteri dei Paesi politicamente ed economicamente più forti. Consapevolmente, razionalmente, scientificamente stiamo rovinando il mondo. È difficile che, da soli e razionalmente, possiamo e sappiamo uscirne. Dobbiamo farci aiutare e dobbiamo inventare qualcosa di nuovo, affidarci alla fantasia e alla creatività.

Se siamo convinti che un cambiamento è necessario e urgente i bambini possono aiutarci. Ma dobbiamo essere disposti ad ascoltarli e capaci di capirli.



Per questo sono necessarie alcune condizioni: essere convinti che abbiano cose importanti da dirci, saper capire quel che ci chiedono anche al di là di quel che ci dicono e avere il coraggio di tener conto di quello che chiedono, costi quel che costi .

Il progetto «La città delle bambine e dei bambini» propone ai sindaci, ai politici, agli amministratori, ma anche agli educatori (genitori e insegnanti) di chiedere aiuto e consiglio ai bambini. Di considerare i bambini come parametro di valutazione e di cambiamento per le città, pensando che una città adatta ai bambini sia una città migliore per tutti³. I bambini quindi non vengono chiamati come una delle tante categorie sociali o generazionali, ma come capaci di rappresentare l'«Altro», il diverso, il lontano dal potere, dalla competenza, dalla opinione comune, omogenea e conformista dell'adulto. Il bambino, quindi, come paradigma della diversità: il sindaco che impara ad ascoltare i bambini diventa realmente il sindaco di tutti.

Questa è la vera e definitiva emancipazione dei bambini: il riconoscerli cittadini capaci di partecipare e di contribuire al governo della loro città.

Un aspetto particolarmente emozionante è notare come le proposte di cambiamento urbano dei bambini coincidano sostanzialmente con quelle degli esperti e degli scienziati e in particolare degli psicologi, degli ambientalisti, dei sociologi, degli urbanisti, dei pediatri e anche dei giuristi e come invece si allontanino dalle scelte dei politici e degli amministratori delle città.

Il progetto si articola su due assi principali:

- a. La partecipazione dei bambini al governo delle città attraverso i Consigli dei bambini, considerati come organi consultivi dei sindaci e delle Amministrazioni locali, come applicazione corretta dell'art. 12 della Convenzione del 1989, e la progettazione di spazi e arredi urbani partecipata dai bambini.
- b. La restituzione ai bambini del diritto di muoversi liberamente nella propria città, rivedendo le politiche della mobilità, per permettere ai bambini le attività indispensabili del gioco, dell'esplorazione, dell'av-

3. Per una migliore conoscenza delle motivazioni, delle proposte e delle esperienze del progetto si possono consultare i volumi Tonucci (1996), e Tonucci (2002), e il sito web www.lacittadeibambini.org.



ventura. La presenza dei bambini negli spazi urbani restituirà sicurezza alle città. Con questo obiettivo si promuove l'esperienza «A scuola ci andiamo da soli, con gli amici» a partire dai sei anni.

Il progetto ha promosso l'adesione in varie città e oggi ha una rete di più di 200 città in Italia, Spagna, Argentina, Messico, Colombia, Uruguay, Cile e recentemente in Libano.

Una politica diversa

Nei quasi venti anni di esperienza abbiamo raccolto le proposte dei bambini di vari paesi e queste concordano in alcune richieste chiave, che descrivono un'altra politica. I bambini chiedono ai loro governanti una politica diversa, più vicina ai bisogni e ai desideri di tutti i cittadini, più sensibile alle esigenze di sostenibilità ambientale e più economica. Una politica diversa da quella dei politici, che miri non al consenso, ma alla felicità.

a. Una diversa politica della sicurezza

La sicurezza è oggi considerata un tema centrale nel dibattito politico. Di fronte ad un paventato grave pericolo incombente la politica tranquillizza gli elettori dicendo: non vi preoccupate, ci pensiamo noi. E l'unico modo in cui si sta intervenendo è aumentando la difesa: polizia, telecamere, porte blindate, strumenti elettronici a lettura satellitare, telefoni cellulari. Qui si aprono varie contraddizioni. La più importante è il paradosso creato dalla diminuzione dei reati, come documenta il Ministero degli interni e come confermano gli amministratori delle grandi città italiane da un lato, e l'aumento della paura dall'altro. Il paradosso che ne deriva è che, come hanno sempre spiegato i sociologi e gli psicologi sociali, se aumenta la difesa aumenterà di conseguenza la paura o la sensazione di pericolo. Il problema reale è probabilmente legato al fatto che oggi la paura è considerata una risorsa, sia dalla politica che la usa per aumentare il consenso elettorale, sia della comunicazione mediatica che dedica ai fatti più efferati di cronaca nera un'attenzione morbosa, che aumenta l'audience e, di conseguenza, gli introiti pubblicitari.

Si crea così un circolo vizioso che crea una sensazione di insicurezza che pagano principalmente le categorie più deboli, e per primi le bambine e i bambini.



Qual è la proposta alternativa che avanzano i bambini, qual è la loro idea di sicurezza? Possiamo considerarla rappresentata dalla proposta di un bambino del Consiglio dei bambini di Rosario in Argentina: «Gli adulti ci devono aiutare, ma da lontano». Una proposta che meriterebbe una riflessione approfondita da parte di noi adulti. Aiutare da lontano certamente significa non accompagnare per mano, non controllare direttamente e personalmente il proprio figlio. Probabilmente significa impegnarsi per creare condizioni sociali (non personali) di accoglienza e di attenzione. Probabilmente può essere rappresentata dall'eloquente proposta di Herman, sempre di Rosario: «È facile (essere sicuri): basta che ci siano due adulti, che prendono un caffè, in ogni isolato». Non quindi in strada per vigilare i propri figli, ma per prendere un caffè. L'importante è esserci, perché la presenza rende sicura la strada.

A questa diversa idea di sicurezza se ne aggiunge un'altra ancor più innovativa e sconcertante: i bambini per strada rendono sicura la strada. Di nuovo un paradosso: non lasciamo uscire di casa i nostri figli perché riteniamo che la strada sia pericolosa e invece la strada è pericolosa perché non ci sono più i bambini. Se ci sono i bambini noi siamo migliori. I bambini sanno risvegliare nei vicini del quartiere atteggiamenti di solidarietà e di attenzione, sanno costruire un nuovo vicinato.

Valga come documento a riprova di questa affermazione l'esperienza di Buenos Aires. Nel 2001, dopo l'ennesimo atto di violenza contro i bambini che andavano a scuola, in uno dei quartieri periferici della città la gente si ribella e si riunisce per decidere cosa fare. Rifiuta la richiesta di maggiore presenza di polizia (si possono verificare sparatorie con esiti imprevedibili) e decidono di far andare i bambini a scuola da soli, facendo riferimento al nostro progetto «La città dei bambini». Per farlo coinvolgono, come previsto, commercianti e anziani, sensibilizzano le scuole e i quartieri e chiamano questa esperienza «Percorsi sicuri verso la scuola». Nel 2005, quando l'esperienza si era ormai diffusa in molti quartieri della Gran Buenos Aires ed era entrata anche in alcuni quartieri della Capital Federal, il responsabile della sicurezza della città, in un convegno pubblico, dichiarò che nei distretti che promuovevano questa esperienza gli episodi di criminalità urbana erano diminuiti del 50%!



b. Una diversa politica della mobilità e della salute

Abbiamo già descritto le gravi conseguenze della mancanza di autonomia e di movimento autonomo delle bambine e dei bambini nella loro città. Se i bambini non possono sfogare liberamente le loro energie per un tempo adeguato ogni giorno corrono molti rischi per la loro salute e per il loro sviluppo. Non sono sufficienti le attività sportive a cui le famiglie li iscrivono nel pomeriggio, anche con gravi oneri economici. Queste attività non sono giochi ma scuole. Il movimento è controllato da un istruttore e finalizzato alla formazione di un futuro «campione» e quindi mai spontaneo e libero, ma controllato e diretto. Molte delle patologie infantili hanno la loro radice e causa nella prolungata inattività davanti ad uno schermo. In queste ore i bambini mangiano e bevono prodotti inadatti alla loro salute. Da tutte le ricerche finora condotte sembra che l'unica proposta vincente contro la televisione o i videogiochi, sia la possibilità di uscire di casa per andare a giocare liberamente con gli amici. L'autonomia di movimento è la vera grande prevenzione. Recenti ricerche dimostrano che anche sui disturbi dell'attenzione, che stanno provocando un preoccupante e ingiustificato bombardamento farmacologico sui nostri bambini, l'attività fisica e la mobilità autonoma hanno effetti significativi (Vinther D. 2012). Una città democratica e preoccupata della salute dei suoi cittadini, a cominciare dai più piccoli, dovrebbe garantire a tutti di potersi muovere liberamente nella propria città.

c. Una diversa politica dello spazio pubblico e del gioco

I bambini non vogliono spazi per bambini, luoghi separati e dedicati a loro dove passare del tempo sotto una continua sorveglianza di adulti. I giardinietti per bambini, con gli scivoli, le altalene o altri giochi sono un'invenzione moderna che non tiene conto dei desideri e delle necessità dei bambini. Per loro lo spazio giusto per giocare è lo spazio pubblico, a partire dalle scale e dal cortile di casa fino ai marciapiedi, alle piazze e ai giardini della città. Un città che voglia rispettare le esigenze dei bambini dovrebbe evitare di spendere soldi in questi spazi separati e stereotipati e favorire la presenza delle bambine e dei bambini negli spazi pubblici.



Anche su questo i bambini hanno idee chiare e, dal lavoro da loro svolto in Consigli dei bambini italiani, spagnoli e argentini, emergono queste proposte che potrebbero diventare un programma di progettazione degli spazi urbani.

- «Ci sono troppi parcheggi e i bambini non hanno spazio per giocare. Proponiamo di fare a metà: metà per le macchine e metà per i bambini»;
- «Non spazi dedicati e specializzati, ma condivisi, e sicuri perché occupati»;
- «Non serve la polizia»;
- «Non ci dovrebbero essere i genitori»;
- «Gli spazi di gioco sono tutti orizzontali e non ci si può nascondere»;
- «I grandi mettono sempre gli stessi giochi nei giardinetti e non c'è gusto perché è come vedere sempre lo stesso film; non c'è sorpresa»;
- «I grandi mettono le aiuole nei giardini per non far giocare i bambini»;
- «Dovrebbero metterci i cespugli così possiamo baciarci di nascosto»;
- «Un posto, per essere adeguato ai bambini non dovrebbe essere troppo sicuro».

Interessante quest'ultima affermazione: il bambino non dice che non deve essere sicuro ma non «troppo» sicuro, come se l'eccessiva sicurezza togliesse la possibilità di gioco e di divertimento.⁴

Diritto al gioco. In questa città, nella quale i bambini possono utilizzare gli spazi pubblici come tutti gli altri cittadini si deve riconoscere il diritto al gioco. Questo significa innanzitutto che il gioco non può e non deve essere proibito. Essendo riconosciuto dall'articolo 31 della Convenzione dei diritti delle bambine e dei bambini, non può essere proibito né nelle case, né nelle città. Non si può proibire ai bambini di giocare sulle scale, negli androni o nei cortili dei condomini; non si può proibire di giocare sui marciapiedi o nelle piazze delle città. Dovrebbero scomparire le proibizioni e i cartelli di divieto. Sarebbe auspicabile che comparissero cartelli che dicano: «I bambini sono invitati a giocare»; «Il Comune rispetta il diritto al gioco»; «Gli adulti non devono disturbare i bambini che giocano».

L'altra condizione è che i bambini abbiano tempo per giocare. Questo significa principalmente meno compiti e meno attività pomeridiane. I bambini passano a scuola un numero di ore simile o superiore a quello che i loro

4. Alla domanda «Che cosa è il gioco per un bambino?» la neuropsichiatria infantile Françoise Dolto risponde: «Direi che è godere della realizzazione di un desiderio attraverso dei rischi».



genitori passano al lavoro. È assurdo che la scuola senta il bisogno di impegnare anche le ore pomeridiane, quelle del fine settimana e delle vacanze. D'altra parte anche le famiglie dovrebbero fare un passo indietro, non occupare tutto il tempo rimanente con corsi e scuole pomeridiane di lingua, sport o attività espressive e lasciare ogni giorno ai propri figli un sufficiente tempo libero che possano amministrare autonomamente, insieme ai loro amici, in spazi da loro scelti. Naturalmente, come sempre è stato, questa autonomia dovrà essere vissuta all'interno di una cornice di regole di tempo e di spazio che le famiglie stesse indicheranno.

d. Una diversa politica economica

Kofi Annan, il Segretario Generale delle Nazioni Unite, l'8 maggio 2002 a New York, aprendo la Sessione Speciale dell'ONU per l'Infanzia, chiudeva il suo intervento dicendo: «Come potremo fallire, soprattutto ora che sappiamo che ogni dollaro investito nel migliorare le condizioni dell'infanzia ha un ritorno per tutta la società di ben 7 dollari?» L'affermazione era sconcertante e veniva presentata di fronte a tutti i capi di stato e di governo del mondo. In tempi in cui la rendita dei capitali non raggiungeva mai il 10% si proponeva un tipo di investimento virtuoso che poteva rendere il 700%!

Qualche anno dopo ho scoperto da dove aveva tratto quell'informazione Kofi Annan, quando ho scoperto le ricerche di James Heckman, premio Nobel per l'economia nel 2000. Heckman aveva effettuato una ricerca in cui aveva selezionato un gruppo di bambini provenienti da quartieri popolari con alto tasso di criminalità e con un quoziente di intelligenza inferiore alla media e aveva offerto loro di frequentare per tre anni (dai 3 ai 6) una scuola infantile di alta qualità (negli Stati Uniti molto cara e, quindi, riservata solo alle classi sociali culturalmente ed economicamente più alte). Quando il campione sperimentale ha compiuto vent'anni lo studioso ha valutato i risultati e ha riscontrato che quei giovani avevano avuto una carriera scolastica e professionale molto più alta dei loro compagni di condizione sociale che non avevano partecipato all'esperimento e avevano avuto rispetto a loro una attività criminale del 70% più bassa. Non considerando il valore morale e sociale del risultato l'economista poté dimostrare che, valutando i costi e i benefici, la più alta produttività e il più basso costo sociale (polizia, servizi sociali, ospedali, car-



ceri), si poteva dimostrare che ogni dollaro investito aveva reso più di 7 dollari e che, in una proiezione sull'intera vita dei soggetti, si poteva calcolare che la rendita potesse superare di molto gli 8 dollari.

Con queste basi scientifiche mi sento autorizzato a segnalare tre settori nei quali tutte le risorse investite potranno produrre forti rendimenti:

- a. Allattamento naturale: garantire a tutte le madri di poter godere per almeno un anno dei loro figli e ad ogni bambino di poter godere di sua madre e, soprattutto, dell'allattamento. Per questo vale la pena modificare le garanzie pubbliche e le regole lavorative.
- b. Gioco libero per bambine e bambini: creare le condizioni urbanistiche e un'organizzazione sociale affinché tutti i bambini possano godere di un tempo libero quotidiano durante il quale giocare con gli amici nei luoghi pubblici della città senza essere accompagnati da adulti.
- c. Una scuola infantile di alto livello per tutte le bambine e i bambini.

Il Paese che avesse il coraggio di intervenire con queste misure uscirebbe dalla crisi economica in pochi anni e preparerebbe per i suoi cittadini un futuro pieno di speranza.

Note bibliografiche

- ADER, J. e JOUVE, H.** (1991): «Jeu et contexte urbain». *Architecture & Comportement*, 7, 115-119.
- AAVV**(2014):, *Participación infantil y construcción de la ciudadanía*, Graó, Barcelona.
- BATESON, G.** (1956): *The Message «This Is Play»*, Josiah Macy Jr. Foundation, New York.
- BAUMAN, Z.** (2001): *The Individualized Society*, Polity Press, Cambridge.
- BLAKELY, K. S.** (1994): ««Parents» Conceptions of Social Dangers to Children in the Urban Environment», *Children's Environments*, 11, 16-25.
- BOZZO, L.** (1995): «Il gioco e la città», *Paesaggio urbano*, 2, 30-33.
- CAILLOIS, R.** (1967): *Les jeux et les hommes*, Gallimard, Paris.
- CHAWLA, L.** (2001): *Growing up in an Urbanizing World*, Unesco Publishing/Earthscan, Paris/London.



- DE SAINT EXUPÉRY, A.** (1943): *Le Petit Prince*, Gallimard, Paris.
- DOLTO, F.** (2000): *Il bambino e la città*, Mondadori, Milano.
- HART, R.** (1997): *Children's Participation: The Theory and Practice of Involving Young Citizens in Community Development and Environmental Care*, Earthscan Publication Limited, London.
- PREZZA M.; F. R. ALPARONE, D.; RENZI e A. PIETROBONO** (2010): «Social Participation and Independent Mobility in Children: The Effects of two Implementations of «We Go to School Alone»», *Journal of Prevention & Intervention in the Community*, 38 (1), 8-25.
- PREZZA, M.; S. PILLONI; C. MORABITO; C. SERSANTE e F. R. ALPARONE** (2000): «La mobilità autonoma dei bambini nel contesto urbano e il cortile, il parco e la strada privata come spazi di gioco», *Psicologia della salute*, 3, 81-97.
- RISSOTTO, A. e F. TONUCCI** (2002): «Freedom of movement and environmental knowledge in elementary school children», *Journal of Environmental Psychology*, 22, 65-77.
- TONUCCI, F.** (1996): *La città dei bambini*, Laterza, Bari. [(1997): *La ciudad de los niños*, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, Madrid.]
- TONUCCI, F.** (2002): *Se i bambini dicono: adesso basta!*, Laterza, Bari. [(2003): *Cuando los niños dicen ¡Basta!*, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, Madrid.]
- TONUCCI, F.** (2005): «Citizen Child: Play as Welfare Parameter for Urban Life», *Topoi*, 24: 183-195.
- TONUCCI, F. e P. NATALINI** (2006): *A scuola ci andiamo da soli*, Gangemi Editore, Roma.
- TONUCCI, F.; D. RENZI e A. PRISCO** (2011): *Il Consiglio dei bambini*, Booklab, Roma.
- VINTHER, D.** (2012): «Children who Walk to School Concentrate Better», ScienceNordic.com

PLACES FORTES. EL PAPER DE L'ESPAI PÚBLIC EN LES MOBILITZACIONS SOCIALS DE NOVA GENERACIÓ

Manuel Delgado Ruiz
Universitat de Barcelona (UB)

RESUM: Una eventual ecologia de l'acció dels moviments socials posaria de manifest com és de significativa la seva manera de manipular una determinada trama urbana per a fer palesa la seva protesta en cada moment històric. En aquest sentit, l'ús que fan del centres urbans els darrers corrents d'acció col·lectiva —el paradigma dels quals seria el 15M espanyol— posarien de manifest una revifalla del carrer com a escenari de i per al conflicte social, però, al mateix temps i més enllà, l'assignació d'un protagonisme especial a l'espai públic no sols com a escenari dramàtic, sinó també com a categoria política clau, associada al paper hegemònic del ciutadanisme com a ideologia de i per al canvi social a partir d'una reforma ètica del capitalisme.

PARAULES CLAU: moviments socials, espai públic, centres urbans, conflicte, protesta, ciutadanisme.

RESUMEN: Una eventual ecología de la acción de los movimientos sociales revelaría lo significativo de su forma de manipular una determinada trama urbana para hacer patente su protesta en cada momento histórico. En este sentido, el uso que hacen de los centros urbanos las últimas corrientes de acción colectiva —el paradigma de las cuales sería el 15M español— evidenciaría un renacer de la calle como escenario de y para el conflicto social, pero al mismo tiempo y más allá, la asignación de un protagonismo especial al espacio público no sólo como escenario dramático, sino también como categoría política clave, asociada al rol hegemónico del ciutadanisme como ideología de y para el cambio social a partir de una reforma ética del capitalismo.



PALABRAS CLAVE: movimientos sociales, espacio público, centros urbanos, conflicto, protesta, ciudadanía.

ABSTRACT: An ecology of the action of social movements could show how they have manipulated urban patterns to manifest their protest, in different meaningful ways, depending on the historical period. The use of urban centres in the latest waves of collective action—like the Spanish 15M movement—might first appear as a revival of the street as a stage of and for social conflict. But in this case, public space is not just the stage for a public drama; it is also a key political concept, associated with the hegemonic ideology of citizenism in this movement, which aims to produce social change from an ethical reform of capitalism.

KEYWORDS: social movements, public space, urban centres, conflict, protest, citizenism.

I. Vers una ecologia de les mobilitzacions socials en contextos urbans

Les ciutats han esdevingut i esdevenen sovint proscenis de i per esdeveniments socials importants, el protagonisme dels quals correspon a fusions de vianants que fan ús del carrer o de la plaça per a expressar la seva insatisfacció amb la realitat que viuen. Es parla de manifestacions de protesta que, en alguns casos, deriven en disturbis, enfrontaments, aldarulls, avalots..., allò que el llenguatge oficial denomina «alteracions de l'ordre públic». En alguns casos, la vehemència d'aquestes utilitzacions excepcionals de l'espai urbà poden rebre el qualificatiu de revoltes, insurreccions i, quan assoleixen el seu objectiu d'enderrocar governs, revolucions. Aquesta mena de successos els realitzen coalicions provisionals i efímeres d'individus, gairebé sempre fins llavors desconeguts entre si, que s'apropien de determinats llocs públics per a proclamar reclamacions contra les institucions dominants en la societat en què viuen. Quan els cronistes del passat o del present mostren una ciutat assumint aquest paper ho fan de manera que els seus carrers o places poden antullar-se



mers decorats passius sobre els quals es desenvolupen les dramaturgies de la història o l'actualitat. En canvi, poques vegades s'ha remarcat el paper actiu que les morfologies urbanes tenen en el desenvolupament d'aquests fets, com es constitueixen en part activa dels esdeveniments, en la mesura que estimulen o inhibeixen uns determinats estils col·lectius d'actuar —al mateix temps que fan improcedents o inviables altres— i posen a disposició dels actors socials una xarxa de funcions i significats que acaben determinant totalment o parcialment el curs i les maneres del que passa o passarà.

Aquesta manca explicativa justificaria una ecologia de les alteracions vindicatives d'un paisatge urbà, una subdisciplina de les ciències socials de la ciutat que atengués no només les contestes col·lectives en si, les seves causes i conseqüències, sinó també i sobretot l'ambient físic en què es produeixen i en bona mesura les produeix, els entorns formals, els llocs precisos, el sentit de cada moviment: l'ordre de punts i diagrames que generen els moviments dels protestataris, una perspectiva que portés al primer pla la dimensió espacial i temporal dels espasmes i les contorsions que coneixen les ciutats amb motiu d'aquesta mena d'esdeveniments extraordinaris. Es tracta de contemplar com aquests s'adapten i adapten els nínxols físics en què tenen lloc, la manera com ho fan establint l'aptitud, l'eficàcia, la indiferència, la capacitat de simbiosi o la idoneïtat d'un determinat ecosistema, en aquest cas la retícula urbana mateixa.

Es contribuiria així a posar de manifest com l'espai urbà és sobretot espai per al conflicte, ben lluny dels supòsits que l'imaginem com una entitat estable i previsible, sotmesa a ritmes clars i ocupacions amables. Sabem que, a la mínima oportunitat, tot paisatge urbà pot convertir-se en un terreny per a tota mena de desacataments socials. L'urbs coneix en aquestes ocasions la naturalesa última de la vida social que alberga, tantes vegades construïda a força d'injustícies acumulades, d'odis, de greuges, de descontentaments, de tot aquest magma d'impaciències i anhels amb el qual pasten les ciutats la seva pròpia història. La vida urbana, en efecte, viu regularment, com complint una llei secreta, moments de i per a la irritació, s'exacerba, registra una eferlescència especial que s'imposa amb claredat als somnis d'ordre i organicitat d'arquitectes i urbanistes i converteix l'obra d'aquests en escenari i instrument per a la combustió social, aquella de la qual poden



derivar i es deriven constantment realitats espacials no fiscalitzables. Les protestes populars —al marge de quina sigui la seva causa; de banda de qualsevol valoració moral o política— sempre impliquen un desacatament d'un projecte espacial que no pot ser altra cosa que pura representació d'un ordre impossible. Tot d'una, per la causa que sigui, fusions sobrevingudes —de grans multituds que es mouen majestuosament a piquets reduïts que s'agiten d'una banda a una altra— converteixen la metròpoli en qualsevol cosa menys l'organització clara i llegible amb la qual somien els urbanistes i fan d'ella, de sobte, un ordit sobtat i esquerp, sotmès a codis desconeguts. Parlem, doncs, de territorialitzacions insubmises, actuacions col·lectives que impliquen formes *altres* de manipular la forma de la ciutat, creacions efímeres però en extrem enèrgiques que funcionen com expressions d'un urbanisme, una enginyeria urbana i una arquitectura alternatiu als institucionalitzats.

En cadascuna de les seves cíclics convulsions socials la ciutat dramatitza el contenciós interminable entre dos models de societat urbana (López Sánchez, 1999). Un és el que encarna la ciutat burgesa, habitada idealment i en exclusiva per una classe mitjana autosatisfeta que detesta el conflicte; és més, que no el concep; una ciutat que s'emmotlla dòcil als requeriments de la fase de desenvolupament capitalista en què es troba en cada moment i es mostra disposada a incorporar-se a les grans dinàmiques de modernització urbana. De l'altra banda, la ciutat que fan els explotats i els exclosos; els proletaris d'ahir i —encara que no se'ls reconegui tal categoria— d'avui; les velles i les noves «classes perilloses». Aquesta darrera és la ciutat dels maltractats, dels ingovernables i dels antagonistes de classe, de gènere, d'ètnia, d'edat..., tots ells capaços de generar formes genuïnes de cultura —és a dir de formes de fer— basades en un ús intensiu del carrer i la plaça, tant en condicions ordinàries —la vida quotidiana—, com excepcionals —la festa o la revolta. Xoquen dues maneres d'ocupar l'espai urbà, dues formes d'entendre'l, d'interpretar-lo, d'apropiar-se d'ell, i, d'acord amb aquesta incompatibilitat, dues accepcions de l'habitant i l'usuari: una centrada en la figura abstracta del «ciudadà», individu presumptament lliure i autoresponsable, posseït per sentiments de civilitat i animat per un esperit de compromís amb la bona marxa de la societat. De l'altra, el que des de les esferes de poder es percep com una massa permanentment inquieta i inquietant, composta



per unes classes o sectors disposats en tot moment a convertir el seu espai de vida en espai de lluita i que, a la mínima, passen a transformar-se en la temuda vella figura de la «xusma» o el «populatxo».

Aquesta ecologia dels moviments socials i les mobilitzacions de protesta —moviments i mobilitzacions en un sentit literal, és a dir, el relatiu a canvis de posició en l'espai— hauria d'assumir dos grans eixos temàtics fonamentals: un centrat en els emplaçaments, un altre en els desplaçaments. El primer atendria la manera com certs espais en els quals viuen sectors socials en situació vindicativa poden esdevenir baluards des d'on expressar neguits o ràbies compartides, però també la convicció que és possible aconseguir objectius transformadors comuns. El factor estratègic és, en aquests casos, el de l'aglomeració, és a dir, l'acceleració-intensificació que en qualsevol moment poden conèixer les relacions quotidianes entre persones socialment homogeneïtzades per la seva condició subalterna (Delgado, 2006). Es tracta en aquests casos de les conseqüències directes d'un fet empíric, però determinant, com és l'existència d'un nínxol d'interacció permanentment actiu o activable. Per depauperats que fossin o siguin els espais de coincidència —els barris populars en nuclis antics, les grans concentracions d'habitatge social en perifèries urbanes—, aquests propicien un ambient estructurant, capaç de desencadenar determinades relacions socials, entre elles les associades a l'actuació col·lectiva darrere de fins compartits i viscuts com urgents.

D'aquesta lògica dels enclavaments i les implantacions, l'ecologia de les revoltes passaria a atendre la de les superfícies i els recorreguts. Interessarien ara les pràctiques ambulatòries, els senders que segueixen els protestataris per discórrer per una trama urbana i fer-la seva. Aquestes passejades corals uneixen entre si punts forts de la retícula ciutadana, llocs simbòlicament eloqüents, usant o generant autèntics senders rituals que mai trien a l'atzar els marcs que travessen. Per descomptat que tampoc són irrellevants els llocs en què se citen els estranys que van a fusionar-se durant un període limitat —les concentracions— o en els que desemboquen les protestes peripatètiques, al capdavall, variants de vegades iracundes de la desfilada o la processó. Els objectius escollits tampoc són mai arbitraris. Els congregats que acudeixen a una cita massiva o que marxen junts poden triar com desembocadura un punt considerat significatiu de la forma urbana —una plaça, per exemple—,



però sovint poden fer-ho davant d'una instal·lació o edifici que consideren d'alguna manera interpel·lable o fins i tot ofenible com a conseqüència dels poders que se suposa que simbòlicament o realment s'amaguen a dins. Es tracta de caminades col·lectives que culminen en una mena d'assalt i presa metafòrica de la concreció espacial d'instàncies de poder que es consideren responsables d'una certa circumstància injusta. Un cop liquada en forma de concentració en un punt de partida, la unitat social generada i que s'identifica com a expressió d'un sector social afectat per un contenciós, es va obrint pas per determinats canals de la retícula urbana convinguts com pertinents, determinant-se en certs punts significatius del trajecte, per, finalment, fer-se present, al peu de la lletra, davant les portes o els murs de la concreció física dels poders considerats culpables o on s'estan produint esdeveniments en què el conglomerat humà cristal·litzat per a l'ocasió es considera involucrat a favor o en contra.

2. El cosmopolitisme altermundista

Cada sector social, cada país, cada ciutat, de vegades cada barri, tenen les seves maneres d'usar el carrer amb finalitats vindicatives. Les marxes de protesta estudiantils a Berlín, les manifestacions camperoles a Colòmbia o els motins a la perifèria de les ciutats angleses, per posar alguns exemples, tenen la seva idiosincràsia formal, i es distingeixen de les d'ídèntica temàtica a Seül, a les comarques del Ponent català o a les *banlieus* franceses, respectivament. D'igual manera, cada fase històrica, cada cicle de protestes té la seva pròpia forma de manipular de manera significativa la forma de la ciutat en què es produeix cada protesta. Desproveint el terme de la seva concomitància frívola, bé podríem dir que també en matèria de protestes i revoltes urbanes hi ha modes (cf. Tilly, 1978; 1995; Traugott, 2003; Favre, 1990; Fillieule, 1993; Fillieule i Tartakovsky, 2008; Champagne, 1984; Collet, 1982; 1988). Així, després d'una dècada de desmobilització —probablement derivada de la gran frustració que suposà la derrota momentània del comunisme com a projecte polític—, a partir de finals dels anys 90 i al llarg dels anys immediatament posteriors, el planeta va conèixer les grans concentracions altermundistes, que es van produir coincidint —bé podríem dir que incorporant-se d'alguna manera a la seva agenda— amb oportunitats en les quals representants dels



poders mundials es reunien per dirimir qüestions i arribar a acords. En aquest cas, va ser la protesta la que va desenvolupar mecanismes de crítica tan globals com les potències polítiques i sobretot econòmiques que s'impugnaven (Iglesias Turrión, 2005; Tilly, 2005).

Així, en un moment i lloc determinats —unes dates, una ciutat— els poders fins aleshores invisibles de la mundialització capitalista es feien, per dir-ho així, carn entre nosaltres, assumien momentàniament forma física i ocupaven un determinat espai. De manera mecànica, energies socials diverses i disperses que l'enfrontaven, de les restes del sindicalisme de classe a corrents socials de nou tipus, decidien fer-se igualment reals, encarnar-se en una multitud que, com els reunits a la cimera, també havia acudit des de diferents punts del globus. Dues realitats que fins llavors havien existit només en el pla virtual —el poder mundial i el seu oponent, la confederació de contrapoders no menys mundials—, havien fet literalment aparició en unes determinades coordenades temporals i espacials. D'una banda, els poders planetaris, tancats en un baluard fortificat mitjançant tot tipus de barreres, barricades i piquets policials; l'altre, assetjant-les, la munió variada i internacional que carregava contra aquestes muralles intentant trencar-les i prendre a l'assalt la fortalesa dins la qual els infames conspiraven.

Les fites del cosmopolitisme altermundista són ben conegudes. El precedent serien potser les protestes contra l'aniversari del Fons Monetari Internacional a Madrid el 1995, encara que es coincideix que el nou estil l'establiren les protestes contra la cimera de l'Organització Mundial del Comerç a Seattle al novembre de 1999. El varen seguir les peregrinacions internacionals, destinades a boicotejar reunions de l'FMI, de la Conferència de les Nacions Unides sobre Comerç i Desenvolupament, del Banc Mundial, del Fòrum Econòmic Mundial, de caps d'Estat i de govern, etc. El paradigma d'aquesta mena de protesta ens el podria prestar el cas de Gènova el 2001, on els manifestants van intentar repetidament l'assalt de la Zona Roja en què s'havien fet forts els membres del G20. En aquests casos les ciutats en les quals s'establí la cimera mundial —Göteborg, Washington, Praga, Niça, Barcelona...— eren sotmeses a autèntiques ocupacions policials i col·locades gairebé sota estats de setge, la qual cosa no impedia que acabessin convertides en veritables camps de batalla. Potser l'última gran expressió d'aquest model d'ús rebel d'un espai urbà a



càrrec de protestataris que acudeixen d'arreu —també d'altres països— a una cita a la qual no han estat convidats i la naturalesa de la qual denuncien, fóra Rostock al gener de 2007, en què el desplegament policial va implicar milers d'agents, es va aixecar al voltant dels llocs de trobada una tanca de diversos quilòmetres i es van dur a terme actuacions repressives «preventives» que van vorejar la legalitat constitucional alemanya. En el moment actual, o es renuncia a les ciutats per aixoplugar aquest tipus de trobades i s'escullen llocs d'accés complicat —com Davos, per exemple—, o bé es blinden fronteres, se suspelen tractats internacionals de lliure circulació o es prohibeix l'accés als centres urbans a no residents, com va passar a Canes en la cimera del G20 de novembre de 2011.

3. Veu i poder de les places

En una fase ulterior, a partir de finals de la dècada del 2000, la crisi econòmica ha tornat el protagonisme a les multituds locals en les grans apropiacions fusionals del carrer i la plaça, tot i que els mitjans de comunicació i les noves xarxes socials li atribueixen a aquestes mobilitzacions un tarannà igualment planetari. Una de les actuacions que més hem vist repetir-se en aquesta etapa ha estat la del setge i intent de presa de l'emplaçament d'un poder al qual retreu la seva responsabilitat en la situació que pateix una part o tota la població. Ja hem vist com aquest estil d'acció ja havia estat recurrent i compta amb referents històrics com poden ser la presa de la Bastilla de París en la Revolució Francesa, del Palau d'Hivern dels tsars a la Rússia de 1917 o de la seu del Comitè Central del Partit Comunista Romanès a Bucarest el desembre de 1989. No cal dir que el paper que han tingut els assalts i les ocupacions d'edificis oficials a Ucraïna els anys 2013 i 2014, pels dos bàndols en conflicte, posa de manifest com aquesta modalitat d'acció col·lectiva continua coneixent les seves darreres conseqüències com a culminació d'autèntiques revolucions socials.

L'interessant de les noves versions de l'assetjament a centres de poder com a tecnologia de protesta social, algunes de gran espectacularitat i del màxim ressò mediàtic, és que el setge simbòlic no s'aixeca sols contra seus governamentals, sinó també parlamentàries, de manera que s'entén que el



retret col·lectiu és dirigit contra la casta política en general i el que s'impugna és la democràcia formal en si, o almenys la forma inautèntica en què es dóna el moment actual. Aquesta ofensa directa al poder legislatiu —que el crit «No ens representen!» resumeix bé— ha tingut els seus exemples en els setges a l'Alþingishús islandès al novembre de 2008; l'ocupació per treballadors públics del Capitoli de Madison, a Wisconsin, en febrer de 2011, o del de Califòrnia a Sacramento per estudiants al març de 2012, o les reeixides convocatòries d'envoltar els parlaments grec i català al juny 2011; l'espanyol al setembre 2012 o el portuguès un mes més tard.

A més del model encerclament-assalt o simulacre d'assalt, una altra tecnologia per a la protesta al carrer s'ha generalitzat en una darrera etapa de les lluites socials, amb unes implicacions la importància de les quals mereix ser subratllada: les acampades. La matriu d'aquesta forma d'usdefruir l'espai urbà per a finalitats d'expressió col·lectiva és ben coneguda: la manifestació immòbil o concentració, és a dir, un tipus de cúmulo humà que no es desplaça generant singladures per una xarxa de carrers, sinó que acut a un punt determinat per a romandre-hi durant un període de temps més o menys llarg. La modalitat que ha assolit un protagonisme especial en una darrera fase és aquella en la qual els vianants aplegats es neguen a dissoldre el quall humà que han suscitat protestant i es neguen a abandonar l'àrea en la qual es troben reunits. Aquesta modalitat pot tenir desenllaços tràgics quan les forces repressives decideixen actuar amb violència per expulsar els manifestants, com a la plaça de Tian'anmen de Pequín el 1989, però també ha aconseguit enderrocar règims, com va passar amb el de Milosevic a Iugoslàvia, incapaç de suportar la presència persistent i pacífica de ciutadans disconformes al centre de Belgrad el setembre del 2000.

El format de *quedada* de protesta que major difusió ha aconseguit en l'actual cicle és potser el de les acampades aixecades davant seus institucionals o en llocs emblemàtics dels centres urbans. Aquesta forma d'acció col·lectiva no és inèdita. El *plantón* és una forma de protesta antiga i ben estesa a tot Llatinoamèrica. Recordem, a l'Estat espanyol, el campament en pro del 0,7% de desembre 1994 a la Diagonal de Barcelona, o el dels treballadors de Sintel a la Castellana de Madrid el 2001. Ara bé, la modalitat de l'estada perllongada en un determinat indret d'alt valor simbòlic per part de contestataris va arribar



a uns nivells màxims d'incidència i de valor polítics de la mà de les anomenades «revolucions de colors» a l'Europa postcomunista: la «revolució de les roses», que va forçar una sortida del poder d'Eduard Xevardnadze a Geòrgia el 2003; la «revolució taronja», impugnant l'elecció de Víktor Iúxenko a Ucraïna l'any 2004; la «revolució de les tulipes», que va enderrocar el govern d'Askar Akàiev al Kirguizistan el 2005, o, a l'Orient Mitjà, la «revolució del cedre», que va imposar la sortida de les forces de Síria del Líban l'any 2005.

Aquest auge de modalitats de protesta basades en una ocupació dilatada en el temps d'un determinat espai urbà no es pot desvincular del descrèdit dels grans partits i sindicats històrics i del sistema parlamentari clàssic en general. Aquestes concentracions mantingudes en el temps, de vegades al llarg de mesos, han implicat esdeveniments que no eren sols escenificacions al servei d'una determinada convocatòria, sinó que han assumit el paper d'autèntics subjectes polítics. Aquest paper central atorgar a l'espai urbà en tant que tal ja s'insinuava en moviments com *Reclaim the Streets* en el context de l'altermundisme de principis de segle i l'hem acabat de veure de la mà, a partir de 2010, de les anomenades primaveres àrabs de Tunísia i Egipte, del moviment 15M espanyol, i seguint en bona mesura el seu model, de *l'Occupy Wall Street* als Estats Units; *TomaLaCalle*, al Perú; els indignats israelians; #YoSoy132, a Mèxic; *Passe Livre* al Brasil; Movimiento de los Pingüinos, a Xile, expressions locals del que s'ha etiquetat com a #globalrevolution.

En aquests casos, els centres urbans triats per a la protesta trobaven en la seva naturalesa d'escenaris per a la confrontació social una de les claus de la seva centralitat simbòlica. És a ells als quals segments socials agreujats per una causa o una altra —o per moltes d'elles— acudien a expressar davant els poders i davant el conjunt de la societat les seves queixes i reclamacions. Aquests indrets de centralitat urbana veien així ressaltada la seva naturalesa de patrimoni social —és a dir, d'espais de proliferació i intensificació de sociabilitats— i com a barris històrics, és a dir, com a espais de i per a la història, el que és el mateix que dir per al conflicte. En aquests casos, les acampades es van guanyar el paper d'autèntiques entitats polítiques independents, amb vocació fins i tot constituent i que podien desenvolupar funcions interlocutores a través del sistema assembleari de què es dotaven (cf. Serrano-Moreno, 2013; Macpherson i



Smith, 2013; Castañeda, 2012; Fuster Morella, 2012). L'interessant és que aquests campaments de protesta s'associaven íntimament als espais en què s'aixecaven, com si la veu que s'hi elevava a través de les assemblees no fos la dels congregats, sinó de l'espai mateix que omplien, aquestes places que trobaven en els seus ocupants el vehicle mitjançant el qual personificar-se i actuar, i no a l'inrevés. La plaça Sintagma a Atenes, la Tahrir al Caire, la Porta del Sol a Madrid, la plaça de Catalunya de Barcelona, la plaça Habima de Tel Aviv o Zucotti Park a Chicago, no eren mers receptacles o contenidors d'una contestació social, sinó entitats sobtadament vivificades que convertien els seus ocupants en instruments al servei d'una indignació que no era dels ciutadans, sinó del mateix indret urbà que s'ocupava.

4. Una nova mística de l'espai públic

Aquesta elevació de les places a personificació d'estats d'ànim compartits per una part important de la societat no es pot deslligar d'una idealització de l'espai públic que ha acompanyat el desenvolupament del que s'ha anomenat postpolítica, amb el seu projecte de superació de la lluita de classes i d'abandonament de les divisions ideològiques clàssiques en funció de nous llenguatges i nous paradigmes, un dels quals seria el ciutadanisme. El ciutadanisme és la ideologia de referència d'un conjunt de moviments de reforma ètica del capitalisme que aspira a alleujar els seus efectes mitjançant una agudització dels valors democràtics universals, i que considera que l'exclusió i l'abús no són factors estructurals, sinó mers accidents o contingències d'un sistema de dominació a què es creu possible millorar moralment (cf. Domínguez, 2011). El ciutadanisme no impugna el capitalisme, sinó els seus «excessos» i la seva manca d'escrúpols, crida a mobilitzacions massives destinades a denunciar determinades actuacions públiques o privades considerades injustes, però sobretot immorals, i ho fa proposant estructures d'acció i organització làbils, basades en sentiments —la indignació o la ràbia, per exemple— més que en idees, amb un èmfasi especial en la dimensió performativa i sovint fins i tot festiva de l'acció pública. Prescindint de qualsevol referència a la classe social com a criteri classificatori, remet en tot moment a un difús ecumene



d'individus als quals uneixen no els seus interessos, sinó els seus judicis morals de condemna o aprovació.

El ciutadanisme, més enllà del seu aspecte innovador, no deixa de ser una reedició del vell republicanisme reformista, per al qual l'espai públic no seria altra cosa que l'espacialització física d'un dels seus derivats conceptuals: l'anomenada societat civil. La ideologia ciutadanista és objecte de diverses interpretacions, algunes de les quals apareixerien fonamentant moviments i mobilitzacions hipercrítiques, ja que bé podria dir-se que ha acabat incorporant-se a l'instrumental teòric de les restes de l'esquerra històrica i fins i tot dels sectors radicals que els mitjans oficials han etiquetat com a «antisistema». Però també el ciutadanisme està sent la doctrina oficial en què se sustenten polítiques, tant socialdemòcrates com conservadores, que fan l'elogi del tercer sector, la tasca de les ONG o d'una definició ben particular del capital social. Aquestes dues lectures en què es podria esquematitzar avui l'ús del ciutadanisme com a ideologia de referència es corresponen amb les dues versions que Mary Kaldor (2005: 21-24) reconeixia de la noció de «societat civil»: la neoliberal i la militant, aplicada aquesta última als corrents postmarxistes que aposten per un augment de la participació i l'autogestió i que reclamen una contínua activació de la ciutadania al marge de la política formal i amb vista a constituir-se en font permanentment de fiscalització i crítica dels poders governamentals i econòmics.

L'expressió actual d'aquest ciutadanisme militant la conformen sens dubte les grans mobilitzacions que s'han conegut al llarg i ample del planeta a principis de la dècada dels anys 10, i el paradigma seria potser el dels indignats espanyols del 15M en 2011. No només com a indicatiu d'una reacció massiva i irada davant unes circumstàncies socials cada vegada més inacceptables, marcades per les retallades en l'atenció pública, els abusos financers i la corrupció política, sinó pel que ha implicat de recuperació del carrer com a escenari per a les lluites civils i d'incorporació o reincorporació de milers de persones a la discussió i l'acció polítiques. Ara bé, aquesta valoració positiva de la resposta popular davant els abusos del poder polític i econòmic no ha de ser incompatible amb una consideració ponderada de la naturalesa d'aquest tipus de moviments, que se centren en la vindicació d'una agudització dels valors abstractes de la democràcia; és a dir, en la potenciació d'una imaginà-



ria ecumene igualitària basada en l'individu autònom, responsable i racional, agent lliure i conscient de la seva capacitat per propiciar tot tipus de canvis, pel que qualsevol altra identificació que no sigui la de ciutadà resulta improcedent.

Aquesta és la clau que explica el paper central concedit a l'espai públic segons el ciutadanisme radical, que no només pretén superar la interpretació dogmàtica del marxisme, sinó que desemboca a una autonomització dels moviments socials, un cop aquests han renegat del que va ser el seu paper subordinat i dependent respecte de la lluita de classes i ja han renunciat a qualsevol eix de rotació durador i històricament transcendent. Per a la democràcia radical dels moviments indignats l'espai públic no és ja la comarca física accessible a tots, sinó el territori en el qual es desplega i es fa real l'esfera pública com l'arena de mediació independent tant de l'Estat com del mercat, en què tant insistí la filosofia política hegeliana. Per complir la seva missió de sòl d'una societat civil purificada i rejuvenida, l'espai públic ha d'objectivar ara en aquest marc sensible que fins llavors havien estat simplement el carrer i la plaça, per fer-ne d'ells lloc físic de i per a l'«autèntica» civilitat; no la corrupta i adulterada actual, sinó, per fi, en tant que veritable àmbit autogestionat de discussió i acció, al si del qual l'individu viu no només el seu màxim nivell d'institucionalització política, sinó que es veu investit de tota la seva dignitat moral com fonament innegociable de la mística democràtica de l'obediència lliurement consentida.

Tenim, doncs, que el que fan els moviments socials de nou encuny és imposar una mutació essencial en la condició d'allò que fins llavors havien estat el carrer i la plaça com escenaris d'una sociabilitat singular entre estranys, que podien a voltes, col·ligats, exercir formes expeditives d'acció conjunta. De la mà de moviments com els dels indignats i els seus ecos, el que havia estat un simple però poderós marc ecològic d'activitat, l'espai urbà, es transmutava en el que pretenia ser entorn participatiu, moral i polític per al compromís democràtic, l'espai públic teòric del qual parlaren Arendt i Habermas, en el qual els presents podien i havien d'exercir les seves virtuts cíviques i la seva capacitat per assumir decisions vinculants a partir de la sobirania irrenunciable dels individus, seguint mecanismes d'acció pels quals la definició d'allò col·lectiu era difícil, per no dir impossible. Es confirmava així un canvi qualitatiu d'ex-



traordinària importància: el carrer deixava de ser el vehicle d'expressió de les classes i els sectors en lluita, per, degudament mistificat, ser exaltat a la condició de temple a l'aire lliure on una rejuenida democràcia lliberal repetia les seves promeses incomplides i oficiava els seus vells misteris de reconciliació i consens entre classes.

Referències

- BOLÍVAR, E.** (1996): «Circuitos ceremoniales y festivos en Medellín». Herrera, A. D. (Ed.): *Ciudad y cultura. Memoria, identidad y comunicación* (pp. 165-202), Universidad de Antioquía, Medellín.
- CASTAÑEDA, E.** (2012): «The Indignados of Spain: A Precedent to Occupy Wall Street», *Social Movement Studies*, 11 (3-4), 309-310.
- CHAMPAGNE, P.** (1984): «La manifestation, la production de l'événement politique», *Actes de la recherche en sciences sociales*, 52-53, 19-41.
- COLLET, S.** (1982): «La manifestation de rue comme production culturelle militante». *Ethnologie française*, XII (2): 167-77.
- (1988): «Les pratiques manifestantes comme processus révélateur des identités culturelles.» *Terrain*, 3, 56-58.
- DELGADO, M.** (2006): «Morfología urbana y cambio social», Bergalli, A. R. i I. Rivera (Eds.): *Emergencias urbanas* (pp. 133-169). Anthropos, Barcelona.
- DELGADO, M.** (Dir.) (2004): *Carrer, festa i revolta. Els usos simbòlics de l'espai públic a Barcelona (1951-2000)*, Departament de Cultura, Generalitat de Catalunya, Barcelona.
- DOMÍNGUEZ, M.** (2011): *Ciudadanismo y postpolítica*, Federación de Estudiantes Libertarios, Somosaguas.
- FAVRE, P.** (Ed.) (1990): *La manifestation*, Presses de la Fondation National des Sciences Politiques, Paris.
- FILLIEULE, O.** (1993) : *Sociologie de la protestation. Les formes de l'action collective dans la France contemporaine*, L'Harmattan, Paris.
- FILLIEULE, O. i D. TARTAKOVSKY** (2008): *La manifestation*, Presses de Sciences Po, Paris.
- FUSTER MORELLA, M.** (2012): «The Free Culture and 15M Movements in Spain: Composition, Social Networks and Synergies», *Social Movement Studies: Journal of Social, Cultural and Political Protest*, 11 (3-4): 386-392.



- IGLESIAS TURRIÓN, P.** (2005): «Un nuevo poder en las calles. Repertorios de acción colectiva del Movimiento global en Europa. De Seattle a Madrid», *Política y Sociedad*, 42/2: 63-93.
- KALDOR, M.** (2005): *La sociedad civil global*, Tusquets, Barcelona.
- KERTZER, D. I.** (1992): «Rituel et symbolisme politiques des sociétés occidentales», *L'Homme*, xxxi (1), 79-90.
- LÓPEZ SÁNCHEZ, P.** (1993): *Un verano con mil julios y otras estaciones. Barcelona: de la Reforma Interior a la Revolución de Julio de 1909*, Siglo XXI, Madrid.
- MACPHERSON, R i D. A. SMITH** (2013): «Occupy as a World Anti-Systemic Movement», *Peace Review*, 25g (3): 367-375.
- SERRANO-MORENO, J. E.** (2012): «Ethnographie de l'acampada. La politisation à marche forcée de la génération perdue», *Multitudes*, 50: 75-79.
- TILLY, CH.** (1978): *From Mobilization to Revolution*, University of Michigan, Chicago.
- (2005): «Los movimientos sociales entran en el siglo veintiuno», *Política y Sociedad*, 42 (2): 11-35.
- TRAUGOTT, M.** (2003): *Protesta social. Repertorios y ciclos de acción colectiva*, Hacer, Madrid.

MUJERES HACIENDO CIUDADES: APRENDIENDO DEL PASADO

Zaida Muxí Martínez

Doctora arquitecta – Profesora agregada en el Departament d'Urbanisme i Ordenació del territori de l'Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona (DUOT-ETSAB) – Universitat Politècnica de Catalunya (UPC)

RESUMEN: Se plantea revisar la presencia de las mujeres en la construcción física y simbólica de las ciudades. El texto desvela la presencia activa de las mujeres en las ciudades en que ha sido invisibilizada. En esta revisión se detectan factores comunes que podríamos denominar propios de las aportaciones de mujeres. Se trata de reconstruir la historia para aprender de las experiencias borradas.

PALABRAS CLAVE: feminismo, género, ciudad, participación.

RESUM: Es planteja revisar la presència de les dones en la construcció física i simbòlica de les ciutats. El text desvela la presència activa de les dones en les ciutats en què ha estat invisibilitzada. Aquesta revisió detecta factors comuns que podríem denominar propis de les aportacions de les dones. Es tracta de reconstruir la història per a aprendre de les experiències esborrades.

PARAULES CLAU: feminisme, gènere, ciutat, participació.

ABSTRACT: This paper reviews the presence of women in the physical and symbolic construction of cities. The text unveils their active presence in cities, a presence that has been made invisible. The review identifies common threads in what can be considered women's contributions. The aim of the paper is to reconstruct history so as to learn from these erased experiences.

KEYWORDS: feminism, gender, city, participation



La historia de los hechos públicos se ha escrito eliminando de ella las aportaciones de las mujeres; como no podía ser de otro modo, en la historia de la construcción de las ciudades también ha sido así.

Aclararé algunos puntos de partida que serán útiles para entender la posición del texto en el que se plantea una revisión introductoria de las aportaciones femeninas a la construcción de la ciudad occidental. Al hablar de construcción incorporo no sólo la acepción física de la misma, sino que las reflexiones, pensamientos y escritos forman parte, sin ninguna duda, de la construcción de la ciudad.

La historia se ha escrito desde el poder, y el poder es patriarcal.¹ Si se construye una escala de valores desde una experiencia, todo aquello que no entre en esa perspectiva queda desconocido, negado y olvidado. Por lo tanto, si son los valores y las experiencias de los hombres, a través del sistema patriarcal, las que establecen lo que es bueno y reseñable, la mitad de la humanidad no es considerada, no hay lugar para otros valores ni experiencias ni saberes. Esta valoración sesgada es extensiva a las historias de todos los otros o subalternos; es decir, las minorías étnicas o de otro tipo, los no-blancos, los no-ricos.

Pensar desde otro lugar entraña diversas dificultades, la primera cuestión es previa y clave para escribir desvelando el mundo de las mujeres, una ya clásica discusión desde las teorías feministas: ¿Cómo construir un nuevo discurso, con diferentes valores, si nos encontramos *talladas* por el patrón único de valores patriarcales, masculinos y machistas?

[...] El patriarcado no sólo es un peso, sino una máscara que tienes delante y que muchas veces te impide ver [...] las fuentes del patriarcado son las mismas que las fuentes de la historia de las mujeres; no hace falta ir a otros sitios a buscarlas, es [...] sobre todo, la capacidad de ver [...]. (Rivera Garretas, 2011)

1. Por patriarcado designamos una estructura social jerárquica, basada en un conjunto de ideas, prejuicios, símbolos, costumbres e incluso leyes respecto de las mujeres, por la que el género masculino domina y oprime al femenino; es una organización social profundamente discriminatoria para con las mujeres. En «El patriarcado: Una estructura invisible», M^a Luisa Montero García-Celay y Mariano Nieto Navarro, <http://www.stopmachismo.net/marmar2.pdf>.



Esta situación plantea la dificultad de pensar desde fuera de la cultura y del orden simbólico (Rivera Garretas, 2003) y de encontrar nuevos indicios que permitan construir nuevos relatos.

Escribir sobre mujeres y ciudades plantea, además, describir aportaciones realizadas desde el lugar erróneo, si atendemos a la organización de los roles de género. Dado que los roles de género como construcción social constituyen una división dual y artificial según la cual a las mujeres se nos ha asignado un espacio, el interior, y un mundo de trabajo, el reproductivo, la invisibilidad de lo privado y el no-reconocimiento del valor de la reproducción, que implica todas aquellas actividades del cuidado de los otros componentes de la familia, del cuidado del hogar, de la nutrición, han marcado y marcan las actividades realizadas por el género femenino, aún hoy mayoritariamente responsabilidad y obligación de las mujeres. A la responsabilidad reproductiva se suma la productiva, en la que las mujeres han estado y están tan presentes como los hombres. Este papel difícilmente eludible para las mujeres ha tenido como consecuencia, por un lado, que no se visibilicen las actividades de las mujeres en los ámbitos de la producción, ya que no nos pertenecen, no nos son propios ni adecuados y, por otro, la invisibilidad y la no-valoración de las tareas domésticas o de la reproducción ha vaciado de contenido remarcable las aportaciones de las mujeres a la sociedad desde ese rol asignado, obligado y menospreciado.

La ciudad, su construcción y sus espacios, como representación máxima de lo público, ha sido espacio vedado para las mujeres, o eso es lo que el relato predominante de la historia nos ha hecho creer.

A modo de demostración de cómo las mujeres han estado y están presentes en la acción pública de la construcción de la ciudad me remontaré a dos situaciones casi contemporáneas, en la Edad Media, cuando grupos de mujeres se unieron para convivir y, a principios del Renacimiento, cuando una mujer con su pluma creó una ciudad, formulando en ambos casos alternativas a los modelos vigentes.

La primera situación se refiere a grupos de mujeres que a partir del siglo XIII en Europa septentrional se organizaron para constituirse en sociedades independientes que construyeron sus propios espacios y que ofrecieron a las muje-



res una manera alternativa de vivir respecto de las opciones de la época: el matrimonio o el convento.

Estas sociedades de beguinas, o beguinajes, eran fundadas por ricas viudas o herederas que establecían un sistema urbano independiente, que se autorregulaba y autoabastecía. En 1566 llegaron a registrarse casi trescientas (Simons, 2001). El hecho de que estos recintos contuvieran edificios de culto en su interior llevó a que se los explicara como conventos, cuando en realidad se conformaban como sociedades civiles independientes que propugnaban otra manera de ser mujer: ni madre, ni esposa, ni monja o esposa de Jesús, sino trabajadoras y estudiosas. Entre sus temas de estudio se encontraba la lectura de los textos sagrados, quitando así parte de poder a la Iglesia y a los hombres que, algunos en su condición de párrocos, eran los únicos autorizados a leer y transmitir ese conocimiento desde su propia interpretación. Precisamente esta interpretación como instrumento de poder fue cuestionada por estas mujeres, las cuales defendieron su capacidad de leer e interpretar y de organizarse de modo alternativo. Entre otras cosas, lo que desdice la interpretación de los beguinajes como conventos es que, si el interés hubiera sido el de vivir en un convento, nada se lo hubiera impedido, podían tanto acudir a uno como fundarlo. La organización cotidiana se basaba en que las tareas del cuidado se realizaban de manera comunitaria y profesionalizada, tanto para las propias beguinas como para personas externas que acudían a vivir bajo sus cuidados; también se desplazaban para trabajar fuera cuidando personas ancianas o enfermas, así como para desarrollar labores fabriles, especialmente como tejedoras y bordadoras.

Algunos beguinajes llegaron a constituirse en verdaderas ciudadelas en el borde de la ciudad medieval. Estaban conformadas por varios edificios organizados en calles y plazas, y rodeadas de muros o fosos, aunque eran espacios abiertos a la comunidad al ser sede de numerosos servicios: desde centro de instrucción para jóvenes mujeres a centros de caridad para pobres, ancianos y enfermos.

Y la segunda situación la encontramos en el Renacimiento, cuando la construcción literaria definió a la mujer a través de los romances de pretendidos aires filosóficos, religiosos y científicos como el ser-objeto más devastador. Ante estos excesos misóginos, se levantó especialmente la voz *escrita* de una



mujer, Christine de Pizan (Venecia, 1364 - Poissy, 1430), quien intervendría en la Querrela de las Mujeres; especialmente, en el debate en torno al *Libro de la rosa* que influyó en la construcción de la misoginia europea.

En su obra más reconocida, *La ciudad de las Damas* (De Pizan, 1405-1998), habla en primera persona de la experiencia de ser mujer, su discurso constituye un cambio de perspectiva histórica. En el primer capítulo explica por qué y para qué es necesario escribir ese libro, se pregunta azorada cuáles son las razones que llevan a los hombres a inventar la figura de la mujer con ese desprecio. Explica que, a pesar de las diferentes posiciones satíricas, filosóficas o poéticas de los autores, todos confluyen en una misma conclusión: el comportamiento de las mujeres está desviado y lleno de todos los vicios; no da crédito a que tantos hombres importantes se hayan equivocado y duda de su propia experiencia de la realidad y de su propio conocimiento sobre las mujeres. Para construir el libro busca las voces y pensamientos de mujeres ejemplares, tanto reales como míticas, con quienes a través del diálogo realiza una construcción simbólica basándose en las virtudes de la razón, el buen comportamiento y la justicia de las mujeres para contrarrestar los ataques a los que son sometidas las mujeres desde la literatura y los púlpitos.

A través de *La ciudad de las Damas* busca romper con el silencio público que se les imponía a las mujeres con una educación en favor de un modelo de género femenino de sumisión y de privación. Su ciudad de las damas será un espacio de libertad para las mujeres, una ciudad que huirá de la destrucción y de las guerras.

Por lo tanto, hija, el privilegio de las mujeres ha sido otorgado a ti para establecer y construir la ciudad de las damas. Para su fundación y la finalización de esta ciudad sacarás las aguas dulces de nosotras y de fuentes claras, y te traeremos suficiente piedra para la construcción, más fuerte y más duradera que lo que cualquier mármol con cemento podría llegar a ser. Así, tu ciudad será muy bella, sin igual, y de duración perpetua en el mundo [...]. (De Pizan, 1405-1998)

En estas dos experiencias encontramos por lo menos dos características fundamentales del pensamiento y de la acción femenina sobre la ciudad. La primera es la duda, basada en la experiencia propia, sobre lo dado por cierto y único, de manera que se pueda generar una transformación del conocimiento. Y la segunda, la propuesta de sociedades de colaboración y no de competencia.



Siglos más tarde

Ya en la modernidad podemos referirnos a Flora Tristán (1803-1844) como la persona pionera en denunciar la situación en la que vivían las clases obreras en el Londres victoriano, en hacer visible lo invisible. Entre sus libros se encuentra *Paseos por Londres*, de 1840, en el que realiza una crítica feroz a la situación de las personas de la clase obrera inglesa y describe con gran conocimiento escenas de la vida diaria. Su trabajo se adelanta a los trabajos críticos de Marx y de Engels, especialmente al de este último en *La situación de la clase trabajadora en Inglaterra*, de 1845.

Si bien las aportaciones de Flora Tristán son críticas respecto a los espacios urbanos, sus propuestas de acción no tienen que ver con la ciudad, sino con las políticas, la organización social y los derechos de los trabajadores y de las trabajadoras. La mirada de Flora Tristán desvela esa atención de las mujeres por los otros y por las partes más olvidadas de las ciudades.

En esta línea, en la segunda mitad del siglo XIX y principios del XX, grupos de mujeres en Inglaterra y en los Estados Unidos de América se unen para trabajar por la mejora de las zonas olvidadas de las ciudades. Sus propuestas y actividades son muchas veces despreciadas por considerarse erróneamente como acciones de beneficencia. Diría que se trataron de acciones realizadas desde el lugar asignado a las mujeres, por lo tanto, ajeno al lugar de lo público y la política.

En la sociedad mayoritariamente conservadora del siglo XIX, las mujeres encontraban grandes dificultades para acceder a roles públicos. Sin embargo, han existido algunas mujeres, que por su situación económica y social, lograron romper el cerco y actuaron para modificar cuestiones que consideraban intolerables: la situación de la vivienda, el estado de la ciudad y la falta de acceso a la educación de las mujeres.

En general, las mujeres reformistas (Ravetz, 1989) se aproximaron al problema de la vivienda y de la ciudad de manera integrada y global: desde la comprensión de las dificultades cotidianas, de las necesidades y capacidades específicas de las poblaciones, para quienes trabajaron, propusieron mejoras progresivas y realistas que se basaban en el conocimiento de la situación y en las relaciones personales. Las tres primeras, en esta lista de activistas, que



en muchas ocasiones han sido consideradas con un cierto menosprecio como benefactoras, son Angela Burdett-Coutts (1814-1906), Octavia Hill (1838-1912) y Henrietta Barnett (1851-1936). Estas mujeres abrieron con sus trabajos nuevos caminos y maneras de entender y de actuar en la ciudad.

Octavia Hill será una gran activista desde muy joven. Su vida personal le lleva conocer a temprana edad las dificultades de la clase obrera, desde los quince años realiza trabajos de formación para niños y niñas pobres. Este trabajo lo realizaba en la *Ladies' Cooperative Guild*, una iniciativa socialista cristiana. En este entorno formó su personalidad desde muy joven; escuchaba conferencias de Charles Kingsley, Thomas Hughes y John Ruskin, entre otros, de las que obtendría enseñanzas y relaciones importantes para el posterior desarrollo de sus ideas.

Ella era contraria a la destrucción de las casas habitadas y abogaba por una mejora progresiva de las condiciones de las mismas en función de las propias capacidades familiares. Podemos considerarla una precursora de la rehabilitación tanto de barrios como de *slums* (asentamientos de chabolas). En 1864, le llega la primera ocasión para aplicar sus ideas sobre cómo mejorar las condiciones de vida y las viviendas de las familias obreras. A través de un préstamo que le hace John Ruskin, compra un edificio en Paradise Place, cercano a Marylebone High Street.

El sistema que ella propuso, y que llevó a la práctica con un grupo de mujeres, consistió en la mejora de las condiciones de vida en las casas de renta donde malvivían las familias obreras. Una vez se hacían con la propiedad de los inmuebles realizaban una revisión de los edificios, en la que incluían tanto los aspectos constructivos como el uso que se daba a los espacios, quiénes vivían y cómo. Si era posible técnicamente, se proponía a las familias una mejora progresiva de las condiciones constructivas e higiénicas, que podía incluir ampliaciones, a cambio del compromiso con el pago de la renta, de acuerdo con las posibilidades de cada familia. Las primeras visitas técnicas tenían también como objetivo establecer una relación de conocimiento y confianza entre las personas que habitaban y el nuevo grupo gestor. Esta relación se mantenía a lo largo del tiempo, ya que el cobro semanal de la renta se hacía acudiendo a las viviendas, lo que servía para mantener la relación, conocer los problemas de primera mano y transmitir conocimientos sobre cuestio-



nes de higiene, sanidad, educación y nutrición a las mujeres de los edificios. El dinero recuperado con la renta se invertía en mejorar las condiciones del entorno, en realizar espacios para juegos infantiles, en ofrecer educación o en nuevos proyectos de mejora en las viviendas. Como ella misma describiera en la publicación de 1877, *District Visiting*: «Nuestro ideal debe ser promover la feliz interrelación entre vecinos –conocimiento mutuo, ayuda mutua...».

En 1874 ya tenía quince edificios de viviendas con 3.000 inquilinos (Morrell, 1996) y debido a esta experiencia se le ofreció, en 1884, la gestión de un gran *stock* de propiedades eclesiásticas, lo que aceptó con la condición de poder realizar mejoras considerables y que las voces de los inquilinos fueran escuchadas.

El hecho de trabajar con propiedades de otros hizo que incorporara a su gestión bloques, a pesar de ser una gran crítica de esta tipología. Solamente los aceptaba si ya estaban contruidos y si estaban situados en una área urbana. Su argumento de oposición a los bloques se basaba en los siguientes criterios principales: su construcción y, ciertamente, su mantenimiento, no eran más económicos que una vivienda más vernácula; las áreas comunes eran propensas a ser foco de problemas, especialmente ligados a comportamientos, y al orden y limpieza debido, en general, a la gran densidad de habitantes; generalmente feos y sin ningún interés para ser observados, no permiten la individualización de la vivienda familiar y no hay posibilidad para adiciones o posteriores desarrollos, y había pocas posibilidades de que la gente lo sintiera suyo (Darley, 1990).

También construyó nuevas viviendas para familias obreras que cumplieran con unas condiciones estéticas, arquitectónicas y de servicios ligadas a la imagen de los suburbios jardín, es decir, baja altura, densidad media, espacios verdes y equipamientos compartidos. Consideraba que las viviendas obreras debían alejarse de los espacios alienantes derivados de la monotonía y repetición de las casas en hilera, derivadas a su vez de la ordenanza de *Street bylaw*, o de los bloques igualmente impersonales que se construían para estas familias. Entendía el valor de la calidad del espacio en la conformación de grupos sociales y la importancia del afecto y del apego por el lugar donde se vive.

Uno de sus trabajos más reconocidos es el Red Cross Garden de 1887, según ella: «un espacio de descanso al aire libre para los cansados habitantes



de Southwark». También construyó, adjunto al jardín, un conjunto de seis viviendas modelo y una sala comunitaria, conocida entonces como Red Cross Hall. El proyecto de este conjunto fue realizado por Elijah Hoole, quien también fue responsable, en 1884, del Toynbee Hall y del Bermondsey Settlement, en 1890. La sala comunitaria ofrecía biblioteca, espacios para el club de hombres trabajadores, grupos de mujeres, conciertos y obras de teatro, lecturas de poesía y gimnasia. Actualmente, este edificio recibe el nombre de Bishop's Hall, un nombre que no refiere a la historia del lugar y que genera una falsa interpretación del origen del edificio; la eliminación de la referencia a Octavia Hill tampoco es un hecho menor. Es así, con este tipo de borrados y renombrados, como las mujeres dejamos menos trazas en la historia.

El trabajo que lideró Octavia Hill no se limitó a la vivienda, sino que abogó por que en las ciudades existieran espacios de juegos para niños y niñas, era una gran opositora del suburbio y de la destrucción del paisaje, consideraba una necesidad que las ciudades estuvieran rodeadas, a distancias cercanas, de naturaleza para servir de espacios de esparcimiento y encuentro y, por ello, favoreció el acceso de las clases obreras a la belleza de los espacios naturales.

Fue parte de la *Kyrle Society*, que defendió la preservación de enclaves naturales y la defensa del patrimonio común, que sería la base del *National Trust*. Abogó por actuaciones de proximidad y era contraria a las grandes intervenciones realizadas por la administración. Sin embargo, su manera de trabajar, organizar y gestionar fue la base de la actuación del Gobierno británico entre las dos guerras mundiales.

Esta manera de actuar atenta a la realidad, a las necesidades de diferentes grupos y a las propias capacidades, es característica también de otros grupos de mujeres que se organizaron a finales del siglo XIX y principios del siglo XX en las principales ciudades de la costa este de los Estados Unidos de América.

Estas mujeres reformistas eran muy críticas con las acciones de los gobiernos municipales y coinciden en denunciar que la pobreza no es un problema personal, sino un problema del sistema. Su presencia pública la justifican bajo una estratagema de propiedad transitiva, la estrategia retórica del *Municipal Housekeeping*: el servicio de las mujeres al Estado será mejor aceptado y entendido si se relaciona con la maternidad, definiendo la ciudad como la



extensión de sus espacios privados y, por lo tanto, de las actividades del cuidado que realizan en el hogar (Spain, 2001).

El trabajo de los grupos de *Municipal Housekeeping* se basaba en que las condiciones de vida en las viviendas han de ser complementada por un entorno urbano adecuado y, cuando las primeras fallan, es fundamental que desde el ámbito público, desde la ciudad, se procuren unas mejores condiciones. Asumiendo que, si su responsabilidad familiar era el mantenimiento del hogar, podían traspasar esta responsabilidad al espacio público de la ciudad, «nosotras somos las encargadas de la limpieza de nuestra casa y de que nuestra casa sea confortable y acogedora y de que estén bien los enfermos y que esté bien todo el mundo, vamos a hacer lo mismo con la ciudad» (Spain, 2001).

Chicago es una de las ciudades donde confluyen dos de los movimientos precursores en la mejora de la vida en la ciudad, el *Settlement Movement* (Davis, 1991) y el *Municipal Housekeeping* (Spain, 2001). Chicago, como lo era Londres, es a finales del siglo XIX una ciudad modélica, en la que en poco tiempo se realizarían dos importantes proyectos de mejora urbana, la Exposición Colombina de 1893, con la creación de un parque urbano a orillas del lago Michigan, y el Plan de Chicago, en 1909, de Daniel Burham y Edward Bennett. Chicago acomete grandes obras con la ambición de crear una ciudad como París en las praderas americanas, una ciudad de amplios bulevares y perspectivas monumentales, parques estratégicamente colocados e interconectados y edificios de vanguardia. Sin embargo, se habían olvidado, en la línea de la denuncia que hacía Flora Tristán, de la vida de las personas con menos recursos.

La presencia de las mujeres en los ámbitos públicos eclosiona con los reclamos sufragistas que se intensifican en el último cuarto del siglo XIX y principios del XX, y en este tomar las calles, las mujeres proponen su presencia en la organización de la ciudad. Por un lado, las mujeres de los *Settlement Movements* que se dedican a trabajar en los barrios más pobres, visitan las casas y colaboran en la mejora de la higiene y la alimentación de las familias que allí viven.

La ciudad, más allá de los espacios públicos y edificios emblemáticos, está sucia y abandonada. Encuentran inaceptable que en las calles donde jue-



gan y pasan el día los niños más pobres se acumulen agua y suciedad, hasta tal punto que los animales muertos quedan allí abandonados durante días. Según explica Daphne Spain, las calles llenas de basura y el ruido se consideraban temas menores frente a la amenaza más importante de la calidad del aire y la contaminación del agua, que eran los principales problemas en las ciudades. Además de aire contaminado, el agua sucia era también un factor de preocupación. El cólera era una amenaza constante, y sólo respirar significaba una experiencia desagradable para los que sobrevivían a la epidemia.

Las asociaciones del *Municipal Housekeeping* fomentan la construcción de baños públicos para la higiene de las familias, ya que el agua corriente y los baños eran un lujo de pocas de ellas. Para tener una ciudad limpia y sana, había que comenzar por facilitar la limpieza de sus habitantes.

A propuesta de estas organizaciones femeninas se gestionó la mejora de los espacios públicos cotidianos. Dirigieron la limpieza de las calles, organizaron escuelas maternas para que los niños y las niñas no estuviesen en las calles cuando sus padres fueran a trabajar y para garantizarles al menos un desayuno.

Las mujeres del *Municipal Housekeeping* proponen, ante la falta de espacio libre en la ciudad industrial, la utilización temporal de solares abandonados para transformarlos en pequeños espacios de juegos infantiles. La propuesta deriva de la observación de la falta de espacios públicos de calidad en los barrios pobres, y de los solares abandonados y llenos de basura que aumentaban las condiciones de insalubridad.

A partir de estas experiencias se forman asociaciones para espacios de juegos infantiles —en los que no se buscaba la gran belleza, sino el espacio limpio y adecuado para el esparcimiento— cercanos a las residencias. La asociación precursora del movimiento de los patios de juegos fue fundada en Boston, en 1880 por la doctora Marie Zakrzewska, quien creó los primeros «jardines de arena», espacios para el juego bajo el control de una mujer respetable. En 1906 se formará la *Playground Association of America*, que coexiste con el movimiento *City Beautiful*. Este último abogaba por grandes espacios verdes, bellamente diseñados, con monumentos, y temía que los patios de juego le quitaran presupuestos. Sin embargo, las grandes superficies eran muy caras y no servían como espacio cotidiano de recreo, que era lo que



buscaba la asociación. Esta pugna ejemplifica dos miradas opuestas sobre la ciudad, la de vivir y la de exhibir, la de la gente y la de los agentes. Estos usos temporales como espacios de juego infantil inauguran una tradición que ha reaparecido en la actualidad y que fue retomada en la crisis alimentaria de la gran depresión en ciudades como Nueva York —para crear huertos— o en el Ámsterdam de Jakoba Mulder en la segunda postguerra.

Jakoba (Ko) Helena Mulder (1900-1988), ingeniera graduada en 1926 en la Technische Hogeschool, comenzó a trabajar en 1930 en el Departamento de Planificación Urbana de la ciudad de Ámsterdam. Ese mismo año proyectó el trabajo que le dio fama entre la ciudadanía: el *Boschplan*, actual bosque de Ámsterdam (Amsterdamse Bos). Este proyecto fue al tiempo un espacio medioambientalmente precursor y una estrategia para mejorar la ciudad, generando una política de empleo en un momento de depresión económica.

En 1958 Jakoba Mulder sucedió a Cornelis van Eesteren como directora de planeamiento de Ámsterdam (anteriormente había sido subdirectora). El equipo del que ambos formaban parte redactó, entre las dos guerras mundiales, el plan urbano holandés más famoso, que fue la extensión de Ámsterdam. Su importancia queda reflejada en la escala del plan que permitía a la ciudad crecer de 750.000 habitantes, en 1930, a cerca de un millón al final del siglo. El plan fijó las bases para el crecimiento de los llamados pueblos jardín (*tuinsteden*) como Sloterveer. Después de 1945 fue aplicado mucho más rápido de lo previsto, y según Ward (2002), ha de ser considerado uno de los planes más exitosos de los esfuerzos de entreguerras para las grandes ciudades europeas. Para Ward, este plan marca una tendencia sumamente interesante en la evolución profesional del planeamiento, y es que se trata del primer plan en ser conscientemente preparado y presentado como un trabajo de equipo. Para el plan fueron sumamente importantes tanto el trabajo de investigación de Theo van Lohuizen como el de planificación de Jakoba Mulder.

Desde el comienzo de su carrera le preocupó la falta de lugares adecuados para el juego de las niñas y de los niños en la ciudad. Se preguntaba a qué se debía su ausencia, siendo algo tan fácil de conseguir. Su atención a la realidad, y a los pequeños detalles, en escala, pero de gran influencia en la calidad de vida de las personas, le llevó en 1947, a proponer un

sistema *bottom-up* (ascendente) de creación de espacios públicos para el juego infantil. Jakoba Helena Mulder había observado desde su ventana a una niña jugando en un rincón de la calle sin más recursos que imaginación, tierra y una lata, y se le ocurrió que era posible crear pequeños y económicos espacios llenos de posibilidades para el juego infantil, para cuyo diseño se ofreció voluntario el joven Aldo van Eyck. El mecanismo propuesto para crear estos espacios era siempre que una persona o un grupo de ciudadanos que conociesen las necesidades concretas de la población, identificara y propusiera solares vacíos, esquinas, aceras y otros pequeños terrenos urbanos subutilizados para transformarlos en uno de estos espacios de juego, a lo que el ayuntamiento respondía, una vez comprobada su viabilidad, con un diseño específico. Con este sistema se crearon 700 parques infantiles entre 1948 y 1978, esparcidos por toda la ciudad de Ámsterdam, y que Aldo van Eyck tuvo la oportunidad de proyectar desde su empleo en la Oficina de Trabajos Públicos de la ciudad. Una serie de elementos simples permitían conformar espacios de juegos adecuados a cada superficie, cada uno resultaba diferente y, lo que es más importante, con una gran variedad de formas, texturas y posibilidades capaces de provocar la utilización creativa de dichos elementos por los niños y niñas. (Montaner y Muxí, 2011).

Conclusión: ¿qué aprendemos de estas experiencias?

En estas experiencias encontramos características comunes que son hoy visibles aún en las propuestas contemporáneas realizadas desde los feminismos y con perspectiva de género. Fundamentalmente, consisten en que no se puede actuar sin un conocimiento profundo y cercano de la realidad que permita hacerlo de manera más adecuada a cada micro-realidad, alejándose del neutro universal que enmascara la experiencia jerárquica y masculina del patriarcado. Y, por otro lado, la colaboración y la cooperación entre agentes muy diversos en estructuras que tienden más a la horizontalidad que a una pirámide jerárquica.



Referencias

- DARLEY, G.** (1990): *Octavia Hill. A Life*, Constable, London.
- DAVIS, A. F.** (1991): *The Social Settlements and the Progressive Movement 1890-1914*, New Brinswick, Rutgers University Press, New Jersey.
- DE PIZAN, C.** (1998): *The book of the City of Ladies*, Persea, New York. [*Le livre de la cité des Dames*. 1st edition 1405.]
- MONTANER, J. M. y Z. MUXÍ** (2011): *Arquitectura y política. Ensayos para mundos alternativos*, Gustavo Gili, Barcelona.
- RAVETZ, A.** (1989): «A View from the Interior», en **ATTFIELD, J. & P. KIKHAM**, Eds. *A View from the Interior. Feminism, Women and Design*, Women's Press, London.
- RIVERA GARRETAS, M-M.** (2003): *Nombrar el mundo en femenino. Pensamiento de las mujeres y teoría feminista*, Icaria (1ª edición 1994), Barcelona.
- (2011): «La memoria de las mujeres» en *Mujer Pública, n° 4, Revista de discusión feminista*. Coordinación: Mujeres Creando, Idoia Romano, María Galindo, La Paz.
- SIMONS, W.** (2001): *Cities of Ladies. Beguine Communities in the Medieval Low Countries. 1200-1565*, University of Pennsylvania Press, Philadelphia.
- SPAIN, D.** (2001): *How Women Saved the City*, University of Minnesota Press, Minneapolis-London.



L'APOSTA MUNICIPALISTA: EL POTENCIAL TRANSFORMADOR DEL MÓN LOCAL¹

Gemma Ubasart Gonzàlez

Prometeo Research Fellow – Facultat Llatinoamericana de Ciències Socials, Seu Equador

RESUM: El món local ha estat tradicionalment un espai privilegiat per l'experimentació i la transformació a Catalunya. En un moment com l'actual, immersos en una forta crisi econòmica, política i nacional, interessa tenir en compte el paper que pot jugar aquesta esfera de vida política i governamental. Al llarg de l'article es fa un recorregut històric per la porosa frontera entre moviments socials i partits polítics, i s'aprofundeix en el cas concret del municipalisme de moviment en el canvi de mil·lenni i el llegat que ha deixat aquesta experiència. Posteriorment, s'entra en el debat sobre la política de la hibridació entre vells i nous actors, i també, subjectes polítics i socials, i s'apunten possibles futures apostes de transformació en el món local.

PARAULES CLAU: municipalisme, moviments socials, crisi, transformació, participació, món local.

RESUMEN: El mundo local ha sido tradicionalmente un espacio privilegiado para la experimentación y la transformación en Cataluña. En un momento como el actual, inmersos en una fuerte crisis económica, política y nacional, interesa tener en cuenta el papel que puede jugar esta esfera de vida política y gubernamental. El artículo hace un recorrido histórico por la porosa frontera entre movimientos sociales y partidos políticos, y profundiza en el caso concreto del municipalismo de movimiento en el cambio de milenio y el legado que ha dejado esta experiencia. Posteriormente, se debate sobre la política de la hibridación entre viejos y nuevos actores, y también, sujetos políticos y sociales, y se apuntan futuras apuestas posibles de transformación en el mundo local.

1. Part d'aquest article recull les reflexions realitzades per l'autora al llibre DDAA (2013).



PALABRAS CLAVE: municipalismo, movimientos sociales, crisis, transformación, participación, mundo local.

ABSTRACT: The local environment has traditionally been a prominent place for experimentation and transformation in Catalonia. At times like the present, steeped in a severe economic, political and national crisis, it is important to bear in mind the role that this sphere of political and governmental life can play. This article takes a historical look at the porous boundary between social movements and political parties and examines in depth the specific case of social movement municipalism at the turn of the millennium and the legacy of that experience. The article then looks at the debate on the politics of hybridisation between old and new actors, as well as political and social subjects, and identifies possible future approaches to transformation in the local environment.

KEYWORDS: municipalism, social movements, crisis, transformation, participation, local environment.

1. La porosa frontera entre moviments socials i partits polítics

Ja és clàssica la discussió al si dels moviments socials, però també en la literatura acadèmica, sobre el pas a la lluita institucional que fan alguns col·lectius socials. Aquest fet trastoca compartiments estancs en els quals tradicionalment situem els actors polítics, això és, les fronteres estàtiques que separen els partits polítics, els grups d'interès i els moviments socials. Ibarra (2005) sintetitza en un quadre analític les característiques assignades a cada una d'aquestes categories. Així doncs, els partits polítics volen exercir el poder polític, tenen una forma organitzativa jeràrquica, un discurs global i prioritzen l'acció electoral; els grups d'interès pretenen pressionar el poder polític, tenen una organització formalitzada i un discurs sectorial; i els moviments socials busquen canviar el poder polític, tenen una forma organitzativa



que és horitzontal i informal, un discurs transversal, i una forma d'acció no convencional.

Ens interessa, però, situar l'agència política en el context geogràfic de l'Europa occidental. Per a fer això, convé explicar la ruptura o transició en la forma de dur a terme l'acció política que es produeix entre el període keynesianofordista (1945-1970) i el període posterior a aquest i que arriba fins als nostres dies. Durant els «trenta gloriosos» es polititza bàsicament una fractura social (la de classe), amb dos instruments organitzatius hegemònics i complementaris (el partit de massa i el sindicat de classe), un repertori d'acció centrat en l'àmbit electoral i laboral (processos electorals, manifestacions i vagues), unes demandes orientades principalment a l'Estat —com a actor central— i la construcció d'una organització social conseqüent amb aquest model (un oci i uns serveis coherents amb una societat adultocèntrica i un model de família nuclear). En aquest context, el cicle de protesta dels anys seixanta i setanta (Tarrow, 1997) suposa una impugnació general del model keynesianofordista per l'esquerra (cal advertir que en aquest article només ens fixarem en el vessant polític i organitzatiu d'aquest complex procés).

La irrupció movimentista del període —que va des del maig del 68 francès fins a *l'autunno caldo* italià, les mobilitzacions ecologistes i pacifistes alemanyes, passant per les lluites per la llibertat política al sud del continent— visibilitza l'existència de joves generacions europees diferents de les dels seus pares. Aquests nous subjectes ja no visqueren durant la guerra ni en els primers anys de la postguerra, i les seves mentalitats i pràctiques xoquen amb un model polític, social i cultural que ha restat immòbil durant tres dècades. En aquest cicle de protesta es polititzen més fractures socials (gènere, generació, ètnia) que la històrica de classe, sorgeixen noves demandes (ecologistes, pacifistes, anticonsumistes, democratitzadores), es construeixen amb força noves formes organitzatives (els col·lectius, la xarxa, la importància de la proximitat) i augmenta el repertori d'acció cap a noves formes d'acció política no convencional. En alguns contextos, la relació entre el nou i el vell és harmònica, però en la majoria de casos esdevé conflictiva i en alguns casos fins i tot contraposada.

Avancem una mica en el temps. Gran part dels moviments socials i polítics transformadors que es consolidaren al llarg dels anys vuitanta i noranta



podem relacionar-los amb aquest context de canvi. Un marc que supera el model keynesianofordista dominant en dècades anteriors, i no només com a règim d'acumulació i de garantia de drets polítics, sinó, i sobretot, a manera de regulació. Així doncs, s'explica la consolidació d'una multiplicitat d'organitzacions socials de diversos tipus —tinguin aquestes un caire reivindicatiu (moviments socials i col·lectius) o de prestació de serveis (voluntariat i ONG)— i també l'experimentació amb noves formes de representació politicoinstitucional (Offe, 1988). Sorgeixen, en aquest sentit, els partits verds (amb força a Alemanya i als països nòrdics),² fórmules que pretenen la superació de la tradició ideològica i organitzativa dels clàssics partits comunistes (amb experiències com les d'Izquierda Unida a l'Estat espanyol o Refundazione Comunista a Itàlia), apostes municipalistes plurals (amb força al Principat, ja des de la recuperació democràtica), etc.

En el cas dels països de l'Europa del sud cal tenir en compte que l'arribada tardana tant de la democràcia com del desenvolupament de l'Estat garantista i del benestar genera unes peculiaritats pròpies, les quals se superposen, en el cas de Portugal, l'Estat espanyol i Grècia, construcció i reestructuració de diverses realitats: agència política i manera d'entendre la democràcia, model de benestar, model d'Estat de dret, etc. Pel que fa al tipus d'acció i actors polítics, es du a terme el procés de construcció de la democràcia representativa els primers anys de la dècada dels vuitanta, entre altres, amb la consolidació d'un sistema de partits i de representació sindical, així com el reconeixement del dret de vaga i de manifestació, semblant al procés que fan durant els «trenta gloriosos» keynesianofordistes els veïns del nord. Aquesta transició es desenvolupa de manera superposada amb les crítiques i pràctiques que reclamen una superació del model, amb demandes d'obertura, de formes més directes i participatives en el sistema polític, i també d'innovadores experimentacions d'organització i d'acció política, coherents amb les dinàmiques que de manera contemporània es vivien a Europa.

2. Experiències que animen també a la consolidació del projecte d'Iniciativa per Catalunya – Els Verds.



2. El municipalisme de moviment a Catalunya com a aposta política en el canvi de mil·lenni

En aquesta dinàmica general exposada, l'evolució des dels anys de postguerra fins a l'actualitat, és on cal situar l'aposta que, a partir del tombant del mil·lenni, du a terme una part dels moviments socials del Principat. Esgotat el cicle de protesta que va des de la irrupció del moviment *okupa* a les mobilitzacions contra la guerra (1996-2003), aquests tracten de materialitzar la premissa popularitzada pel moviment global —«pensa globalment, actua localment»— a la geografia catalana. I ho fan mitjançant dues apostes polítiques: la renovació del moviment veïnal i la participació de col·lectius socials en conteses electorals locals. Ens centrarem en aquesta última pràctica, ja que ens interessa per avançar en l'argument del text. Així doncs, activistes i organitzacions socials comencen a organitzar-se en l'àmbit local per presentar-se a les eleccions.

Si bé cal reconèixer que el sorgiment d'apostes electorals municipalistes des del teixit social no és una novetat, hem de dir que sí que ho és la seva extensió numèrica i geogràfica. Així doncs, en la darrera dècada, i sobretot a partir de les eleccions locals de 2007, al Principat es multiplica la creació de candidatures alternatives i populars a partir de la confluència de diversos actors locals del teixit i dels moviments socials. En l'actualitat podem comptar amb més d'un centenar d'aquestes amb representació institucional. També cal dir que aquestes experiències es troben radicades en municipis de mida molt diversa i per tota la geografia catalana, i destaquen de manera important a pobles i ciutats de la regió metropolitana (De Jódar i Fernández, 2012; Ubasart, 2012 a i 2012 b).

Es tracta d'una clara difuminació de la frontera conceptual, que s'ha exposat a l'inici del text, la qual separa el que és un partit polític i el que és un moviment social.³ Des del municipi, des de la proximitat, es treballa per construir unitat popular. Els processos d'unitat popular difereixen de les clàssiques unitats d'esquerra. Es pretén interpel·lar —encara que no sempre s'aconsegueixi—, a escala municipal, molts cops d'una manera intuïtiva més

3. En més d'un article ens hem preguntat si som davant d'una nova categoria en la tipologia d'actors polítics (Murgui i Ubasart, 2010).



que fruit de reflexions teòriques elaborades, al conjunt de la ciutadania i apel·lar a la contraposició d'interessos entre els de baix i els de dalt. I, per tant, buscar construir espais amplis, construcció de *demos* social a escala local. La innovació que presenten pot resumir-se en: aquestes candidatures tenen un model de municipi com a aposta (inclusiu, sostenible, participatiu), però també defensen una altra manera de fer política, tant a la institució com a l'organització. En aquestes adquireixen una centralitat rellevant conceptes com ara participació, transparència i treball de proximitat.

Vivim un moment de canvi d'època. I els moviments socials —que, com ens ha ensenyat la història, molts cops van per davant— intueixen i mostren respostes emancipadores a les modificacions regressives del model. Així doncs, pel que fa a partits polítics d'esquerres i sobiranistes, aquestes candidatures presenten com a valor afegit la seva forma de fer política, per la vinculació que teixeixen amb els moviments, el teixit social i les entitats culturals, juvenils i d'oci, per la idea que tenen de política al servei de la comunitat, per la cerca d'instruments per acostar la política a la ciutadania, i el foment de la participació i de la transparència. Respecte als moviments socials clàssics, no abandonen el carrer però lluiten per fer seu, de la ciutadania organitzada, un trosset d'Estat, d'institució; per tenir veu directa als plens dels ajuntaments i, en alguns casos, al govern de municipis, i per influenciar, des de dins, la gestió i les polítiques públiques.

El fet a destacar és que aqueixa amalgama de col·lectius i organitzacions que havien actuat al llarg del canvi de mil·lenni com a moviments socials, traspassen la frontera i adopten un nou front més de lluita: la institucional. El pragmatisme que dóna la proximitat pot ser una de les raons per a explicar la facilitat amb la qual es fa aquest salt, quan es tanca el cicle de lluites globals; la capacitat de construir un canvi d'escenari i provocar una estructura d'oportunitat política que en l'entorn peninsular només es dóna al Principat. També podem trobar raons en la història democràtica catalana i la centralitat que ha ocupat la política local al país. Sense anar més lluny, la victòria republicana a les eleccions municipals de 1931 fou el desencadenant de l'etapa de revolució que s'obrí als anys trenta.



3. El llegat del municipalisme alternatiu i popular i la irrupció de la crisi econòmica i política

L'aposta municipalista de moviment durant el canvi de mil·lenni ha estat una experiència que ha donat resultats molt interessants, tant si observem aquesta realitat des d'un prisma polític com si ho fem des d'un prisma acadèmic. Catalunya ha estat l'espai geogràfic de l'entorn immediat on aquestes experiències han fructificat d'una manera més productiva, tant per la seva extensió numèrica (nombre de candidatures i de votants) com per l'impacte que ha tingut en la vida política de molts municipis. Només reconeixent les importants modificacions que ha operat aquesta realitat en el món municipal podem pensar en els reptes actuals, en plena crisi econòmica i política.

Així doncs, i en primer lloc, cal dir que es polititzen les arenes locals. Com a efecte de l'entrada en escena de candidatures alternatives i populars, es produeix una activació d'un gruix important de ciutadans i ciutadanes al voltant de la cosa pública. L'aparició d'aquestes candidatures suposa una activació de més persones i més intensitat en la vida política local. El debat sobre el present i futur del municipi s'amplia més enllà dels actors que l'havien «monopolitzat» fins al moment: agrupacions locals partits polítics i funcionaris de l'ajuntament. Però, a més, les qüestions a discutir esdevenen més polítiques que de gestió: es vol redibuixar models de municipi. Com a imatge simbòlica pot veure's la revitalització dels plens —hi ha més política i més interès ciutadà per saber què s'hi discuteix— o la multiplicació d'espais on es discuteix de política local, també en el món juvenil.

En un segon lloc, pot afirmar-se que es consolida un nou eix de conflicte i demandes. A part dels tradicionals eixos social i nacional, es posiciona una nova fractura amb força: la que té a veure amb el formalisme polític institucional *versus* l'acció política no exclusivament institucional (com el batejava Joan Subirats en un article d'opinió), la que fa referència a la radicalitat democràtica. No només importa el contingut sinó també la forma d'exercir política local. Cal obrir canals d'interrelació entre Estat i societat, és a dir, consolidar mecanismes i processos de participació ciutadana per acostar la política a la quotidianitat de les persones. Però també existeix una preocupació per la democràcia interna de les mateixes organitzacions: s'assagen



formes més horitzontals de participació com ara les assemblees obertes, les rotacions de càrrecs, la decisió col·lectiva de la finalitat del recurs, etc. Aquest tercer eix entroncà directament amb alguns dels anhels del moviment del 15M.

En tercer lloc, i com a conseqüència de l'anterior, la conflictivitat fa que les institucions es tornen més permeables i obertes, i per això esdevenen font de preocupació el foment de la participació ciutadana i la transparència. Aquestes dues qüestions esdevenen ítems importants en la disputa local en ple segle XXI. Per exemple, pot veure's l'important pes que adquireixen aquestes qüestions en les queixes que rep la Sindicatura de Greuges: en els informes que presenta aquest ens les reclamacions en favor d'unes institucions obertes i permeables als ciutadans no deixen de créixer.

I, en un quart lloc, i en relació amb els actors transformadors que actuen en un municipi, cal dir que s'identifiquen modificacions interessants. Per un cantó, les persones que provenen de moviments socials i el teixit ciutadà, un cop les seves organitzacions han accedit a càrrecs de representació, aprenen a funcionar en la complexitat que operen les administracions públiques i adquireixen importants coneixements de gestió pública. També, i no és menys important, la participació en la disputa electoral els introdueix en terrenys que no havien trepitjat anteriorment i, per tant, els obliga a mobilitzar un altre tipus de recursos diferents dels que estaven acostumats a emprar, amb les contradiccions i transformacions que suposa la construcció d'estratègies per aconseguir vots i càrrecs. S'aprèn a dissenyar campanyes electorals, a llegir les demandes de la ciutadania no organitzada, a parlar un llenguatge quotidià, etc.

Per un altre cantó, els partits d'esquerra (més ICV que ERC) també operen canvis. Aquests se senten interpel·lats, ja no tenen el monopoli de la representació institucional de voluntats emancipadores, i molts d'ells operen una obertura respecte al teixit i moviments socials; alhora, també s'identifiquen modificacions internes, tant en l'organització com en les agendes de les qüestions que s'han de prioritzar. Actualment, moltes de les agrupacions locals de partits d'esquerra plantegen estratègies de confluència amb altres actors polítics i ciutadans. De la mateixa manera que candidatures alternatives i popu-



lars comencen a obrir-se a construir projectes compartits amb aquells actors amb els quals una dècada abans competien.

Aquestes transformacions irrompen de manera important en la vida política local, però no només en aquest àmbit. Dinàmiques d'abast supramunicipal o nacional que es plantegen en els últims anys, a mig camí entre el social i la representació institucional, no són alienes a aquests canvis que provoquen, en part, l'entrada en escena de les candidatures alternatives i populars. Aquí, doncs, podríem situar el pas que fan les Candidatures d'Unitat Popular de presentar-se a les eleccions al Parlament de Catalunya el passat 2011, la crida del Procés Constituent i els focus d'agregació que sorgeixen a partir de la posada en escena de Teresa Forcadet i Arcadi Oliveres, el desafiament de Podemos en la contesa europea, etc.

4. El vell i el nou: política de la hibridació

Però, mentre a terres catalanes es consolida un projecte municipalista de moviment a finals de la dècada passada, amb un peu dins i un peu fora de la institució, intentant moure's en tres eixos polítics (ideològic, nacional i radicalitat democràtica), la crisi financera i econòmica irromp amb força. Aquest fet introdueix una variable externa que impacta en projectes i ritmes de treball. La construcció d'hegemonia, organització i acció política, a poc a poc i des de baix, ja no pot ser l'única forma política a edificar. L'aposta per gestar una altra manera de fer política des del municipalisme de moviment es veu interpellada per les condicions estructurals. El context canvia i, per tant, les possibilitats i necessitats de l'acció i l'organització política no poden restar immòbils. L'aposta municipalista de moviment ha generat un escenari interessant en l'àmbit local, però també pot haver tocat sostre com a estratègia única de canvi. Després d'una dècada s'ha generat la riquesa necessària que pot permetre fer un salt qualitatiu.

La politització de la vida política local, la introducció de noves agendes de política pública i la consolidació de cerca de participació i transparència a les administracions, la irrupció de nous subjectes socials i ciutadans que formen part de la representació institucional, ens situen en un escenari diferent que permet començar a pensar en la construcció d'alternatives polítiques majori-



tàries amb capacitat de governar. Aquestes poden vindre, com de fet s'identifica en diversos debats ciutadans, d'aliances entre vells i nous actors, entre subjectes socials i partidistes. L'objectiu que alguns comencen a visualitzar i proposar no es tracta només d'un canvi en els actors en el govern de pobles i ciutats, sinó que aquesta hauria de servir per a la construcció de nous escenaris que permetin una obertura d'oportunitats de canvi en un moment on no sembla visualitzar-se per on ha de venir la transformació. Potser ja no n'hi ha prou a estar presents a les institucions, sinó que és necessari canviar la realitat de la gent des de les institucions, passar d'un impacte simbòlic a un de material. I en el cas català, es presenta en el món local un escenari molt atractiu.

En un context de crisi de la majoria de forces polítiques del sistema de partits, altres actors que els que han jugat tradicionalment en l'àmbit institucional, han d'entrar a escena i buscar incidir tant en els poders públics com en els partits que aposten pel canvi social. Aquestes noves subjectivitats, personals i col·lectives (el cas de les candidatures alternatives i populars és un exemple d'àmbit local), poden aportar nous continguts, però sobretot noves formes de fer política. El context ha canviat i ja no valen les mateixes fórmules que les que van funcionar en èpoques passades. No en va, partits i sindicats surten força malparats en les enquestes d'opinió. Les innovacions en la representació política són necessàries per a recuperar la confiança en la política i la preocupació de la ciutadania en la cosa pública. La tan anhelada regeneració democràtica pot ser possible amb l'entrada de noves sensibilitats i projectes a l'escena pública, política i partidista.

Els nous actors, però, no podran aconseguir hegemonies polítiques i electorals per si sols. Diverses subjectivitats, amb històries, experiències i narratives pròpies, han de començar a confluïr. Des de la diversitat i la pluralitat, cal començar a pensar en un canvi d'escenari. El nou i el vell, però també el polític i el social, han de poder dialogar de manera constructiva, han de ser conscients del greu panorama que tenim al davant i voler canviar-lo. No és una tasca fàcil, però és un repte en el qual ens juguem el futur. Si assumim que cal fer ús de la lluita institucional, no de manera exclusiva evidentment, cal tenir en compte que les lògiques electorals no són les mateixes que les del carrer. El que importa en la lluita per a l'accés a les institucions és aconseguir el màxim nombre de vots, de càrrecs electes i de governs. Si bé la irrupció



de nous actors que entrin a jugar en el joc electoral és imprescindible, també ho és la necessitat d'articular algun tipus de col·laboració amb actors polítics tradicionals i teixit social.

Ningú pot continuar fent el que feia sense reinventar-se. Cal ser capaços de construir futurs comuns i anhels compartits, de reconstruir identitats, d'identificar clarament allò amb què ens enfrontem i no despistar-nos pel camí, de parlar llenguatges compartits que possibilitin la sintonia amb les majories socials. Cal arriscar-nos a sortir del nostre nucli d'iguals, a aprendre i conèixer noves realitats, fins i tot trobar-nos amb aquells i aquelles amb qui ens hem enfrontat en un passat. En política no valen postures maniquees de bons i dolents. Cal ser més estratègics i menys moralistes. També és important no confondre allò què és amb allò que es voldria que fos. Haurem de saber escoltar a persones amb bagatge tècnic que ens ajudin a fer el camí. I això, sobretot, en un moment de ruptura d'un model i d'unes pautes a les quals totes i totes ens havíem acostumat a operar seguint uns rols determinats.

5. El municipi com a espai d'obertura d'un nou escenari?

A Catalunya, l'escenari municipal ha estat un espai històricament important d'experimentació i transformació. No en va, la II República és proclamada des de Catalunya com a resultat d'unes eleccions locals (d'obligada lectura l'apunt Domenech, 2014). I l'antifranquisme i la transició no pot explicar-se sense les lluites i la construcció d'alternatives que es consoliden en els municipis i barris. Ja en període democràtic, el municipalisme fou bandera de transformació: i no només enarborada pels partits polítics amb representació en altres institucions, sinó també per experiències ciutadanes locals, menys conegudes, però que van existir des d'un primer moment.

Així doncs, durant els anys vuitanta van tenir un pes relativament important les candidatures independents, sobretot en municipis petits i molt petits (de menys de 5.000 habitants). Aquest fenomen va créixer en un context en el qual acabaven de reeixir els fronts populars, les enteses entre PSC-PSUC, per l'hegemonia que va prendre CIU al territori. Aquest fet es produïa contra pronòstic, en una societat extremadament d'esquerres si la comparem amb altres



societats d'aquella època (ens ho diuen les dades demoscòpiques d'ara⁴ i ens ho deien les de llavors). També es troben unes experiències més polititzades i en municipis més grans, que s'inspiraven en la idea d'«unitat popular»: el cas de la CUPA a Arbúcies, el COP a Ripollet i la UM9 a Ribes.

Durant els anys noranta van proliferar les *marques blanques* de partits d'esquerres (PM vinculada als socialistes, AM vinculada a ERC, i EPM vinculada a ICV). Es tractava d'aliances que sobrepassaven l'àmbit municipal dels partits d'esquerres però que es mantenien a la seva òrbita. Les EPM són les que van aconseguir un grau més elevat d'autonomia respecte al partit, i que es van consolidar en municipis més grans.

I ja arribem al 2003, i sobretot al 2007, on comencen a prendre força les Candidatures Alternatives del Vallès, les Candidatures d'Unitat Popular i altres candidatures similars com a Castellbisbal o el Figaró (aquestes aconseguen governs municipals durant anys). Tenen una politització més alta que les independents i se situen en municipis de dimensions molt més grans i en la regió metropolitana predominantment, i que arriben a assolir representació a ciutats com ara Santa Coloma o Sabadell.

Com ja s'ha exposat, tots aquests experiments ens porten fins al dia d'avui. En un moment de crisi econòmica, política i nacional, en què els fonaments del pacte constitucional posttransició sembla que s'afebleixen, possiblement a Catalunya serà en l'espai municipal on es consolidaran noves tàctiques d'acció i organització política de la transformació. En hores de tancar aquest article, s'ha filtrat a la premsa la gestació d'una candidatura ciutadana amb voluntat de disputar l'Ajuntament de Barcelona en les pròximes eleccions.⁵ Aquesta estaria liderada per activistes amb gran legitimitat política i social, com ara Ada Colau, exportaveu de la Plataforma d'Afectats per les Hipoteques, i faria una crida a subjectes polítics i socials plurals de la ciutat per a construir una alternativa de govern: Iniciativa per Catalunya-Verds, Candidatures d'Unitat Popular, Podemos, Procés Constituent, moviments veïnals i

4. Un 62,4% de la població s'autoidentifica d'esquerres en el darrer baròmetre del CEO, davant el 10,1%, que s'autoidentifica de dretes.

5. Nota del editor: Aquesta candidatura de la plataforma ciutadana Barcelona en Comú liderada per Ada Colau ha seguit la més votada a les eleccions municipals el 24 de maig de 2015 amb el 25,21% dels vots..



ciudadans, etc. També altres municipis catalans comencen a dibuixar-se noves hibridacions. Aniran per aquí les futures innovacions emancipadores des del món local? S'haurà de veure com evolucionen els esdeveniments, però el municipalisme pot tornar a ser el desencadenant de la transició des d'un escenari tancat a un context de possibilitats, una superació de la situació de partida que, com un terratrèmol, la sacsegi i la modifiqui, sense possibilitat de fer marxa enrere.

Referències

- AADD (2013): *Perspectives*, Espai La Fàbrica, Barcelona.
- ALEMANY, E.; M. SERRÀ i G. UBASART (2010): *Construint municipi des dels moviments socials. Candidatures alternatives i populars i barris en lluita*, Icaria, Barcelona.
- DE JÓDAR, J. i D. FERNÁNDEZ (2012): *Cop de CUP. Viatge a l'ànima i a les arrels de les candidatures d'unitat popular*, Columna, Barcelona.
- DOMÈNECH, X. (2014): «Hay un balcón esperando. La ruptura catalana» apunt al blog Hegemonies: <<http://iniciis.blogspot.com.es/2013/10/hay-un-balcon-esperando-la-ruptura.html>>.
- GRAU, E. i P. IBARRA (coord) (1999-2009): *Anuario de movimientos sociales*, Icaria, Barcelona.
- IBARRA, P. (2005): *Manual de sociedad civil y movimientos sociales*, Síntesis, Madrid.
- MURGUI, N. i G. UBASART (2010): «Viejas luchas, nuevos desafíos: una apuesta política desde el movimiento vecinal y el municipalismo alternativo», Espai La Fàbrica, Barcelona.
- OFFE, C. (1988): *Partidos políticos y nuevos movimientos sociales*, Sistema, Madrid.
- TARROW, S. (1997): *El poder en movimiento: los movimientos sociales, la acción colectiva y la política*, Alianza, Madrid.
- UBASART, G. (2012 a): *Candidatures alternatives i populars a Catalunya. Construïnt democràcia*, Icaria.
- UBASART, G. (2012 b): «Municipalismo alternativo y popular. ¿Hacia una consolidación de las tesis del nuevo localismo y la politización del mundo local?», *Revista de Estudios Políticos (REP)* núm. 157, julio-septiembre.



MULTIPLE PATHS TO PEACE: PUBLIC PARTICIPATION FOR TRANSFORMATIVE AND SUSTAINABLE PEACE PROCESSES

Kristian Herbolzheimer¹
Director of Philippines and Colombia
programmes – Conciliation Resources

SUMMARY: Mainstream peacemaking is dominated by the assumption that peace is forged at a negotiating table and that a peace agreement will deliver change for the better. But reality suggests a different picture. With limited ownership and legitimacy most peace agreements collapse, and when they don't their record of implementation remains frustratingly low. This article suggests the need to develop innovative thinking and practice to allow more *effective* and *sustainable* peace processes. There is a need for a change of paradigm: to demystify the negotiating table as the core space for deliberation and decision-making and more explicitly acknowledge the importance of parallel or alternative more inclusive spaces and processes of dialogue and agreements on the structural change that will bring transformative peace for society at large. Peace negotiations may be essential for a peace process, but a peace process needs to involve actors and trigger discussions beyond the negotiating table. There are multiple paths to peace, all of them important.

KEYWORDS: public participation, civil society, peace agreements, peace processes.

-
1. Kristian has been working as a peace analyst and practitioner over the past 15 years, first with the School of Peace of the Autonomous University of Barcelona (2000-2007) and since 2009 with Conciliation Resources. He represents Conciliation Resources in the International Contact Group on Mindanao that witnesses the peace negotiations and provides assistance to the Government of the Philippines, the Moro Islamic Liberation Front and the Malaysian facilitator. He has also been involved extensively supporting peace initiatives in Colombia and in the Basque Country.



RESUM: Els processos de pau convencionals se solen regir pels supòsits que la pau s'assoleix en la mesa de negociacions i que un acord de pau farà que les coses canvien a millor. Tanmateix, la realitat és molt diferent. La majoria d'acords fracassen per falta d'assumpció i legitimitat, i quan no és així, el grau d'aplicació és molt baix. L'article planteja la necessitat de desenvolupar pensaments i pràctiques innovadores conduents a processos de pau més transformadors i sostenibles. Cal canviar el model: desmitificar la taula de negociacions com l'àmbit principal en el qual deliberar i prendre decisions, així com reconèixer explícitament la importància d'espais i processos de diàleg i acords paral·lels o alternatius més inclusius sobre canvis estructurals que permeten d'assolir una pau transformadora a la societat en general. Si bé les negociacions de pau poden resultar importants en els processos de pau, aquests han d'implicar-hi els actors i generar debats més enllà de la mesa de negociacions. Les vies cap a la pau són múltiples, i totes resulten importants.

PARAULES CLAU: participació ciutadana, societat civil, acords de pau, processos de pau.

RESUMEN: Los procesos de paz convencionales se suelen regir por los supuestos de que la paz se consigue en la mesa de negociaciones y de que un acuerdo de paz hará que las cosas cambien a mejor. Sin embargo, la realidad es muy diferente. La mayoría de acuerdos fracasan por falta de asunción y legitimidad, y cuando no es así, su grado de aplicación es muy bajo. Este artículo plantea la necesidad de desarrollar pensamientos y prácticas innovadoras que conduzcan a procesos de paz más transformadores y sostenibles. Es necesario cambiar el modelo: desmitificar la mesa de negociaciones como el ámbito principal en el que deliberar y tomar decisiones, así como reconocer explícitamente la importancia de espacios y procesos de diálogo y acuerdos paralelos o alternativos más inclusivos sobre cambios estructurales que permitan alcanzar una paz transformadora a la sociedad en general. Si bien las negociaciones de paz pueden resultar importantes en los procesos de paz, estos necesitan implicar a actores y generar debates más allá de la mesa de negociaciones. Las vías hacia la paz son múltiples, y todas ellas resultan importantes.



Mainstream peacemaking is dominated by the assumption that peace is forged at a negotiating table and that a peace agreement will deliver change for the better. But reality suggests a different picture. With limited ownership and legitimacy most peace agreements collapse, and when they don't their record of implementation remains frustratingly low. This article suggests the need to develop innovative thinking and practice to allow more *effective* and *sustainable* peace processes. There is a need for a change of paradigm: to demystify the negotiating table as the core space for deliberation and decision-making and more explicitly acknowledge the importance of parallel or alternative more inclusive spaces and processes of dialogue and agreements on the structural change that will bring transformative peace for society at large. Peace negotiations may be essential for a peace process, but a peace process needs to involve actors and trigger discussions beyond the negotiating table. There are multiple paths to peace, all of them important.

Peaceful settlement of armed conflict is becoming mainstream policy

The Global War on Terror that emerged after the September 11 Al Qaeda attacks on New York and Washington has been a failure. Addressing security threats strictly with counter insurgency responses has proven unsuccessful: a survey of 89 case-studies could not find one single example that could be equated to an unambiguous conventional success like that of the Allies in World War II (Jones and Libicki, 2008). It is increasingly clear that even facing the most heinous atrocities, the need for dialogue persists (Powell, 2014).

Governments like Colombia and Turkey, who had jumped on the war-on-terror bandwagon to brand their internal insurgencies as terrorists-without-political-motivation, are now conducting direct peace conversations with armed opposition groups.

Experience has actually proven that peaceful settlement of armed conflicts is more effective than military approaches (Fisas, 2014). As table 1 illustrates, the first years after the end of the Cold War experienced a significant increase in the number of peace agreements paralleled with a decrease in the number of armed conflicts (Harbom *et. al.*, 2006). The Human Security Center (2005)



suggested these positive trends were due to a better understanding by the international community of the complexity of peace processes, and a better capacity to respond to these challenges.

Year	Peace agreements
1990	Colombia (M-19). Lebanon
1992	Moçambique
1993	South Africa
1994	Guatemala
1995	Bosnia, Croatia
1996	Philippines (MNLF)
1997	Tajikistan
1998	Northern Ireland
1999	Timor Leste
2000	Ethiopia-Eritrea. Sierra Leone. Burundi

Table 1: Major peace agreements after the Cold War

Peace negotiations are a rough road

Despite these developments, moving from policy to practice remains challenging. “Peacemaking may have become more difficult as the conflicts are more complex, and may require a highly concerted effort.” (Harbom and Wallensteen 2010: 503). The longer a conflict last, the longer it will take to terminate it (Fisas, 2008). Most current armed conflicts fall into the category of protracted armed conflicts (Harbom and Wallensteen, 2007; DeRouen *et. al*, 2009), which poses specific challenges for peacemaking.

A typical peace process will focus on bringing the armed groups to a negotiating table and forge a peace agreement. This *classical* approach implies several stages:

The first step begins with “*talks about talks*”, that is: people exploring the appetite and eventual conditions for direct talks between warring factions. There is hardly any armed conflict without some effort to promote a peaceful



settlement. Most often unnoticed, a myriad of local and international initiatives are constantly exploring options to solve or prevent violence through dialogue. A number of factors will influence the decision of state as well as non state armed groups to engage in direct conversations, and it takes many and diverse exploratory actions to eventually bring the enemies face to face.

The second step will normally focus on *secret talks*. Parties have direct contact with each other (normally through trusted delegates of the respective commanding structures) with the purpose of agreeing on the framework for public talks, such as agenda, venue, facilitation, and external support. Secret talks are very fragile and hardly ever does one single effort produce the needed trust and commitment to move the process to the next step.

When successful, secret talks lead to formal *peace negotiations*. While these often are announced publicly they will normally be conducted with high levels of confidentiality. Formal talks immediately put parties to the talks under hard pressure from all sectors from society: from those endorsing a peaceful settlement as well as those opposed to compromise.

Peace negotiations often collapse (Walter, 2010). In some cases this leads to resumption of violence; on other occasions the consequence is a state of 'no war and no peace' where fighting may continue but at a very low intensity, or rebels may give up their struggle by violent means (Fortna, 2005; Kreutz, 2010).

It is therefore not surprising that negotiations that deliver a peace agreement are often considered to have achieved their ultimate goal. A peace agreement is indeed often associated with the end of the armed conflict, and expectations for early peace dividends are high.

But experience proves that implementation of a peace agreement can be even more challenging than the negotiations themselves (Stedman, 2002). Recent empirical data suggest that peace agreements are never fully implemented.² Table 2 illustrates developments after the signing of some of the most significant peace agreements.

2. See Peace Accord Matrix: <https://peaceaccords.nd.edu/matrix/topic/>, accessed 21 November 2014.



Year	Agreement	Developments
1994	Guatemala	The Constitutional reforms agreed at the negotiating table were not endorsed by the people in a plebiscite.
1996	Mindanao (MNLF)	The implementation of the peace agreement is still subject of negotiations.
1998	Northern Ireland	Communities remain largely segregated and intra-party trust is low.
2003	Liberia	Positive developments but major development related challenges.
2005	Sudan	War relapsed shortly after the South voted for independence.
2005	Colombia (AUC)	Huge numbers of former combatants have continued their criminal activity.
2006	Nepal	Ten years after the peace agreement the parties are yet to agree on a new Constitution.

Table 2: Post-agreement developments

In other words: most efforts to promote peace negotiations fail; most peace negotiations don't achieve a peace agreement; peace agreements don't always hold; and on the rare occasions parties stick to their commitment, the results never meet people's expectations for change.

This daunting diagnosis points to a very limited efficiency in mainstream peacemaking. While the *what* is clear –the goal of settling political confrontation through dialogue- the *how* remains an open question (Arnault, 2006).

There is a need to improve the quality of peace processes, in terms of their capacity to bring about transformative and lasting change for the benefit of the whole of society.

Mainstream peace negotiations suffer a democratic deficit

One of the core difficulties in improving the quality of a peace process are the conceptual confusions around how a peace process works and the unmet expectations of what a peace process can deliver.

Peace negotiations are almost by definition profoundly antidemocratic. They are elitist in that a small number of people take decision that affect the whole of the population. They are male dominated and thereby imposing a specific gender perspective. By being necessarily confidential they unavoidably lack transparency. They indirectly reward violence, as essentially those who take up arms become a seat at the table, marginalizing the nonviolent movements for change. And they promote impunity as most conflict-related human rights violations are not addressed.

This democratic deficit of many peace negotiations limits their capacity to produce transformative and lasting change for the better.

Peace processes can therefore be classified according to their degree of inclusion:

Elitist	Consultative	Representative	Gradual	Unilateral
Philippines (NDF)	Philippines (MNLF; MILF)	Southafrica	Colombia (current)	Colombia
Israel-Palestine	Colombia (1999-2002)	N. Ireland	Nicaragua (East Coast)	(M-19)
Indonesia (Aceh)	Guatemala	Nepal	Philippines (RPMM)	México (Chiapas)
Angola	Nagaland	Burundi	Somalia (Puntland)	Basque Country
Sudan	(India)			
Colombia (AUC)				
Western Sahara				

Table 3: Models of peace processes

Developments over the past years suggest an increasing consensus on the need for more inclusive, gender-balanced, and accountable processes.

While the relevance of public participation has long been an intuitive assumption (Lederach, 1998; Barnes, 2002), it was not until recently that research could provide clear evidence of the increase of sustainability of inclusive peace processes (Nilsson, 2012). As so often, practice has preceded policy and theory and a number of cases from around the world today inform the growing body of knowledge on inclusive peace processes (González *et. al.*, 2009; Paffenholz, 2014).



In parallel the past decade or so has witnessed a significant push for women's participation in peace negotiations. UN Security Council Resolution 1325 of 2001 (and the subsequent resolutions 1820, 1888, 1889, 1960) have had a major impact in unveiling the gender-blind approach in peace negotiations and suggesting ways to remedy this situation. While response to this challenge has been slow (Bell and Rourke, 2007), recent developments in the Philippines (OPAPP, 2014) and in Colombia³ suggest that the message is getting through.

Finally, thanks to the perseverance of human rights advocates peace agreements can no longer turn a blind eye on atrocities committed during the armed confrontation. The UN system, for instance, cannot endorse any peace agreement that provides blanket amnesty for human rights violations. For some years human rights and peace have been portrayed as mutually incompatible concepts. But another positive development is the growing consensus that there cannot be just and lasting peace without human rights, while peace is essential to prevent further human rights violations (Parlevliet, 2009).

The developments in these three fields (inclusion, gender-sensitivity, human rights) are a welcome development in the quest for more transformative and sustainable peace processes. Nevertheless these developments still tend to focus on the negotiating table as the centerpiece of a peace process. Most advocacy for civil society participation and, more specifically women's participation, is indeed focused on getting slots at the negotiating table or, as a second best alternative, to influence the agenda of the negotiations to ensure it covers aspects that the warring parties may not necessarily consider. This approach inadvertently nurtures the asymmetry between the relevance given to peace negotiations and the need for additional, parallel, sometimes even alternative paths to peace.

Peace negotiators innovate for more inclusive processes

The paradox is that peace negotiators and peace mediators themselves seem to be increasingly aware of their own limitations. Especially in

3. See <http://www.elespectador.com/noticias/paz/se-instala-subcomision-de-genero-los-dialogos-de-paz-articulo-515215>, accessed 21 November 2014.



countries with protracted armed conflict, where peace negotiations have failed time and again, parties to the negotiations are aware of the need to increase the legitimacy of peace negotiations through more inclusive processes.

An early case were the last attempt of negotiations between the Basque armed group ETA and the Spanish Government in 2004. The parties had agreed to establish two parallel tables: one for the two armed actors to settle the violence and its “consequences” (victims, prisoners, etc); and another one where all political parties together with trade unions, business associations and other actors from civil society would discuss the substantive agenda of the peace process (Fisas, 2007). None of these tables were ever convened as the process failed in its early stages. But this notion of inclusivity has remained in peace advocacy circles and the Lokarri peace movement has recently been nurturing a civil society dialogue even in the absence of formal talks (Ríos, 2014).

Another recent example is the peace negotiations on Mindanao. The Government of the Philippines signed a *Final Peace Agreement* with the Moro National Liberation Front (MNLF) back in 1996. Almost two decades after both parties are still discussing the implementation of that agreement. Learning the lessons from that process, the Government and another armed group –the Moro Islamic Liberation Front (MILF)– have agreed on the conditions for a more solid process, which can be summarized with: *a)* continuous consultations with all sectors of society before and after the signing of a peace agreement; *b)* a regional constitution to be drafted in a participatory process, enacted by Congress, and ratified in a plebiscite by the people in the conflict-affected areas; *c)* and a sophisticated agreement implementation infrastructure with hybrid bodies composed of national and international, social and institutional, and partisan and independent delegates. A Third Party Monitoring Team has the mandate to oversee and assess parties’ performance in agreement implementation and eventually ratify the successful completion.

A third interesting development is the proliferation of National Dialogues to promote broad and inclusive discussions for structural transformation (Ramsbotam and Wennman, 2014; Siebert, 2012). As table 4



shows, these processes can either take place before or after peace negotiations; or they can replace traditional negotiations altogether. They can include a small number of people or they can be extremely broad.

Case	Notes
Philippines	A national consultation that led to the framework of <i>Six Paths to Peace</i> .
Nepal	A formal process for drafting the new Constitution.
Myanmar	A formal process to transition out of military dictatorship.
Yemen	A formal process in the absence of peace negotiations.
Basque Country	An informal dialogue led by civil society organizations in the absence of peace negotiations.

Table 4: Modalities of National Dialogue

Maybe the most significant development along these lines are the peace negotiations between the Government of Colombia and the Armed Revolutionary Forces of Colombia (FARC). Before beginning their fourth attempt of formal talks, both parties carefully analyzed the lessons from previous negotiations, both Colombian and international. As a result of this analysis the Framework Agreement that the parties jointly announced in September 2012 provides a major conceptual innovation in that it differentiates between the peace negotiations –in Cuba, between Government and FARC only, with a limited agenda– “to put an end to the armed conflict”, and a broader process for building peace that will take place in Colombia, after the signing of a peace agreement, “with the participation of all citizens”.⁴

The table below illustrates the development in the thinking of both parties from their previous attempt of peace negotiations.

4. See *Acuerdo General para la Terminación del Conflicto*: <https://www.mesadeconversaciones.com.co/sites/default/files/AcuerdoGeneralTerminacionConflicto.pdf>, accessed 21 November 2014.

	Caguán process (1999 – 2002)	Havana process (2012 - ?)
Goal	To agree on structural change of the country.	To put an end to the armed conflict.
Assumptions	Negotiations will lead to an agreement that will address all root causes of the conflict.	Negotiations will stop the war and enable a new phase which will allow for inclusive, transparent, deliberation and decision-making on the root causes of the conflict and additional challenges that have developed over the past years.
Agenda	Broad (100 points)	Narrow (5 points)
Actors	Government and FARC saw themselves as the true representatives of society.	Government and FARC understand the need for public participation and democratic decision-making.
Public participation	Symbolic. Parties organized public hearings but people's inputs were never seriously analyzed and considered.	Fundamental. Multiple formats of direct and indirect participation. All contributions are systematized and analyzed by the parties and supporting organizations (National University, UN).
Time-frame and frequency	Open-ended (years), with on-off talks.	Narrow (urgency to complete the negotiations), with 10 day long sessions interrupted by one week of consultations.
Developments	Parties got stuck with procedural issues and never began discussing the substance of the agenda.	Parties reach agreements on: <ul style="list-style-type: none"> - Land and rural development (2013). - Political participation (2014). - Illegal drugs (2014). Remaining agenda items: <ul style="list-style-type: none"> - Victims. - Disarmament.

Table 5: Differences in the design of the two latest peace negotiations with FARC

There is a need to balance the asymmetry between peace approaches

The quest for increasing legitimacy is essentially an effort to balance top-down elite negotiations and bottom-up claims for participation. Both approaches are necessary and mutually dependent.

In order to clarify the peace architecture it is important to differentiate between peace *negotiations* and the broader peace *process*. These two con-



cepts are often used interchangeably, which leads to significant confusion. It is important to be aware and to highlight that peace negotiations are (most often) a fundamental component of a peace process; but a peace process is much broader than peace negotiations.

When identifying an overall framework that can encompass these two perspectives it might be helpful to identify the core questions that underlie any peace process: What is the peace process trying to address? Who will decide on the necessary change? How will deliberation and decision-making take place? And When will change happen? In other words, the four driving factors of a peace process can be described as the agenda, the actors, the processes and the time-frame.

Current advocacy for participatory processes is essentially table-centric in that it suggests that for a peace process to be more inclusive there is a need to add more items to the negotiating agenda, and more actors to the negotiating table. The assumption nurturing this advocacy is that the negotiating table is the core place where decisions are taken.

A radically different approach would instead suggest balancing the power asymmetry between the negotiating table and other deliberation and decision-making processes. Assuming the inherent democratic deficit of a negotiating table, efforts for a more legitimate peace could pay more attention to identifying and exploring the multiple paths to peace that are necessary for a process to be truly inclusive and, thereby, transformative and sustainable.

The exercise of *demistifying* the negotiating table as the core pillar of a peace process opens up a universe of options for more *issues* to be discussed, more *actors* to be involved, more *processes* to be initiated, and more *time* for transformations to take place.

Multiple paths to peace: a new metaphor

Metaphors are powerful tools: they help capture complexity and shape people's worldview. As knowledge develops metaphors also need to adjust.

The predominant metaphor that frames current thinking around the role of different actors in a peace process is the concept of "multi-track diplomacy".



According to the US Institute of Peace glossary *track one* refers to formal negotiations; *track two* are “unofficial dialogue and problem-solving activities aimed at building relationships and encouraging new thinking that can inform the official process”; and *track three* entails “people-to-people diplomacy undertaken by individuals and private groups to encourage interaction and understanding between hostile communities and involving awareness raising and empowerment within these communities”.⁵ Some authors have suggested a number of additional tracks.⁶

The track metaphor has been very important in acknowledging the presence of peace efforts beyond the peace negotiations. But the metaphor also has three less constructive implications given its hierarchical, linear and static connotations.

The numbering of tracks indeed suggests a hierarchy, where peace negotiations take the preeminent role, which all other tracks feed in to. Short-comes in agreement implementation instead alert that peace agreements are not self-implementing, no matter how well crafted. The Guatemala peace accord (1994) is a very comprehensive and ambitious agreement in terms of structural change. But its implementation failed due to lack of buy-in from the political opposition and the population in general. Parallel processes for discussing structural change are at least as important as the formal peace talks. In some cases like the Southern Caucasus, the Basque Country or Kashmir, the absence of formal talks leaves no other option for peace to progress than through parallel informal paths.

Further, the track metaphor reminds of railway tracks, which are rigid and offer limited flexibility to adjust to the changing circumstances along a peace process.

Finally, peace processes (and any social process for that matter) are never linear and causal in their development, but rather complex and chaotic. Lederach suggests replacing the track metaphor with the idea of *platforms* which “have a continuous generative capacity that is responsive to longer-term rela-

5. <http://glossary.usip.org/resource/tracks-diplomacy>, accessed 26 July 2014.

6. Notably the Institute for Multitrack Diplomacy: <http://www.imtd.org>, accessed 26 July 2014.



tional patterns and is adaptive to changing environments” (2005; 182). He highlights the importance of paying attention not only to the visible conflict symptoms but also to the nature of social and human change.

There is therefore a need for a metaphor that is flexible and inclusive enough to properly acknowledge and value all peace actors and processes, and the importance of building trust and relations between people who have experienced conflict in very different ways.

In this article we are suggesting the metaphor of *multiple paths to peace* as a framework that can encompass all the peace efforts that, together, compose a peace process.

The ‘paths’ metaphor offers a more horizontal and flexible framework, where no path has necessarily preeminence over the other. Paths can be wide and narrow, dry or dirty; they can run parallel, they may cross or they at times overlap. More importantly, they are shaped by people walking them, and their shape adjusts to the changing landscape.

The concept of “paths to peace” was developed in the Philippines in 1993 (Coronel, 2002). In close collaboration with civil society organizations the Government organized consultations throughout the country to ask the people about the causes and the responses to armed conflict. The resulting recommendations were integrated to produce what many consider to be the classic framework guiding Philippine peacemaking: the *Six Paths to Peace*. Peace negotiations are one of the paths. But there are five more that run parallel (and sometimes independently): the pursuit of social, economic, and political reforms aimed at addressing the root causes of conflict; consensus building and empowerment for peace through continuous consultation at the national and local levels; implementing measures for reconciliation and reintegration of former combatants, and rehabilitation of those affected by the conflict; conflict management and protection of civilians; and finally the commitment to nurture and enhance a positive climate for peace.

The same way the Philippines conceptualized their own Six Paths to Peace, any peace process in the world can identify and name their own paths to peace.

Inspired by the Philippine case, the Women Peace and Security Collective in Colombia has developed a manifesto, an Ethical Pact for Peace that salutes the formal peace talks but suggests 15 additional paths the country needs to walk in order to achieve just and lasting peace.⁷

Implications for practice

While there is no formula as to the right number and name of paths to peace, the table below illustrates some paths that are probably relevant for most contexts:

Path	
Negotiations	The formal path, which often is wrongly labeled as peace process.
Institutional	The discussions and decisions taken at the executive, legislative and judiciary level.
Social	The initiatives taken by civil society, academic institutions, etc.
Local	Cross-sectoral dialogue among all stakeholders in the conflict-affected regions.
Sectoral	Intra-sectoral dialogue in social movements, trade unions, business sector, faith communities, security sector, etc.
Principled	Cross-cutting principles that are fundamental to inform the change that needs to happen, like human rights and women's empowerment.
Cultural	Most cultures of the world have deep rooted conceptions and worldviews that praise violence and nurture prejudice.
Personal	Change in society is only possible if people are willing to commit for a common good at a personal level. For some people this is a spiritual journey. The personal path also includes the need for dealing with the past.

Table 6: Common paths to peace

The multiple paths to peace can be conducive to formal negotiations; they may be needed for agreement implementation; or they can be developed in the absence of formal negotiations.

The metaphor of paths to peace also suggests the absence of any centralized design of a peace process. Beyond the formal peace negotiations, other paths are initiated autonomously by citizens and institutions, sometimes in a coordinated manner, most often spontaneously.

7. See: <http://pactoetico.org/>, accessed 6 November 2014.



The multiple paths metaphor is essentially a framework that allows all actors in a peace process to identify their niche of action, as well as the interdependence with the other paths.

Bringing back the four core variables of a peace process mentioned earlier, the multiple paths to peace allow to re-assess the actors, the agenda, the processes and the time-frame for a peace process.

If multiple paths to peace are given their due acknowledgement the emphasis in promoting public participation and influencing the peace agenda does not necessarily fall on the formal peace negotiations any more. The very contrary might be the case: that peace talks between State and insurgency should have a narrow political agenda focused on terminating the armed confrontation, and thereby enabling a more democratic and thereby legitimate, transformative and sustainable peace processes to take over. In other words, limit the expectations to what the peace agreement should deliver and instead focus much more attention and efforts in developing more participatory processes of deliberation and decision-making.

At the same time, this framework makes it easier to identify the peace dividends that may be achieved at different moments in time. In order to prevent public frustration and further unrest, it is important to identify clearly what the short, mid, and long term deliverables of a peace process; and to identify the people, organizations and institutions responsible for those deliverables.

If the peace process goes well, the most significant short term deliverable is the termination of the war. This is a huge achievement in itself, especially in contexts of high intensity confrontation or where armed conflict has been going on for many years. Legislative change and other reform will probably take a few years to develop. And the structural as well as the personal change may take decades (Herbolzheimer, 2009).

A peace agreement should deliver the silencing of the guns, what Galtung (1969) described as *negative* peace. The *positive* peace –the structural change that addresses the root causes of armed conflict– will need to be addressed by society at large, and will take longer.



References

- ARNAULT, J. (2006): *Good Agreement? Bad Agreement? An Implementation Perspective*, Centre of International Studies, Princeton University, Princeton, <http://id.cdint.org/content/documents/Good_Agreement_Bad_Agreement.pdf>.
- BARNES, C. (2002): *Owning the Process: Public Participation in Peacemaking*, Accord, 13, Conciliation Resources.
- BELL, C. & C. O'ROURKE (2007): «The People's Peace? Peace Agreements, Civil Society, and Participatory Democracy», *International Political Science Review*, 28(3), 293-324.
- CORONEL FERRER, M. (2002): *Philippines National Unification Commission: National consultations and the 'Six Paths to Peace'*, Accord, 13, Conciliation Resources.
- DEROUEN, K.; J. LEA & P. WALLENSTEEN (2009): «The Duration of Civil War Peace Agreements», *Conflict Management and Peace Science*, 26(4), 367-387.
- FISAS, V. (2006-2014): *Anuario de procesos de paz*, Escola de Cultura de Pau, Icaria, Barcelona.
- FORTNA, V. (2005): *Where Have All the Victories Gone? War Outcomes in Historical Perspective*. Paper presented at the annual meeting of the International Studies Association, Honolulu 1-5 March.
- GALTUNG, J. (1969): «Violence, Peace, and Peace Research». *Journal of peace research*, 6(3), 167-191.
- GONZÁLEZ POSSO, C.; K. HERBOLZHEIMER & T. MONTAÑA MESTIZO (Eds.) (2010): *La vía ciudadana para construir la paz*, Indepaz, Bogotá.
- HARBOM, L. & P. WALLENSTEEN (2007): «Armed Conflict 1989-2006». *Journal of Peace Research*, 44 (5): 621-632.
- (2010) «Armed Conflicts 1946-2009». *Journal of Peace Research*, 47 (4): 501-509.
- HERBOLZHEIMER, K. (2009): «Challenging Political Violence», *Journal of Aggression, Conflict and Peace Research*, 1(3), 37-47.
- HUMAN SECURITY CENTRE (2005): *Human Security Report 2005: War and Peace in the 21st Century*, Oxford University Press, Oxford.
- JONES, S. G. & M. C. LIBICKI (2008): *How Terrorist Groups End: Lessons For Countering Al Qaeda*, Rand Corporation.
- KREUTZ, J. (2010): *How And When Armed Conflicts End: Introducing The UCDP Conflict Termination Dataset*. *Journal of Peace Research* 47 (2): 243-250.



- LEDERACH, J. P.** (2005): *The Moral Imagination: The Art and Soul of Building Peace*. Oxford University Press, Oxford.
- (1998): *Construyendo la paz. Reconciliación sostenible en sociedades divididas*, Gernika Gogoratuz, Bakeaz.
- KÖRPPEN, D.; N. ROPERS & H. J. GIESSMANN** (Eds.) (2011): *The Non-Linearity of Peace Processes: Theory and Practice of Systemic Conflict Transformation*, Budrich, Berlin.
- NILSSON, D.** (2012): «Anchoring the Peace: Civil Society Actors in Peace Accords and Durable Peace». *International Interactions*, 38(2), 243-266.
- OPAPP** (2014): «The Women at the Peace Table», *Kababaihan-kapayapaan magazine*. Office of the Presidential Adviser on the Peace Process.
- PARKS, T. & W. COLE** (2010): «Political Settlements. Implications for International Development Policy and Practice». *Occasional Paper nr. 2*. The Asia Foundation.
- PARLEVIET, M.** (2009): *Rethinking Conflict Transformation from a Human Rights Perspective*, Berghof Handbook for Conflict Transformation, Berlin.
- PAFFENHOLZ, T.** (2014): «Civil Society and Peace Negotiations: Beyond the Inclusion–Exclusion Dichotomy». *Negotiation Journal*, 30(1), 69-91.
- POWELL, J.** (2014): *Talking to Terrorists: How to End Armed Conflicts*. Bodley Head Adults, London.
- RAMSBOTAM A. & A. WENNMAN** (2014): *Legitimacy and Peace Processes: from Coercion to Consent*, Accord, 25, Conciliation Resources.
- RIOS, P.** (2014): *Basque Country: experiences of the Social Forum to invigorate peace*, Accord, 13, Conciliation Resources.
- SIEBERT, H.** (2012): «National Peace and Dialogue Structures—Strengthening the Immune System from Within instead of Prescribing Antibiotics». *Berghof Handbook Dialogue Series*, (10).
- STEDMAN, S. J.; D. S. ROTHCHILD & E. M. COUSENS** (Eds.) (2002): *Ending Civil Wars: The Implementation of Peace Agreements*, Lynne Rienner Publishers, Boulder.
- WALTER, B.** (2010): *Conflict Relapse and the Sustainability of Post-conflict Peace*, World Development Report 2011. Background paper.

extramurs



CIUDADANÍA Y TRANSFORMACIÓN SOCIAL EN LA SOCIEDAD MEDIATIZADA

Patricia Mata Benito

Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED)

Belén Ballesteros Velázquez

Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED)

RESUMEN: La práctica de la ciudadanía encuentra en los medios tanto limitaciones como un espacio de posibilidades para la participación y el cambio. La falta de crítica ante la ingente cantidad de información deriva en un riesgo de adoctrinamiento y en la dificultad de construir imágenes alternativas. Nuestra reflexión, a partir del análisis de los discursos de informantes con amplia trayectoria en participación ciudadana, advierte de estos riesgos a la vez que señala otros usos que pueden aproximarnos hacia una ciudadanía crítica, participativa y orientada a la transformación social.

Los ejemplos que recogemos —radio comunitaria y vídeo participativo— reflejan su valor como proceso y su interés por implicar a las personas y grupos como productores de información, facilitando experiencias de apropiación de los medios. Ésta debiera ser la orientación para el desarrollo de una educación mediática necesaria para el aprendizaje y la práctica de la ciudadanía.

PALABRAS CLAVE: medios de comunicación, ciudadanía, participación social.

RESUM: La pràctica de la ciutadania troba als mitjans tant limitacions com un espai de possibilitats per a la participació i el canvi. La falta de crítica davant la ingent quantitat d'informació deriva en un risc d'adoctrinament i en la dificultat de construir imatges alternatives. La nostra reflexió, des de l'anàlisi dels discursos d'informants amb una gran trajectòria en participació ciutadana, adverteix d'aquests riscos, alhora que assenyala altres usos que



poden aproximar-nos a una ciutadania crítica, participativa i orientada a la transformació social.

Els exemples recollits —ràdio comunitària i vídeo participatiu— reflecteixen el valor com a procés i l'interès per a implicar-hi les persones i els grups com a productors d'informació. Es faciliten experiències d'apropiació dels mitjans. Aquesta hauria de ser l'orientació per al desenvolupament d'una educació mediàtica necessària per a l'aprenentatge i la pràctica de la ciutadania.

PARAULES CLAU: mitjans de comunicació, ciutadania, participació social.

ABSTRACT: The media can be considered either as barriers or as potential spaces for participation and exchange where citizenship practices are concerned. The lack of criticism of the massive amounts of information gives rise to a risk of indoctrination and is an obstacle to building alternatives. Our reflection, based on an analysis of the discourses of citizens with a wide experience in participation, warns of these risks and shows other ways the media can be used to help develop a critical, participative and transformative citizenship.

The examples we describe—community radio and participatory video—involve people and groups in producing their own information. This should be the way forward to develop the critical media education needed for citizenship learning and practice.

KEYWORDS: media, citizenship, social participation.

Un eslogan publicitari omnipresente en nuestro entorno transmite la idea de que la tecnología digital pone el mundo al alcance de un solo dedo. La imagen es indudablemente atractiva, evoca un acceso fácil e ilimitado a todo tipo de oportunidades de relación, de comunicación, de información, de conocimiento. El lenguaje de las redes y de las conexiones se ha convertido en una metáfora tan potente que se utiliza incluso en el análisis de las relaciones no mediadas por la tecnología (Rendueles, 2013). Así, son muchas las voces que señalan que los medios han dejado de concebirse como instru-



mento para convertirse en un entorno de socialización: lo que hace Internet es procesar la virtualidad y transformarla en nuestra realidad, constituyendo la «sociedad red», que es la sociedad en que vivimos, señala Castells (s/f). Esta afirmación, sin embargo, puede problematizarse. Lo cierto es que, pese a la omnipresencia de la red en nuestras vidas, cada vez más mediatizadas, no dejamos de habitar los territorios físicos en los que se desarrolla nuestra vida cotidiana. El mismo análisis de Castells incide en la idea de que la sociabilidad virtual no hace más que reproducir la que se produce en el mundo «real», añadiendo únicamente ciertos factores no permanentes, como la inmediatez y la intensidad.

El abordaje educativo, desde una perspectiva crítica, de las implicaciones de la mediatización progresiva de la sociabilidad, se revela urgente. En un escenario de enfrentamiento entre «apocalípticos» e «integrados» (Linde Navas, 2009), los esfuerzos educativos se están orientando prioritariamente a la extensión y mejora del acceso a los medios, relegando a un segundo plano la reflexión profunda sobre sus oportunidades y sus amenazas. Esta cuestión emerge con fuerza en el curso de un proyecto de investigación orientado a la formulación de propuestas educativas favorecedoras del aprendizaje y la práctica de una ciudadanía que caracterizamos como crítica, participativa y transformadora, que llevamos a cabo entre los años 2009 y 2012. A través de entrevistas en profundidad, historias de vida y un vídeo-investigación participativo, nos propusimos explorar los discursos y las experiencias de ciudadanas y ciudadanos comprometidos con la mejora de sus entornos y la transformación social. En ellos, el papel relevante de los medios en la construcción de la ciudadanía aparece como una preocupación compartida por la mayor parte de las personas que han participado en nuestro estudio. Sus aportaciones inciden en señalar los riesgos, pero también las oportunidades de cambio y mejora de las comunidades que una utilización crítica de los medios puede ofrecer.

Riesgos y oportunidades para un uso crítico de los medios

Algunos efectos de la revolución mediática se perciben como limitadores del ejercicio de la ciudadanía. La desinformación provocada por el torrente



descontrolado de información sin filtrar es uno de los efectos más señalados. Así expresaba esta idea un militante político:

En el mundo de la información nos hemos convertido en personas desinformadas, porque hay tanto, que nadie es capaz de diferenciar ni de filtrar [...] porque la información está ahí, pero es tan difícil llegar porque hay tanta, que muchas veces no sabes lo que pasa. (E15)

Ramonet (2011) destaca la multidireccionalidad de la información, que fluye ahora en todos los sentidos, vertical, circular y horizontalmente. Se impone una nueva lógica de *work in progress*, que no concibe la información como un producto terminado sino como un proceso dinámico, un diálogo. Esta aparente democratización de la información, sin embargo, puede dar lugar tanto a una sabiduría colectiva como a un embrutecimiento generalizado, convirtiendo a los humanos en «ignorantes saturados de información».

Los medios se perciben también como productores y reproductores de una sociedad que se dibuja como individualista y fuertemente consumista. Mediante la utilización de estrategias de desinformación y manipulación contribuyen a construir un clima de apatía, impotencia y desconfianza que desempodera a los ciudadanos y a las ciudadanas. La sobreabundancia de información sin filtrar genera un ruido excesivo que oculta los mensajes significativos. Para una de nuestras participantes, profesora de educación secundaria: «de todo lo que somos educados en un día, el ochenta por ciento tiene que ver, con las imágenes, con los medios [...] todos son mensajes en un sentido, y hacia unos determinados valores, hacia una determinada concepción de la ciudadanía en tanto que, en tanto que... consumo» (E7).

Preocupa también la transformación de los espacios tradicionales de relación en una sociedad mediatizada. Se percibe un cambio positivo en el hecho de que los vínculos basados en identidades y territorios sean sustituidos por otro tipo de identificaciones relacionadas con intereses, expectativas o experiencias comunes. Surgen así nuevas formas colaborativas que favorecen formas de participación diferentes, orientadas a la visibilización y legitimación de identidades diversas, estilos de vida alternativos, visiones del mundo que no se pretenden modelos únicos:



Cada vez hay, más peso de las redes sociales [...] personas, grupos, con problemas juntos que resolver, eh, formas colaborativas de... de solucionar sus experiencias de vida, y yo creo que eso le está dando un cambio a la sociedad. (E21)

Las redes sociales, identidades de orientación sexual, identidades basadas en gustos musicales, formas artísticas, por tanto, es... podemos decir que las formas de participación son diferentes [...] es el mayor cambio, las tecnologías de última generación que han sustituido a las grandes metanarrativas, metanarrativas que desaparecieron en cuanto elemento fundamental de movilización para la participación. (E11)

Es indudable que el mundo virtual está cambiando nuestra concepción espacio-temporal; la posibilidad de establecer relaciones *próximas* con personas físicamente distantes está presente en la vida cotidiana de muchas personas. No obstante, este hecho no implica de forma automática una sociabilidad más densa. No sólo por los nuevos factores de exclusión (o desconexión) que acompañan al desarrollo tecnológico, sino también por la fragilidad de las redes y comunidades virtuales, y su tendencia a la homogeneización. Sunstein (2003) señala la amenaza que implican para la propia democracia las posibilidades ilimitadas de filtración que ofrecen las tecnologías, y que permiten configurar una especie de «mundo a medida» del consumidor: éste puede fácilmente seleccionar entre multitud de medios, canales o redes aquellos que responden a sus preferencias, aislándose de cualquier contacto con experiencias o puntos de vista divergentes.

Las nuevas comunidades y redes afrontan, además, el desafío de no reproducir las barreras y los procesos de exclusión que han acompañado tradicionalmente a la configuración de los colectivos. En este sentido, se valora la flexibilidad de los vínculos sociales que se generan en la red: «ahora la gran cuestión es si este límite, esta forma exclusivista, autoritaria, si es... cómo decir, conservadora, o si también puede ser plástica, porosa, flexible» (E12). Si bien la plasticidad de las relaciones aporta elementos positivos al desafiar los fundamentalismos identitarios, puede también contribuir a la fragilidad y precariedad de los vínculos sociales, como indica Bauman (2003) y a la desactivación del proyecto de una ciudadanía transformadora.



En los territorios físicos, la conciencia de una cierta pérdida del sentido de los vínculos comunitarios está impulsando también el desarrollo de proyectos ciudadanos en entornos micro, como barrios y municipios, que se construyen desde nuevas lógicas en espacios sociales innovadores, como los centros sociales, o renovados, como las asociaciones vecinales. El denominador común de esos lugares incide también en la apertura, la inclusión sin reservas de personas y colectivos en un proyecto común a construir:

Estamos ahora intentando construir un centro que queremos llamar la Casa del Barrio, que sería un lugar de encuentro entre todos los colectivos y personas [...] que sea un centro asambleario, donde todo el mundo del barrio pueda aportar sus ideas [...] donde... se pueda construir algo colectivo. (E5)

Si la sociabilidad afronta desafíos similares en la red y en el mundo real, ¿cómo hacer confluir las prácticas ciudadanas que se desarrollan en ambos espacios? Algunas de las personas que han participado en nuestro estudio han compartido con nosotras experiencias educativas de empoderamiento de la ciudadanía a través del desarrollo de competencias mediáticas. Se trata de hacer ecología de la información, lo cual implica tanto el análisis crítico de la información existente como la capacidad de crear y difundir informaciones propias a través de diversos medios, incluidos los audiovisuales.

Experiencias de apropiación mediática

En los medios de comunicación, si realmente dejamos de tratar a los usuarios como padres que les enseñen a sus hijos/as, no sé, si les dejamos... entrar a los usuarios, y eh... provocamos también debates sanos, no debates, eh, altisonantes, no debates encrespados, no debates que conduzcan a la polarización de posturas, yo creo que tenemos muchísima responsabilidad. Y yo siempre eh... cada vez que tengo oportunidad en la comunidad de los medios de comunicación, eh, apuesto por la reflexión, porque las noticias no sean... 28 flashazos que nos llegan en un día, sino que pensemos en ellas como algo que construye la sociedad o que ayuda a la sociedad cada vez a tomar mejores decisiones. (E21)

La necesidad de una alfabetización mediática es subrayada como medio y escenario de experiencia de ciudadanía. Necesitamos una educación que nos capacite para la lectura y el debate críticos. Una educación que promueva



apropiarnos de los medios de comunicación como lenguaje que nos pertenece, con el que poder construir otras imágenes y otras alternativas de cambio social.

Como recogen González y Contreras Pulido (2014), la UNESCO viene desarrollando sucesivas recomendaciones para que los estados adopten medidas que faciliten la educación mediática en el ámbito de la educación formal y permanente (Declaración de Grundwald, 1982; Agenda de París, 2007; Declaración de Braga, 2011), considerando la educación en medios como una forma de empoderamiento social y contribución a la ciudadanía autónoma. El Parlamento Europeo (2008) destaca igualmente el papel de la educación mediática como forma de educación política, instando su desarrollo a través de las escuelas, como elemento de formación de profesores y entre las personas mayores.

Estas recomendaciones han tenido un escaso eco en nuestro país desde los organismos e instituciones responsables. Los medios de comunicación son una forma de control social; los gobiernos están interesados en la instrumentalización de los medios al servicio de sus propios intereses, y consideran un riesgo la apertura a la participación social en la producción de información. Consecuentemente, la educación mediática ha sido prácticamente invisibilizada en la educación formal, quedando únicamente relegada a experiencias que surgen desde el compromiso del profesorado, sin obedecer a ninguna necesidad marcada desde el currículo escolar.

Es en el ámbito de la educación continua donde encontramos experiencias de formación para la comprensión y para la producción crítica de la información, desde la participación y el diálogo. Su análisis nos sitúa en el enfoque de la comunicación para el cambio social, en la medida en que los actores sociales, comunicadores, participan en un proceso de crecimiento colectivo que adquiere una relevancia mayor que el propio mensaje o producto final (Gumucio-Dagron, 2011).

[...] y el ejemplo sería con mujeres de la escuela de adultos de Barakaldo, que además son mujeres mayores; a las mujeres mayores mucha voz, así con autoridad y que se les respete y que se les escuche, no se les suele dar... o sea, no aparecen muchas mujeres mayores en los medios contando cómo ven ellas las cosas. Entonces, el proceso que hemos tenido de capacitación para que pudieran



llegar no solamente a hacer un vídeo sino para que se dieran cuenta de que lo que tienen que contar o lo que reflexionan o lo que piensan es importante también, claro, pues era un proceso muy interesante. Y a partir de eso, de que vieran con sus reflexiones lo que tenían que contar, reflexionar también cómo se representa a las mujeres en los medios audiovisuales en general, en el cine incluido, y a partir de ahí crearan su discurso, pues ha sido muy interesante [...] no es sólo una cuestión técnica. No es únicamente, «mira, así se coge una cámara, así se hace esto», no, incluso mucho más de que reflexionaran sobre su experiencia y vieran que lo que tienen que decir es interesante y la gente tiene que aprender de esas experiencias, ¿no? El hecho de que no se las escuche, porque los medios tradicionales no las quieran escuchar, no quiere decir que no tengan nada que decir, ¿no? [...] valoraron al final del curso como que habían adquirido una capacidad de comunicarse que no tenían.

[...] hay transformación, porque esa gente está siendo escuchada por otra cuando cogen un vídeo, una radio... y difunden un mensaje que quieren contar, ¿no?, de cómo ven ellas el mundo. Eso significa que se fomenta que la gente sea activa y participativa, que sea una ciudadanía más... activa. (E16)

Como señala esta informante, la radio comunitaria y el vídeo participativo son experiencias en las que se vinculan ciudadanía y medios. La radio comunitaria se ha venido desarrollando desde los años 70 en América Latina, desde las iniciativas de educación popular que se apoyan en la pedagogía de Freire, Díaz Bordenave y Kaplún. Estos pensadores apoyarán la necesidad de trabajar desde modelos educativos que enfatizan en el proceso, más que en contenidos o productos, que faciliten la posibilidad de tener plena participación en la comunicación (Ventura, 2007).

La Asociación Mundial de Radios Comunitarias (AMARC, 1998) viene definiendo el objetivo de las mismas, no siendo tanto hacer algo por la comunidad como promover que la comunidad haga algo por ella misma, como por ejemplo poseer el control de su propio medio de comunicación.

En proyectos anteriores hemos recogido voces que narran la experiencia de participación en medios. La entrevista realizada por una de nosotras (Ballesteros, 2010) al promotor de RVK Radio Vallekas, muestra la valoración de este proyecto en el barrio:



Si le preguntas a la gente, lo valoran muy bien, aunque sí hay que decir que antes participaban más y eran más reivindicativos [...]. La emisora está dentro de una red, la Red con voz, que es un espacio dentro de la comunicación radiofónica comunitaria para democratizar la información y favorecer el intercambio de propuestas, planteamientos, denuncias, proyectos... Para Radio Vallekas es una manera de tener más fuerza y de que su proyecto asociativo vaya más allá de los límites del barrio. (p. 296)

Por su parte, las experiencias de vídeo participativo intentan rescatar un espacio de participación, adueñado por la industria de consumo para quienes únicamente contamos como audiencia. Lo audiovisual, como indican Montero y Moreno (2014), está siendo producido mayoritariamente desde la cultura del espectáculo, orientada al entretenimiento, la banalización y la negación del conflicto. En reacción, es necesario recuperar y hacer nuestros los espacios de expresión en los que podamos construir de forma colectiva y participante nuestras propias producciones. El vídeo participativo es, en palabras de estos autores, «un encuentro de emociones, un proceso de intervención, social..., una herramienta de movilización» (p. 66).

El colectivo de Cine sin Autor, como ejemplo, ha logrado desactivar los condicionamientos desde los que entendió el cine y ofrecer otro concepto abierto a la producción cinematográfica de otras personas y grupos: «Espectadores éramos. Espectadores de las operaciones financieras, de la gestión política. Espectadores de televisión. Espectadores de un concierto, de una performance, de un museo. Espectadores de un mundo diseñado y protagonizado por otros pocos. Muchas veces, espectadores de nuestra propia vida» (2013: 79).

Cine sin Autor renuncia a ser espectador; y renuncia también a la necesidad de buscar un nuevo espectador que legitime el sentido de lo producido. El sentido está en el proceso de expresión común. Su apuesta por una política de la colectividad permite que el cine constituya una actividad gestionada por los barrios, las asociaciones, las familias, los grupos. Todo el sistema audiovisual viene conformado por las colectividades sociales de cine, en colaboración con los profesionales que puedan adherirse a estos proyectos. La potencia cinematográfica de estos colectivos se basa en las relaciones intergrupales,



sus vivencias comunes, su cercanía, a partir de las cuales expresarán su subjetividad en las narrativas audiovisuales.

Estas breves ilustraciones sobre los vínculos entre medios y experiencias de ciudadanía motivan algunas reflexiones sobre su sentido y alcance. Cuando analizamos los medios desde un enfoque de ciudadanía para la transformación social queremos dar valor a las pequeñas experiencias y cambios. A través de estas experiencias entramos en contacto con un sector crítico de profesionales que desde el interior de los medios se plantea su poder y su responsabilidad en la transformación social. Apuestan por la reflexión y por convertirse en vehículos transmisores de la voz de la ciudadanía, ayudando a las personas a pasar de meros receptores y consumidores, a productores de información. Inciden así en el potencial transformador de los medios y su capacidad para generar procesos de aprendizaje de la ciudadanía. Se constata la necesidad de incidir en la corresponsabilidad educativa de estos en un entorno de progresiva mediatización de las vidas de las personas.

Desde nuestra perspectiva es urgente no sólo reflexionar críticamente sobre el papel educativo de los medios, sino incluir la educación mediática como un contenido básico en todos los ámbitos educativos, y de forma específica en la educación obligatoria. Se trata de promover un aprendizaje que fomente el análisis crítico de los distintos tipos de mensajes y sus posibles manipulaciones (Linde Navas, 2009). Este aprendizaje mediático debe integrar audiovisuales, multimedia y también medios portadores de mensajes largos y complejos, como los libros: se trata de evitar que la capacidad multitarea potenciada por la red nos aleje de formas de pensamiento que exigen reflexión y concentración (Ramonet, 2011). Por otra parte, y dada la relevancia actual de la cultura visual, ha de incluir la «educación de la mirada» (García González, 2008; Pandora Mirabilia, 2009), una alfabetización audiovisual que implica comprender el papel que éstos están desempeñando actualmente en la construcción de la realidad social y aprender tanto a decodificar sus mensajes como a producir los propios, haciendo un uso crítico de los medios.



Referencias

- AMARC (1998): What is Community Radio, AMARC Africa and Panos Southern Africa. En: <http://www.amarc.org/documents/manuals/What_is_CR_english.pdf>.
- BALLESTEROS VELÁZQUEZ, B. (2010): «Educación y medios». En Aguado, T. (Coord.): *Diversidad e igualdad en educación*, pp. 277-316, UNED, Madrid.
- BAUMAN, Z. (2003): *Modernidad líquida*, Fondo de Cultura Económica, México.
- CASTELLS, M. (s/f): Internet y la Sociedad Red. Disponible en: <<http://www.uoc.edu/web/cat/articles/castells/castellsmain2.html>>.
- COLECTIVO CINE SIN AUTOR (2013): «Cine XXI. La política de la colectividad. Manifiesto de Cine sin Autor». *Arte y políticas de identidad*, 8, pp. 13-27.
- GARCÍA GONZÁLEZ, A. (2008): *Clases de cine. Compartir miradas en femenino y masculino*. Instituto de la Mujer, Ministerio de Igualdad, Madrid.
- GOZÁLVEZ, V. y P. CONTRERAS (2014): «Empoderar a la ciudadanía mediática desde la educomunicación». *Comunicar*, 42, 129-136. [DOI: 10.3916/C42-2014-12]
- GUMUCIO-DAGRÓN, A. (2011): «Comunicación para el cambio social: clave del desarrollo participativo». *Signo y pensamiento*, 30, 58, 26-39.
- LINDE NAVAS, F. A. (2009): «¿Demonios o chivos expiatorios? (Sobre los efectos de los medios audiovisuales en el desarrollo cognitivo y moral)». EN RUBIO CARRACEDO, J.; J. M. ROSALES y M. TOSCANO (dirs.): *Democracia, ciudadanía y educación* (pp. 253-276), Akal/Universidad Internacional de Andalucía, Madrid.
- MONTERO SÁNCHEZ, D. y J.M. MORENO DOMÍNGUEZ (2014): *El cambio social a través de las imágenes. Guía para entender y utilizar el vídeo participativo*, Catarata, Madrid.
- PANDORA MIRABILIA (2009): *En plano corto. Guía para el uso del vídeo social en la educación para el desarrollo*, ACSUR Las Segovias, Madrid.
- PARLAMENTO EUROPEO (2008): Resolución del 16 de diciembre sobre la alfabetización de los medios de comunicación en un mundo digital (2008/2129(INI). En: <<http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+REPORT+A6-2008-0461+0+DOC+XML+V0//ES#title1>>.



- RAMONET, I.** (2011): *La explosión del periodismo. De los medios de masas a la masa de medios*, Clave Intelectual, Madrid.
- RENDUELES, C.** (2013): *Sociofobia. El cambio político en la era de la utopía digital*, Capitán Swing, Madrid.
- SUNSTEIN, C. R.** (2003): *República.com. Internet, democracia y libertad*, Paidós, Barcelona.
- VENTURA, G. C.** (2007): «Educação para a cidadania via rádios comunitárias», *Canadian Journal of Latin American & Caribbean Studies*, 32, 63, 167-289.



RELATO DE UNA EXPERIENCIA: LA MARANYA, UNA ESCUELA DE DEMOCRACIA CIUDADANA CON JÓVENES

**Arecia Aguirre (UJI) — Mireia Beltrán — Iván Checa —
Víctor Escoín — Virginia Morales — Noel Tomás**
Equipo de Animadores Voluntarios
del Centro Cívico La Maranya

RESUMEN: El siguiente artículo busca difundir una experiencia asociativa enmarcada por la autogestión juvenil en el municipio de Benicàssim. Contamos cómo nace el centro cívico La Maranya y cuál es la ideología desde la que trabaja. La acción de esta asociación surge a partir del trabajo en el tiempo libre y de ocio como herramienta educativa. El centro parte de la participación cívica y democrática, el aprendizaje directo y el interés por los problemas de la sociedad para generar una escuela ciudadana de convivencia igualitaria. Este espacio trabaja con las jóvenes y los jóvenes como ciudadanas y ciudadanos activos conectados intergeneracionalmente con otros colectivos que lo conforman dentro de unos valores de progreso y participación social.

PALABRAS CLAVE: jóvenes, asociacionismo, escuela ciudadana, democracia, tiempo libre.

RESUM: Aquest article pretén difondre una experiència associativa emmarcada per l'autogestió juvenil al municipi de Benicàssim. Expliquem el naixement del centre cívic La Maranya i quina és la ideologia des de la qual treballa. L'acció d'aquesta associació sorgeix arran del treball en el temps lliure i d'esplai com a eina educativa. El centre parteix de la participació cívica i democràtica, de l'aprenentatge directe i l'interès pels problemes de la societat per a generar una escola ciutadana de convivència igualitària. L'espai treballa amb les persones joves com



a ciutadanes i ciutadans actius connectats intergeneracionalment amb altres col·lectius que el conformen dins de valors de progrés i de participació social.

PARAULES CLAU: joves, associacionisme, escola ciutadana, democràcia, temps lliure.

ABSTRACT: The following article reports on an associational experience within the framework of young people's self-management in the town of Benicàssim. We describe how *La Maranya Civic Centre* came into being and the ideology it is grounded on. The association's action is based on using free time and leisure as an educational tool. The *Civic Centre* operates on the basis of democratic participation, non-formal learning and interest in society's problems to generate a citizens' school for egalitarian coexistence. The centre treats young people as active citizens who participate as equals with other age groups and associations, thus providing a context that fosters and promotes values associated with progress and democratic participation.

KEYWORDS: youth, associations, citizenship school, democracy, free time.

Introducción

Cuando hablamos de participación juvenil, nos preguntamos, citando a Palacios (2006), si los jóvenes no quieren participar o más bien no hemos sabido cómo hacerlo. Nuestro territorio no tiene articuladas unas políticas juveniles coherentes. Como mucho, podemos hablar de una red de infraestructuras municipales, más o menos idénticas, que la administración gestiona como lo haría con una oficina de turismo: mostrador, información y consumo. Sería interesante dar pasos hacia delante y superar el «ven, joven, a consumir lo que yo, la administración, te ofrezco» —tan definitorio de muchas políticas de juventud municipales— a un «vamos, joven, yo, la administración, me ofrezco para resolver problemas y cubrir necesidades».



Hace falta enfrentarse a viejos retos, como el de fomentar la capacidad emprendedora de las personas jóvenes, sin olvidar, que emprender también es reivindicar. Hace falta dejar de organizarles actividades y montar proyectos serios que tengan como finalidad que aprendan a montar su propio ocio desde la solidaridad y el compromiso. Hace falta favorecer la participación juvenil en el desarrollo del municipio involucrando a las personas jóvenes en la transformación social de su propia realidad. Hace falta educar en el trabajo cooperativo, el diálogo, la reflexión, la diversidad y la conciencia crítica. En definitiva, hace falta promover la participación democrática de la ciudadanía.

Debido a este panorama social, suponemos importante la necesidad de compartir y conocer experiencias que dinamizan la participación juvenil desde valores de justicia social que dejan a un lado el paternalismo instalado en la sociedad para dar paso al trabajo asociativo desde la construcción comunitaria, desde la gestión independiente de las administraciones. Por ello, queremos dar a conocer, a lo largo de este artículo, un espacio construido sobre esta base. En el centro cívico La Maranya, situado en el municipio costero de Benicàssim, trabajamos a partir del asociacionismo juvenil autogestionado desde una educación popular, ciudadana e intergeneracional.

I. Situándonos en el mapa: estructura y organización del centro cívico *La Maranya*

Actualmente, La Maranya se encuentra ubicada en una de las plazas del casco antiguo del municipio de Benicàssim. Esta localidad pertenece al área metropolitana de Castellón, forma parte de la zona costera de esta provincia. El centro cívico La Maranya nace para agrupar, en una misma asociación, distintos colectivos generacionales. En este momento, un total de 107 personas somos socias del centro, de forma desglosada en los siguientes grupos: menores de 14 años, entre 14 y 30 años, mayores de 30 años, familias y algunas personas como colaboradoras puntuales. Todas estas personas socias nos agrupamos principalmente en tres grandes espacios como son el *Esplai Cataflai* (infantiles), la casa de juventud La Maranya (adoles-



centes) y el *Grup d'adults*. Dentro de ellos encontramos diferentes grupos estables como son: el grupo de escalada, el grupo de cocina, el grupo de *eurogames* y *rolgames*, el grupo de guitarra, el grupo nómadas, el grupo de batucada y el grupo de consumo, entre otros.

Los inicios de esta asociación nos sitúan como casa de juventud La Maranya. Definimos casa de juventud, según la Federació Valenciana de Cases de Joventut (FVCI),¹ como «un servicio público, instrumento imprescindible para introducir en los jóvenes hábitos de participación, para generar en ellos consciencia de compromiso social, es decir, actitud activa y solidaria y ejercitar la capacidad de emprender. Es una pieza clave para la prevención de conductas y comportamientos antisociales al tiempo que es una herramienta para enfrentarse al problema de las drogas». En nuestro caso, La Maranya pertenecía hace unos años al Casal Jove municipal, dependiente del Ayuntamiento de Benicàssim. En aquel momento, los grupos promotores de la casa fueron el *Esplai Cataflai*, como grupo de jóvenes que trabaja la educación en el tiempo libre de niños y niñas; *Estem Vius*, grupo de teatro y activismo social; y *Quatre gats*, grupo de ocio nocturno alternativo. Después de una serie de problemas con la administración, se decidió asumir el distanciamiento con la administración pública, al pensar que era una oportunidad para actuar desde nuevos modelos de asociacionismo juvenil, autogestionados y sin vinculación partidista con agrupaciones políticas.

El nacimiento de La Maranya surge con el objetivo de seguir promoviendo la dinamización del ocio y tiempo libre de las personas jóvenes del municipio a través de proyectos educativos, laicos, democráticos y plurales desde el punto de vista político. En estos momentos nos enlazamos de forma más activa y directa con la FVCI, sabiendo que actuando en soledad no podremos cambiar las cosas y que necesitamos compañeras y compañeros que nos ayuden en el día a día. Federarnos nos ayudó a ser más fuertes, a tener la parte legal y burocrática más controlada y a compartir el proyecto de transformación social con más jóvenes.

1. En la siguiente dirección se puede obtener más información sobre la Federació Valenciana de Cases de Joventut: <http://lafederacio.org>.



Es a partir de este acontecimiento cuando La Maranya coge fuerza a través de la propia autogestión de las personas implicadas, del equipo de animadores y animadoras voluntarias y de gran parte del tejido de familias que, con anterioridad, ya participaba en el Casal Jove municipal. Se realizaron múltiples actividades, muchas de ellas propagadas a través de las redes sociales, que ayudaron a visibilizar la situación (campaña #casaljovesensejoves, #josocmaranya, videos como *El portador de somnis...*). Una de las acciones más sonadas, debido al número de seguidores y participantes en ella, fue el *verkami*: «Una casa per a La Maranya»,² promovido con el objetivo de conseguir fondos para poder alquilar un local donde establecer la Casa de Joventut. Conseguimos el objetivo, se alquiló un local y comenzó la andadura de obras, permisos, etc., que hacen que hoy La Maranya tenga su propia sede.

Hace casi un año la Casa de Joventut cambió su denominación a *centro cívico* con la finalidad de ampliar los colectivos de acción a infantil, adolescente y adulto. Aun así, el mayor espacio de actividad sigue siendo la Casa de Joventut y, por ello, se sigue apostando por la autogestión del centro por el colectivo adolescente como proceso de aprendizaje activo de esta agrupación. En este caso podríamos preguntarnos dónde se genera esa relación intergeneracional en la casa. Los espacios compartidos entre los tres colectivos son principalmente en tres lugares distintos, uno el *Esplai*, donde son las personas jóvenes quienes coordinan toda la actividad con las niñas y los niños y sus familias. Por otro lado, en las asambleas, en las que participamos todas las socias y socios del centro, mayores y menores de edad, para lanzar propuestas argumentadas a la casa. Además, se realizan actividades puntuales, como por ejemplo el último ciclo de debates (*Recrea la teua ciutat: debats per a un nou projecte a Benicàssim*), en el que está invitada a participar toda la juventud del centro, aunque es clave el trabajo del equipo de animadores y animadoras que colaboran en la coordinación del evento junto con otras personas adultas.

En La Maranya nos organizamos para hacer nuestro propio tiempo libre, cualquier persona puede apuntarse a los talleres o proponer actividades y organizarlas por ella misma. En el centro se facilitan los procesos de par-

2. Más información sobre el *verkami* en la siguiente dirección: <http://www.verkami.com/projects/1445-una-casa-per-a-la-maranya>.

ticipación en función del proceso de maduración de la organización. Esto podemos apreciarlo a continuación al ver la pirámide de participación en la que nos basamos:



Figura 1. Pirámide de participación (Federació de Cases de Joventut)

1. Animadoras y animadores implicados en la dirección de las casas de juventud y el proyecto global del centro de manera consciente.
2. Activistas de grupos estables comprometidas con la dinamización de los colectivos. También son los miembros de la junta directiva de la Casa de Joventut.
3. Miembros de los grupos estables participantes en la actividad cotidiana del colectivo.
4. Usuaris y usuarios de cursos y servicios de la Casa de Joventut.
5. Consumidoras y consumidores de las actividades masivas organizadas por la Casa de Joventut.

En cuanto a la organización, podemos resumir en las siguientes líneas los puntos de encuentro y decisión más destacados:



- El plenario mensual, donde representantes de los grupos estables y la persona representante de cada proyecto del centro nos reunimos para hacer una puesta en común de las acciones y tomar decisiones de modo argumentado sobre las mismas.
- La asamblea general, que realizamos dos veces al año, en octubre y en junio, y que definimos como el órgano soberano de la asociación. Está formada por todas las personas socias del centro y sus funciones principales son la elección de los órganos de dirección y la aprobación de la gestión y los planes de trabajo. Todas las personas participantes tienen derecho a realizar propuestas y acciones de forma argumentada en la asamblea, aunque actualmente el grupo con más responsabilidades sigue siendo el comprendido entre los 14 y 30 años, y son quienes únicamente tienen derecho a voto en las asambleas. Esta línea de trabajo se vincula directamente al objetivo de las casas de juventud de darles protagonismo directo en la gestión de sus propias iniciativas.
- Los grupos de tareas y la coordinadora apoyan a los activistas y las activistas que representan a cada grupo estable y a la persona animadora voluntaria como responsables en un ámbito concreto.
- La junta directiva, que es el órgano ejecutivo de las líneas generales, marcadas en la asamblea. Está formada por un o una representante de cada grupo estable o coordinadora de ámbito y por aquellos socios y socias que son escogidos por la asamblea general para llevar a cabo tareas de presidencia, secretaría y tesorería.
- El equipo de animadores y animadoras voluntarios (EAV). En él cada participante es responsable de una programación de intervención. El equipo de animadores y animadoras está compuesto por entre tres y diez personas que selecciona la junta directiva.

Hablemos ahora de la estructura orgánica de la asociación sustentada en este equipo, el cual lleva a cabo las programaciones de las distintas áreas de acción. Las áreas más comunes son:



- Gestión interna.
- Publicidad y difusión.
- Programa de acción interna.
- Proyectos entre asociaciones.
- Creación y mantenimiento de grupos estables.
- Servicios, cursos y actividades puntuales.
- Programas en las áreas de cultura, deportiva, musical, social.
- Área de 14 a 17 años.

Uno de los pilares del trabajo en La Maranya se basa en que creemos que hace falta abrir puertas a la participación, sobre todo, para organizar actividades. Por ello en la casa no hay competencias entre actividades, cualquiera podemos proponer y organizar lo que queramos, siempre que respetemos los diferentes niveles establecidos y el ideario de la casa (lo veremos en el siguiente punto del artículo). El primer paso que debemos dar para proponer una actividad es muy sencillo, sólo se necesita que nos hagamos las siguientes preguntas:

- ¿De qué actividad se trata?
- ¿Por qué es interesante hacerla?
- ¿Cuándo será la actividad?
- ¿Cuánto cuesta?
- ¿Hace falta llevar alguna cosa?
- ¿Hace falta tener algo en cuenta?

Una vez nos cuestionamos la propuesta de este modo, podemos seleccionar el nivel de actividad que más se adecúe a la misma entre estos cuatro:

- A. Actividades comunes, que se deciden en asamblea y las concreta el EAV.
- B. Actividades de grupos estables que surgen de las activistas y tienen funcionamiento autónomo entre jóvenes.



- C. Talleres que se plantean por personas voluntarias con compromiso mínimo de un trimestre. Cualquier miembro puede proponer un taller y coordinarse con el EAV.
- D. Propuestas puntuales.

En resumen, el centro cívico La Maranya se estructura y organiza según la política expuesta por la FCJv haciendo del espacio y del asociacionismo una escuela de democracia, práctica y activa, en la que los socios y las socias, sobre todo más jóvenes, gestionan su tiempo libre interactuando con otras agrupaciones con la finalidad de dinamizar nuestro compromiso ciudadano.

I. Base ideológica del grupo: Manifiesto La Maranya

A lo largo de estos cuatro años de andadura, nos hemos ido conformando en lo que actualmente es La Maranya. Un centro cívico en el que la diversidad intergeneracional de las personas que la conforman refuerza el proyecto asociativo. Nos declaramos como un centro cívico político:

Somos un espacio de debate, de crítica, donde hacer política tan necesaria en estos días para hacer de Benicàssim un lugar mejor para vivir. Nosotras no hacemos política de partidos, no somos un centro partidista porque defendemos la libertad de pensamiento, la conciencia crítica de las personas y el proceso de crecimiento de cada una. En un mundo gobernado por comerciantes y especuladores, apostamos por nuestra ciudadanía, la que lucha a golpe de sueños por ser antes persona que cosa. (Centro cívico La Maranya)

Para situar el proyecto *de este centro cívico* es fundamental conocer de cerca cuáles son nuestras manifestaciones ideológicas. Ellas representan la base del trabajo de cualquiera de los proyectos que puedan surgir en los grupos estables. Para conocer mejor el centro y su actividad veamos a continuación nuestro manifiesto:



Manifest

La Maranya

Somos una asociación que no pierde su sentido reivindicativo, porque no podemos cambiar las cosas si no lo intentamos. Somos conscientes de que nosotras solas no vamos a cambiar nada, ¡pero que nada cambiará sin nosotras!

- Solidaridad: queremos, y también tenemos obligación de ayudar a construir un mundo donde la paz y el respeto tengan mayor peso. Luchamos para disminuir las diferencias Norte-Sur, por un reparto justo de la riqueza.
- Igualdad: porque aquella *égalité* demandada en 1789 aún no es patente. Defendemos y trabajamos por la igualdad de los sexos, del acceso a los recursos, de oportunidades... Por una igualdad real.
- Laicidad: somos un centro laico, y eso quiere decir que puedes creer en lo que tú decidas. Incluso puedes ser atea y no creer en nada. A nosotras nos da igual, las creencias son algo privado.
- Contra el racismo y la xenofobia: nos gusta ser diferentes, por este motivo defendemos las minorías y trabajamos para una interculturalidad. Todas tenemos que aprender muchas cosas, porque todas hemos de enseñar muchas.
- Defensa de la cultura: defendemos una cultura diferente, una cultura libre, creada por nosotras mismas. Cultura de barrio, en pequeños grupos, no cultura de masas, ni cultura consumista, ni elitista. Trabajamos por una cultura que transforme, por una cultura liberadora.
- Democracia: la democracia es imperfecta, y eso todas lo sabemos. Pero es la única herramienta que tenemos para organizar la sociedad, hoy por hoy. Reclamamos el derecho a participar activamente de la vida social y política de nuestro pueblo, a usar los recursos públicos que la administración tiene la obligación de poner a nuestro alcance. Responsabilidad de hacerlo.
- Libertad: «Luchar por la libertad es ser libre ya» (Pierre Fougeyrollar).



- Ecologismo: pensamos que el planeta no está en su mejor momento. Parece que podemos explotar indefinidamente. Defendemos el medio ambiente empezando por aquellos espacios que tenemos más cerca, cada árbol, cada parque...
- El rechazo al abuso del consumo de drogas: sabemos que mientras una joven se droga, un adulto con poder se frota las manos. Rechazamos cualquier peligro de adicciones que pueda limitar la libertad. Repudiamos el abuso de las drogas como entretenimiento para pasar el tiempo. Anhelamos la claridad, natural y creativa de las capacidades mentales y ponemos en marcha nuestros cimientos como proyecto alternativo al tiempo libre que fomente los hábitos culturales y deportivos.
- El rechazo a la violencia: rechazamos la violencia psíquica, física, de género, *bullying*... Pero sobre todo la violencia estructural, a menudo silenciosa, que provoca las injusticias sociales.
- Justicia social: todo derecho no universalizado no es un derecho, es un privilegio. Nuestro consumo afecta de manera determinante en la situación de otra gente en el planeta. «Si todos los indios tuvieran un coche aparcado en la puerta como hacemos los europeos, harían falta tres planetas para poder fabricarlos» (Galeano). Decimos no al consumismo, queremos un consumo crítico, un consumo responsable. Rechazamos la explotación infantil, rechazamos la pérdida de muchos derechos por nacer en lugares diferentes.
- Conciencia crítica: porque dudamos de que las cosas sean como nos las cuentan. Pensar críticamente es duro, pero tenemos que hacerlo antes de que otras decidan. No se pueden tomar decisiones sin reflexión. Reconocemos el pensamiento crítico como la única vía para mejorar la sociedad.

Como explicábamos antes, cualquier persona puede proponer actividad en La Maranya, pero sin eludir las ideas clave que constituyen este manifiesto y la estructura que sustenta a la casa, ya que son la base del proyecto educativo del centro.



3. Una escuela para la ciudadanía

El cambio en la sociedad ya está ocurriendo: crisis, convulsiones, sufrimientos familiares, desmoronamiento de los sistemas económicos, paro juvenil máximo, aumento en las tasas universitarias, poco trabajo para gente sin experiencia... La población juvenil se ve abocada a una gran disponibilidad de tiempo libre que nadie, años atrás, les había enseñado a articular y a organizar. Es el momento de vivir el futuro, de nuevas ideas que antes nadie se arriesgaba a hacer. Ahora las actividades no han de consumirse, han de autoorganizarse. Para ello, debemos construir tejido. Es impensable que la juventud de los municipios viva encerrada en su grupo de amigos y amigas sin hacer red, sin conocer otras maneras de relación. Hemos visto cómo otros modelos de intervención juvenil más vinculados con la administración pública no han conseguido grandes efectos aparte del de lograr crear consumidores pasivos de servicios. Aun así, es importante valorar el trabajo de la animación juvenil llevado a cabo, pero sin olvidar que hacen falta nuevos modelos de intervención. La fuerza de la democracia es que la sociedad civil esté organizada asumiendo el papel de la resolución de los problemas que surgen y, por ello, debemos dinamizar que el compromiso ciudadano se concentre en acciones voluntarias a través de organizaciones no lucrativas.

Por todo esto, es necesario un modelo asociativo estructurado como en la experiencia de La Maranya, que dé protagonismo a la voz de la juventud y que ceda el poder de gobierno totalmente a la persona asociada. De este modo, conseguimos que la entidad pase a ser un verdadero laboratorio de ideas y una escuela de democracia donde se hacen de forma continua prácticas de lo que son las normas democráticas y justas de un sistema social que nos afecta directamente. El proyecto que hemos relatado responde a una manera de entender los procesos educativos desde la convivencia a través de contenidos, competencias, habilidades y valores en el día a día. Construye a partir de una base sustentada en la participación cívica y democrática, del aprendizaje directo y del interés por los problemas de la sociedad para generar una escuela ciudadana de convivencia igualitaria. Parémonos a pensar en la necesidad de avanzar en una toma de conciencia crítica de la ciudadanía de su propia realidad (Aguirre, 2012).



Con los adolescentes, el tiempo libre puede convertirse en una gran oportunidad para trabajar hábitos de participación además de transmitirles valores de convivencia y sociabilidad. Para que esto sea posible, según Deltoro (2005), depende de cómo enfoquemos nuestro trabajo con adolescentes en el tiempo libre, si como una tarea educativa o como una simple planificación de entretenimientos. Para que esto no ocurra hay que potenciar el asociacionismo autónomo de la ciudadanía, porque queremos una sociedad autónoma y no una anclada en el paternalismo. No podemos tratar a la juventud como usuaria toda la vida. Algún día tendrá que tener la llave de las casas de juventud, si no, más vale cerrar esos espacios (Martí, 1998). La etapa juvenil se convierte en un momento clave para la formación dentro del concepto de ciudadanía, y si queremos que esta conceptualización esté basada en unos valores de justicia, de ética y de convivencia, hace falta actuar para conseguirlo (Aguirre, 2012). En este sentido, apostamos por el asociacionismo, ya que observamos la importancia de trabajar hacia una economía del bien grupal donde el apoyo mutuo, la empatía, la paz, el compañerismo, el diálogo, la democracia, el afecto, el respeto, la cooperación... sean valores que realmente constituyan el bienestar de las personas.

Montar infraestructuras paralelas a las necesidades e inquietudes de las personas y asumir que la ciudadanía es meramente consumista, contradice a Freire (1997) cuando nos habla de educar estando con el mundo y no de espaldas a él. Por todas estas razones vemos muy importante remarcar el papel que ha de desempeñar la administración pública con el objetivo de dinamizar a la ciudadanía. El ayuntamiento ha de promover la gestión de sus recursos y espacios por la propia juventud. Por un lado, debería facilitar recursos a las entidades juveniles de carácter tradicional para que puedan continuar manteniéndose y desarrollándose. Por otro lado, debe marcar una estrategia de apoyo claro a las nuevas iniciativas de carácter asociativo. Finalmente, ha de apostar por una formación de jóvenes dinamizadores con diferentes capacidades para trabajar y articular espacios sencillos dirigidos al aprendizaje de la autogestión en los municipios. Ésta es la única manera de conseguir de una vez por todas que la juventud, junto con otras personas jóvenes, adultas, incluso niños y niñas, desarrollen actitudes y valores que reviertan en una sociedad, sin duda, mejor que la actual.



Referencias

- AGUIRRE, A.** (2012): «El diagnóstico social participativo juvenil como proceso de concientización: un estudio de caso», en Fernández, E. y Rueda, E. (coords.): *La educación como elemento de transformación social*. AUFOP-UVA-GEEP, Santander/Valladolid/Melilla.
- DEL TORO, E.** (2006): *Cómo trabajar con adolescentes en el tiempo libre*, Certeza, Zaragoza.
- FREIRE, P.** (1997): *A la sombra de este árbol*, El Roure, Esplugues de Llobregat.
- PALACIOS, J. L.** (2006): «Los jóvenes no quieren participar». Ponencia presentada en los Encuentros de Tarazona, organizados por la FEMP (4, 5 y 6 de octubre).



LA CIUTAT COM A LABORATORI: NOVES CARTOGRAFIES DE LES PRÀCTIQUES MUSICALS CREATIVES

Adolf Murillo i Ribes
Universitat Politècnica de València (UPV)

RESUM: Aquest article parteix d'una investigació que enfoca les pràctiques de música experimental col·laborativa. Mitjançant una metodologia etnogràfica se submergeix en aquest tipus de pràctiques musicals que es desenvolupen a la ciutat de València a través d'una mostra de músics experimentals sense formació acadèmica en música. L'estudi d'aquest tipus de pràctiques ens permet visibilitzar unes maneres de fer que entren en conflicte amb *l'establishment* i es mouen reconfigurant noves xarxes de comunicació i participació a través de l'art sonor, creant noves cartografies culturals i artístiques basades en la col·laboració i en processos creatius que afecten les maneres de concebre, produir i compartir la música.

PARAULES CLAU: noves pràctiques artístiques, transformació social, noves escoltes, no-músics, música experimental, etnografia.

RESUMEN: Este artículo parte de una investigación sobre las prácticas de música experimental colaborativa. Mediante una metodología etnográfica se sumerge en este tipo de prácticas musicales que se desarrollan en la ciudad de Valencia a través de una muestra de músicos experimentales sin formación musical académica. El estudio de este tipo de prácticas nos permite visibilizar unas maneras de hacer que entran en conflicto con el *establishment* y se mueven reconfigurando nuevas redes de comunicación y de participación a través del arte sonoro, creando nuevas cartografías culturales y artísticas basadas en la colaboración y en procesos creativos que afectan a las formas de concebir, producir i compartir la música.

PALABRAS CLAVE: nuevas prácticas artísticas, transformación social, nuevas escuchas, no-músicos, música experimental, etnografía.



ABSTRACT: This article is based on a study of the practices of experimental collaborative music. An ethnographic study of these music practices was conducted in the city of Valencia, observing a sample of experimental musicians with no academic musical training. The study of this type of music practice reveals certain ways of doing things that come into conflict with the *establishment* and that work by reshaping new communication and participation networks through sound art, creating new cultural and artistic cartographies based on collaboration and creative processes that affect how music is conceived, produced and shared.

KEYWORDS: new artistic practices, social transformation, new listening, non-musicians, experimental music, ethnography.

Introducció

Sempre he sentit la curiositat i l'atracció per entendre com la gent sense cap tipus de formació musical s'enfrontava al repte de crear-la. En algunes ocasions havia tingut l'oportunitat de treballar amb gent sense cap tipus de formació acadèmica i mai deixava de sorprendre'm la seua passió, creativitat i tècnica a l'hora de resoldre qualsevol creació sonora. La meua formació superior al conservatori, basada en una forta instrucció i en unes formes i estils musicals molt definits, em va donar poc d'espai per desenvolupar la meua creativitat. Aquesta educació summament estructurada m'aportà una mirada parcial que amb el temps va solidificar en una mena de closca que m'impedia entendre altres mirades sobre la música i que, a més a més, era constantment reforçada i compartida per la gent que m'envoltava dintre d'aquest context acadèmic.

Però, què hi havia més enllà dels murs? Quines formes d'aprendre i fer música hi havia en aquests tipus de contextos més informals?

Algunes investigacions d'autors com ara Finnegan (2002) i Green (2006, 2008) assenyalaven cap aquesta direcció, aportant llum sobre l'estudi dels músics autodidactes i les seues maneres d'aprendre des dels contextos infor-



mals. En el meu cas, acostar-me a aquest tipus de persones i col·lectius no sols ens va permetre resoldre aqueixa curiositat, sinó que va suposar trencar amb la rigidesa que m'aportà la meua formació musical acadèmica. Però també, i no menys important, em va permetre redescobrir una nova ciutat. Una ciutat que viu a l'ombra del *políticament correcte*, que transpira art i que ens revela una nova cartografia ciutadana, altres xarxes i maneres de compartir, que construeix cultura al voltant de la ciutat que ens acull i que, al mateix temps, es transforma des d'uns no espais acadèmics, des d'uns coneixements de no-músics, els quals rizomàticament i en comunitats de pràctica, van canviant la fisonomia de la ciutat, habitant i habilitant els seus espais sonors.

Metodologia

L'interès per apropar-me i comprendre aquestes pràctiques musicals des del seu interior em va portar a escollir la metodologia etnogràfica. Aquesta metodologia facilita una visió holística i propera que ens ajuda a superar el que és obvi. El mètode etnogràfic ajuda de manera significativa a aclarir les realitats socioculturals sobre les quals intervenir, a conèixer millor les condicions empíriques d'existència de les persones i institucions (les quals necessitem avaluar) i suscitar el diàleg entre elles. A causa de les seues intencions epistemològiques, l'etnografia és el tipus de recerca que l'investigador emprèn per fer intel·ligible l'anomalia, o el conjunt d'anomalies de les quals pren consciència mitjançant un exercici d'estranyament. Segons Velasco i Díaz de Rada (1997) en representar un món concret d'experiències, la intenció bàsica de l'etnografia és mostrar un sistema de relacions (causals, però també concurrencials, simbòliques i de qualsevol altre tipus) que ajude a dissoldre l'anomalia provocada per l'estranyament.

En un primer moment vaig començar una recerca per tal de buscar participants que compliren el criteri escollit de músics sense formació. Prenent el concepte de Brian Eno, per referir-nos als músics autodidactes, els anomenarem «no-músics». La definició de Brian Eno té una clara intenció: posa en dubte que el fet de crear música siga patrimoni absolut del compositor format en l'acadèmia, és a dir, la seua actitud suposava una clara provocació i desafi-



ament a les regles rígides de l'acadèmia i apostava per la creativitat i la lliure opció de fer música sense haver de passar per un motlle concret.

Els primers intents per trobar una mostra de participants van ser infructuosos i no perquè fóra complicat trobar no-músics; simplement, trobar informants amb predisposició a col·laborar en un procés d'investigació de vegades és complicat. Durant aqueix temps de recerca per fi vaig contactar amb el nostre informant principal, Edu Comelles, qui alhora va fer la funció de porter, facilitant el contacte amb la resta de participants de la investigació.

La primera selecció d'informants formada per cinc no-músics, va permetre apropar-me a un grup de músics que conformaven una comunitat de pràctica al voltant de la lliure improvisació: l'Orquestra Mundana. Com afirma Galiana (2014), l'Orquestra Mundana més que una orquestra esdevé un autèntic laboratori, on de forma dialògica, es comparteix, s'inventa, s'experimenta, es descobreixen i s'apliquen noves formes de crear música en temps real i a través de la lliure improvisació. Aquesta aproximació a l'Orquestra Mundana ens va permetre estudiar aquestes pràctiques des de la interacció del grup, teixint una complexa trama fonamentada en la col·laboració que es construeix des de les diferències individuals.

El treball de camp va ser realitzat durant sis mesos seguint el cicle natural de la seua proposta de concerts itinerants Off_hz que travessava la ciutat oferint una programació fresca i creativa a diferents galeries d'art de la ciutat de València.

Off_Herzios és un circuit itinerant d'art sonor i músiques estranyes. La iniciativa, promoguda des d'Audiotalaia, un *netlabel* igualment centrat en l'art sonor, pretén eixir dels contextos tradicionals del concert o el festival, per construir nous ponts de diàleg i intercanvi entre els diferents espais sempre amb la mirada posada a fer arribar propostes experimentals i de músiques estranyes a nous públics i audiències. (Galiana, 2014: 275)

Dintre de les estratègies que ens aporta aquesta metodologia vaig escollir l'observació participant. Aquesta estratègia ens va donar l'oportunitat de conèixer des d'una posició privilegiada diversitat de formes d'abastar la creació musical i ens va permetre introduir-nos a l'interior de les seues experiències conformades pels seus anhels, incerteses, lluites i, com podria ser d'altra manera, les seues fortaleces. L'observació participant va estar combinada amb



una sèrie d'entrevistes semiestructurades que em van permetre d'aprofundir en les particularitats individuals de cada participant i facilitaven una millor interpretació a través de la triangulació de les dades des de l'encreuament de diferents mètodes de producció de la informació.

Durant aquest treball de camp la informació recollida va ser analitzada a través d'una anàlisi temàtica i codificada fent ús del sistema d'anàlisi qualitatiu Atlas-ti.

Resultats

Els resultats d'aquesta investigació ens permeten dibuixar unes noves cartografies al voltant de les pràctiques musicals experimentals que evidencien noves formes de fer i viure la música. Per tant, allò que he observat i estudiat supera la visió d'unes estructures que, ja en descomposició, no encaixen amb les necessitats ni demandes de la societat contemporània del segle XXI. Unes estructures que han afavorit i prioritzat —al caliu de la subvenció— unes formes culturals programades «des del despatx», provocant la pervivència d'unes estructures rígides i jeràrquiques que han negat la presència de les altres músiques i de moltíssimes propostes culturals contemporànies que posen de manifest altres formes, nous models organitzatius que evidencien una horitzontalitat en les seues formes internes de relacionar-se i que rizomàticament abasten territoris que, malgrat la seua invisibilitat, conformen el magma d'un capital cultural que revitalitza barris i ciutats i crea nous espais. Aquest intangible cultural i creatiu ha estat ocult moltes vegades i ha funcionat paral·lelament a altres circuits que l'administració ha afavorit i ha tingut en compte.

La complexitat dels seus entramats, basats en una col·lectivitat creativa, ha resultat difícil de mesurar i detectar per la pesant maquinària administrativa que, capficada en altres models organitzatius, sembla cega davant les manifestacions emergents.

En aquest sentit, la cultura com a motor que activa els processos d'innovació social i els discursos al seu voltant es presenten com a agents de canvi i actors actius en el desenvolupament econòmic, cultural i social, creant un escenari favorable per a la creació de projectes i iniciatives artístiques de



caràcter experimental que incrementen el potencial creatiu a tots els nivells. Podem dir que allò que hem observat tendeix més cap a una nova cultura basada en la multiplicació d'esdeveniments que funcionen com a nodes perfectament interconnectats davant d'una cultura de *grans esdeveniments* que a hores d'ara podem definir com devastadora a escala econòmica i cultural.

Aquests punts de confluència funcionen com a catalitzadors i a través de propostes que tenen el seu origen en accions artístiques que s'arrelen als barris i als moviments associatius, les persones que hi participen aporten experiències en forma de noves narratives que van interconnectant-se d'una manera exponencial cap a direccions múltiples. Aquestes narratives abasten des del pròxim i local fins a altres nodes més globals. Les seues formes de fer, filles dels temps líquids (Bauman, 2010), es mouen sense fronteres, també a través de les xarxes virtuals, però partint en molts casos des de vivències físiques, on la fricció i la hibridació artística detonen constantment fent-se visibles a través d'accions sonores summament creatives. Aquest magma o viver ens trasllada cap a noves formes participatives on un *art de proximitat*, més humanitzat, reforça la tendència d'una nova època on el ciutadà deixa de ser un agent passiu per transformar-se en un ciutadà compromès amb les formes artístiques que a través de petites accions facilita el seu apoderament i es converteix al mateix temps en un potent dispositiu pedagògic que ens educa contínuament sense preguntar-nos la nostra condició social.

En el panorama de les arts es fa cada vegada més evident el paper dels artistes i de les institucions en la construcció permanent de l'ecosistema creatiu; molts projectes afavoreixen processos d'investigació que s'allunyen de la producció d'*objectes sagrats* i potencien noves metodologies i eines diferents que permeten fer front a problemàtiques socials i plantejar noves formes d'interacció entre les persones i el seu entorn: les noves metodologies i eines digitals aporten una ampliació tant de la pràctica artística com de la redefinició del paper i de la resposta de les institucions.

La seua visió de la cultura prototípica els du al rebuig a la rutina, a fer amb una actitud de canvi constant que permeta el flux dinàmic de noves propostes generadores de coneixement. Són una mostra de la potencialitat de la intel·ligència col·lectiva (Lévy, 2004, 2007) i, segons els casos, empen la música com a catalitzador de nous projectes que van molt més enllà de les propostes



locals i tenen la capacitat de produir friccions —sense connotacions pejoratives, perquè la fricció ocasiona interrogants i intents de resposta— i noves connexions entre diferents nodes distribuïts.

En les seues actituds és visible l'interès per una nova sensibilització de l'art sonor, sensibilització que no sols ve donada per la diversitat d'estils i estètiques que amb tota normalitat creixen i s'hibriden els uns amb els altres, sinó que també permet aprofitar cada context físic interrelacionant música i context, apropant-nos i generant un altre posicionament en l'acció d'escoltar.

La sensibilització reivindicada, afavorida per una nova situació, els permet habitar de nou els espais que conformen la ciutat. Les seues músiques dels no-músics en general, però especialment la de Llorenç Barber, aposten per una escolta que rescata la ciutat com a un instrument sonor més i la redefeixen, propiciant unes formes que ens fan conscients dels espais on es produeixen i integren les sonoritats que no poden ser controlades: lladrucs, trànsit, clàxons de cotxes, sirenes de policia, persianes dels comerços, veus dels vianants... de la ciutat, amalgamant-les en un tot sònic on l'oient explora lliurement, submergint-se alhora en l'espai i el so, que donen com a resultat una nova dimensió de l'escolta que ens convida a sentir i viure la ciutat i els espais que la conformen d'una altra manera, aportant noves percepcions, sensacions i reflexions sobre l'entorn que habitem. Aquesta mirada encaixa perfectament amb la visió que aporten els autors Estrela i Martínez (2014) al voltant de les potencialitats pedagògiques de la ciutat.

I quan ens referim a la ciutat, parlem del complex cultural que suposa la metròpoli contemporània, i per tant parlem de la seua estructura física, però sobretot del seu imaginari. Amb això ens acostem a la idea del currículum de la ciutat, és a dir, al reconeixement de la ciutat com un espai en el qual es conjuguen sabers i experiències que es representen als seus carrers i places, però també a les seues dinàmiques, tradicions i narratives, els quals ens construeixen com a ciutadans. (p. 217)

Aquestes pràctiques generen noves relacions creador-oient-espai. Els escenaris són vistos com els nodes d'una rica xarxa, on creador i públic estableixen noves relacions basades en la proximitat, el diàleg i la construcció de coneixement.

L'artista, com un ciutadà més, es mostra coneixedor del que fa i alhora ignorant (Rancière, 2002), ja que no és posseïdor de la veritat absoluta que



l'aproparia a una visió de l'art com a objecte o com a obra d'art total (Dewey, 2004, 2008).

Aquesta visió sacseja el concepte de «lloc sacre», encarnat en l'auditori, un espai asèptic on s'afavoreix en moltes ocasions una cultura desconnectada dels problemes, la quotidianitat codificada del ciutadà del carrer i ens llança a noves aventures més arrelades i contextualitzades en el quefer quotidià.

Discussió/conclusions

He pogut veure i sentir de les seues pròpies veus com l'administració ha negat sistemàticament la pluralitat cultural i especialment la pluralitat d'unes músiques que, situades en la perifèria de les músiques *acceptades* i reconegudes per l'estatus, no troben el seu lloc. L'administració, amb les seues xarxes i circuits, continua facilitant i potenciant unes músiques majoritàriament arrelades a les elits, amb noms i cognoms, en contra d'una música que és patrimoni del talent col·lectiu.

He pogut gaudir de les seues propostes i projectes, i m'he sentit part d'una comunitat i dels seus somnis, però també he pogut veure i viure la precarietat dels espais, la falta de condicions mínimes per tal de desenvolupar dignament el seu treball; he vist com els assumptes econòmics, sempre imprescindibles, s'han reduït gairebé al no-res o, fins i tot, se solucionen amb la cessió de les instal·lacions, però que tot això no ha estat cap impediment per tirar endavant cadascun dels projectes realitzats.

Davant d'aquestes situacions precàries o del tancament dels espais que en el seu dia foren viver de propostes creatives, aquests col·lectius, lluny de desintegrar-se, es reinventen en noves formes de compartir de manera itinerant, travessant la ciutat i aprofitant les galeries d'art, revitalitzant-les amb noves i suggeridores propostes.

Davant el tancament d'espais, la resposta és crear més espais, nous formats, emprendre en lloc de suspendre.

La seua actitud emprenedora els empena a reinventar-se en cada acció que enceten. L'heterogeneïtat, la barreja d'estils i les formes d'encaixar-los ens parlen d'altres formes més humanes i dialògiques de créixer en la diver-



sitat i des de l'adversitat. El caràcter divers els fa més forts, potencia i augmenta la col·laboració fent-los més permeables, esborrant les fronteres entre les disciplines artístiques i guanyant nous sectors d'audiència procedent d'una franja social que, aparentment, no estava interessada en les propostes administratives oficials.

La música, més enllà d'una professió —que també ho és— ens mostra en el seu dia a dia altres possibilitats: la música a l'abast de tothom és una experiència que enriqueix i farceix de reflexions i creativitat cada acte quotidià (Ferrando, 2013).

Les seues formes de fer i viure la música, legítimes com qualsevol acte d'expressió artística, han de ser vistes com a elements potencials que ajuden a configurar nous mapes culturals que faciliten la creació i aprofitament d'altres espais, reorienten les polítiques culturals que es vertebren des de sota que generen noves actituds i posicionaments davant formes d'expressió més minoritàries, les quals potencien les fórmules inclusives i integradores a partir d'una multiplicitat d'actors, sense tenir en compte la seua condició sociocultural.

A mode de conclusió

S'ha evidenciat al llarg de l'estudi que, més enllà de la necessària conflictivitat existent, altres maneres més dialògiques i consensuades tenen la potencialitat de construir nous entramats que s'estenen de forma multidireccional des de les petites col·laboracions que abasten nous territoris imaginaris i geogràfics, físics i virtuals, integrant-los gràcies a les col·laboracions que van més enllà de la música, i ens transporten i ubiquen en espais on els llenguatges es fusionen, creant-ne de nous.

Les seues pràctiques representen l'apoderament ciutadà que ja no es conforma amb l'antic model, i presenten un ciutadà prosumidor que és partícip de les propostes i té la capacitat de teixir noves relacions i formes distributives de la cultura, aportant una font refrescant d'innovació social molt important i necessària.



Posar la mirada en aquest tipus de col·lectius aporta solucions eficaces per tal d'enfortir el teixit social i cultural de les ciutats a través d'una cultura més participativa i, si em permeteu, molt més creativa.

Fer visibles les potencialitats i la capacitat de transformació cultural que conciten aquests col·lectius hauria d'afavorir noves polítiques culturals que ens hi arrelen i transformen cada racó de les ciutats.

No solament s'ha fet evident la precarietat pel que fa als espais i les condicions mínimes que necessiten aquests col·lectius, també hem pogut viure i sentir la seua preocupació per la sostenibilitat dels projectes. Són uns col·lectius que, acostumats a treballar amb els mínims, supleixen les mancances econòmiques amb voluntat i passió per traure endavant el que pensen fer, i necessiten una administració molt més àgil i compromesa per a facilitar-los la continuïtat i el creixement, que reconega la importància dels corrents emergents i que es faça càrrec de les seues reivindicacions.

És evident que l'administració ha estat massa aliena a tota aquesta diversitat cultural que, per si sola, s'ha constituït com un referent a escala nacional de les músiques experimentals híbrides amb altres manifestacions artístiques, culturals i cíviques. Cal una revisió de la política cultural que, arribat aquest moment, ha de ser molt més permeable i atenta amb totes les formes i manifestacions artístiques diverses, perquè són la mostra que revela la riquesa d'un poble, d'una comunitat i d'un grup, aportant-nos elements crítics i reflexius que funcionen com a lent amplificadora de la diversitat i l'audàcia del pensament humà.

Les seues pràctiques han de ser aprofitades com a potencials connectors que posen en comú a associacions informals, altres institucions, grups artístics i persones amb diferents graus de participació que aporten valors des de la flexibilitat i l'autonomia de moviment i gestió que els caracteritza.

Les administracions han de superar l'antic model estàtic i jeràrquic per apropar-se a altres formes consensuades i participatives que encabisquen les propostes que es generen en aquests col·lectius. En el nou paradigma que s'obri pas, l'administració ha de tenir un paper fonamental que, en lloc d'imposar visions unívokes, ajude a visibilitzar i desenvolupar iniciatives inèdi-



tes, dotant-les de la legitimitat que els pertoca i que fins ara ha estat ignorada, minimitzada o negada.

La capacitat pedagògica de les seues pràctiques ha d'aprofitar per a oferir-nos als ciutadans una formació que ajude a superar la ruptura entre l'art contemporani i el nou públic prosumidor (Toffler, 2004; Tapscott, 1995). Les pràctiques estudiades proposen que és possible superar l'esclletxa afavorint la proximitat i la implicació directa del públic en l'art contemporani, l'ús i l'aprofitament dels espais que s'adapten i s'humanitzen amb permeabilitat a noves propostes, l'aprofitament de les xarxes i entramats que ja existeixen i constitueixen el teixit viu de la ciutat, l'acceptació de tot allò que és divers.

Fer visibles les potencialitats d'aquestes pràctiques musicals creatives ha de ser vist com una contribució d'aquest estudi per tal de reivindicar la importància d'un treball cultural moltes vegades ocult i oblidat. Així mateix, cal establir i facilitar les connexions amb l'administració per tal d'ajustar i reequilibrar les polítiques culturals que han d'aprofitar el capital humà i creatiu que hi ha al darrere d'aquestes pràctiques i que, afortunadament, ja es desborden.

Referències

- BAUMAN, Z.** (2010): *Tiempos líquidos. Vivir en una época de incertidumbre*, Tusquets, Barcelona.
- DEWEY, J.** (2008): *El arte como experiencia*, Paidós, Barcelona.
- DEWEY, J.** (2002): *Experiencia y educación*, Biblioteca Nueva, Madrid.
- ESTRELA, C. M. i B. J. MARTÍNEZ** (2014): «Aprender a la ciudad a través de la deriva», *Revista Kult-ur*, vol. I, núm. 1, pp. 215-222.
- FERRANDO, B.** (2013): *Arte y cotidianidad. Hacia la transformación de la vida en arte*, Ardora, Madrid.
- FINNENGAN, R.** (2002): «¿Por qué estudiar música? Reflexiones de una antropóloga desde el campo», *Revista Trans (Revista transcultural de música)*. Consulta en línia: <<http://www.sibetrans.com/trans/articulo/224/por-que-estudiar-la-musica-reflexiones-de-una-antropologa-desde-el-campo>>.



- GALIANA, J. L.** (2014): *La emoción sonora. De la creación electroacústica, la improvisación libre, el arte sonoro y otras músicas experimentales*, Piles, València.
- GREEN, L.** (2006): «Popular music education in and for itself, and for other music: corrent research in the classroom», *International Journal of Music Education*, 24 (2), 101-108.
- GREEN, L.** (2008): *Music, informal learning and the school: A new classroom pedagogy*, Ashgate, Aldershot, UK.
- LÉVY, P.** (2004): «Inteligencia colectiva: por una antropología del ciberespacio». Consulta en línia: <<http://inteligenciscolectiva.bvsalud.org>>.
- LÉVY, P.** (2007): *Cibercultura: La cultura de la Sociedad digital*, Anthropos, Barcelona.
- RANCIÈRE, J.** (2002): *El maestro ignorante*, Laertes, Barcelona.
- TAPSCOTT, D.** (1995): *The digital economy*, McGraw-Hill, London.
- TOFFLER, A.** (2004): *La tercera ola*, Plaza & Janés, Madrid.
- VELASCO, H. i A. DÍAZ DE RADA** (1997): *La lógica de la investigación etnográfica*, Trotta, Madrid.



COOPERACIÓN UNIVERSITARIA PARA EL DESARROLLO EN MAKENI (SIERRA LEONA)

Luis Perea Moreno

Arquitecto y economista, profesor de la USPCEU Madrid.
Coordinador de Cooperación al Desarrollo y del Plan Estratégico
de Desarrollo Urbano en Makeni, Sierra Leona

Natalia García Fernández

Arquitecta, Máster en Arquitectura del Paisaje y experta
en Cooperación para el desarrollo

Adela Salas Ruiz

Arquitecta y experta en cooperación para el desarrollo

RESUMEN: Las ciudades medias africanas de menos de 500.000 habitantes representan el principal desafío urbano del momento a nivel mundial. Su desarrollo implicará, en las próximas décadas, un notable incremento de suelo urbano en los países en vías de desarrollo.

La falta de recursos, de un marco normativo adecuado, de profesionales en planificación urbana y los déficits de habitabilidad ya existentes en estos entornos, son realidades que evidencian, entre otras, la urgencia de articular un importante esfuerzo colectivo.

El planeamiento urbano y territorial convencional no es capaz de responder a estos retos en tiempo y escala. Por una parte, por la velocidad vertiginosa de la progresiva toma de tierra y el incesante crecimiento de la población y, por otra, debido a la dificultad que supone para la población asumir propuestas de planificación con visos de futuro en contextos en los que no existe cultura en planeamiento.

Así, entre Madrid (España) y Makeni (Sierra Leona) surge una experiencia en la que la Universidad y la Cooperación al Desarrollo emergen como ele-



mentos críticos de fortalecimiento institucional y formativo. La colaboración entre universidades (USPCEU-UNIMAK) es el germen de un proceso de reflexión urbana que implica decididamente al Ayuntamiento y a los principales actores locales de la ciudad.

PALABRAS CLAVE: desarrollo humano sostenible, expansión urbana, planeamiento estratégico, ciudades africanas, procesos participativos.

RESUM: Les ciutats mitjanes africanes de menys de 500.000 habitants representen el principal desafiament urbà del moment a nivell mundial. El seu desenvolupament implicarà, en les pròximes dècades, un notable increment de sòl urbà en els països en vies de desenvolupament.

La manca de recursos, d'un marc normatiu adequat, de professionals en planificació urbana i els dèficits d'habitabilitat ja existents en aquests entorns, són realitats que evidencien, entre altres, la urgència d'articular un important esforç col·lectiu.

El planejament urbà i territorial convencional no és capaç de respondre a aquests reptes en temps i escala. D'una banda, per la velocitat vertiginosa de la progressiva presa de terra i l'incessant creixement de la població i, de l'altra, a causa de la dificultat que suposa per a la població assumir propostes de planificació amb aspectes de futur en contextos en què no hi cultura en planejament.

Així, entre Madrid (Espanya) i Makeni (Sierra Leone) sorgeix una experiència en la qual la Universitat i la Cooperació al Desenvolupament emergeixen com a elements crítics d'enfortiment institucional i formatiu. La col·laboració entre universitats (USPECEU-UNIMAK) és el germen d'un procés de reflexió urbana que implica decididament l'Ajuntament i als principals actors locals de la ciutat.

PARAULES CLAU: desenvolupament humà sostenible, expansió urbana, planejament estratègic, ciutats africanes, processos participatius.

ABSTRACT: Medium-sized african cities, with fewer than 500,000 inhabitants are the main urban challenge of the moment. In the coming decades,



urban development will involve a significant increase in urban land in developing countries.

The lack of resources, an appropriate regulatory framework, professionals in urban planning and habitability in urban environments of these cities, are realities that show the urgency for to articulate a major collective effort.

Conventional urban and regional planning is not able to respond to these challenges in time and scale. On the one hand because of the speed of the progressive increase of illegal settlements and the constant population growth. On the other hand on account of the difficulty for people to take proposals forward planning in contexts where there is no culture in planning.

Between Madrid (Spain) and Makeni (Sierra Leone) starts an experience in which the University and Development Cooperation emerge as critical elements of institutional and educational strengthening and training. Collaboration between universities (USPCEU-UNIMAK) is the beginning of a process of urban reflection involving the City Council and local stakeholders.

KEYWORDS: Sustainable human development, urban development, strategic plan, african cities, participatory processes.

I. La colaboración entre universidades para la cooperación al desarrollo. Relación entre universidades con miradas comunes hacia Makeni

Las universidades europeas se enfrentan al reto de formar y capacitar a los futuros profesionales de un mundo cada vez más globalizado e introducir en sus planes de estudios los temas relacionados con el Desarrollo Humano Sostenible como una oferta atractiva y demandada por los alumnos.

Con la vocación de introducir la cooperación al desarrollo en el programa universitario, surge la iniciativa de formalizar relaciones académicas entre universidades de distintas latitudes, no como un añadido sino como un



pilar básico a impulsar dentro de las enseñanzas técnicas. Desde este punto de partida esencial, el proyecto que se presenta nace del entorno universitario y se traslada a la realidad de la mano de un proceso largo y cauteloso que avanza implicando nuevos actores.

Esta investigación es una suma de muchos y diferentes esfuerzos que, bajo el título Apoyo al Fortalecimiento de la Universidad de Makeni, Sierra Leona, inicia su andadura en 2009 con una colaboración entre la Universidad CEU San Pablo de Madrid (USPCEU-Madrid), la Universidad de Makeni (UNIMAK) y el Ayuntamiento de Makeni, con el apoyo de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid (ETSAM) y el Instituto de Cooperación en Habitabilidad Básica – Cátedra UNESCO de Habitabilidad Básica en la UPM – Madrid, (ICHAB) como un proceso que ha ido extendiéndose desde la universidad a otros ámbitos de la ciudad de Makeni; una gran alianza entre universidades, ciudadanía de Makeni y administración central.

Esta iniciativa docente se ha conformado, ya desde sus inicios, como una IAP, un proyecto de Investigación-Acción Participativa a escala universitaria y a escala de ciudad, con el fin de generar conocimientos y capacidades en todos los implicados de distintas ramas técnicas y sociales. Está diseñada con el propósito de construir una red de alumnado, profesorado e investigadores españoles y sierraleoneses que orienten su profesión a los aspectos vinculados con la habitabilidad en las urbes africanas, y en concreto en el África Occidental, con Makeni, Sierra Leona, como modelo de referencia y pruebas. Un método de investigación y aprendizaje colectivo, que parte de análisis críticos desde el norte en los que se implican de manera activa los grupos desde el sur, actuando, no sólo como meros objetos de investigación, sino como parte primordial del proceso, la base que contribuye al conocimiento y germen de transformación de su propia realidad.

Esta relación pretende poder ser una herramienta de transformación abierta, a través de la participación e implicación de todos los agentes, que, con la ciudad informal africana como escenario de fondo, permita otorgar capacidades a los futuros profesionales para responder de manera eficiente en contextos desfavorecidos.



II. De la investigación a la consolidación de un grupo de trabajo multidisciplinar

La experiencia docente se ha engarzado en diferentes asignaturas y actividades de la formación académica universitaria. Desde asignaturas troncales, optativas, *workshops*, charlas... se ha fomentado el trabajo y la reflexión vinculada a la ciudad de Makeni, en una dinámica que se nutre de forma importante con los distintos viajes realizados a Sierra Leona. La experiencia docente se sitúa en el marco de un proyecto más amplio, un proyecto en el que con el Desarrollo Humano Sostenible como bandera se pretende contribuir a la lucha contra la pobreza y la promoción del desarrollo social, político y económico del norte de Sierra Leona y de la ciudad de Makeni en concreto. Todo ello a través del fortalecimiento de la Universidad de Makeni unido al apoyo del Ayuntamiento de Makeni, y mediante la implicación de nuevas instituciones y actores del territorio fomentando el trabajo y aprendizaje conjunto.

Se trata de un proyecto transversal que engloba distintas áreas del conocimiento dentro de la arquitectura y el urbanismo, y extensible también a las ingenierías, en un afán por crear un grupo multidisciplinar técnico que dé un apoyo global a la ciudad. Debido a la íntima relación entre UNIMAK y el Ayuntamiento de Makeni, se incluyó entre las propuestas la redacción de un Plan Estratégico para la ciudad de Makeni.

Esta colaboración, en el campo de la arquitectura y el urbanismo, se apoya en dos ejes transversales prioritarios; la ciudad informal africana y la exploración de nuevas formas de abordar desde el planeamiento territorial los retos de la expansión acelerada, y los nuevos modelos de construcción e infraestructuras aplicables a dichos contextos.

Formar profesionales capaces de responder con una visión global del mundo a las necesidades de la ciudadanía, es un compromiso que la universidad debe asumir. En contextos africanos en los que, al igual que Sierra Leona, no existe la formación académica de áreas afines a la arquitectura y el urbanismo, los problemas derivados de la ocupación del suelo se vuelven extremos siendo necesario el apoyo a la universidad, reforzando e implementando sus capacidades educativas con el fin de que puedan tener sus propios profesionales para afrontar su futuro. Por lo tanto, esta irrefutable relación



reafirma la formación como elemento clave para el desarrollo convirtiendo la universidad en un espacio de aplicación directa en la realidad.

III. De las relaciones universitarias al fortalecimiento institucional

El proyecto se concibe desde el fortalecimiento de las capacidades educativas de la Universidad de Makeni (Sierra Leona) que implica la relación innegable de igual a igual entre universidades. La Universidad de Makeni (UNIMAK), siendo referencia institucional en la ciudad, se convierte en la llave de cualquier acción actuando como contraparte desde el sur.

El esfuerzo realizado por UNIMAK para reunir en el proyecto a los principales actores locales supone un impulso muy importante y refuerza su papel en la sociedad y el gobierno de la ciudad. UNIMAK fomenta la implicación de su alumnado en los distintos proyectos e insta a los ciudadanos a que sean partícipes del proyecto. Esta relación lleva a una visión a largo plazo, y al convencimiento de que la incidencia efectiva pasa por un proceso de acompañamiento trabajando con el acervo de la población.

La relación con las instituciones locales, en este caso con el Ayuntamiento, conlleva una aproximación directa a la realidad por lo que es importante que el compromiso de la universidad africana sea fuerte, actuando como articulación entre los actores locales. Además, fortalece la confianza de la ciudadanía en las instituciones locales, propiciando su participación en la vida social, política y económica de la ciudad.

IV. Del fortalecimiento institucional al planeamiento urbano y territorial en Makeni

El proceso, articulado desde un importante compromiso participativo, ha permitido a la población entender y rubricar, en los distintos foros realizados en la ciudad de Makeni, la necesidad de marcar unas líneas estratégicas de ordenación territorial, que permitan controlar y pautar los futuros crecimientos de su ciudad, ayudando a anticipar los principales retos futuros.



En este contexto surge el Plan Estratégico de Desarrollo Urbano de Makeni, una propuesta de planificación, un proceso de suma de miradas con un horizonte común, de consensos, en avance..., una mirada al futuro desde la reflexión sobre la gestión óptima de sus valores y sensible a los recursos económicos colectivos e individuales. La estrategia implica una decidida aproximación integral, que pone en valor la capacidad productiva del territorio, permitiendo compatibilizar la protección de las áreas naturales con un desarrollo urbano y socioeconómico sostenible. Desde la detección de prioridades inmediatas (infraestructuras básicas, salud, educación, zonas vulnerables...) el plan avanza un marco de futuro flexible para el debate apoyándose en el valor de su territorio y de su paisaje.

V. Hacia una planificación territorial y urbana para Makeni. Retos y dificultades

Sierra Leona (África Occidental), con un 39,50% de población urbana, es un país rico en recursos minerales y pesqueros, si bien muy poco desarrollado y con una distribución de la riqueza muy desigual. Casi dos tercios de la población depende de una agricultura de subsistencia, que se nos presenta como un exponente fundamental para el desarrollo del país.

Makeni, la quinta ciudad del país, con una población de 115.000 habitantes, es la capital de la provincia de Bombali, la más pobre de Sierra Leona. Una urbe africana de tamaño medio con lógicas urbanas, periurbanas y rurales que ha experimentado unos crecimientos de población exponenciales pudiendo llegar a duplicar la población en el año 2035.

Considerando estimaciones recientes, con una tasa del 3,2% de crecimiento, Makeni albergaría 25.000 nuevos habitantes en 2020 y unos 45.000 más si el crecimiento es del 5,6%. Estos datos implican un consumo de suelo muy importante a considerar.

Un contexto de gran crecimiento urbano que incrementará las notables carencias existentes en la ciudad, en cuanto a acceso a la vivienda, infraestructuras básicas, sanidad, formación técnica..., que demanda con urgencia articular unas trazas básicas que den respuesta a estas necesidades.



Este desarrollo urbano actual sigue patrones dispersos sin planificación alguna en el que los procesos de crecimiento se apoyan en normas tradicionales. El suelo es propiedad de un pequeño número de familias, herencia de un pasado lejano, en el que la figura del *Paramount Chief* realiza la tarea de custodia de las tierras y sin la aprobación del cual no es posible realizar ningún tipo de actuación que les afecte. El territorio en torno a la ciudad central se configura por ciudades satélites en las que los problemas, vinculados a la habitabilidad, se acrecientan.

La principal dificultad del planeamiento en Makeni responde a los altos riesgos derivados de la ocupación actual del territorio, que obliga a anticiparse a los retos de la expansión acelerada desde procesos estratégicos participativos.

El desarrollo urbano de Makeni se cristaliza *casa a casa* en áreas de muy baja densidad cuyo incremento progresivo evidencia graves problemas y riesgos a futuro. Principalmente los derivados de la ocupación de áreas vulnerables (inundaciones, riadas...); el crecimiento sin provisión de empleo, infraestructuras y equipamientos; el impacto en el Medioambiente y alteración de ecosistemas (deforestación, erosión...); la segregación social (ciudad formal/ciudad informal); las dificultades en la articulación a futuro del entorno metropolitano (fusión de ciudades); los futuros costes en el mejoramiento (2,6 veces más costoso el mejoramiento que la urbanización de terrenos)... que deben ser tenidos en cuenta no sólo como puntos de partida, sino por lo que suponen para la población estas dinámicas tan arraigadas a su idiosincrasia.

Los vertiginosos tiempos de la expansión de las ciudades africanas no entienden de planificación. Los instrumentos occidentales convencionales no son válidos aquí.

Frente a una realidad compleja, es esencial reconocer y asumir el proceso histórico de transformación del lugar y prever una capacidad de carga realista fundamentada en criterios de interés general, racional y sostenible, de forma que pueda ser participe la población.

También es fundamental abordar las prioridades más inmediatas, definir acciones realistas y jerarquizadas en un marco integral coherente, que permita también anticipar en lo posible los desafíos que los veloces ritmos de

crecimiento urbano imponen. Poder anticipar respuestas apoyadas en nuevas figuras y metodologías adaptadas, es crítico, como se reconoce repetidamente desde diferentes esferas técnicas a nivel internacional.

El diseño de una herramienta de ámbito territorial, que pueda ser asumida como propia por la población, debe amoldarse a una realidad específica con lógicas propias de la sociedad, donde la carencia de técnicos especializados y la falta de experiencia global en planeamiento deben hacer especialmente sensible todo el proceso. En este sentido, es esencial integrar la capacitación a los agentes de decisión e implicados en la toma de decisiones como un componente más de la estrategia.

VI. El Plan Estratégico de Desarrollo Urbano de Makeni

En este contexto de precariedad habitacional, de un marco normativo insuficiente, de una realidad social vinculada a costumbres muy arraigadas ajenas a una planificación de futuro y de insuficiencia de recursos técnicos y económicos, se inician los primeros contactos entre el USPCEU, UNIMAK y el Ayuntamiento de Makeni, donde se hace explícita la necesidad de abrir vías de reflexión conjunta en relación a la ciudad de Makeni y su entorno a futuro, el inicio de un proceso de planeamiento estratégico participativo.

En julio 2013 y enero 2014 se realizan 2 grandes foros en la ciudad de Makeni, con todas las partes implicadas presentes (universidades, administración y grupos locales de acción), que ponen sobre la mesa las aproximaciones a los principales problemas urbanos de Makeni.



Imágenes 1 y 2. Foros participativos de Makeni. Hacia un Makeni sostenible, julio de 2013



Hacia un Makeni Sostenible. Primer Foro de Participación Ciudadana

En julio de 2013, en el primer foro participativo Towards a Sustainable Makeni, se asientan las bases para el proceso de planeamiento estratégico participativo y se sintetizan las principales reflexiones sobre la ciudad.

Este primer encuentro, desarrollado en las dependencias municipales, supone un gran esfuerzo colectivo en los 2 días de duración. Sobre una estructura de trabajo en 5 áreas temáticas (*Gobernanza y Participación; Medio Ambiente y Biodiversidad; Infraestructuras y Equipamientos; Planeamiento Urbano, Movilidad y Calidad de Vida; y Actividades Económicas, Desarrollo y Cohesión Social*), los participantes se organizaron en grupos mixtos (con representación de universidades de Madrid y Makeni, personal del ayuntamiento, del distrito, colectivos sociales, *Paramount Chief...*), que expusieron sobre cada tema elementos críticos y líneas de acción futuras.

La principal conclusión del I Foro de Participación Ciudadana es la evidencia de definir para la ciudad un modelo de plan urbano, un modelo de ciudad que englobe respuestas desde el urbanismo (compacidad y definición de centros urbanos, densificación y definición de usos...) con encuadres territoriales (modelos de ciudad central y ciudades satélites, optimización de los usos del suelo, definición de los crecimientos urbanos, actividad económica generadora, definición de infraestructuras básicas y supramunicipales y preservación del medio) a los principales problemas de Makeni.

Los pasos a seguir, consensuados tras el primer foro, serían: la creación de un comité de planeamiento urbano capaz de responder a las futuras proyecciones de población en 20 o 30 años, el desarrollo de un diagnóstico de la situación actual de Makeni, el inicio de un catastro, y desarrollar las primeras ideas a futuro buscando un Makeni sostenible y el interés por un segundo foro, en continuación de éste.



Imágenes 3 y 4. Foros participativos de Makeni. Hacia un Makeni sostenible, julio de 2013

Hacia un Plan Estratégico para Makeni. Segundo Foro de Participación Ciudadana

En el segundo foro participativo, en enero de 2014, Towards a Strategic Urban Plan for Makeni, se presentan las primeras propuestas a debatir y se firma el acuerdo para la realización de un Plan Estratégico de Desarrollo Urbano para Makeni entre USPCEU-Madrid, UNIMAK y Ayuntamiento de Makeni.

Cabe destacar en este foro, la firma del acuerdo entre las 3 instituciones sobre un documento que supone en sí mismo la base esencial del proceso. Este documento, contiene información resumida de la normativa relativa al planeamiento, de los actores fundamentales, de los procesos de desarrollo urbano reciente, de la importancia de la planificación, una propuesta de fases para el proceso y unas primeras ideas globales a debatir.

La población ha entendido y rubricado en los 2 grandes foros, la necesidad de marcar unas líneas estratégicas de ordenación territorial a largo plazo, que, en espera de la creciente población que habrá de albergar, permitan controlar y pautar los futuros crecimientos de su ciudad.

Se evidencian, del mismo modo, las dificultades para la implementación de las propuestas en un contexto en el que la tierra pertenece a unas pocas familias, lo que implica una aparente traba al proceso. En cambio, la asistencia de jefes locales con intervenciones muy sensibles a la urgencia de la pla-



nificación y la decidida apuesta de la administración local permiten albergar esperanzas en el futuro del proceso.

Las principales propuestas para el debate inicial en el entorno de Makeni y las 7 millas (espacio de acción que el Gobierno de Sierra Leona otorga a las ciudades medias como Makeni para controlar el territorio inmediato) fueron sintetizadas gráficamente en un deliberado esfuerzo esquemático para su mejor comprensión por todas las partes. En un territorio muy ajeno a la información cartográfica, la reflexión global fue considerada muy positiva y altamente valorada por los asistentes a las sesiones de trabajo.

Reflexiones para el proceso de planificación

Junto a las propuestas específicas que se presentaron para el debate, el documento que sirvió de firma, aporta unas decisiones de planeamiento adicional que se consideran claves, para la continuación del proceso:

- La coordinación entre todos los actores como elemento esencial de planificación estratégica.
- La división del territorio de Makeni en sectores operativos para su estudio, donde la zona central sería un área de intervención prioritaria
- La integración de las propuestas globales en el marco de las acciones y planes sectoriales y de todo tipo, en las esferas locales, regionales y nacionales.
- Delimitación de áreas restringidas no aptas para la urbanización, principalmente, en torno a los espacios de gran pendiente y las *swamps* o zonas inundables de la ciudad y en su territorio.
- Definición de áreas a preservar como zonas naturales o espacios libres en los que las *swamps* comienzan a vislumbrarse como espacios de oportunidad a futuro. En un contexto urbano donde lo público está casi ceñido a los viales, las *swamps*, saneadas y drenadas, se advierten como una potencial red de espacios libres a futuro, conectora de otros ámbitos naturales y públicos a mayor y menor escala.
- La reserva de áreas para equipamientos e infraestructuras territoriales.



Las reflexiones finales sobre los encuentros participativos fueron muy positivas, evidenciándose la necesidad de apoyo técnico especializado en planeamiento urbano y demandando y reafirmando la necesidad de la implicación técnica desarrollada desde Madrid, lo que supone un refuerzo del proceso realizado y de este modelo de Cooperación Universitaria al Desarrollo, con implicación en Planificación Urbanística y Territorial desde las instituciones.

De los foros participativos a la formalización de las principales estrategias para el territorio de Makeni

El proceso de trabajo colectivo entre instituciones tras la firma del acuerdo en Makeni sigue su recorrido. El trabajo de reflexión urbana supone un salto importante, tanto en la definición de las propuestas y avances, como en la producción de nuevos materiales analíticos de enorme valor para la comprensión del territorio.

El trabajo desarrollado desde Madrid se sintetiza y remite a UNIMAK y al Ayuntamiento de Makeni con el fin de poder evaluarlos junto con los principales implicados en unos talleres participativos de enfoque técnico en Makeni. Estos talleres de conocimiento del territorio y de evaluación de propuestas técnicas se han visto pospuestos por la emergencia sanitaria que ha supuesto la llegada del ébola a Sierra Leona, pero se mantiene el compromiso de ser retomados cuando se pueda volver.

Principales estrategias para el territorio de Makeni

Desde una aproximación especialmente sensible a los valores del territorio y a la estructura de su paisaje, se comienza un minucioso trabajo de planeamiento territorial, apoyado en los principios esenciales del planeamiento estratégico (agilidad, adaptación al contexto, participación, jerarquía de acciones, flexibilidad...) y en las consideraciones obtenidas del trabajo conjunto con el Ayuntamiento de Makeni y los principales actores, profundizando y ajustando las acciones y propuestas incluyendo nuevas prioridades. Los principales avances en el trabajo se apoyan en el concepto de Infraestructura Verde como base para la reflexión y genera un avance importante en el proceso.

Algunas de las principales estrategias sobre las que se trabaja en la actualidad son:

- La definición de la Infraestructura Verde de Makeni. La identificación en el territorio de una red de espacios libres de edificación que engloben las áreas vulnerables, los espacios de mayor capacidad productiva, los espacios identitarios..., trabajando en su planificación y adecuación a uso público para definir donde albergar áreas protegidas y áreas oportunas para el incremento de la agricultura, la reforestación o la urbanización.
- La integración de los futuros polos equipados e infraestructuras en el territorio. Las infraestructuras producen impactos territoriales por lo que es fundamental analizar su integración en el medio para evitar una excesiva fragmentación del territorio. Por ello, pautar y ordenar los espacios alrededor de las infraestructuras con la mínima vulnerabilidad, dando prioridad a los corredores ya consolidados y la compatibilidad armónica entre éstas y el territorio, resulta clave.



Imágenes 5, 6 y 7. Infraestructura Verde y posibles áreas de reserva para el crecimiento de la ciudad: propuestas de red de comunicaciones, red de infraestructuras básicas y red de equipamientos

- Mejorar la competitividad de actividad agrícola. La priorización de actividades agrícolas que garanticen el aprovechamiento de los recursos naturales de Makeni como vía para un esperado desarrollo económico, con la preservación de los suelos con mayor capacidad productiva y el aprovechamiento máximo de las posibilidades de terciarización

agrícola debe ser un pilar prioritario. Así, trabajar en el desarrollo de programas de cooperativas de gestión que permitan priorizar el mantenimiento de la actividad agropecuaria con el fin de impulsar actuaciones vinculadas a explotación colectiva, a través de asociaciones de productores y de cooperativas agrarias facilitando el desarrollo productivo de las mismas.

- Pautar los futuros crecimientos urbanos del territorio de Makeni para los próximos 35 años. La definición de un programa de gestión, a futuro, ha de permitir identificar acciones, la planificación por fases y cuantificación en el espacio y en el tiempo. Es necesaria la identificación de escenarios y una propuesta flexible por fases, para el desarrollo de acciones y crecimiento de la ciudad.

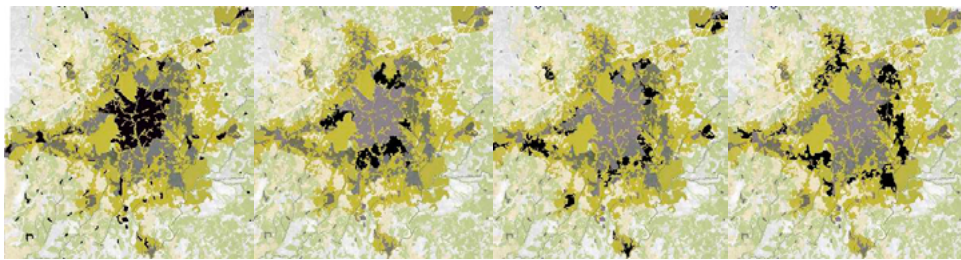


Imagen 8. *Ocupación del suelo, crecimientos urbanos y jerarquización de acciones: áreas de regeneración, consolidación, de extensión y reserva urbana*

VII. Conclusiones y consideraciones finales

La extensión de la cooperación entre universidades a otras áreas e instituciones: los agentes locales como herramienta de gestión territorial

La cooperación entre universidades, como vínculo con el resto de agentes locales es la clave en este proceso. La Universidad se convierte en un agente fundamental para la Cooperación al Desarrollo con la finalidad de implementar las capacitaciones y generar conciencia crítica en todas las partes implicadas, desde una base totalmente técnica y rigurosa. Desde las asig-



naturas, grupos de trabajo e investigación, profesorado y alumnado... tienen el enorme potencial de apoyo continuo desde los conocimientos específicos aportando donde éstos escasean.

La formación como elemento transversal crítico

Dentro de los procesos de colaboración institucional que, como éste, suponen un apoyo técnico en territorios que lo demandan, la articulación de estrategias formativas paralelas a los profesionales locales resulta clave. Desde la Universidad como soporte para la implementación de líneas académicas futuras en planeamiento urbano, poder dar el paso al desarrollo de acciones formativas directamente vinculadas a los trabajos realizados y que se están llevando a cabo son algunas líneas de inicio. En este sentido, el Plan Estratégico, concebido como un camino conjunto abierto, integra esta componente en la voluntad de que, en un futuro cercano, la *cooperación universitaria* se convierta en *colaboración*.

El conocimiento de la realidad como base

La interacción con las esferas locales debe ser constante. En cada viaje al territorio de Makeni, nuevos elementos, realidades, datos, claves... van apareciendo. Es esencial realizar un recorrido minucioso y atento de todo lo que sucede. Los valores tradicionales (grupos y asociaciones tradicionales, lugares sagrados, ritmos...), la estructura de la tierra, sus dinámicas y actores, las estructuras jerárquicas de gobierno social y su importancia como actores reconocidos en el desarrollo, las dificultades normativas y técnicas, la necesidad de implementar esfuerzos gráficos adaptados son algunos de los temas fundamentales que solo desde un trabajo de largo recorrido y desde el lugar, es posible comprender.

Los tempos del planeamiento participativo: la importancia del proceso y la visión de largo plazo

La identificación de valores y fortalezas del territorio por parte de su población debe partir de un reconocimiento conjunto de éste y de un conocimiento mutuo de todas las partes implicadas, con visión a largo plazo.



Los procesos en los que la implicación ciudadana es clave son sin duda más lentos y costosos que otros. Esto es un proceso no definido de antemano, en el que no puede primar el cumplimiento de los objetivos, sino la detonación de procesos asumiendo las estructuras sociales, esbozando un planeamiento participativo en el que no hay una sola forma de hacer cosas.

Por un planeamiento estratégico versus un planeamiento legislativo

La ciudad planificada como producto acabado de lógicas occidentales es inconcebible en un contexto en el que la principal problemática es la accesibilidad a los recursos. El plan urbanístico que sólo legisla y delimita suelos se torna aquí utópico y tirano por igual. Sólo cabe la evolución de un plano urbano a un plan de estrategias. La evolución del Plan Municipal a un Plan Estratégico con visiones más generales y globales, que jerarquiza acciones y proyectos prioritarios que pueden ser implementados, se flexibiliza, identifica propuestas clave, es comprensible, participado, ágil en cuanto a los plazos y a la tramitación, es realista..., y no por ello deja de responder con rigor a todos los requerimientos iniciales.

La replicabilidad del modelo

Este modelo de cooperación en pro del desarrollo humano sostenible en otras latitudes es completamente replicable en cualquier escuela de Arquitectura o Ingeniería de la Unión Europea para trabajar en pro del fortalecimiento de una universidad africana actuando ésta de contraparte. Por una parte, como inicio de una nueva experiencia, por otra, como suma a un proceso ya iniciado. Un modelo en el que Universidades de Europa y de África trabajen juntas con el objetivo último de ofrecer una formación con una visión global a los futuros profesionales del mundo.



Referencias

- BUSQUETS, J.** (1999): *La Urbanización Marginal*, Universitat Politècnica de Catalunya, Barcelona.
- CAMINOS, H. et al.** (1984): *Elementos de Urbanización*, Gustavo Gili, México.
- DAVIS, M.** (2014): *Planeta de ciudades miseria*, Akal, Madrid.
- MARTÍN, M; V. DÍAZ y E. RODRÍGUEZ** (2014): *Un modo de afrontar la ciudad africana*, Catarata, Madrid.
- NOGUÉ, J; L. PUIGBERT; P. SALA y G. BRETCHA** (2010): *Paisatge i participació ciutadana*, Observatorio del Paisaje de Cataluña, Olot.
- RIST, G.** (2002): *El desarrollo: historia de una creencia occidental*, Catarata, Madrid.
- SACHS, J.** (2005): *El Fin de la Pobreza*, Debate, Madrid.
- VVAA y M. KABUNDA** (coord.) (2011): *África y la cooperación con el Sur desde el Sur*, Catarata, Madrid.
- VVAA y SALAS, J.** (coord.) (2009): *Habitáfrica. Cuatro realizaciones de habitabilidad básica en África*, Fundación CEAR, Madrid.
- VVAA** (2008): «África», *Dossier La vanguardia*, La vanguardia, Barcelona.
- VVAA** (2009): «Arquitectos Sin recursos», *Arquitectos*, 186, CSCAE, Madrid.
- VVAA** (2009): *Informe global sobre asentamientos humanos 2009*, UN-Habitat, Earthscan, London.
- VVAA** (2013): *Informe sobre Desarrollo Humano 2013*, PNUD, Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, Nueva York.
- VVAA** (2010): *Strategic Urban Development Plan for Masaka Municipality*, UN-Habitat , Nairobi.
- VVAA** (2014): *The State of African Cities*, UN-Habitat , Nairobi.
- VVAA** (2010): *Urban Manual Planning for Somaliland*, UN-Habitat , Nairobi.
- VVAA** (2012): *Urban Planning for city Leaders*, UN-Habitat , Nairobi.



**CREATING CONDITIONS FOR STUDENTS
TO FLOURISH: A CASE STUDY OF CAPABILITIES
DEVELOPED THROUGH A NON-FORMAL
LEARNING COMMUNITY
IN A COLLEGIATE UNIVERSITY**

Eleanor Brown
University of York

ABSTRACT: It is widely acknowledged that higher education offers great opportunities for students to develop as learners, as future employees and as citizens. Much of this learning and development takes place outside the structures of the formal classroom and yet there is little evidence about the ways that these spaces may best create conditions for students to develop their capabilities and interests, and flourish as positive members of a just society. Universities are in a position to “provide the enabling spaces and conditions for development and learning in the way that individuals cannot do alone” (Walker, 2006: 37), and this research seeks to explore ways that non-formal spaces can create conditions for such learning to occur.

A new learning community has been set up within one university college with a focus on learning about and engaging with issues related to international development and human rights. Learning communities are structured with the purpose of encouraging students to connect ideas from different disciplines and of creating long-term, sustained social interactions (Zhao and Kuh, 2004). This learning project aims provide participative and critical learning opportunities for a core group of approximately ten students, and considers student development based on a holistic concept of areas of life that a student has reason to value. Since this differs depending on the interests and ambitions of the student, the project is necessarily student led, but support is provided to students to ensure equality of opportunity to participate. Non-formal (i.e. non-credit bearing and optional), interdisciplinary workshops are run for students who sign up to the community and networking events to facilitate links with international organisations, human rights activists and local refugee



groups to help the students self-organise and lead events and activities for further learning.

The research looks at the ways that the project develops students' capabilities, defined as their sense of agency and their "freedom to achieve well-being" (Sen, 1992: 48). In an ever more competitive market, universities are increasingly interested in what they can offer to the student experience in addition to classroom teaching. Often the focus is on employability, understood narrowly as a 'checklist' of skills perceived to be of value to prospective employers. Here we explore broader areas of value that contribute to students' well-being and how these might impact on their experience of university and their freedom to make a positive contribution to society beyond university. In particular we focus on the way students engage with social justice issues through the project, and consider the ways they become involved with issues of global importance and how they interpret their freedom to act, participate and contribute in a more just society, through consideration of their perceptions of changes in their capabilities.

In this paper I report on the development of capabilities that increase students' freedom to achieve well-being and agency, and to participate in issues related to social justice and the learning outcomes for students involved in the learning community in terms of knowledge and understanding, attitudes and transferable skills that may enable them to make a positive contribution to society beyond university. These outcomes have been explored through Sen's capability approach to examine the impact of a learning community from the perspective of what students value. Through observations of the activities the students organise, we attempt to unpick the interpretations of the learning community as a space to learn, consider different attitudes and acquire skills.

KEYWORDS: capability approach, non-formal learning communities, transformative education, social justice.

—

RESUM: És ben conegut que els estudis universitaris ofereixen grans oportunitats perquè els alumnes cresquen com a aprenents, futurs treballadors i ciutadans. Una bona part d'aquest aprenentatge i desenvolupament té lloc fora de l'estructura formal de l'aula, i tot i així, hi ha poques proves sobre quins són els mètodes amb què aquests espais poden crear millor les condicions



perquè els alumnes desenvolupen les seues capacitats i interessos, i prosperar com a membres positius d'una societat justa. Les universitats es troben en situació de «proveir els espais habilitadors i les condicions de desenvolupament i d'aprenentatge d'una manera en què no ho poden fer els individus sols» (Walker, 2006: 37), i aquesta investigació pretén analitzar com es poden crear condicions per facilitar aquest aprenentatge en àmbits no formals.

En un centre d'aquesta universitat on es promou l'aprenentatge i el compromís pel que fa a temes sobre desenvolupament internacional i drets humans s'ha establert una nova comunitat d'aprenentatge. Les comunitats d'aprenentatge estan estructurades amb el propòsit de motivar els estudiants perquè relacionen idees de disciplines diverses i crear interaccions socials i sostenibles a llarg termini (Zhao i Kuh, 2004). Aquest projecte d'aprenentatge mira d'oferir oportunitats participatives i d'aprenentatge crític a un grup fix d'aproximadament deu estudiants, i considera que el desenvolupament de l'estudiantat es basa en un concepte holístic d'àrees de la vida que un estudiant tinga motius per valorar. Com que això varia en funció dels interessos i de les ambicions dels estudiants, el projecte ha d'estar encapçalat per ells, tot i que se'ls ofereix suport i se'ls garanteix igualtat d'oportunitats per participar-hi. Per als estudiants que s'inscriuen en activitats comunitàries i de formació de xarxes es realitzen tallers interdisciplinaris no formals (optatius i sense crèdits acadèmics) per facilitar l'establiment de vincles amb organismes internacionals, activistes de drets humans o grups locals de refugiats i ajudar-los a autoorganitzar-se i dur a terme esdeveniments i activitats de formació contínua.

La investigació examina de quines maneres el projecte desenvolupa les capacitats dels estudiants, definides com el seu sentit d'«agència» (voluntat) i la seua «llibertat per aconseguir benestar» (Sen, 1992: 48). En un mercat cada vegada més competitiu, les universitats estan més i més interessades en allò que poden aportar a l'experiència dels estudiants com a complement a l'ensenyament a les aules. Sovint, l'enfocament se centra en l'ocupabilitat, entesa de manera limitada com una simple *llista* d'habilitats suposadament valorades per possibles ocupadors. Ací analitzem àrees de valor més àmplies que contribueixen al benestar de l'alumnat i com aquestes àrees poden influir en la seua experiència en la universitat i en la seua llibertat per fer una contribució positiva a la societat més enllà de la universitat. De manera particular, ens centrem en com els estudiants es comprometen amb qüestions de justícia social a través del projecte, i considerem les formes que tenen d'implicar-se en temes



d'importància mundial i com interpreten la seua llibertat d'actuar, participar i contribuir a una societat més justa, tot considerant la percepció que tenen dels canvis en les seues capacitats.

En aquest article presentem el desenvolupament de capacitats que donen més llibertat als estudiants per assolir benestar i lliure voluntat i participar en assumptes relacionats amb la justícia social, i els resultats d'aprenentatge per als estudiants implicats en la comunitat d'aprenentatge en termes de coneixement i d'entesa, d'actituds i d'habilitats transferibles que puguen permetre'ls de contribuir positivament a la societat fora del context universitari. Aquests resultats els hem abordat a partir de l'enfocament de les capacitats de Sen amb l'objectiu d'analitzar la influència d'una comunitat d'aprenentatge des de la perspectiva d'allò que valora l'alumnat. A través d'observacions de les activitats que organitzen els estudiants tractem de desconstruir les interpretacions de la comunitat d'aprenentatge com a espai per aprendre, considerar diverses actituds i adquirir habilitats.

PARAULES CLAU: enfocament sobre les capacitats, comunitats d'aprenentatge no formals, educació transformativa, justícia social.

—

RESUMEN: Es ampliamente conocido que los estudios universitarios ofrecen grandes oportunidades a los estudiantes para desarrollarse como educandos, futuros trabajadores y ciudadanos. Gran parte de este aprendizaje y desarrollo tiene lugar fuera de la estructura formal del aula y aun así hay muy poca evidencia acerca de las formas que en esos espacios puedan crear las mejores condiciones para que los estudiantes puedan desarrollar sus capacidades e intereses y prosperar como miembros positivos de una sociedad justa. Los universitarios están en una posición de «proveer los espacios habilitadores y condiciones de desarrollo y aprendizaje de una manera que los individuos no pueden hacer solos» (Walker 2006: 37), y esta investigación busca explorar maneras en las que los espacios no-formales pueden crear condiciones para que dicho aprendizaje ocurra.

Una nueva comunidad de aprendizaje se ha establecido en uno de los centros universitarios con un enfoque en el aprendizaje e involucramiento en temas relacionados con desarrollo internacional y derechos humanos. Las comunidades de aprendizaje están estructuradas con el propósito de estimular a los



estudiantes en diferentes disciplinas y crear interacciones sociales y sostenibles a largo plazo (Zhao y Kuh, 2004). Este proyecto de aprendizaje busca ofrecer oportunidades participativas y de aprendizaje crítico para un grupo estable de aproximadamente 10 estudiantes, y considera el desarrollo estudiantil basado en un concepto holístico en áreas de la vida que un estudiante tenga motivos para valorar. Ya que esto varía dependiendo de los intereses y ambiciones del estudiante, el proyecto ha de estar necesariamente liderado por estudiantes, pero se ofrece apoyo a éstos asegurando la equidad de oportunidades para participar. Se realizan talleres interdisciplinarios y no-formales (opcionales y sin créditos académicos) para los estudiantes que se inscriben en la comunidad así como eventos de trabajo en red que facilitan vínculos con organizaciones internacionales, activistas de derechos humanos o grupos locales de refugiados para ayudar a los estudiantes a auto-organizarse y liderar eventos y actividades para futuros aprendizajes.

La investigación se centra en las maneras en las que el proyecto desarrolla capacidades en los estudiantes, definidas desde su propio sentido de voluntad y su «libertad para lograr bienestar» (Sen, 1992: 48). Encontrándonos en un mercado cada vez más competitivo, las universidades cada vez están más interesadas en lo que pueden ofrecer a la experiencia estudiantil como complemento a la enseñanza en clase. A menudo, el enfoque se centra en la empleabilidad, entendida estrechamente como una *lista* de habilidades percibidas como de valor para posibles empleadores. Aquí exploramos áreas más amplias de valor que contribuyen al bienestar de los alumnos y cómo éstas pueden tener un impacto en su experiencia en la universidad y su libertad de hacer una contribución positiva a la sociedad más allá de la universidad. De manera particular nos centramos en la manera en la que los estudiantes se comprometen con asuntos de justicia social a través del proyecto, y consideran las formas en que ellos se involucran con temas de importancia global y cómo interpretan su libertad de actuar, participar y contribuir a una sociedad más justa, mediante la consideración de los cambios de percepción en sus capacidades.

En este artículo informo sobre el desarrollo de capacidades que incrementan la libertad de lograr bienestar y libre voluntad en los estudiantes y de participar en asuntos relacionados con justicia social, y en los resultados de aprendizaje para los estudiantes involucrados en la comunidad en términos de conocimiento y entendimiento, actitudes y habilidades transferibles que puedan permitirles realizar una contribución positiva a la sociedad más allá de la universidad. Es-



tos resultados han sido explorados a través del enfoque de capacidades de Sen para analizar el impacto de una comunidad de aprendizaje desde la perspectiva de lo que los estudiantes valoran. A través de entrevistas con estudiantes tratamos de desmontar las percepciones sobre la comunidad de aprendizaje como un espacio para aprender, considerar diversas actitudes y adquirir habilidades. Además, preguntaremos qué aspectos de la comunidad de aprendizaje facilitaron el desarrollo de resultados a los que dieron valor y cuáles fueron los resultados clave. Consideramos si el espacio aportó oportunidades para la reflexión y la colaboración y qué factores las propiciaron o inhibieron.

PALABRAS CLAVE: enfoque de capacidades, comunidades de aprendizaje no-formales, educación transformativa, justicia social.

Introduction

University is perceived as a place where students can begin to fulfil their potential, develop their skills, learn to flourish in the world around them, make life-long friends and improve their chances of finding a satisfying and well-paid job. Much of the process of facilitating this focuses on academic departments and the curricula offered to students through the degree courses that universities provide. However, it is evident that much of the learning that students do at university happens outside the classroom. A lot of this is informal and social: meeting people, learning to cook and do laundry and to cope away from home. However, universities are increasingly considering the provision they offer for students to get involved in non-formal learning; spaces provided for students to develop leadership and other skills that will set them apart from the rest when they apply for jobs. These spaces exist outside the classroom and are non-credit bearing, but are part of the student experience and are increasingly considered by employers. For many the motivation to get involved in such activities is not about employability, but about doing something they enjoy or perceive as meaningful. Student societies and associations, junior common room or student union committees, voluntary work and short-term projects are all examples of ways that students can be active at university in non-formal settings.



Learning communities are another example of non-formal spaces in which students can learn and grow at university. While common in the United States, there are few examples of these in a European context. Learning communities are structured with the purpose of encouraging students to connect ideas from different disciplines and of creating long-term, sustained social interactions (Zhao & Kuh, 2004). There is often a residential element to these programmes; living together helps students engage in the activities. Learning communities can be set up in different ways and with different goals. In this paper we discuss the specific arrangements of this case study in a collegiate university in the UK.

1. Overview of the project

The theme of the learning community was based on the ethos of the college and the partnerships and collaboration that had been developing for several years within the college. The theme was described as a focus on ‘international development and human rights’. It was set as broadly as possible, with the idea that the students would be able to narrow this down and focus on aspects that they were most interested in. Before the start of their first term students were invited to sign up to live in one residential block, which was allocated to the *global community*, as it became known. Eleven students signed up: three UK students, three international students and two European students on full degree courses, and three visiting international students in the UK for one term. In addition, all students in the college were given the opportunity to get involved on a non-residential basis. Over 30 students turned up to the information session, from all three years, and of these four third-year students became fully involved with the group, and a small number of other students from all years engaged sporadically with the activities.

After the first information session, a workshop was run for the group by staff from the department of education to begin thinking about the theme, student-led approaches to learning and the possibilities arising from involvement in the group. Following this, staff organised a networking event. This was the focal point of the autumn term for the community and was scheduled for the first week in November, half way through the term. International



organisations based in the local area were invited to the event to interact with the students, with the aim of identifying ways they might collaborate together. There were two development organisations that send international volunteers to work on development projects, a city human rights network, the equality and diversity group for the city and the university, a group that works with refugees, a Food Not Bombs activist group, a human rights initiative and the centre for applied human rights, based at the university, including a group of human rights defenders from around the world at the university on a six-month fellowship.

Around 30 students attended the event and the afternoon was run in ways designed to facilitate dialogue and make connections. The education staff introduced the aims of the day and presented the ideas behind the global community and the students' involvement. The first activity allowed each of the organisations to give a one-minute overview of their activities, their values, and the work they do. The second activity was focused networking, set up like speed-dating; in small groups the global community students circulated around the organisations for periods of five minutes in which they could talk about what they did and identify points of common interest.

The organisations then had a break and an opportunity to meet each other, while the students came up with some potential plans and ways of working based on the information they had received. They divided into groups with particular plans and proposals and set up stations around the room. The organisation then had chance to circulate and look at the ideas to see which plans they might be able to collaborate with. All parties had forms to collect contact details of people they hoped to work with further and then feedback was gathered informally through post-it note responses around the room. The final part of the afternoon was a free mingling session with refreshments where people could develop conversations with people they were keen to get to know.

From this point on the global community began to take a more student-led approach. Staff attended a couple more of the planning and discussion sessions as students worked out which of their ideas they wanted to take forward and how. Staff then stepped back from the group and gave the students free rein to continue the development of their projects. They were supported by three PhD students, two of whom were resident in the college. The commu-



nity was provided with resources and a small amount of funding to take their ideas forward.

The group decided on five main activities. The first was a collection of unwanted food at the end of term to be donated to Food Not Bombs, a local activist group. The second was a documentary looking at engagement with human rights and development issues at the university through interviews with a range of participants. The third was a cine forum, where the group put on regular film showings in the college, inviting all students to watch a popular film which touched on a social justice issue and then hold a facilitated discussion at the end. The fourth was a workshop on intercultural competencies run by an external facilitator. Finally, the focal point of the group's energy lay in organising a Refugee Week within the college. They worked closely with the local refugee action group, which they met at the networking event, and came up with some original ideas about how to raise awareness about refugee issues. In order to analyse the outcomes of the Global Community so far we will now discuss the capability approach as our conceptual framework.

2. Capability approach

Walker (2012) argues for the importance of considering capabilities in our conceptions of development, both personal and international, rather than focusing exclusively on human capital. While human capital can capture the development of many "goods" that lead to people living a more fulfilled life, there is an economic emphasis that in a world of "staggering inequalities" we should aim to complement by capturing notions of what people value. She argues that "if human capital is subsumed into a capabilities approach, then there is a real potential to enrich the approach by drawing on extensive empirical research to make the argument for human capabilities, beyond human capital" (Walker, 2012: 388).

The capability approach was put forward by Amartya Sen (1979; 1985) as a framework for considering international development, by looking at human development in a more holistic way and reducing the exclusive measurement of economic indicators as evidence of development. Sen understands that the human capabilities approach, "focuses on the ability of human beings to lead lives they have reason to value and to enhance the substantive choices they



have” (Sen, 2003: 35). The notion of *functionings* is important to the capability approach; these can be “(1) activities like reading or writing; (2) physical states, such as being able to well-nourished and healthy; (3) mental situations, like being happy; or (4) social functionings, such as being integrated into society” (Lozano, Boni, Peris and Hueso, 2012: 134). Another important aspect to the approach is *agency*, the ability to pursue goals that one values. Agency is important both for individual freedom, but also for collective action and democratic participation (Sen, 1999), making it an essential aspect of education that aims for social justice and social change.

Indeed, there are clear overlaps between aspects of the capability approach and education for global citizenship or development education, which are both underpinned by social justice values and consider the development of attitudes towards injustice and inequality as a central feature of their aims and objectives (for example: Andreotti, 2006; Brown, 2013). McLean et al. (2008) argue that universities ought to be educating citizens in self and ethical awareness for engagement with social and civic responsibilities (cited in Walker, 2008: 6). Similarly, Martha Nussbaum (1997) proposes three key capacities for cultivating humanity as central to the capability approach:

[...] the capacity for critical examination of oneself and ones traditions; people’s ability to see themselves not simply as citizens of some local region or group but also, and above all, as human beings bound to all other human beings by ties of recognition and concern; and finally, the narrative imagination. This last point means the ability to think what it might be to be in the shoes of a person different from oneself. (Nussbaum, 1997: 9-11, cited in Lozano et al., 2012: 135)

Walker (2006) proposes eight basic capabilities for higher education: (1) practical reason, (2) educational resilience, (3) knowledge and imagination, (4) learning disposition, (5) social relations and social networks, (6) respect, dignity and recognition, (7) emotional integrity, and (8) bodily integrity (Walker 2006 cited in Lozano et al., 2012: 135). In this sense, the aims of higher education should be more closely aligned with the development of the whole person, rather than focusing only on the skills and knowledge needed to adapt to the job market.



So there is a role for education, and in this case higher education, to provide opportunities and resources for students to develop the skills that will allow them to access opportunities and make informed decisions in order to lead lives that they value. In addition, however, there is an element of the approach that reflects an underlying value of social justice that must be incorporated into the provision of such opportunities in higher education, since the “freedom to choose gives us the opportunity to decide what we should do, but with that opportunity comes the responsibility for what we do” (Sen, 2009: 19). The idea here, then, is that human capabilities education is empowering and emancipatory (Baptiste, 2001); the benefits from education include “enhancing well-being and freedom of individuals and peoples, and influencing social change” (Walker, 2012: 389). There are therefore arguments for including critical inquiry and discussion as pedagogical guidance for capabilities education (Sen, 2009) and a connection with ideas around developing democratic citizens (Nussbaum, 2006). This approach has clear overlaps with transformative pedagogies based on participation and experience such as those espoused by Friere (1972) and Mezirow (2000).

Critical reflection on the goal of human life beyond productive knowledge, with participation and dialogue as central teaching methodologies, is a focus within the capability approach (Lozano et al., 2012: 138). There is an emphasis on internal demand, with learners deciding what they value and being able to choose their own way as a principle aspect of their freedom and agency. Like Mezirow’s (2000) transformative learning theory, Sen encourages a critical view of society, challenging taken-for-granted assumptions and the idea of agency as the capacity to generate social change (1999: 19). Similarly, the goal of *conscientização* for students to reflect on the world around them and take action on it (Freire, 1972), is clearly mirrored in much of the capabilities literature.

The capability approach offers a social justice stance on education (Walker, 2003). It “requires us to go beyond employability (without underestimating it!) as the goal of higher education” (Lozano et al., 2012: 144). According to Walker, the capabilities approach to education “captures the significance of human capital and embeds it ... but unlike human capital prioritises human beings as ends in themselves, always asking what growth is for and, how does



education reduce injustice?" (2012: 390). It is therefore clearly appropriate for analysing a project designed to develop students' skills and opportunities, through engagement with issues of international development and human rights.

3. Findings from observations

In this paper I will primarily refer to observations of the global community activities during the spring term of its first year, in particular the series of activities the students arranged for their Refugee Week. These will be considered in terms of the nature of the activities, the contribution to the engagement of the core group members and the perceived development of capabilities within the group. This research will later be supplemented by individual interviews with all the core group members, including those that did not engage with the spring term activity, although those findings are not reported here.

The documentary is still in early stages; some initial plans have been made and the group have done some video interviews with two of the human rights defenders. This is still very much a work in progress. The cine forum has run three films so far, with an average attendance of between five and ten people. The intercultural competencies workshop attracted a group of about ten people in addition to the seven core members of the group. This was an opportunity for people to explore their own identities and discuss inequalities and injustices relating to prejudice and stereotypes.

The development of the Refugee Week activity began in the early meetings after the networking event with students motivated by collaboration with a local refugee action group and discussions with human rights defenders in the UK on a six-month fellowship scheme. It was notable that some of the group stepped back from the community at this point, claiming that this was not the focus they were most interested in and as such decided to get involved in other initiatives. As a result the size of the core group fell to about seven: four of the resident first-year members and three third-year students. The overarching aims of the week were to raise awareness of refugee issues, disseminate information about refugees' stories, and present ideas for people



who wanted to become more involved. A subsidiary aim was also to raise money for the Refugee Action group.

The week began with a publicity event, where two members of the community went around the college giving out donuts, flyers and information about the sessions due to take place. The first session, a workshop incorporating art and live music, ran on the evening of the 26th February and was attended by eight people in addition to the three global community members running the session. Participants were asked to create posters based on questions about what they would take with them if they had to leave their country and what they would miss, and what they would want their country to represent in the eyes of refugees. This was done in small groups and stimulated lively conversations. After each question some information was presented with a refugee story capturing some aspect of the question. During the session a guitarist played live music, creating a comfortable environment.

A clothes swap was held on the Friday. Members of the college were encouraged to bring clothes to swap or to buy second-hand items. The clothes were laid out in the common room over a four-hour period and a steady flow of people came to bring and buy items. Leaflets about future events and flyers with information about refugees and ways to get involved in the community were available and handed out. The clothes left over at the end were sold at a university-wide second-hand sale the following day and all the proceeds and any remaining clothes were donated to the Refugee Action group.

The Saturday night was a sleep out in the middle of the college grounds. This coincided with a social event so the global community thought this would be a good opportunity to speak to a range of people about the issues about which they were raising awareness. They gave out free tea and coffee, set up a gazebo and provided sleeping bags. They spoke to passers-by and a small number of people joined them. They played live guitar music and had discussions throughout the night. The participants also had the chance to be interviewed by two MA students at the university who were directing a documentary for the Human Rights Film Festival.

The following night they organised a quiz. This took place in one of the common rooms and was attended by about ten people including members of the community. The quiz questions touched on refugee issues, but also



focused on large civilizations through history. Again, there was space at the end for informal conversations and debate.

Finally, the focal point of the week was the ‘big debate’. This was organised as a debate between political parties in the run up to the general election. Six parties (Socialist, Green, Labour, Liberal Democrats, Conservative and UKIP) were each represented by a student member who had researched their party’s position on the questions in advance. There were four questions on refugee and asylum seeker issues and the debate followed a set format with space to outline their position, respond to each other’s positions and then take questions from the floor. This was chaired by a staff member from the centre for global programmes. The debate was attended by almost 30 people in addition to the global community. Some of the people had also attended the original information meeting about the global community, although they had been less involved in the spring term. It seemed that this was an opportunity for more people to get involved again.

4. Discussion

In terms of students being able to lead lives that they value, clearly the opportunity to be involved with the global community was a way they could develop skills and agency towards this aim. However, this can only be said for those who remained engaged throughout, while for some of the students the community did not offer this possibility. For the core group of seven it could clearly be seen that they were gaining confidence and taking pride in being able to design and plan events, and they shared taking the lead across the different events they organised. This generated a sense of individual freedom, but also encouraged teamwork and collective action. They not only collaborated with other student groups and local organisations, but they also generated involvement from other students who came along to the events and activities they ran. Through the debate they engaged with the idea of democratic participation and civic responsibility. They were keen to give voice to a range of perspectives and managed a respectful and meaningful discussion of important issues.



They were perhaps in the early stages of affecting social change with their actions; they worked with activists and filmmakers, and provided a forum to discuss key issues. They made their focus quite specific to allow them to work on particular ideas and inform others about these too. However, the numbers attending most of the events were small and in many cases the messages about how to get more involved were lost, so participants swapped clothes, or attended the quiz, without fully engaging with the issues.

Nevertheless, there was evidence of the core group developing skills and functionings that contributed to their freedom to achieve well-being and agency. For example, they had experience planning and organising events; they went through several phases with this and learned about setting aims and objectives, the logistics of the planning process and the work involved in publicising activities. They developed team working skills and learned to compromise on their ideas and work through problems that arose. Each member of the core group substantially improved their understanding of the issues concerning refugees, as well as other issues arising from the cine forum and workshops. These were all areas they had a prior interest in and this allowed them to deepen their knowledge. Through discussion with others and workshops from external facilitators, they also had the opportunity to critically reflect on a diverse range of issues. The degree of their critical reflection varied, but in general there was evidence that some of the group members were challenging taken-for-granted assumptions, although that was less clear for other participants, and to some extent there was a sense that the activities ‘preached to the converted’ and few other people engaged with the activities. Where they did, they were rarely encouraged to think critically. The group did also raise funds, and were clear that this was not their main objective and that awareness and understanding were more important. Nevertheless, this opened a dialogue with local organisations and allowed them to consider the impact of these funds on the well-being of others.

In terms of Nussbaum’s capabilities, some of the activities certainly fostered critical self-reflection: the intercultural competencies workshop encouraged group members and other participants to reflect on their identities and their role in society. The planning of the Refugee Week also allowed group members to think about what they wanted to do and how they could make a



difference. There was also some evidence of self-reflection through the art session.

There were also activities that generated connection to others. In particular, by working with other groups, societies and organisations and connecting on areas of importance to them, they created a sense of solidarity. They worked with human rights defenders from around the world and engaged other students in their activities. They made a connection with others through the 'big debate' and the clothes swap, and spoke to other students through the food collection activity.

Finally, in terms of narrative imagination, there was clear evidence of the development of solidarity through the art session, where they engaged with refugee stories, and through the sleep out, where they lived through a challenging situation, on a cold and windy February night. The core group developed their ability to put themselves in other people's shoes and thought about how a range of situations would feel from different perspectives.

Conclusion

Through a highly participative and experiential pedagogy with a focus on critical reflection and challenging social inequalities, it could be argued that the first year of the global community was a chance for some students to enhance their capabilities and feel empowered to work towards social change. The nature of their engagement conformed to ideas from popular education (Freire, 1972) and transformative learning theory (Mezirow, 2000). While evidence of their learning is speculative here, and will be explored further in the interviews, it can be said from the observations that this type of initiative can allow students to develop capabilities that could prepare them for greater participation in society and for working towards social justice and social change. However, there were also occasions when the activities were not sufficiently critical of the *status quo*, or where participants took away only a superficial understanding of complex issues. Moreover, the numbers of people involved were low. The core group fell from around 30 at the original meeting to only seven, and participants in the activities run by the group ranged from three to thirty, but tended to be fewer than ten. There are certainly things to be learned



for future cohorts and a clear range of aspects to be explored further through interviews with the students themselves, in order to more deeply understand their perspectives and interpretations.

References

- ANDREOTTI, V. (2006): «Soft Versus Critical Global Citizenship», *Policy and Practice*, 3, 40-51.
- BAPTISTE, I. (2001): «Educating Lone Wolves: Pedagogical Implications of Human Capital Theory», *Adult Education Quarterly*, 51, 184-201.
- BROWN, E. J. (2013): *Transformative Learning Through Development Education NGOs: A Comparative Study of Britain and Spain*, Unpublished PhD Thesis, University of Nottingham.
- FREIRE, P. (1972): *Pedagogy of the Oppressed*, translated by Myra Bergman Ramos, Continuum, New York.
- LOZANO, J. F.; A. BONI; J. PERIS & A. HUESO (2012): «Competencies in Higher Education: A Critical Analysis from the Capability Approach», *Journal of the Philosophy of Education*, 46(2), 132-147.
- MCLEAN, M.; M. WALKER & A. BOOTH (2008): «Pedagogies of Integrative Learning: A Case Study of University Education in England», paper presented at the annual *Conference of the Society for Research in Higher Education*, 11-13th December, Liverpool.
- MEZIROW, J. (2000): «Learning to Think like an Adult: Core Concepts of Transformation Theory». In Mezirow, J. & Associates (Ed.): *Learning as Transformation: Critical Perspectives on a Theory in Progress* (pp. 3-34), Jossey Bass, San Francisco.
- NUSSBAUM, M. (1997): *Cultivating Humanity. A Classical Defense of Reform in Liberal Education*, Harvard University Press, Cambridge, MA.
- (2006): «Education and Democratic Citizenship: Capabilities and Quality Education», *Journal of Human Development*, 7, 385-395.
- SEN, A. (1979): «Equality of What?» *The Tanner Lecture on Human Values*, 22 May, Stanford University.
- (1985): «Well-being, Agency and Freedom», *Journal of Philosophy*, LXXXII.4, pp. 169-221.
- (1992): *Inequality Re-examined*, Clarendon Press, Oxford.
- (1999): *Development as Freedom*, Oxford University Press, Oxford.



- (2003): «Development as Capability Expansion». In S. Fukuda-Parr & A. K. Kumar (Eds.): *Readings in Human Development*, Oxford University Press, New Delhi/Oxford/New York.
- (2009): *The Idea of Justice*, Allen Lane, London.
- WALKER, M.** (2003): «Framing Social Justice in Education: What Does the Capabilities Approach Offer?», *British journal of Educational Studies*, 51, 168-187.
- (2006): *Higher Education Pedagogies*. Maidenhead: The Society for Research into Higher Education and Open University Press.
- (2008): «Capabilities and What Else? Principles for Praxis Pedagogies in Higher Education». Plenary presentation at the *IV Congreso Universidad y Cooperación al Desarrollo*, Barcelona, 12-14 November.
- (2012): «A capital or Capabilities Education Narrative in a World of Staggering Inequalities?» *International Journal of Educational Development*, 32, 384-393.
- ZHAO, C-N. & G. D. KUH** (2004): «Adding Value: Learning Communities and Student Engagement». *Research in Higher Education*, 45(2), pp. 115-138.

stoa

#COMUNICAMBIO,¹ MAYO DE 2015

Comunicación y Educación para la Paz y el Cambio Social



Con motivo de la celebración del primer congreso Comunicambio, los miembros del comité organizador respondieron a las preguntas de kult-ur.

¿Cómo surgió la idea de organizar este congreso?

[Eloísa Nos:] De un cúmulo de circunstancias, deseos y oportunidades. Por un lado, este curso se cumplen 20 años del [Máster en Estudios Internacionales de Paz, Conflictos y Desarrollo](#) de la UJI, y era fundamental celebrarlo como merece. Por otro, también este año acaba un proyecto de investigación financiado por el Ministerio de Economía y Competitividad sobre [Evaluación e indicadores de sensibilidad moral en la comunicación actual de los movimientos sociales](#) (CSO-2012-34066) que venimos implementando desde el [Instituto Interuniversitario de Desarrollo Social y Paz \(IUDESP\) en la UJI](#). Como resultado del proyecto, habíamos planificado un congreso internacional, y pensamos que puestos a hacer el esfuerzo, lo hacíamos en red y de manera colaborativa con aquellos grupos con los que veníamos colaborando. Ya sabéis, al final de cada encuentro siempre surge esa pregunta aterradora de: ¿Quién podría acoger la próxima edición? Esta vez, podíamos ser nosotras. En concreto, vimos la oportunidad perfecta para

1. En coherencia con la propia filosofía del congreso, esta entrevista es contestada de manera colectiva entre los diferentes miembros del proyecto www.e-comunicambio-social.org, comité organizador del congreso.



facilitar una nueva edición del Foro de Educación, Comunicación y Ciudadanía, iniciado por Javier Erro y Tere Burgui en Pamplona, Navarra, que aglutina gran parte de los grupos y personas con quienes hemos venido tejiendo la línea de trabajo del IUDESP en Comunicación y Educación para la Paz y el Cambio Social, y que en fechas más recientes se ha ido expandiendo por redes sociales con el hashtag #comunicambio.

¿Cuáles son las áreas de conocimiento involucradas?

[ALESSANDRA FARNÉ:] Se ha intentado planificar un congreso de la manera más transversal posible porque el objetivo principal es poner en común las aportaciones desde diferentes disciplinas y experiencias, tanto académicas como de la sociedad civil, que puedan contribuir a la transformación de las injusticias y las desigualdades de manera pacífica.

[ELOÍSA NOS:] Por tanto, tiene una aproximación interdisciplinar... Principalmente, Comunicación (Audiovisual, Publicitaria y Periódica), Educación, Sociología y Psicología Social, pero también Filosofía, por su papel en el Máster de la Paz y en las bases epistemológicas que se debatirán en una de las sesiones paralelas de la primera tarde, así como toda una serie de áreas como economía, historia contemporánea, arte, derecho...

¿Cuáles son las claves conceptuales de las que arrancáis, o que os parecen más potentes?

[MARÍA JOSÉ GÁMEZ:] Partimos de una concepción de la comunicación fundamentada en la responsabilidad. Dicha responsabilidad está ligada al carácter performativo del lenguaje y a la asunción de que hacemos cosas con las palabras. Los discursos tienen unos efectos sobre la ciudadanía por lo que individuo y Estado han de ser conscientes de lo que sus acciones comunicativas sancionan o legitiman. Es por ello que un componente fundamental de nuestra pesquisa científica y trabajo activista es el reconocimiento de cómo desmontar los marcos que crean desigualdad y jerarquías entre unas diferencias culturales, de género, de clase, de etnia, etc., y otras.

[DANIEL PINAZO:] Un aspecto relevante es la influencia que tienen los discursos establecidos para crear un marco de referencia



persuasivo, y sintetizar toda respuesta alrededor de los límites de este marco. Cuando surgen crisis de discurso que señalan déficits en el avance de progresos sociales, el discurso enmarcado limita las reacciones que buscan cambios, de modo que los cambios que se producen siempre son dentro del marco, creando la ilusión de un cambio, cuando en realidad es una readaptación. La idea es cómo crear mensajes fuera del marco que atraigan a colectivos capaces de actuar de modo cohesionado como movimientos sociales que promuevan cambios rompiendo los límites del marco de referencia, sin generar violencia social.

¿Qué grupos de investigación, departamentos y universidades constituyen el núcleo original?

[ELOÍSA NOS:] Muchos... Ante todo, partimos de la trayectoria del grupo de investigación 030 Desarrollo Social y Paz y el Instituto Interuniversitario de Desarrollo Social y Paz (IUDESP), pero el congreso cuenta con la participación de muchos grupos y personas especialmente vinculadas a la [red #comunicambio](#) y el Foro de Comunicación, Educación y Ciudadanía. En este enlace se puede encontrar la estructura organizativa: <http://www.comunicambio2015.uji.es/estructura-2/>. Como se puede ver, hay grupos de investigación y otras unidades de la propia UJI, de otras universidades de España, o unidades internacionales como UNAOC de Naciones Unidas, pero también organizaciones de la sociedad civil (La Fede.cat y la Coordinadora de ONGD de España, Quepo, Zemos) y miembros de movimientos sociales (como @suysulucha, *streamer* del 15M).

¿Cómo ha evolucionado el proceso desde su génesis hasta el momento próximo a su celebración?

[ELOÍSA NOS:] Los objetivos, las dinámicas de «anticongreso» y los contenidos principales los teníamos claros desde el principio y se han mantenido. Por supuesto, algunos ponentes han ido cambiando por no podernos confirmar su agenda (como Boaventura da Sousa Santos, por ejemplo) o algunos problemas de salud de última hora (como Kevin Barnhurst, pero que está bien, ¿eh?).

Lo que sí hemos modificado algo han sido los tiempos (pasamos de sesiones en paralelo a menos sesiones para poder ir a todo, pero luego



volvimos a poner sesiones en paralelo para poderles dedicar más tiempo y asegurar así los espacios de debate, que para nosotras es lo más importante).

¿Habéis tenido que abandonar alguna idea inicial porque en el proceso hayáis podido encontrar inviable, inconveniente, no realista o no procedente?

[DANI PINAZO:] Especialmente, proyectos que requerían acciones en las que era necesaria la participación de recursos y estructuras fuera de nuestra gestión directa. Se han realizado muchos esfuerzos de coordinación de unidades y recursos, pero a veces no todo ha sido posible.

[ELOÍSA NOS:] Sí, nos queda pendiente para un futuro un espectáculo DJ de imágenes y música con artistas internacionales sobre el importante tema de la inmigración (*Eurovisions*, de [Zemos98](#)) y una cosa muy interesante que ellos mismos propusieron también como alternativa más asequible pero que no pudo ser por falta de presupuesto que se llama *Código fuente audiovisual*: <https://www.youtube.com/watch?v=php-F19Q-XCQ&feature=youtu.be&t=2m57s>. ¡Que alguien se anime!

[ALESSANDRA FARNÉ:] Debido a las limitaciones de espacios y recursos disponibles, también hemos tenido que renunciar a nuestra idea inicial de poder ofrecer interpretación en todas las sesiones. No obstante, se ha conseguido la interpretación para todas las mañanas y en una actividad simultánea de cada tarde, siempre con el apoyo de instituciones colaboradoras.

¿Han surgido temáticas o procedimientos no inicialmente previstos pero que hayáis podido incorporar finalmente?

[MARÍA JOSÉ GÁMEZ:] Sí, la última tarde se abrió a propuestas de talleres por parte de los asistentes. Por ahí ha entrado un taller de *Teatro de los y las Oprimidas*...

[ALESSANDRA FARNÉ:] [...] y otros talleres, como uno de educación inclusiva, con estudiantes del Máster de Psicopedagogía de la UJI y un encuentro de la organización de los [Premios Enfocados/Desenfocados de Periodismo](#). Además, hay otras actividades complementarias como la meditación colectiva para la paz, coordinada por Daniel Pinazo, y



una exposición de dibujos sobre Siria, que organiza el estudiantado del Máster de la Paz.

[ELOÍSA NOS:] También dos tardes de presentaciones de libros con la colaboración de la librería Argot... Lo tenéis todo al final del programa: <http://www.comunicambio2015.uji.es/programa-esp/>

Y para finalizar, con la colaboración del R&R Club Veneno Stereo y Javi López, miembro de nuestra Secretaría técnica, hemos podido montar un concierto de clausura de El Kamión de la Basura... Igual los visteis en La Tuerka: <https://www.youtube.com/watch?v=OTDSQx3jrFQ>

¿Podéis subrayar algún aspecto concreto y particularmente sugerente de los contenidos y de los ponentes?

[MARÍA JOSÉ GÁMEZ:] Hemos priorizado ponentes y temas que están a la vanguardia de la innovación en comunicación tanto desde un punto de vista profesional, como científico y activista y que trabajan con la comunicación desde una concepción creativa, transformadora y empoderadora.

[ALESSANDRA FARNÉ:] Y en la medida de lo posible, también se ha intentado organizar un congreso realmente internacional, con ponentes de España, Estados Unidos, Grecia, Italia, Colombia, Dinamarca y Reino Unido, y comunicaciones de Kenia, Turquía... para contribuir a ampliar las perspectivas y enfoques de la comunicación para el cambio social.

Fuente: comunicambio2015.uji.es



¿A quién os dirigís? ¿Cuáles son los grupos de participantes a los que os dirigís?

[ELOÍSA NOS:] Sociedad civil (desde ONG, pasando por colectivos y movimientos sociales, hasta ciudadanía en general), académicos, pro-



fesores e investigadores (especializados en el tema o no, pues consideramos que son temas de responsabilidad transversal para cualquier profesional), por tanto, a profesionales de la comunicación y la educación, y a estudiantado de todos estos temas: comunicación, educación, estudios de paz...

¿Las inscripciones han confirmado vuestras previsiones y cubierto vuestras expectativas?

[ALESSANDRA FARNÉ:] Las inscripciones han superado con creces nuestras previsiones iniciales. Hace un año empezamos a organizarnos pensando que se podrían inscribir unas 110 personas y, a día de hoy, hemos doblado las previsiones. Tenemos a más de 230 personas inscritas y alrededor de 180 han confirmado su participación presencial.

¿Qué metodologías de trabajo habéis aplicado en el desarrollo de este proyecto?

[ELOÍSA NOS:] Metodologías de trabajo colaborativo y participativo. Trabajo en redes, con reuniones presenciales (en la UJI pero también reuniendo a los socios en Madrid) y virtuales (*skypes*, *hangouts*)... Hemos implementado incluso nuevas herramientas que hemos ido compartiendo entre todos, como Trello, junto a otras ya utilizadas anteriormente como Google Docs, por ejemplo, para contestar esta entrevista.

¿Qué formas de trabajo caracterizarán las sesiones en las jornadas previstas?

[ELOÍSA NOS:] El diálogo, el debate... La combinación de enfoques más teóricos y más prácticos... No se ha pensado el congreso como un espacio para exponer sino como un encuentro para debatir y avanzar en el conocimiento y las herramientas de manera conjunta. Sesiones con todo el grupo por la mañana y paralelas en 3 grupos por las tardes para poder trabajar y discutir en grupos más reducidos. Con dinámicas diferentes, también hay un teatro-foro la segunda tarde, el jueves 22, a las 18:45 en el aula Carles Pons de la UJI organizado desde la asignatura de Educación para la Paz del Máster de la Paz (impartida por Andrea Francisco, Lidón Moliner y Alberto Cabedo), con sus estudiantes y dos colectivos que trabajan el tema en Barcelona: [Enrutat't](#) y [Comusitària](#). Y talleres como el de Lidia Ucher sobre activismo en las redes y activismo de dates (Proyecto [#DaTactic](#) con Saya Sauliere).



¿Qué resultados esperáis en términos de participación, temáticas e impacto académico, social, intelectual y personal?

[ELOÍSA NOS:] Un aprendizaje individual y colectivo que se convierta en transferencia de resultados en los ámbitos de la comunicación para el cambio, la educación emancipadora, la transformación de las estructuras sociales, políticas y económicas hacia una mayor justicia social... A corto y largo plazo... un reencuentro con viejos y nuevos amigos.

¿Pensáis en términos de cambio y transformación? ¿En qué áreas o ámbitos?

[DANIEL PINAZO:] La principal transformación no ha de venir del congreso o del proyecto. El proyecto es un elemento más de una red de acción, cuya dinámica es el cambio mismo. De modo que se trata de involucrar la acción como transformación en sí misma.

Fuente: comunicambio2015.uji.es



¿Qué tipo de impacto político queréis procurar o imaginaos que pueda tener la celebración de este congreso?

[DANIEL PINAZO:] El cambio político no es relevante, más bien sería de esperar que los participantes se sintieran partícipes de formas de dirigirse a la política más respetuosas con la influencia que sus acciones tienen sobre los otros a los que se dirigen.

[MARÍA JOSÉ GÁMEZ:] Es por ello que el impacto político que buscamos no tiene que ver con una concepción tradicional de la política sino más bien con un enfoque transformador que desmonte las habituales divisiones entre el espacio de lo público-político y lo privado. El sujeto del



que hablamos es, por tanto, un sujeto siempre esencialmente político que ocupa un lugar en la *polis* y en el *domus* y que actúa desde el convencimiento de que la vulnerabilidad personal/privada está imbricada en vulnerabilidades colectivas/público-políticas.

La celebración inmediata de elecciones municipales y autonómicas ¿tendrá algún impacto en el congreso, y viceversa?

[ELOÍSA NOS:] Ya lo está teniendo, pues muchos de los participantes en el congreso, por su perfil, también están inmersos en los procesos de preparación de las elecciones, sobre todo por parte de los nuevos partidos políticos surgidos en torno al 15M.

¿Qué previsión tenéis del «día después» del cierre del congreso?

[ELOÍSA NOS:] Recuperarnos... Esperamos celebrar que todo salga bien y recuperar fuerzas.

[ALESSANDRA FARNÉ:] Sí, seguramente necesitaremos descansar y recuperarnos, pero el congreso se ha pensado como un espacio de encuentro y seguramente a partir de allí seguiremos trabajando para tejer redes de cambio social.

¿Qué continuidad tenéis previsto que tenga este evento?

[MARÍA JOSÉ GÁMEZ:] La continuidad de este evento está sustentada desde diferentes ámbitos de actuación. Por un lado, se apoya en el continuo trabajo de transformación y renovación de la comunicación con entidades no gubernamentales con las que llevamos trabajando ya tiempo; con la búsqueda de nuevos socios y grupos colaboradores que trabajen en la innovación creativa desde la ética comunicativa; con la creación de nuevas sinergias con grupos de investigación invitados al congreso; con la preparación de proyectos de investigación donde seguir explorando y testando nuestras hipótesis...

Agradecemos vuestra participación. Suerte y largo recorrido para Comunicambio.

SOLAR CORONA

Espacio ciudadano en el barrio del Carmen, Valencia



Fuente: solarcorona.wordpress.com

Entrevista realizada por Teresa Marín García y Enrique Salom Marco (Petit Comité de Resistencia Audiovisual) a dos miembros de la asamblea del Solar Corona, un espacio autogestionado recuperado por la ciudadanía. Extracto que forma parte del proyecto en proceso Cultura Colectiva de la Comunidad Valenciana (cccv).

¿Cómo definiríais el Solar Corona?

[ADRIÁN TORRES ASTABURUAGA:] La definición ha ido mutando... Hoy para mí el Solar Corona sería una plaza equipada. Una plaza que tiene algo de doméstico también, que tiene algo de patio interior de casa, que se consolida como un espacio de cogestión, equipada con instrumentos y herramientas para poder programar, y de corresponsabilidad. Una plaza equipada de cogestión y corresponsabilidad, podríamos sintetizar.

[DOMINGO MESTRE:] Yo sería más pragmático; directamente un espacio autogestionado de forma asamblearia y abierto al uso de todos los vecinos que se acerquen a él.

¿Cómo y por qué surgió el proyecto?

[ADRIÁN:] Todo surge a raíz de [Arquitecturas Colectivas 2011](#), cuyo nombre en Valencia era [Comboi a la fresca](#), donde a una serie de colec-



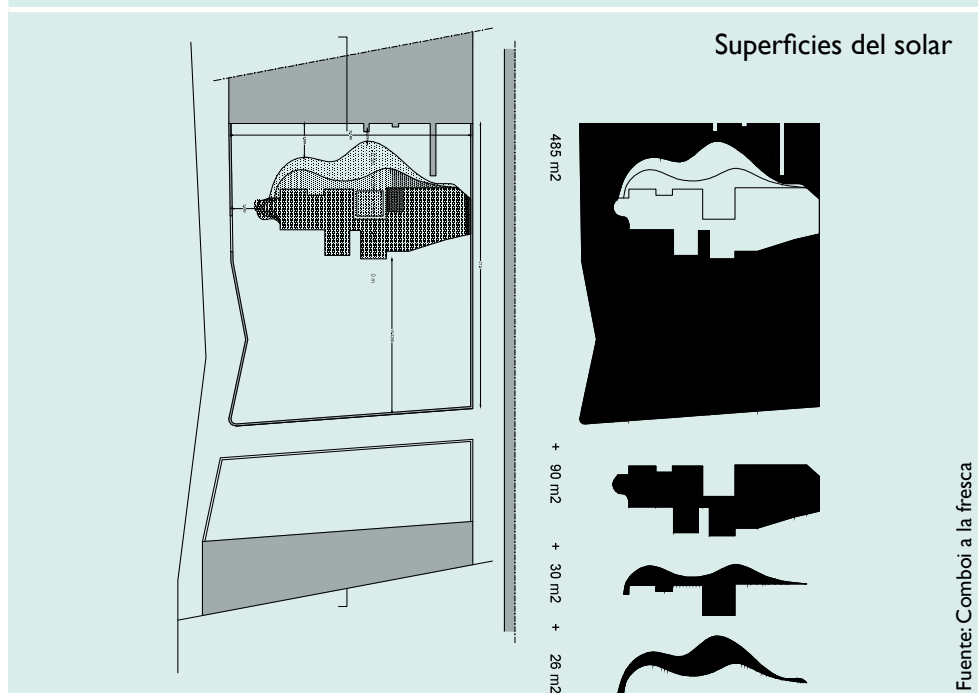
tivos se nos propuso la tarea de organizar este encuentro en la ciudad y para el que se gestionó e instaló este espacio [Solar Corona]. Ya antes, en 2010, surgió a raíz de la Agrupació Sostre [Agrupació d'arquitectes per l'habitabilitat bàsica, la cooperació i el desenvolupament sostenible] y plataformas de vecinos del Barri de Velluters el concurso Imagina Velluters en el que diferentes equipos de arquitectos, artistas, sociólogos, etc. pensamos qué podría hacerse con las redes solares de Velluters. Muchos de los colectivos que más tarde posibilitamos la apertura y gestión del espacio del Solar Corona nos presentamos a dicho concurso. Estaba en el ambiente, ya desde 2010, la necesidad de pensar qué hacer con estos espacios. Más tarde nos coordinamos diferentes colectivos de la ciudad buscando lugares donde poder construir marcos para el desarrollo del encuentro. Y este espacio justamente no estaba en el barrio de Velluters, fue muy curioso, pero no importaba demasiado porque la situación de Velluters y del barrio del Carmen, pese a sus matices y diferencias, hacía que este solar fuera válido también.

[DOMINGO:] Durante el encuentro de Arquitecturas Colectivas el Solar Corona se convirtió en el centro neurálgico. Aquí se colocó una carpa y en él se hacían las comidas, los debates... El encuentro estaba muy difuso, se esparcía por toda la ciudad tocando incluso los barrios más periféricos, pero el punto de concentración siempre era éste. Eso hizo que tomara una relevancia especial y que tuviera muy buena aceptación por parte del vecindario. De hecho, uno de los trabajos que hicimos fue realizar una encuesta de autoevaluación al acabar el encuentro y la verdad es que los resultados fueron muy buenos; la inmensa mayoría de la gente veía que era una gran iniciativa, que habíamos limpiado un espacio que no era más que un foco de contaminación y estaban encantados con el uso. Eso nos animó a un grupo de gente a intentar seguir con la cesión del espacio —porque la característica más peculiar de este solar es que más de la mitad del terreno es propiedad privada y la otra parte es propiedad pública—, y gracias al contrato de cesión que nos hizo el propietario privado, la administración pública nos fue permitiendo continuar utilizando su terreno.

[ADRIÁN:] Una vez termina el encuentro —que había sido en julio de 2011—, en octubre de 2011 hubo una reunión en la que se convocó a todas las plataformas, asociaciones y entidades de los barrios implicados para tomar una decisión sobre continuar o no con el proyecto del Solar Corona. Varias asociaciones de vecinos veían con buenos ojos continuar, si bien sus prioridades estaban en otros solares u otros focos,

hasta que al final cuajó un equipo humano que veía en el solar cualidades muy interesantes —tamaño similar al de una plaza, espacio con presencia de ruinas...— y el impulso humano necesario para seguir con el proyecto. Y así siguió adelante. Como ha apuntado Domingo, un cuarto del espacio es público y tres cuartos son privados, y la relación que tenemos de cesión es con el propietario privado, con quien firmamos un contrato en precario que nos compromete a abandonar el solar en el momento en que él venda o construya el espacio. El equipo humano se ha ido construyendo alrededor del solar y es de lo más valioso que tiene el proyecto. El Solar Corona es la construcción de un espacio donde todos pueden programar actividades de manera colectiva, desde una asociación de vecinos del barrio hasta un colectivo de fuera. Pero sobre todo se mantiene porque se trata de la construcción de un equipo humano, articulado por una red de vínculos y afectos —también de discusiones—, que es lo que sostiene verdaderamente el proyecto. Entonces es un poco una especie de urbanismo de los afectos, o así es como nos gusta verlo. El aspecto afectivo hace que se desarrollen unos vínculos interpersonales que a su vez provocan que se cuide un espacio, de modo que al final se establece también una relación de afecto con el espacio físico.

[DOMINGO:] Pero no sólo lo afectivo, sino también lo conflictivo construye el espacio. Se va pivotando entre los dos polos y ése es el desafío más interesante que supone este proyecto. De hecho, constantemente,



la gente se pregunta cómo hemos podido durar los cuatro años que llevamos ya, y ha sido gracias a poder seguir luchando con la máxima habilidad que podemos para ir conduciendo ese influjo de afectos y conflictos. Por ejemplo, debemos estar en constantes negociaciones con el entorno inmediato al espacio en algo tan sencillo como el mantenimiento de un máximo de decibelios según las horas del día a la que se programen actividades, un tema que puede resultar conflictivo si no se gestiona adecuadamente. En todo caso este tipo de negociaciones resultan interesantes, e incluso divertidas [risas].

¿Qué tipo de actividades hacéis, quién las programa y cómo se gestionan?

[DOMINGO:] Llevamos varias líneas de trabajo. Una es la programación de actividades socio-culturales, abierta a todo el mundo, a la gente del barrio por supuesto, pero a todo el mundo; un espacio de investigación en el tema económico, en aspectos como el autoempleo, la generación de plataformas que desarrollen proyectos económicos de auto-empleo; y otra línea sería una relación fuerte con la naturaleza en el medio urbano, los espacios salvajes en el espacio urbano son algo a preservar.

Las actividades van desde los eventos musicales, que tienen que ver con lo performático, lo audiovisual, expositivo... pero también talleres, encuentros, comidas populares, presentaciones de editoriales de libros, ferias del libro, etc. [...] O las jornadas de trabajo en el solar, que en realidad también son una programación... Que después de una jornada de trabajo pueda haber una paella y algo de música. Trabajo como co-construcción física de un espacio.



Fuente: solarcorona.wordpress.com



[ADRIÁN:] Se te ha olvidado lo de los mercadillos de trueque, con monedas alternativas... En fin, esta línea de nuevas economías que también nos interesan mucho. De hecho, uno de nuestros requisitos es que todo lo que se proponga tenga una vertiente social [...] y exigimos también una implicación con el proyecto. No nos interesa la gente que llega en plan paracaidista, hace su actividad y después se va y se desentiende del solar. Siempre intentamos que se impliquen en la preparación, les hacemos venir [...] por aquello de ir creando tejido social a la vez que estamos haciendo.

¿Cómo os llegan las solicitudes? ¿Surgen de vecinos, de gente que ya está implicada, de otros colectivos...?

[ADRIÁN:] Surgen de todo tipo. La web, Facebook y el correo electrónico son normalmente la fuente de propuestas, pero también en la web se proponen historias, vecinos directos proponen historias... Algunos vienen invitados por la asamblea que trae a otros colectivos o también hay gente que entra directamente por la puerta y se sienta en una de nuestras reuniones asamblearias. Entonces expone su propuesta y negociamos cómo organizar, etc.

[DOMINGO:] El proceso es: alguien hace la propuesta y después le exigimos que no se quede en una propuesta en frío, vía web, sino que acuda a la asamblea a explicarnos bien el proyecto.

[ADRIÁN:] Tienen que aportar algo, tienen que construir algo, ya sea simbólico o físico, socialmente, formativamente... para que se acepte. Si no, se suele cuestionar.

¿Cómo se gestiona el Solar Corona?

[ADRIÁN:] Tenemos asambleas en el solar cada quince días los miércoles a las siete, en la primera y la tercera semana de cada mes. Suelen acudir entre 8 y 10 personas. Y tenemos una asamblea virtual, que es una red de correo electrónico donde se tratan los temas que quedan abiertos, donde se comparte todo aquello que no ha podido debatirse presencialmente —bien porque no ha habido tiempo, bien porque no se ha estado presente— y hay un debate continuo sobre las decisiones.



¿Qué tipo de organización sois? ¿Sois asociación legal?

[DOMINGO:] Somos una asociación cultural formalmente constituida pero en realidad funcionamos de forma asamblearia sin respetar un poco las exigencias de las asociaciones culturales. Hay un presidente, un tesorero y un secretario porque lo exige la legislación pero no se funciona así, sino que es todo decisión asamblearia.

¿Cómo os planteáis la toma de decisiones?

[ADRIÁN:] Es muy bonito que la asamblea sea heterogénea. Cada uno viene de un ámbito cultural y político distinto, y eso enriquece, genera problemas a la hora de decidir... ralentiza la toma de decisiones porque se toman en consenso... y si alguien se opone frontalmente a una actividad, no se suele hacer.

[DOMINGO:] Intentamos no recurrir nunca a las votaciones. Se funciona en base a argumentar y llegar al consenso. Y ésa es la decisión que se toma.

[ADRIÁN:] Y hay debates transversales también, que no están resueltos, y eso es muy interesante. Hay debates sobre los modelos económicos, sobre el grado de aproximación a las instituciones, sobre el grado de apertura del espacio... que no están resueltos... y se van debatiendo a lo largo de estos cuatro años, no necesariamente hay unanimidad.



Fuente: solarcorona.wordpress.com

¿Cómo organizáis el uso del espacio?

[**ADRIÁN:**] El espacio tiene dos partes. La primera, donde estamos ahora, que es una ruina del siglo XVII-XVIII a través de la cual ha crecido un jardín de forma espontánea. Esta parte está relacionada con actividades de estancia a la sombra, muy interesante en verano. En la parte superior hay árboles frutales, melocotoneros, naranjos... naturaleza productiva en relación con el medio urbano, un espacio ajardinado bastante peculiar. Y luego hay una superficie que vamos construyendo que da cabida a multitud de actividades culturales, talleres, juegos infantiles [...] Hay una relación del espacio con la motricidad infantil y con el juego de niños, pero también de adultos, porque es algo que también nos gusta pensar, cuál es el grado de libertad de las personas en un espacio público/no público/semipúblico... Hasta dónde esa programación libre puede estar consensuada y no ser agresiva y mantener sus cuotas de libertad.

[**DOMINGO:**] De hecho, el solar es como un salto en el tiempo... yo que ya soy mayor recuerdo que nuestros espacios de juego eran lo que había... había muchas ruinas y eran un espacio de juego... Solares baldíos que quedaban conforme la ciudad iba creciendo... ocupábamos las ruinas y construíamos allí nuestras cabañas... quedan pequeños puntos afortunadamente donde ese salto en el tiempo se produce y se puede volver a esa relación con el medio no mediada.

¿Cómo se organizan las tareas?

[**ADRIÁN:**] Hemos intentado trabajar por grupos de trabajo, por ámbitos de trabajo... Tenemos un comité gestor, pero luego están: grupo de media, grupo de ajardinamiento-intervención, grupo de relación con veci-



Fuente: solarcorona.wordpress.com



nos, entidades... intentando establecer roles... Estos grupos de trabajo funcionaron en un momento pero luego somos una asamblea reducida y digamos que personas cristalizan un rol, una función, pero pueden ser rotativos, si bien cada uno tiene una formación: arquitectura, paisajismo, gestión cultural... Pero en el fondo desarrollamos muchas veces funciones transversales.

[DOMINGO:] Hay dos ejes de participación. Uno es como comentabas: todos al final acabamos haciendo de todo excepto lo que no puedes hacer [...] y después están los ejes competenciales, él viene del campo de la arquitectura y cuando necesitamos soluciones técnicas es maravilloso poder contar con un arquitecto, que tenemos dos... Y yo, por mi formación en el campo del arte, la gestión cultural, puedo aportar cosas que otros vecinos no, y sus competencias a lo mejor son de una formación de carpintería, por ejemplo, y vienen de unos campos que yo no podría... Va fluyendo entre estos dos ejes [...] cuando alguien ve que puede aportar algo viene y lo aporta y cuando ve que no puede también lo dice.

¿Cómo os financiáis?

[DOMINGO:] Nuestras fuentes de financiación son principalmente las aportaciones que hace la gente que utiliza el espacio. Entonces, aparte de pedirles una implicación social y una implicación en forma de trabajo, también, si se generan beneficios económicos, les pedimos que compartan los beneficios económicos con el proyecto. Entonces, si se venden cosas, si se hacen comidas... cualquier tipo de actividad que genere beneficio económico, una parte lo compartimos con el proyecto.

[ADRIÁN:] Nunca nos hemos presentado a ayudas, y ése es otro debate transversal bastante complejo. El espacio es una asociación sin ánimo de lucro... Es un tema delicado por los usos del espacio y la relación económica. Todo lo que se genere económicamente en el espacio



Fuente: solarcorona.wordpress.com



Fuente: solarcorona.wordpress.com

revierte directa o indirectamente en la auto-construcción del espacio en sí mismo y en la viabilidad del espacio físico de la asociación. Entonces, si vienen programaciones de fuera donde hay un movimiento económico, tienen que colaborar en alguna medida ya sea con trabajo, ya sea con parte de ese beneficio.

Y ya para terminar... ¿Participación o colaboración?

[ADRIÁN:] El Solar Corona es un proyecto participativo, el Solar Corona es un proyecto colaborativo, el Solar Corona está abierto a que te incluyas, y a que participes, a que busques tu rol y lo encuentres, por lo tanto, diría que sí está en el ámbito de la participación o la colaboración; palabras que están muy de moda, y parece que se están oyendo mucho en cuanto a la necesidad de nuevas políticas... Mi opinión es que es un gran reto coordinar proyectos participativos y colaborativos, a la vez por la formación de las personas, a la vez por la eficiencia de las metodologías, que estamos en construcción y no necesariamente conocemos. Estas metodologías, si se aplican con excesivo rigor, pueden estrangular la frescura, la vivacidad y la rapidez de las decisiones. Y a la vez si no se practican los proyectos pierden en riqueza. Con lo cual, me parece que éste es el gran reto que tenemos por delante a la hora de las políticas urbanas, culturales, etc.: cómo establecer marcos colaborativos participativos... en muchos ámbitos, en el político también, y a la vez que las decisiones se tomen con celeridad y que sean consensuadas. Gran tema en el que no tengo grandes conclusiones porque estamos, como digo, en la experimentación. En todo caso, éste es un proyecto participativo y colaborativo.

[DOMINGO:] Yo llevo mucho tiempo trabajando en estos temas de participación y colaboración. Soy un firme defensor de la colaboración. Mi método es la investigación/acción colaborativa. Aquí, en general, en el



solar hay una visión más cercana a la de la participación... Está bien, porque funcionamos en diálogo entre dos metodologías que a veces generan conflicto [...]. Yo no tengo ningún problema en funcionar de un modo participativo, pero cuando gestiono yo, cuando organizo las cosas lo hago trabajando de forma participativa, porque es la forma de trabajo con la que he conseguido optimizar esfuerzos. Es un debate también abierto. Unas veces las cosas se hacen mejor de una forma, otras veces de otra, y bueno, lo maravilloso del solar es por una parte, todas estas negociaciones que constantemente tenemos que llevar a cabo, y también un poco, y voy a citar a Javier, otro compañero, es que sabemos que no va a durar para siempre [risas], con lo cual tampoco es cuestión de obsesionarse, es temporal y es un ejercicio de inmanencia absoluto. En el día a día vamos negociando, si hay que modificar se modifica... Si aparecen nuevos planteamientos, los hacemos y ya está... En cualquier momento nos van a decir «Lo siento... Que vamos a construir y tal... Os vais», y tendremos que darle un abrazo al propietario y agradecerle habernos cedido el espacio durante este tiempo e irnos a buscar otro sitio donde tendríamos que empezar de nuevo... y también sería maravilloso.

[ADRIÁN:] Una de las cosas que a mí me mantienen aquí son esas situaciones ricas, complejas, especiales, afectivas, de lo emocional... Es un proyecto experimental donde tenemos la posibilidad de construir cosas, de proponer cosas, pero la vivencia de situaciones heterodoxas, relaciones especiales que tienen que ver con lo afectivo o lo emocional, difíciles de ver en el espacio público reglado, son lo que me hace mantenerme aquí.



Fuente: solarcorona.wordpress.com

 Entrevistados...


Fuente: Petit Comité de Resistencia Audiovisual

Adrián Torres Astaburuaga

Arquitecto por la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Valencia (UPV) con grado de Máster en Teoría e Historia de la Arquitectura (UPC) por la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona donde se encuentra desarrollando el doctorado acerca de la Ciudad Orgánica que compagina con el postgrado de investigador en arte de la [ESAA](#), Francia. Posee experiencias formativas en escuelas de Arquitectura de Dinamarca ([AAA](#)) y Brasil ([UFBA](#)). Hasta 2012 colabora de manera intermitente con el estudio [Vetges Tu i Mediterrània Arquitectes](#) en la redacción de proyectos de arquitectura y urbanismo. Hasta 2013 forma parte del colectivo interdisciplinar [LAminúscula Asociación](#), ganando el primer premio del concurso para intervenciones temporales en solares: «Imagina Velluters», con el proyecto [Mentalmorfo-sis](#), así como forma parte del equipo gestor del evento [Comboi a la Fresca](#) 2011.

Hoy desarrolla su propio proyecto profesional en www.torresastaburuaga.com. Orienta su labor como arquitecto hacia una concepción ecosistémica, social y artística del medio urbano. Participa en procesos de activación y co-gestión de espacios de creatividad social como [Bosque Urbano del Carmen](#) o el [Solar Corona](#).

Domingo Mestre

Artista visual y productor cultural. Licenciado en BBAA por la UPV y Máster Interuniversitario en Gestión Cultural UV/UPV. Ha sido profesor de la [Universidad Europea de Madrid](#), donde impartió clases de Estética y Teoría de las Artes y en los Másteres de Arte Contemporáneo y de Ingeniería Cultural. Ha colaborado en numerosas revistas culturales y periódicos como [Levante-EMV](#) y El País, edición Comunidad Valenciana. También es autor de monografías como Arte, cultura e impostura. Escritos y documentos de agitación cultural en el País Valenciano. Desde 2007, su área de investigación, tanto en términos curatoriales como desde la práctica artística, se centra en el estudio de las relaciones entre el arte y la participación política, con especial atención a las metodologías de investigación/acción participativa o colaborativa y la activación de espacios infrautilizados o en desuso. En la actualidad forma parte de la Asamblea que gestiona el [Solar Corona](#) de Valencia y del equipo de organización del festival de arte urbano [Intramurs, per l'art a València](#).

biblos

PARLAR LA CIUTAT

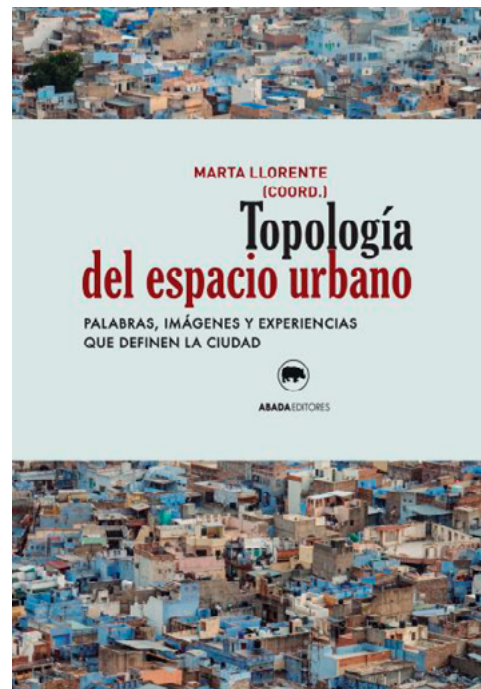
Topología del espacio urbano. Palabras, imágenes y experiencias que definen la ciudad

Abada, Madrid, 2014

390 págs. 20 euros

ELS habitants de les ciutats ens trobem sovint amb intervencions urbanístiques que tenen un impacte en les nostres vides quotidianes i que, tanmateix, ens són totalment alienes: ni se'ns ha preguntat ni sabem qui ha estat l'autor de l'ocurrència. Perplexos, no sabem si les decisions pertanyen als polítics o als arquitectes i als urbanistes; en qualsevol dels casos ens trobem impotents davant dels fets consumats: un comentari, una crítica i a patir-ne les conseqüències. No obstant això, podria incrementar-se la comunicació al voltant dels espais que ocupem; més encara, la manera de conformar-los i el mode de viure'ls tenen molt a veure amb aquesta comunicació i amb els llenguatges que fem per a establir-la.

El llibre que presentem pretén portar a terme una reflexió no dogmàtica sobre les distintes formes en



què hom parla de l'espai; vol mostrar, si més no, una part d'aquests llenguatges.

La tasca s'hi aborda des de diverses perspectives: arquitectura, filosofia, antropologia, història de l'art o periodisme, coherent amb la idea que els llocs on vivim han de ser un afer col·lectiu.

Compte amb el títol: *Topología del espacio urbano*. Si passem per alt el subtítol «*Palabras, imágenes y experiencias que definen la ciudad*», podríem pensar que es tracta d'un llibre de geometria. Tanmateix, la paraula *topologia* l'hem de prendre aquí en sentit etimològic: «dir el lloc», «parlar sobre l'espai». Els autors, coordinats per Marta Llorente, arquitecta de la Universitat Politècnica de Barcelona, es plantegen una reflexió sobre el llenguatge que fem, des de les diverses disciplines, des de les diverses experiències, per a parlar de l'espai comú que habitem, per a parlar de la ciutat amb la idea que el llenguatge, més enllà de les perspectives culturals i subjectivats és l'eina fonamental que permet l'intercanvi d'idees i el debat que ens possibilita donar sentit als espais que habitem, siguin públics o privats.

No és aquest el lloc de fer una síntesi completa d'un llibre de gairebé quatre-centes pàgines ni es pretén fer una crítica de les idees que hi apareixen. Simplement volem presentar un interessant treball multidisciplinari que ens pot obrir algunes finestres i estimular-nos a participar en el debat sobre els espais que habitem i sobre la seua conformació.

Pau Pedragosa, arquitecte i filòsof en «Decir el lugar», ens parla del «gir espacial», del retorn a l'espai i de la pluralitat dels punts de vista que defineixen l'espai públic.

El gir espacial parteix d'una crítica dels supòsits amb els quals es construeix l'objectivisme. Des d'un punt de vista fenomenològic argumenta que cal recuperar l'experiència viscuda de l'espai que hom ha oblidat en tractar de representar-se objectivament la realitat. Aquesta experiència consisteix a fer l'espai inseparable del temps, de la subjectivitat i del cos. Puix en l'espai es llegeix el temps.

L'espai públic es troba materialitzat urbanament i arquitectònicament i té una profunditat temporal. Per a comprendre'l cal passar del model científic, que opera a través de l'observació i de l'abstracció a una comprensió realitzada a través del cos i de la particularització. L'autor postula un retorn a l'espai concret i al subjecte que l'investiga, i proposa la topologia com a mètode. Topologia entesa en el sentit esmentat més amunt. El mètode topològic busca interconnectar més que reduir, trobar interdependències més que simplificar.

Marta Llorente en «El nombre de las ciudades» fa un recompte de les



primeres paraules que designaren les ciutats, les quals indiquen la consciència ancestral de la singularitat dels centres. Cadascun dels llocs habitats rebia un nom: Babilònia, Tir, Gaza, Damasc. I ja en l'antic Egipte existia una paraula genèrica per a anomenar la ciutat. L'autora repassa les fonts de la literatura grega per a examinar la riquesa de la topologia antiga. Hom constata que el nom genèric de la ciutat, *polis*, així com els diversos noms que reben els centres habitats apareixen alhora que l'escriptura.

El terme *politeia* afirma la consciència de la idea mateixa de la ciutat i l'enllaça amb les operacions bèl·liques, tècniques i legislatives que originaren la implantació real de les ciutats. Comporta un rebuig de l'ordre material de la ciutat, subvertit en l'àmbit de la literatura llatina (discurs estoic) que dóna prioritat a la cultura material, monumental i escènica, que la història ens obliga a reconèixer com a dominants.

L'autora fa un *excursus* sobre el significat del terme *civitas* i la seua evolució històrica. La literatura intervinrà cada vegada més en l'espectacle de la ciutat. Les representacions literàries canviaran el sentit dels viatges i dirigiran els moviments humans.

La literatura moderna i la cartografia són els eixos de la ciutat moderna, representada com és viscuda i habitada com és figurada.

També Marta Llorente, en «La ciudad de la palabra literaria. La ciudad representada: espacio habitado y literatura urbana» vol mostrar alguns aspectes de l'experiència contemporània del medi urbà a través d'exemples literaris, perquè considera que la literatura és la manera més incisiva de representació del medi urbà. La ciutat és un objecte de representació privilegiat. Entre la ciutat real i la representació es crea un circuit de mútues referències, un canal de comunicació entre el fet de viure i el de contemplar, entre la realitat i l'univers de ficció, extrems determinants per a l'experiència d'habitar centres urbans.

La ciutat sembla un *collage* realitzat a partir de múltiples imatges que es genera en medis i en subjectes, en visitants ocasionals i en els habitants mateixos, en la memòria individual i en l'horitzó dels nostres desitjos col·lectius.

La constant dissolució contemporània de l'espai urbà, de la seua percepció i de les imatges a través de les quals l'assimilem, sembla que va

igualada a la dissolució de les trames narratives tant en la literatura com en el cinema. A mesura que s'enderrocava la trama que donava cohesió als grans relats, la ciutat creixia i desbordava en tots els seus aspectes, la capacitat de captar-la.

La literatura no sols descriu, sinó que fa present, d'una manera o d'una altra, l'espai. L'autora considera que la literatura és un filtre imprescindible dels nostres conceptes i impressions; és una manera d'aprendre a veure l'entorn, el sistema que ajuda a interpretar una realitat tan complexa.

En «El vademécum de la ciudad. La creación de la Barcelona moderna en las guías urbanas», Carmen Rodríguez, historiadora de l'art, constata que no hi ha ciutat immune a les paraules i a les imatges que la recreen. La ciutat no és només la que recorrem, sofrem o admirem, sinó que també és la que imaginem, fins i tot sense haver-la visitat mai. Amb la industrialització la ciutat esdevé imatge i objecte de consum. La novel·la tingué un paper molt important en el camí que recorren les ciutats i els seus relats. La iconografia urbana esdevé un assumpte per a la major part de les formes d'expressió i comunicació de l'època. Entre aques-

tes formes hi ha un lloc per a la guia urbana. La guia és un document que trasllada al lector la imatge més condensada del món, dels paisatges i els territoris dels pobles i de les ciutats. La guia es presenta com l'auxiliar indispensable per a la conversió del viatger en turista modern.

Tanmateix, aquesta estructura narrativa, feta de fragments dispersos, no sempre es correspon amb l'espai físic; sovint expressa la lògica dels interessos que dirigeixen la percepció pública d'una població. Al llarg del segle XIX la iconografia metropolitana colonitza tots els mitjans de comunicació, especialment les guies. Si algun poder van tindre els manuals fou precisament el de supplantar la realitat de l'experiència urbana per la ficció d'uns relats estandarditzats a mida de l'habitant de la ciutat industrial; en aquest sentit les obres tingueren un paper decisiu a l'hora de construir llocs, d'inventar espais, de crear emplaçaments singulars i, en certa mesura, de monumentalitzar el paisatge existent. L'autora analitza la percepció que de Barcelona van donar les guies.

Maurici Pla, en Alison & Peter Smithson, «Urban Structuring». Un anàlisi terminològic» s'ocupa dels



aspectes lingüístics vinculats a la teoria arquitectònica.

Le Corbusier ens adverteix que la teoria arquitectònica moderna ha d'operar una profunda transformació de les lleis tradicionals de la gramàtica. *La Charte d'Athènes* és una formulació il·lustrada de l'home, de l'arquitectura i de la ciutat d'acord amb aquestes pautes: és un retorn a la raó pura. Alison i Peter Smithson rebutgen visceralment aquest plantejament. Per a ells, l'aprofundiment en la consciència lingüística reemplaça el rigor de qualsevol disciplina científica. I d'aquesta consciència lingüística es desplega una nova raó pràctica. Actualitzen el fonament retòric de tota teoria. En realitat, la teoria arquitectònica podria consistir molt bé en la mera proposta d'un llistat de termes, sense necessitat d'una gramàtica que obligue a construir oracions. La perspectiva d'una teoria arquitectònica desproveïda de verbalització podria projectar una nova llum sobre la naturalesa del fet arquitectònic i obrir així portes a noves modalitats propositives que alguns arquitectes contemporanis han començat ja a assajar.

«Lugares, ocasiones y arquitectura: el discurso antropológico de

Aldo van Eyck», de Ricard Gratacòs, pretén remarcar les contribucions d'Aldo van Eyck al panorama arquitectònic de la segona meitat del segle XX. Per a van Eyck revalorar el rol de la cosa primitiva era necessari en un moment en el qual s'afeblia el dogma racionalista. Veia possible enriquir l'arquitectura i l'urbanisme occidental a través de l'aprenentatge de les maneres d'habitar de les cultures no occidentals. El relativisme científic i cultural representava la fi d'un món on la realitat estava dominada per un punt de vista unidimensional. Van Eyck creu que mentre les cultures antigues i primitives han respost amb un cert èxit a la construcció del seu espai compartit, la societat occidental, tot i el seu potencial tecnològic a l'abast, només és capaç de construir un espai buit i despersonalitzat. En la ciutat occidental, els ciutadans s'han convertit en mers espectadors de la construcció del seu hàbitat. La distància entre la gent formada en l'àmbit de l'arquitectura i la ciutadania provoca el dilema que presenta la majoria de les noves ciutats europees: han aconseguit que siguin menys i no més habitables.

L'espai i el temps han d'obrir-se a les persones, perquè l'espai sense qui l'habita és un espai buit. El que

l'arquitecte va voler transmetre als arquitectes: trobar a l'ésser humà a l'interior de l'espai per a poder comprendre el significat del construït. No s'ha de construir l'espai sinó l'interior del mateix, el lloc on hom pot trobar a qui l'habita.

El capítol de Carlos Bitrián «Espacio y memoria. Habitar donde habita el recuerdo de la guerra civil española» tracta sobre la relació entre memòria i espai. Analitza el cas de Corbera d'Ebre, poble destruït durant la darrera guerra civil. Constata que l'espai fou una eina més, i no la de menor importància, per a la transmissió de l'herència totalitària. La gestió de l'espai i de la ciutat es va posar al servei del simbòlic, i al capdavall, de l'oblit.

El pes del passat en el present pot ser excessiu i pot arribar a paraitzar les accions humanes. Tanmateix, la memòria pot ser més que un relat; és també allò que hom experimenta. L'espai és també allò que permet el desenvolupament de la memòria; que permet experimentar en un lloc determinat el que es va ja experimentar una altra vegada. La memòria esdevé en l'espai present la connexió amb altres experiències passades, una manera de comprensió i coneixement.

L'espai ha estat més alterat que conservat, més maltractat que protegit i el component memorial ha tingut menys pes que altres components, com l'econòmic.

Un poble que imposa la destrucció del seu patrimoni i que impedeix així l'experiència lliure de la memòria, en la mesura en la qual impossibilita l'experiència de l'espai en què aquesta pot produir-se, no actua correctament.

M. Teresa Tapada aporta, en «Sobre el concepto de antropología urbana y de antropología del espacio», una reflexió sobre la dispersió terminològica per a comprendre les diverses maneres d'analitzar la ciutat des d'una perspectiva genuïnament antropològica. L'antropologia urbana que apareix a començaments del segle XX, però que no es consolida fins als anys setanta, fa que la ciutat deixi de ser vista com un mer contenidor de formes per a passar a ser analitzada com a factor determinant de la vida de les persones i de la comunitat que l'habita.

Com abordar la realitat local urbana, de l'anàlisi de l'espai urbà tal com l'experimenten els habitants, i considerar la realitat canviant i planetària de l'època actual, pot ser un

repte important de l'antropologia, ja que són les pràctiques socials desenvolupades en els escenaris urbans les que, al capdavant, confereixen sentit a l'urbà.

El treball «Lo que dicen y lo que no dicen las leyes: las palabras en las leyes del suelo y del urbanismo», de M. Dolores Calvet, versa sobre els instruments lingüístics amb els quals s'aborda l'estudi de la realitat urbana. I tracta de fer-ho des de l'àmbit de referència de les lleis i normatives que, al llarg del temps, han incidit en l'entorn i han modelat els territoris i les persones que els habiten.

L'autora, després de fer un estudi quantitatiu de certes paraules en la legislació urbanística dels últims anys, conclou que tant a escala estatal com autonòmica es troben dificultats per a assumir les noves sensibilitats sobre el territori i per a buscar solucions als problemes de la població en general. Les lleis solen presentar un discurs abstracte que, com l'autora denuncia, deixa de banda moltes coses, especialment la realitat de la ciutadania que habita els llocs que les lleis tracten d'ordenar. Però l'autora pretén trobar en la seua anàlisi la veu de qui realment redacta les lleis, les

formes concretes de sensibilitat i les intencions respecte a l'ús del sòl.

Per últim, «El lenguaje de las conductas urbanas», de Nora Arias, ens presenta la resposta de la població en un cas de violència urbanística: la intervenció al barri del Raval de Barcelona, intervenció que, segons moltes veus, ha vulnerat drets fonamentals de les persones i que ha estat força discutida des de diversos àmbits. El treball pretén donar veu a tota mena de manifestacions que s'han produït al barri arran de les decisions preses: cartells, dossiers, pel·lícules i eines de debat dels diversos col·lectius, susceptibles de ser repensades, criticades i qüestionades. Una manera de reconeixement dels conflictes, els quals troben en l'ús de la paraula una eina fonamental davant la cultura del control.

Antoni B. Luque
Professor de Filosofia

VERGÜENZA

Ruinas modernas. Una topografía de lucro

Julia Schulz-Dornburg

Ambit Serveis Editorials, Barcelona, 2012

220 páginas, 17 euros

La autora, Julia Schulz-Dornburg (Múnich, 1962), es licenciada en Arquitectura y, desde 1993, desarrolla su profesión en Barcelona, donde cuenta con su propio despacho. Es, además, autora del libro *Arte y arquitectura: nuevas afinidades*, publicado en el año 2000, también originalmente escrito en castellano.

En esta publicación, la autora ha contado con cuatro colaboradores: Oriol Nel·lo, geógrafo y profesor de la Universitat Autònoma de Barcelona; Rafael Argullol, filósofo, escritor y catedrático en la Universitat Pompeu Fabra; Jordi Puntí, escritor; y Pedro Azara, arquitecto y profesor en la Universitat Politècnica de Catalunya.

La obra recoge una serie de ejemplos de desarrollo urbanístico inacabado, que documenta con planos de las actuaciones previstas y fotografías del estado final en el que han



quedado. Apoya a las imágenes de cada ejemplo un primer texto, con datos concretos sobre la población del municipio y la población prevista con el nuevo desarrollo propuesto, y un segundo texto, más extenso, en el que se recoge la historia de ese desarrollo fallido y las causas que lo han llevado a la situación presente.

Todos los ejemplos expuestos son de cierta envergadura, ya sea por sus números absolutos, con desarrollos que proponen un crecimiento de hasta 140.000 personas, o por su

crecimiento proporcional respecto al municipio en el que se ubican.

Para su elaboración, la autora se ha apoyado en información extraída de: planes generales de ordenación municipal; actas de plenos municipales; archivos autonómicos; boletines oficiales; Dirección General de Catastro; y datos de población del Instituto Nacional de Estadística. Además de hacerlo en imágenes extraídas de la propia realidad; fotografías de campo, tomadas en los mismos enclaves a representar y en ortofotos del conjunto de la propuesta.

El libro es un «inventario fotográfico de la construcción especulativa abandonada en España». Su propósito es documentar, sin emitir juicios de valor, una realidad de nuestro territorio. Realidad detonada por el fin de la «burbuja inmobiliaria» y que ha dado como resultado lo que la autora llama «paisaje del lucro». Conforme a las palabras de la propia autora, se pretende: «exponer, de la forma más precisa posible, las características de esta topografía del lucro».

En cuanto a la organización interna del libro, se divide en cuatro capítulos, encabezados por cada uno de los cuatro colaboradores. Estos capítulos se estructuran de idéntica

manera, con ejemplos ya específicos de urbanismo inacabado y los datos más representativos de cada uno de ellos.

El primer capítulo recoge aquellos ejemplos de urbanismo que se plantean como crecimiento de un determinado núcleo urbano, desde su perímetro exterior. El segundo hace referencia a aquellas actuaciones que, si bien se ubican en un municipio específico, ignoran por completo a la población existente, situándose de forma independiente, al margen de ésta, sin pretender «instaurar un orden o un esquema urbano nuevo». El tercero, al igual que el anterior, documenta aquellos ejemplos que se instauran al margen de la población existente, a una distancia considerable de la misma pero, que a diferencia del segundo, sí que cuentan con un orden y una idea urbanística de conjunto. El último capítulo engloba aquellos ejemplos que se desarrollan de forma megalómana en torno a una propuesta de centro de ocio.

A nivel general, aunque en la propia introducción ya se avanza que el libro es «más bien representativo que extensivo», se echa en falta una recopilación, aunque sólo sea a nivel indicativo, de otros enclaves que res-



pondan a lo expuesto y poder hacerse así una idea de hasta qué punto lo recogido es simplemente una muestra representativa de una realidad urbana mucho más amplia, o forma el grueso de los ejemplos. Esto, unido a su ubicación geográfica en el mapa de España de la primera página, ayudaría a un mejor entendimiento de hasta dónde llega esta desoladora situación.

En cuanto a los ejemplos representados, en algún caso, en las ortofotos, se agradecería otra escala que permitiera ubicar mejor la actuación respecto a las poblaciones cercanas. Estas mismas ortofotos y su estudio detenido, de ellas y su contexto, invitan a buscar por cuenta propia, en Google Earth o en el visor SigPac. El hecho de que algunos municipios son extensos y que la propuesta no está directamente ligada a la población que da nombre al municipio, hace que esta búsqueda, sin ser imposible, no sea todo lo inmediata que nos gustaría. Algo a lo que ayudaría notablemente el disponer de coordenadas geográficas de los distintos ejemplos, o algún otro medio de localización.

Por otro lado, también ayudaría a una mejor comprensión de las fotografías que, además de indicar con puntos rojos sobre el plano desde

dónde han sido tomadas, estos puntos estuviesen numerados e interrelacionados con las propias fotos para ubicar exactamente cada una de ellas, algo que ahora requiere un tiempo añadido.

En cuanto a la clasificación de los distintos ejemplos recogidos, en uno u otro capítulo, en ocasiones cuesta entender cómo responde ese ejemplo a la descripción propia del capítulo en el que se engloba y, en algún caso, personalmente, me ha costado interpretar por qué se ha incluido en ese y no en otro.

Es un libro en un formato agradable para su consulta y de fácil lectura, en el que se agradece la ausencia de adjetivos ambiguos y la existencia de datos claros, concretos y concisos. Presenta una estructura bien organizada e incluye documentación gráfica perfectamente representativa de lo que se quiere documentar. Algunas de las fotografías, al margen del drama que hay detrás de la situación reflejada, desastre medioambiental, corrupción, engaños, sueños rotos..., son sugerentes, de extraña belleza. Quizá sea ahí donde radica su belleza, en su dramatismo, con edificaciones que, en algunos casos, bien pudieran parecer de postguerra.



Es de apreciar los fotomontajes que se incluyen, en los que, sobre las ortofotos del paisaje, se dispone el trazado propuesto en ese nuevo planeamiento urbanístico. Esta combinación ayuda de forma importante a contextualizar el desarrollo respecto a su entorno.

Julia Schulz-Dornburg afirma que esta publicación: «no pretende denunciar los despropósitos arquitectónicos ni juzgar las estrategias económicas o políticas de la reciente burbuja inmobiliaria». No obstante esta afirmación, aunque no pretenda denunciar, invita a ello. No porque el texto o las imágenes se presenten desde una óptica subjetiva, sino porque se convierten en crítica por sí solos, porque la realidad que nos plasma esta obra es tan desoladora que es fácil adoptar un espíritu crítico. Inevitablemente induce a reflexionar, no sólo sobre el urbanismo o el ladrillo, sino sobre algo mucho más profundo. Y yo iría más allá, ya que al margen de estos enclaves propuestos, otros muchos nos deben llevar a reflexionar, pero no sólo los fracasados e inacabados, sino también aquellos exitosos pero que, ya en su concepción, arrastran una ausencia total de respeto por la sociedad a la que deben servir.

Sin duda, para todas las personas sensibles con el medio ambiente y críticas con el desarrollo urbanístico de los últimos años, para todos aquellos y aquellas hartos de corrupción, especulación y abuso, es un libro que duele, no tanto por la forma en que se muestran los datos, que pretende ser neutra, como por la gravedad de los propios hechos descritos.

José Ignacio Forcadell Utrilla

Arquitecto



FUTURS NÚMEROS DE *kult-ur*

FUTUROS NÚMEROS DE *kult-ur*

NEXT ISSUES OF *kult-ur*

Els autors interessats poden presentar propostes de participació per a les diferents [seccions](http://www.e-revistes.uji.es/index.php/kult-ur/about/submissions) de *kult-ur*, *Revista interdisciplinària sobre la cultura de la ciutat* seguint les pautes especificades en <http://www.e-revistes.uji.es/index.php/kult-ur/about/submissions>.

Procediment de presentació d'originals: mitjançant la plataforma OJS de publicació de la revista (previ registre d'usuari): <http://www.e-revistes.uji.es/index.php/kult-ur/login>.

Instruccions per a autors disponibles en PDF en https://drive.google.com/file/d/0Bw5r-hWVb1D_T2kxdmotLWtXMUE/edit?usp=sharing.

Los autores interesados pueden presentar propuestas de participación para las diferentes [secciones](http://www.e-revistes.uji.es/index.php/kult-ur/about/submissions) de *kult-ur*, *Revista interdisciplinària sobre la cultura de la ciutat* siguiendo las pautas especificadas en <http://www.e-revistes.uji.es/index.php/kult-ur/about/submissions>.

Procedimiento de presentación de originales a través de la plataforma OJS de publicación de la revista (previo registro de usuario): <http://www.e-revistes.uji.es/index.php/kult-ur/login>.

Instrucciones para autores disponibles en PDF en https://drive.google.com/file/d/0Bw5r-hWVb1D_T2kxdmotLWtXMUE/edit?usp=sharing.

Authors wishing to contribute can send their proposals for the various [sections](http://www.e-revistes.uji.es/index.php/kult-ur/about/submissions) of *kult-ur*, *Revista interdisciplinària sobre la cultura de la ciutat* following the guidelines specified in <http://www.e-revistes.uji.es/index.php/kult-ur/about/submissions>.

Procedure for submitting original manuscripts: via the OJS platform (authors must first register): <http://www.e-revistes.uji.es/index.php/kult-ur/login>.

Authors guidelines are available in PDF at https://drive.google.com/file/d/0Bw5r-hWVb1D_T2kxdmotLWtXMUE/edit?usp=sharing.



CALL FOR PAPERS: Vol. 3. Núm. 5

Data límit de presentació d'originals per a totes les seccions: **1 de novembre de 2015**

Data de publicació: **primavera de 2016**

Àgora (secció monogràfica de la revista) dedicada a:

Experiències artístiques col·lectives i de participació en contextos urbans.

Coord. Teresa Marín García

CALL FOR PAPERS: Vol. 3. Núm. 5

Fecha límite de presentación de originales para todas las secciones:
1 de noviembre de 2015

Fecha de publicación: **primavera de 2016**

Àgora (sección monográfica de la revista) dedicada a:

Experiencias artísticas colectivas y de participación en contextos urbanos.

Coord. Teresa Marín García

CALL FOR PAPERS: Vol. 3. Iss. 5

Deadline for submission of original manuscripts for all sections:
November 1, 2015

Publication date: **spring, 2016**

Àgora (monographic section of the journal) devoted to:

Collective and participatory art experiences in urban settings.

Coord. Teresa Marín García



PROPER NÚMERO

Tardor 2015

Vol. 2. Núm. 4

Memòria, política i ciutadania.

Coord. *Àgora*: Guillermo Pereyra

PRÓXIMO NÚMERO

Otoño 2015

Vol. 2. Núm. 4

Memoria, política y ciudadanía.

Coord. *Àgora*: Guillermo Pereyra

NEXT ISSUE

Autumn 2015

Vol. 2. Iss. 4

Memory, politics and citizenship.

Coord. *Àgora*: Guillermo Pereyra

acròpoli

Editorial..... 9

àgora

Vol. 2. N° 3. Emancipació, autogestió i canvi —o com es pot retornar la sobirania a les persones, Aniol Pros..... 29

Emancipación: breve recorrido por el término, Alejandro Andreassi Cieri..... 35

La relevancia económica y política del enfoque de los bienes comunes, Ángel Calle Collado..... 55

A proposito di emancipare: «Se gli adulti non ascoltano i bambini vanno incontro a guai grossi». La città dei bambini: una nuova filosofia di governo delle città,

Francesco Tonucci..... 77

Places fortes. El paper de l'espai públic en les mobilitacions socials de nova generació, Manuel Delgado Ruiz..... 95

Mujeres haciendo ciudades: aprendiendo del pasado, Zaida Muxi Martínez..... 111

L'aposta municipalista: el potencial transformador del món local, Gemma Ubasart González..... 125

Multiple paths to peace: public participation for transformative and sustainable peace processes, Kristian Herbolzheimer..... 139

extramurs

Ciudadanía y transformación social en la sociedad mediatizada, Patricia Mata Benito y Belén Ballesteros Velázquez..... 159

Relato de una experiencia: La Maranya, una escuela de democracia ciudadana con jóvenes, Arecia Aguirre et al...... 171

La ciutat com a laboratori: noves cartografies de les pràctiques musicals creatives, Adolf Murillo i Ribes..... 185

Cooperación universitaria para el desarrollo en Makeni (Sierra Leona), Luis Perea Moreno, Natalia García Fernández y Adela Salas Ruiz..... 197

Creating conditions for students to flourish: A case study of capabilities developed through a non-formal learning community in a collegiate university,

Eleanor Brown..... 215

stoa

#Comunicambio, mayo de 2015. Comunicación y Educación para la Paz y el Cambio Social..... 235

Solar Corona. Espacio ciudadano en el barrio del Carmen, Valencia, Teresa Marín y Enrique Salom..... 243

biblos

Parlar la ciutat, Antoni B. Luque..... 257

Vergüenza, J. Ignacio Forcadell Utrilla..... 256



kultur revista interdisciplinària sobre la cultura de la ciutat



Vicerectorat de
Cultura, Extensió
Universitària i
Relacions
Institucionals